Библиотека СОК

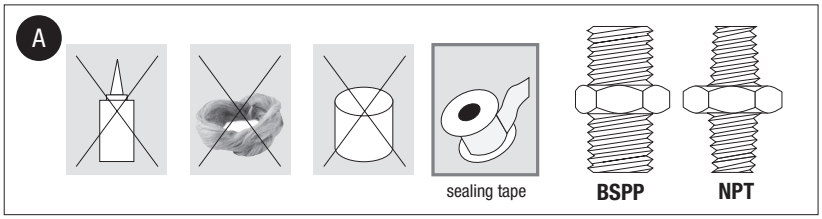
ATLAS FILTRI®
improving water

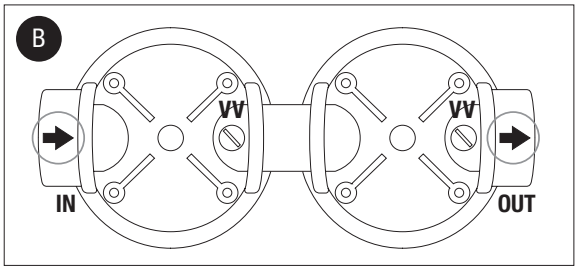
HYDRA RAINMASTER

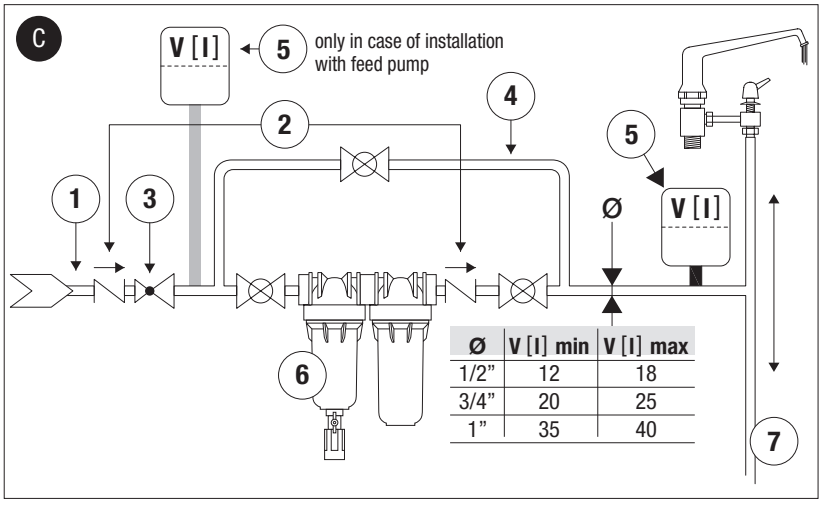
COMPLETE MULTISTAGE FILTERS WITH SELF-CLEANING PRE-FILTER

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

2. ITALIANO
6. ENGLISH
8. FRANÇAIS
10. DEUTSCH
12. ESPAÑOL
14. PORTUGUES
16. ΕΛΛΗΝΙΚΆ
18. LIETUVIŲ
20. LATVIJAS
22. EESTI
24. SUOMI
26. SVENSKA
28. NORSK
30. NEDERLANDS
32. POLSKI
34. ČESKY
36. SLOVENSKY
38. MAGYAR
40. SLOVENŠČINA
42. HRVATSKI
44. ROMÂNĂ
46. TÜRKÇE
48. SRPSKI
50 . РУССКИЙ
52. УКРАЇНСЬКА
55. العَرَبِيَّة
56. 中文







Ø	V [l] min	V [l] max
1/2”	12	18
3/4”	20	25
1”	35	40

COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 • ISO 14001
ISO 45001

IT

APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI

Gentile Cliente, grazie per avere scelto questo prodotto Atlas Filtri®, fabbricato in Italia.

ATTENZIONE: questa apparecchiature necessita di regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

Dichiarazione di Conformità

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione della serie

Filtri Autopulenti HYDRA RAINMASTER

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

D.M. 25/2012 - Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

D.M. 174/04 - Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Ove applicabile: **UNI EN 1717/02** - Protezione dall'inquinamento dell'acqua potabile negli impianti idraulici e requisiti generali atti a prevenire l'inquinamento da riflusso.

Dichiarazione Finalità Specifiche cui l'apparecchio è destinato

Filtro multi-stadio con pre-filtro autopulente per la filtrazione di acqua potabile e per il trattamento di acqua piovana.
Filtrazione di particelle fini (come ad esempio ruggine, scaglie, limo, ecc).
Riduzione di cloro (cattivi sapori, odori) ed inquinanti clorurati (pesticidi, solventi, ecc).
Se impiegato per acqua potabile, HYDRA RAINMASTER è idoneo a filtrazione e trattamento, in tutti i casi in cui si richieda filtrazione e trattamento per ottenere acqua cristallina, senza odori e sapori, depurata da pesticidi, insetticidi e composti organici clorurati in genere.
Se impiegato per acqua piovana, HYDRA RAINMASTER è idoneo a filtrazione e trattamento dell'acqua piovana raccolta in serbatoi d'accumulo e quindi utilizzata per vari usi domestici, civili e industriali.
L'impiego di HYDRA RAINMASTER consente di ottenere acqua filtrata da tutte le impurità e priva di odori e colori che possono diminuire la qualità dell'acqua piovana fino ad impedirne l'uso in modo conveniente e soddisfacente. L'acqua piovana trattata con HYDRA RAINMASTER deve essere impiegata solo per usi tecnici, non potabili.

AVVERTENZA
HYDRA RAINMASTER non è un potabilizzatore: non usare per filtrare acqua destinata all'uso potabile se la qualità dell'acqua in ingresso non è garantita per tale uso o se è di provenienza e qualità sconosciute.

AVVERTENZA
Le modalità di funzionamento e il lavaggio in contro-corrente avvengono nelle condizioni ottimali con una pressione minima in ingresso di 1,8 BAR. Per controllare che la pressione in ingresso non sia inferiore a tale valore installare un manometro a monte del filtro.

ATTENZIONE: utilizzare il filtro esclusivamente nel rispetto delle condizioni d'esercizio indicate nell'etichetta apposta sul bicchiere del filtro.
Se la pressione dell'impianto idraulico supera 8 bar, è obbligatorio installare un riduttore di pressione.
E' raccomandata l'installazione di un anti-colpo d'ariete per la protezione del filtro (vedere figura C).
La non ottemperanza delle condizioni d'esercizio fa decadere i termini di garanzia.

Dichiarazione dei Parametri di Potabilità (Direttiva UE 2184/2020 del 16/12/2020 e D. Lgs. n. 18 del 23/02/2023), che vengono modificati (migliorati) dall'apparecchio

I filtri autopulenti della serie HYDRA RAINMASTER modificano i seguenti parametri di potabilità dell'acqua: torbidità (filtrazione di particelle grossolane come ad esempio sabbia, scaglie, ecc), colore, odore, disinfettante residuo (cloro), composti clorurati.

Dichiarazione delle Caratteristiche dell'analisi dell'acqua presa come riferimento per la definizione delle prestazioni

Tra parentesi sono indicati i "valori di parametro" (V.d.P.) dei parametri indicatori di cui alla Direttiva UE 2184/2020 del 16/12/2020 e D. Lgs. n. 18 del 23/02/2023.

PARAMETRO		**Valore**	**Limite**
temperatura	°C	**12,6**	
torbidità	NTU	**0,4**	
attività ioni idrogeno	pH	**7,5**	(6.5 ÷ 9.5)
conducibilità elettrica specifica a 20°C	µg/cm	**455**	(2500)
durezza totale in gradi francesi		**27,1**	
residuo fisso	mg/l	**310**	
ossidabilità secondo Kübel	mg/l	**< 0,5**	(5.0)
calcio	mg/l	**68,3**	
magnesio	mg/l	**24,5**	
sodio	mg/l	**4,0**	(200)
potassio	mg/l	**1,0**	
cloruri	mg/l	**8**	(250)
nitrati	mg/l	**17**	50
solfati	mg/l	**14**	(250)
ammoniaca	mg/l	**< 0,05**	(0.50)
nitriti	mg/l	**< 0,02**	0.50
fluoruri	mg/l	**< 0,1**	(1.50)
cloro residuo	mg/l	**0,02**	
fenoli totali	µg/l	**< 0,05**	
cianuri totali	µg/l	**< 0,5**	50
solventi clorurati totali	µg/l	**1**	10
trialometani	µg/l	**3**	30
antiparassitari (singolo composto)	µg/l	**< 0,10**	0.10
antiparassitari totali	µg/l	**< 0,50**	0.50
benzene	µg/l	**< 0,2**	1.0
toluene, xileni, alchilbenzeni	µg/l	**< 0,2**	
arsenico	µg/l	**< 1**	10
cadmio	µg/l	**< 0,1**	5,0
cromo totale	µg/l	**1**	25

PARAMETRO		Valore	Limite
ferro totale	µg/l	**5**	(200)
manganese	µg/l	**< 1**	(50)
nichel	µg/l	**< 1**	20
piombo	µg/l	**< 1**	5
rame	mg/l	**< 0,1**	2
Coliformi totali in 100 ml		**0**	0
Escherichia coli in 100 ml		**0**	0
Enterococchi in 100 ml		**0**	0

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO

- Usare solo per acqua con pH compreso fra 6,5 e 9,5. Non usare per aria e gas compressi.
- Rispettare le condizioni di esercizio stampate sull'etichetta affissa al prodotto.
- Tenere al riparo da gelo e calore eccessivi (min 4°C, max 45°C).
- Usare solo cartucce originali Atlas Filtri. L'uso di cartucce non originali fa decadere la garanzia.
- Se l'etichetta è danneggiata, non leggibile o mancante contattare il tuo rivenditore Atlas Filtri prima di procedere.

Dichiarazione del Periodo di Utilizzo Massimo e Minimo (sosta/mancato utilizzo) e indicazione delle condizioni speciali per cui si rende necessaria la sostituzione di componenti o assistenza tecnica.

In caso di non utilizzo prolungato, fare riferimento alle istruzioni a corredo di ogni singola cartuccia.
In particolare, togliere la cartuccia e al ripristino inserire una nuova cartuccia.
Dopo la manutenzione, effettuare un controlavaggio e fare fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.
Filtri a carbone e post-filtro: in caso di non utilizzo prolungato del filtro, isolare l'apparecchio dall'impianto e rimuovere le cartucce conservandole in luogo fresco e asciutto, fino al successivo utilizzo.
AVVERTENZA: l'impiego per acqua potabile non è consentito se in precedenza c'è stato un impiego per uso tecnico/tecnologico diverso da quello previsto o per acqua non potabile/altri liquidi.
AVVERTENZA: per usi diversi da quelli previsti è obbligatorio il consenso tecnico del produttore/rivenditore.

IMBALLAGGIO

L'apparecchio viene spedito in una scatola di cartone. Una volta rimosso l'imballo, verificare che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. Il costruttore ricorda che la garanzia non ricopre danni derivanti dal trasporto o dalle fasi di carico e movimentazione. Non lasciare incustoditi i materiali di imballo in quanto potenziali fonti di pericolo; provvedere eventualmente allo smaltimento secondo le disposizioni vigenti in materia.

Indicazione Modalità di Smaltimento

Ai sensi del regolamento Reach, la famiglia Scip di riferimento di questo prodotto è indicata sull'etichetta dell'imballo. Il relativo codice Scip è consultabile sul sito www.atlasfiltri.com. Al termine del periodo di utilizzo, provvedere allo smaltimento secondo le vigenti normative di legge, locali e nazionali, utilizzando l'appropriato codice CER. Una tabella con l'elenco dei materiali impiegati è disponibile e scaricabile in www.atlasfiltri.com/downloads

MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

I filtri HYDRA RAINMASTER sono stati progettati e realizzati avvalendosi di soluzioni tecniche innovative per quanto riguarda l'efficacia del sistema di pulizia della cartuccia del pre-filtro autopulente, mediante lavaggio in contro-corrente, che assicura una maggiore rimozione delle sostanze depositate sulla superficie della cartuccia.
Il filtro auto-pulente ha un grado di filtrazione nominale di 90 micron.
Quando l'elemento filtrante è intasato, l'operazione di pulizia viene effettuata con la semplice apertura della valvola posta in fondo al bicchiere (vedere figura 1). Con questa operazione si genera all'interno del filtro una depressione che spinge verso il basso la cartuccia ed inverte automaticamente il flusso dell'acqua dall'interno verso l'esterno (contro-corrente) della cartuccia (vedere figura 2).
Questo flusso di acqua contro-corrente porta con sé particelle e sostanze depositate sulla cartuccia e le convoglia allo scarico. Alla chiusura della valvola dopo pochi secondi si torna alla distribuzione iniziale delle pressioni e l'apposita molla interna riporta la cartuccia nella posizione di servizio (vedere figura 3).
Il filtro HYDRA RAINMASTER è dotato di un imbuto di scarico, dispositivo per la protezione dall'inquinamento dell'acqua potabile negli impianti idraulici, atto a prevenire l'inquinamento da riflusso, in ottemperanza alla norma europea UNI EN 1717 del novembre 2002. Tale dispositivo impedisce il riflusso mettendo in sfiato nell'atmosfera tutti gli elementi a valle della valvola di scarico (simbolo dell'unità di protezione: DC).
AVVERTENZA: le modalità di funzionamento sopra descritte e il lavaggio in contro-corrente avvengono nelle condizioni ottimali con una pressione minima in ingresso di 1,8 BAR. Accertarsi che la pressione in ingresso non sia inferiore a tale valore, installando un manometro a monte dell'impianto idraulico.

La gamma HYDRA RAINMASTER è composta da filtri doppi (modelli DUO) e tripli (modelli TRIO) registrati e brevettati. Tutti i filtri sono dotati di un esclusivo pre-filtro autopulente e di una cartuccia con carbone attivo per il trattamento finale dell'acqua. La cartuccia con carbone attivo può essere del tipo a blocco di carbone (CB-EC) per fornire migliori prestazioni di portata, o del tipo a carbone granulare (LA) per fornire migliori prestazioni di trattamento. I filtri tripli HYDRA RAINMASTER TRIO sono dotati anche di una cartuccia di post-filtrazione fine (FA) a monte della cartuccia con carbone attivo per garantirne la migliore efficacia.

MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione verificare che l'impianto idraulico sia eseguito secondo le regole dell'arte. In particolare:
- Se la pressione supera i limiti d'impiego, proteggere in contenitore con un riduttore di pressione.
- Proteggere dal colpo d'ariete con un idoneo sistema anti-colpo d'ariete (vaso d'espansione, ammortizzatori, ecc.) di appropriata dimensione a seconda del diametro della tubazione. In caso di installazione su impianti alimentati con pompa e in particolare su quelli dotati di pressoflussostato, va inserito a monte del filtro un ulteriore vaso di espansione per proteggerlo da eventuali/continui picchi di pressione (Figura C) - Utilizzare il filtro esclusivamente nel rispetto delle condizioni d'esercizio. La non ottemperanza delle condizioni d'esercizio fa decadere i termini di garanzia.

AVVERTENZE GENERALI: Assicurarsi che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto.
ATTENZIONE: il costruttore declina ogni responsabilità in caso di modifiche ed errori di collegamento idraulico, determinati dall'inosservanza delle istruzioni riportate sui manuali di installazione delle apparecchiature e delle leggi e normative applicabili. E' vietato l'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli previsti.
AVVERTENZE DI SICUREZZA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo con cura in luogo asciutto e protetto; custodirlo in prossimità dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza.
- Non lasciare il materiale utilizzato per l'imballo alla portata dei bambini. E' consigliabile conservare l'imballo per un futuro riutilizzo; in caso contrario smaltire i materiali secondo le normative vigenti in materia.
- Se l'apparecchio risulta danneggiato o presenta difetti visibili o anomalie di funzionamento, si raccomanda di non utilizzarlo e di non tentare di smontarlo o di manometterlo. Rivolgersi direttamente al rivenditore per la riparazione.

Nella confezione sono contenuti tutti gli accessori per una rapida e facile installazione.
Non sono richiesti particolari attrezzi, tuttavia l'installazione deve eseguita da personale qualificato in grado di rilasciare regolare dichiarazione di conformità secondo quanto previsto dal D.M 37 del 22 Gennaio 2008 relativo al riordino delle disposizioni in materia di installazione degli impianti all'interno degli edifici.
ATTENZIONE: utilizzare solo accessori originali.
Fissare il filtro alla parete mediante l'apposito supporto con viti (fornito di serie).

Collegare le connessioni di ingresso e uscita del filtro (NB: uscita indicata con una freccia sulla testata - vedere figura B) esclusivamente a tubazioni aventi connessioni tipo BSP (cilindriche, tipo GAS) come indicato nel disegno. Possibilmente usare tubi flessibili per collegare il filtro alle tubazioni.

ATTENZIONE: usare solo nastro per sigillare le connessioni del filtro, non usare altro tipo di materiale sigillante, pena la decadenza dei termini di garanzia.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE (vedere figura C)

1 - Ingresso acqua I 2 - Valvola di non-ritorno I 3 - Riduttore di pressione (ove necessario) I 4 - By-pass I 5 - Dispositivo anti-colpo d'ariete di appropriato volume (V) a seconda del diametro della tubazione (ø) I 6 - Filtro I 7 - Utilizzi

COLLEGAMENTO DELLO SCARICO ALLA RETE IDRICA

Collegare all'imbuto di scarico o al portagomma posto alla base del bicchiere del pre-filtro autopulente, un tubo di gomma telata opportunamente fissato con una fascetta e convogliarlo allo scarico (vedere figura 4 e 5). Il punto di scarico deve essere ad una altezza inferiore a quella dell'imbuto di scarico o del portagomma. La lunghezza del tubo in gomma telata non deve superare i 2 metri.

ATTENZIONE: evitare pieghe e strozzature del tubo di gomma telata: potrebbero generare contro-pressioni allo scarico con conseguente malfunzionamento.

MESSA IN FUNZIONE

Completate le operazioni di installazione e di collegamento dello scarico del pre-filtro auto-pulente, eseguire le seguenti procedure:
- verificare che non ci siano perdite idrauliche, aprendo in modo graduale l'acqua di entrata al filtro;
- riempire il filtro in modo graduale fino a circa 3/4 del riempimento e quindi sfiatare l'aria presente nel filtro, aprendo le viti di sfiato poste sulla testata dell'apparecchio verificando che tutta l'aria venga espulsa fino al completo riempimento del filtro con acqua, quindi chiudere le viti di sfiato. Far scorrere alcuni litri di acqua dal filtro prima dell'utilizzo. A questo punto il filtro è pronto per essere usato nel modo corretto.

ATTENZIONE: i filtri auto-pulenti HYDRA RAINMASTER non sono dei potabilizzatori, non utilizzare l'acqua filtrata per uso potabile nel caso in cui la qualità dell'acqua non sia perfettamente conosciuta. Atlas Filtri declina ogni responsabilità in caso di uso improprio dei filtri HYDRA RAINMASTER.

NOTE TECNICHE

Assicurarsi che:
- l'impianto idraulico realizzato per l'installazione dell'apparecchiatura sia provvisto di un sistema, manuale o automatico, che permetta l'erogazione dell'acqua non trattata, interrompendo l'erogazione di quella trattata (by-pass);
- l'impianto idraulico realizzato per l'installazione dell'apparecchiatura, collegato alla rete acquedottistica, sia dotato di un sistema in grado di assicurare il non-ritorno dell'acqua trattata in rete e di punti di prelievo per l'analisi prima e dopo il trattamento applicato.

AVVERTENZA: adottare le seguenti modalità igieniche di manipolazione del prodotto:
- Manipolare il prodotto con mani pulite o utilizzare guanti puliti.
- Una volta estratto dalla scatola il contenitore va collegato all'impianto; in caso di mancata installazione, conservare il contenitore al riparo da polvere ed umidità.
- Durante l'installazione delle cartucce nel contenitore, pulire il bicchiere del contenitore con acqua fredda e una spugna morbida.

MANUALE DI MANUTENZIONE

MANUTENZIONE ORDINARIA

Pre-filtro autopulente: effettuare il lavaggio in contro-corrente della cartuccia filtrante, aprendo la valvola di scarico per 15/20 secondi.
Nel caso la cartuccia non risultasse perfettamente pulita in seguito all'operazione di lavaggio, ripetere l'operazione con la stessa modalità una o più volte fino all'ottenimento della pulizia desiderata. Nel caso non fosse possibile ottenere una pulizia accettabile per il buon funzionamento del filtro, agire secondo la procedura di manutenzione straordinaria indicata più avanti.
Filtri a carbone:
- sostituire la cartuccia CB-EC almeno ogni 6 mesi, o prima del limite se l'acqua trattata presenta odori, colori, sapori e/o se la portata diminuisce sensibilmente;
- sostituire la cartuccia LA almeno ogni 3 mesi, o prima del limite se l'acqua trattata presenta odori, colori, sapori e/o se la portata diminuisce sensibilmente.
Post-filtro (solo modelli HYDRA RAINMASTER TRIO):
- sostituire la cartuccia post-filtro FA ogni 3-6 mesi, contemporaneamente alla sostituzione delle cartucce con carbone attivo, o prima del limite se la portata diminuisce sensibilmente.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Pre-filtro autopulente: con il tempo la pulizia della cartuccia effettuata mediante le operazioni di manutenzione ordinaria può diventare problematica a causa di eventuali incrostazioni sulla rete della cartuccia.
In questo caso è necessario eseguire una pulizia straordinaria della cartuccia, secondo la seguente modalità:
- interrompere il flusso d'acqua a monte del filtro;
- scaricare la pressione del filtro aprendo un rubinetto dell'impianto idraulico a valle del filtro;
- aprire il filtro svitando il bicchiere dalla testata, utilizzando l'apposita chiave di apertura (fornita di serie);
- estrarre la cartuccia (utilizzando dei guanti protettivi per evitare eventuali escoriazioni dovute alla maglia usurata);
- lavare la cartuccia sotto un getto di acqua fredda ed eventualmente aiutarsi con uno spazzolino morbido per rimuovere la maggior parte delle impurità;
- inserire la cartuccia pulita nel bicchiere;
- avvitare il bicchiere alla testata;
- rimettere in funzione il filtro seguendo le procedure di "MESSA IN FUNZIONE";

AVVERTENZA: Durante le operazioni di lavaggio del pre-filtro autopulente, l'acqua (non filtrata) arriva comunque al secondo stadio (filtro a carbone).
Si consiglia di interrompere l'erogazione di acqua alle utenze, chiudendo i rubinetti o il rubinetto del by-pass (eventualmente installato) a valle del filtro, per raggiungere la massima pressione in contro-corrente e ottenere la migliore pulizia della cartuccia.
ATTENZIONE: nel caso di persistenza delle incrostazioni, o nel caso la pressione differenziale dei manometri restasse superiore a 1 BAR dopo la rimessa in funzione del filtro, sostituire la cartuccia con una nuova.
AVVERTENZA: le cartucce e il bicchiere trasparente del filtro hanno una vita media di utilizzo: si consiglia di sostituire la cartuccia in rete d'acciaio tipo RAH almeno ogni 48 mesi.
Pulire periodicamente il bicchiere con acqua fredda e una spugna morbida.
Il bicchiere del filtro deve essere sostituito con uno nuovo ogni 5 anni almeno.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I filtri HYDRA sono realizzati seguendo i più rigidi controlli di qualità e sottoposti a severi test di efficienza e resistenza. Di seguito sono presentati una serie di inconvenienti che si possono manifestare a causa di difetti di installazione, manutenzione o impieghi difformi da quelli indicati, per possibili disattenzioni nell'impiego o, infine, a causa dell'usura del filtro e delle sue parti.

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
Non esce acqua dai rubinetti	- cartuccia intasata; - rottura bicchiere; - valvole di intercettazione e/o il by-pass chiusi.	- pulire la cartuccia, seguendo le procedure di manutenzione straordinaria; - sostituire il bicchiere e il relativo o-ring; - aprire la valvole di ntercettazione o by-pass chiusi.
Esce acqua non filtrata dai rubinetti	- rottura cartuccia; - rottura molla; - guarnizione cartuccia rovinata; - valvola by pass aperta.	- sostituire la cartuccia; - sostituire la molla; - sostituire la guarnizione della cartuccia; - chiudere la valvola di by pass.
La cartuccia non si pulisce	- pressione insufficiente all'interno del bicchiere; - cartuccia non correttamente posizionata nel bicchiere.	- controllare il tubo di scarico: se presenta strozzature o curve troppo strette, rimuovere l'inconveniente; - ruotare in senso orario od antiorario la cartuccia in modo che possa muoversi verticalmente senza sforzo nel bicchiere.
Trafilamento acqua tra la testa e bicchiere del filtro	- o-ring di tenuta del bicchiere rovinato.	- sostituire o-ring.
Trafilamento acqua dalle connessioni tra tubazioni e filetti laterali del filtro	- nastro sigillante non sufficiente.	- aggiungere alcuni giri di nastro sigillante.
Trafilamento acqua tra bicchiere e valvola di scarico	- guarnizione della valvola di scarico rovinata.	- sostituire la guarnizione.

Spazio per l'annotazione delle manutenzioni:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

GARANZIE

Conservare l'etichetta della scatola per identificare il prodotto. Per i paesi UE i termini di garanzia applicabili sono quelli indicati nella Direttiva 85/374/CEE e smi e nella Direttiva 1999/44/CE e smi. Per i paesi extra UE il prodotto è coperto da garanzia limitata per 12 mesi dalla data dell'acquisto provato da regolare scontrino. Richieste di risarcimento devono essere fatte per scritto al punto vendita - o ad Atlas Filtri S.r.l., Via Pierobon, 32 - 35010 Limena (PD), Italia. Il danneggiato deve: indicare il prodotto, il luogo, la data di acquisto; offrire il prodotto in visione; provare il nesso causale tra difetto e danno. Per qualsiasi controversia il produttore elegge come Foro competente il Tribunale di Padova, Italia, con applicazione della normativa italiana.

EN

Dear Customer,
Congratulations for choosing this Made in Italy ATLAS FILTRI® product. Please carefully read and keep this document that will help you to best enjoy and use all our products. Continue to prefer us and beware of imitations.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

HYDRA RAINMASTER was designed to filter and treat rain water collected in accumulation tanks, mains water, well water, water for ho.re.ca applications and thus used for various domestic, civil and industrial uses. Use HYDRA RAINMASTER to filter water from all impurities and remove all odours and colours that can reduce water quality and prevent its convenient and satisfying use. Do not use the filtered water as drinking water unless water quality is known and safe.
HYDRA RAINMASTER is a valid filtering and treatment system for all cases that require filtering and treatment to obtain clear, odourless and tasteless water, free of pesticides, insecticides and organic chloride compounds in general. HYDRA RAINMASTER filters have been designed and constructed with innovative technical solutions concerning filter cartridge cleaning system efficiency by washing in counter-current to remove more substances deposited on the cartridge outer surface. The self-cleaning filter has a nominal filtration of 90 micron; when the filtering element is clogged, it is simply cleaned by opening the valve on the bottom of the bowl (see figure 1). This operations generates a depression in the filter that pushes the cartridge down, automatically reversing the water flow from the inside (in counter-current) out of the cartridge (see figure 2). This water flow in counter-current carries particles and substances deposited on the cartridge to the drain. After closing the valve, the initial pressure distribution is restored and the internal spring returns the cartridge to its service position (see figure 3). The HYDRA RAINMASTER filter features a drain funnel, which is a device designed to protect potable water in water installations against pollution, to prevent pollution by backflow, in accordance with European standard UNI EN 1717 of November 2002. This device prevents backflow by making all elements downstream from the drain valve vent to atmosphere (protection unit symbol: DC).
WARNING: the above described operating modes and the back-wash cleaning in counter-current occur in excellent conditions with minimum 1.8 BAR supply pressure. Make sure supply pressure is not under this value, installing a manometer upstream from the hydraulic system.
WARNING: HYDRA RAINMASTER is not a purifier: do not use to filter water intended for drinking if inlet water quality is not guaranteed for this use or if its origin and quality are unknown.
WARNING: ONLY USE THE FILTER IN THE OPERATING CONDITIONS INDICATED ON THE STICKER ON THE FILTER BOWL. If the sticker is tampered, damaged, not legible or missing, applicable working conditions are: MAX PRESSURE 8 bar (8,6 bar for NPT versions) - MAX TEMPERATURE 45°C.
The HYDRA RAINMASTER range is made up of registered and patented double filters (DUO models) and triple filters (TRIO models). All filters come with an exclusive self-cleaning pre-filter and active carbon cartridge for final water treatment. Active carbon cartridges can be carbon block type (CB-EC) to provide improved flow capacity, or granular carbon type (LA) to provide improved treatment performance. HYDRA RAINMASTER TRIO triple filters also come with a fine post-filtration cartridge (FA) upstream from the active carbon cartridge to guarantee improved efficiency.

General Direction For Use

- Observe the use limits indicated on the filter label.
- If pressure exceeds use limits, protect with a pressure reducer.
- Keep protected from water hammer with an anti-water hammer device (expansion vessel). In case of installation on systems powered by a pump and especially on those equipped with a pressure and flow controller, an additional expansion vessel must be installed upstream the filter to protect it from eventual repeated pressure peaks. See Installation lay-out for applicable devices (Fig. C).
- Keep protected from light.
- Keep protected from excessive heat and cold (min. 4°C, max 45°C).
- Only use original Atlas Filtri cartridges. The use of non-original cartridges null and voids the warranty.

Installation guidelines

WARNING

- Before the installation, carefully lubricate the housing o-ring which is located at the bowl top. Ask your vendor for original lubricant Lubrikit.
- Before the installation, check if the hydraulic system has been set-up according to the rules-of-the art in force.
- Install the products in sheltered rooms and protected from freeze and excessive heat.

Refer to figures:
A Applicable sealant and applicable fittings (depending on model).
B IN-OUT directions presentation and vent-valve (VV) location in different models.
C Installation lay-out: 1. Inlet connection | 2. Non-return valve | 3. Pressure reducer | 4. By-pass | 5. Anti-water hammer device (expansion vessel) - check from the table for the appropriate device volume (V) depending on piping diameter (Ø) | 6. Filtering unit of any model | 7. Other utilities
- Installation of discharge kit: screw the ball valve to the threaded port for discharge on the bottom of the housing, making sure that the gasket of the valve is in place, then screw the drain funnel or the plastic hose-holder to the ball valve, making sure that the gasket is in place.

CONNECTING THE FILTER DISCHARGE TO DRAIN

Connect a rubber tube reinforced with canvas to the drain funnel or hose fitting at the base of the filter, secure with a clamp and have it discharge into the drain (see figures 4 and 5). The drain point must be lower than the drain funnel or hose fitting. The rubber tube reinforced with canvas must not be more than 2 metres long.
WARNING: avoid bending or pinching the rubber tube: this could generate counter-pressure against the drain with consequent malfunctions.

FILTER START-UP

As the installation of the filter and the connection of the rubber hose to the drainage are made, proceed as follows:
- Turn-off water mains.
- Avoid all kind of tensions by using original wall brackets as a support (ask your vendor for original ones if not included).
- The installation of a by-pass is recommended.
- Connect the inlet to the product's side with the indication IN and the outlet to the side with the indication OUT.
- Connect to pipes using parallel fittings (BSPP - ISO 228), possibly with flexible hoses.
- Connect to tapered fittings (ANSI/ASME B1.20.1) only if the product is marked with NPT on head, possibly with flexible hoses.
- Use only sealing tape as a sealant for the connections.
- Turn-on water mains.
- Unscrew the vent-valve and wait for air purge, then screw and tighten the vent-valve.

WARNING

Make sure that there are no water leaks from the product, and especially control the tightening between the housing head and the housing bowl. Continue checking that the tightening is good and there is no water leakage for 48 hours following the installation and start-up. In case of leakage, open the housing, remove the o-ring from the bowl, place a new o-ring and apply original lubricant Lubrikit, then re-tighten the bowl to head and repeat the leakage check as above. Use only original Atlas Filtri o-rings otherwise the warranty is void. Ask your vendor for original o-rings, Lubrikit and other spare parts

WARNINGS

- Only use HYDRA RAINMASTER multi-stage filters to filter rain, mains or well water. Do not filter other liquids.

WARNING: HYDRA RAINMASTER multi-stage filters are not to be intended as potabilization systems. Do not use the filtered water as drinking water unless water quality is known and safe. Atlas Filtri is not liable for improper use.

MAINTENANCE

Thanks to the self-cleaning pre-filter, the HYDRA RAINMASTER can provide long-last improved performance if maintenance is correctly and regularly performed following the instructions indicated in ROUTINE MAINTENANCE and EXTRAORDINARY MAINTENANCE.

ROUTINE MAINTENANCE

Self-cleaning pre-filter:

clean the filter cartridge in counter-current by opening the drain valve for 15/20 seconds. Washing in counter-current is performed as indicated in the TECHNICAL SPECIFICATIONS. If the cartridge is not perfectly clean after washing, repeat the operation with the same procedure one or more times until the desired cleanliness is reached. If acceptable cleanliness is not achieved for good filter operations, follow the extraordinary maintenance procedure described below.

Carbon filters:

- replace the CB-EC cartridge at least every 6 months or before the limit if odours, colours or bad tastes are found in water and/or flow significantly reduces;
- replace the LA cartridge at least every 3 months or before the limit if odours, colours or bad tastes are found in water and/or flow significantly reduces.

Post-filter (HYDRA RAINMASTER TRIO models only):

- replace the post-filter cartridge FA every 3-6 months when replacing the active carbon cartridge or before the limit if flow significantly reduces.

Directions for disposal:

In compliance with the Reach regulation, the reference SCIP family of this product shall be indicated on the packaging label. Please find the relevant SCIP code on the website www.atlasfiltri.com.

Dispose of the product at the end of its service life in compliance with local and national regulations, using the appropriate EWC code. A table listing all materials used is available for download at www.atlasfiltri.com/downloads

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

Self-cleaning pre-filter:

over time, routine cartridge cleaning may become difficult due to clogging-up of the cartridge net. In this case, extraordinary cartridge cleaning is required as follows:

- shut-off water flow upstream from the filter;
- release filter pressure by opening the water tap downstream from the filter;
- open the filter unscrewing the bowl from the head using the spanner (supplied);
- remove the cartridge (wearing protective gloves to prevent scratches due to worn net);
- clean the cartridge under a jet of cold water and use a soft brush to remove most impurities;
- insert the clean cartridge in the bowl;
- screw the bowl onto the head;
- follow the procedure under "FILTER START-UP" to reuse the filter;
- replace the self-cleaning filter cartridge every 24-36 months or before the limit if the cartridge net is visibly torn.

WARNING: at re-start after every maintenance operation, when the filter's bowl is unscrewed from head, change the o-ring with a new one and carefully lubricate with original lubricant Lubrikit before tightening the bowl to the head. Make sure that there are no water leaks from the product and especially control the tightening beteween the housing head and the housing bowl. Continue checking that the tightening is good and there is no water leakage for 48 hours following the installation and start-up. In case of leakage, open the housing, remove the o-ring from te bowl, place a new o-ring and apply lubricant, then re-tighten the bowl to head and repeat the leakage check as above. Use only original Altas Filtri o-rings, otherwise the warranty is void. Ask your Vendor for original o-rings, Lubrikit and other spare parts.

Carbon filters and post-filter:

In the event of prolonged filter disuse, disconnect the device from the mains and remove cartridges, storing them in a cool and dry place until next use.

TROUBLESHOOTING

HYDRA RAINMASTER filters are constructed following strict quality controls and are subject to stringent efficiency and resistance tests. Following are a series of problems that may occur due to incorrect installation or maintenance or improper use, possible negligence or due to filter or part wear.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Water does not run from faucets	- cartridge clogged; - Bowl broken; - cut-off valves and/or By-pass closed.	- clean the cartridge following the extraordinary maintenance procedure; - replace the bowl and o-ring; - open the closed cut-off valve or by-pass.
Unfiltered water runs from faucets	- cartridge broken; - spring broken; - cartridge gasket ruined; - by-pass valve open.	- replace the cartridge; - replace the spring; - replace the cartridge gasket; - close the by-pass valve.
The cartridge does not clean during self-cleaning operation	- insufficient pressure in the bowl; - cartridge not correctly positioned in the bowl.	- check the drain pipe: if pinched or bent, remove the problem; - rotate the cartridge clockwise or Counter-clockwise so that it moves vertically without strain in the bowl.
Water leaks between the filter head and bowl.	- Bowl o-ring ruined	- replace the o-ring.
Water leaks from connections between pipes and from the sides of the filter	- sealing tape insufficient	- add a few turns of sealing tape
Water leaks between the bowl and drain valve	- drain valve gasket damaged	- replace the gasket.

DECLARATION OF COMPLIANCE

Manufacturer's address: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALY

HYDRA filters are constructed in accordance with the following European directives:

UNI EN 1717 - Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow.

Warranties

- Keep the sticker placed onto the package to identify the product.
- In EU countries, the applicable warranty terms are those indicated in Directive 85/374/EEC as amended and in Directive 1999/44/EC as amended. For extra UE Countries, the product is granted by a limited warranty for 12 months from the date of purchase proven by a regular receipt. The liability of Atlas Filtri S.r.l. is limited solely to the replacement of proven defective product, excluding shipping, installation labour or other repair costs. No warranty is given on filtration or any other performance as it may vary with local water conditions. For any controversy whatsoever, Atlas Filtri S.r.l. elects the Court of Padova as the competent Bar, with the application of the Italian Regulations and Laws.

FR

Cher Client, Nous vous remercions d'avoir acheté ce filtre fabriqué en Italie par ATLAS FILTRI® et vous remercions de votre choix. Lisez attentivement et conservez ce document qui vous aidera à mieux utiliser nos articles et à les apprécier pleinement. Continuez à nous faire confiance mais méfiez-vous des imitations.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HYDRA RAINMASTER a été conçu pour filtrer et traiter l'eau de pluie collectée dans des réservoirs d'accumulation, l'eau de réseau, l'eau de puits, l'eau pour applications ho.re.ca, et par conséquent utilisée pour différents usages domestiques, civils et industriels. Utiliser HYDRA RAINMASTER pour filtrer toutes les impuretés de l'eau et éliminer toutes les odeurs et couleurs qui peuvent faire baisser la qualité de l'eau et empêcher son usage pratique et satisfaisant. Ne pas utiliser l'eau filtrée comme eau potable, sauf si la qualité de l'eau est connue et sûre. HYDRA RAINMASTER est néanmoins un système de filtrage et de traitement valable dans le cas où ces opérations sont requises pour obtenir une eau cristalline, sans odeur ni saveur, épurée des pesticides, des insecticides et des composés organiques chlorurés en général. Les filtres HYDRA RAINMASTER ont été conçus et fabriqués avec des solutions techniques innovatrices en ce qui concerne l'efficacité du système de nettoyage de la cartouche du pré-filtre autonettoyant (lavage en contre-courant), qui permet de mieux éliminer les substances s'étant déposées à la surface de cette dernière. Le filtre autonettoyant a un degré de filtrage nominal de 90 microns; quand l'élément filtrant est engorgé, il suffit tout simplement d'ouvrir la soupape située au fond du corps pour le nettoyer (voir figure 1). Une dépression, qui pousse la cartouche vers le bas et inverse automatiquement le flux de l'eau de l'intérieur vers l'extérieur (contre-courant) de la cartouche, se crée à l'intérieur du filtre suite à cette opération (voir figure 2). Ce flux d'eau en contre-courant emporte les particules et les substances qui se sont déposées sur la cartouche et les achemine vers l'égout. La soupape se ferme au bout de quelques secondes et permet d'avoir de nouveau la distribution initiale des pressions. Le ressort interne reporte alors la cartouche dans la position de service (voir figure 3). Le filtre HYDRA RAINMASTER est équipé d'un entonnoir de vidange, un dispositif en mesure de prévenir la pollution de l'eau potable due au reflux dans les installations hydriques, conformément à la norme européenne UNI EN 1717 de novembre 2002. Ce dispositif empêche le reflux de tous les éléments en aval de l'électrovanne de vidange en évacuant l'air dans l'atmosphère (symbole de l'unité de protection: DC).

AVERTISSEMENT: les modes de fonctionnement décrits plus haut et le lavage en contre-courant doivent avoir lieu dans des conditions optimales, avec une pression minimale à l'entrée de 1,8 BAR. S'assurer que la pression à l'entrée n'est pas inférieure à cette valeur en prévoyant un manomètre en amont de l'installation hydraulique.

MISE EN GARDE: HYDRA RAINMASTER n'est pas un potabilisateur: ne pas l'utiliser pour filtrer l'eau destinée à l'usage potable si la qualité de l'eau à l'entrée n'est pas garantie pour cet usage ou dont on ne connaît pas la provenance ni la qualité.

ATTENTION: N'UTILISER LE FILTRE QUE CONFORMÉMENT AUX CONDITIONS DE SERVICE INDIQUÉES SUR L'ÉTIQUETTE COLLÉE SUR LE CORPS DE CE DERNIER. Si l'etiquette est absente, endommagee ou non lisible, les conditions d'exercice applicables sont: PRESSION MAXIMUM D'EXERCICE 8 bar (8.6 bar pour les versions NPT) - TEMPERATURE MAXIMUM D'EXERCICE 45°C.

La gamme HYDRA RAINMASTER se compose de filtres doubles (modèles DUO) et triples (modèles TRIO) enregistrés et brevetés. Tous les filtres sont équipés d'un pré-filtre autonettoyant exclusif et d'une cartouche à charbon actif pour le traitement final de l'eau. La cartouche à charbon actif peut être de type à bloc de charbon (CB-EC) pour de hautes performances au niveau du débit ou de type à charbon en grains (LA) pour de hautes performances au niveau du traitement. Les filtres triples HYDRA RAINMASTER TRIO sont également équipés d'une cartouche de post-filtrage (FA) fin en amont de la cartouche à charbon actif pour en garantir la meilleure efficacité.

Mode d'emploi

- Respecter les limites d'emploi indiquées sur l'étiquette du filtre.
- Si la pression dépasse les limites d'emploi, protéger avec un réducteur de pression.
- Protégez-le des coups de bélier avec un dispositif anti-coup de bélier (vase d'expansion). Reportez-vous au schéma d'installation pour les dispositifs applicables. En cas de montage sur des installations alimentées par une pompe et en particulier sur celles équipées d'un presso-fluxostat, un vase d'expansion supplémentaire doit être inséré en amont du filtre pour le protéger contre les pics de pression éventuels/continus (Fig. C).
- Tenir loin de toutes sources lumineuses.
- Conserver à l'abri du gel et de la chaleur excessive (min. 4°C, max. 45°C).
- N'utiliser que des cartouches originales Atlas Filtri. L'emploi de cartouches qui ne sont pas d'origine entraîne la déchéance de la garantie.

Consignes d'installation

MISE EN GARDE

- Avant l'installation, lubrifiez soigneusement le joint torique du corps, situé sur le haut de la cuve. Demandez à votre fournisseur le lubrifiant d'origine, Lubrikit.
- Avant d'effectuer l'installation, vérifiez que le système hydraulique ait été mis en place conformément aux règles de l'art.
- Installez les produits dans des pièces abritées et protégées contre le gel et la chaleur excessive.

Reportez-vous aux figures:

A Agent d'étanchéité applicable et raccords applicables (en fonction du modèle).

B Présentation des directions IN-OUT et emplacement de la soupape d'évacuation (VV) dans différents modèles.

C Schéma d'installation :

1. Réseau d'aqueducs municipaux I 2. Clapet de non-retour I 3. Détendeur I 4. By-pass I 5. Dispositif anti-coup de bélier (vase d'expansion) - contrôlez le tableau pour connaître le volume (V) du dispositif approprié en fonction du diamètre de la tuyauterie (Ø) I 6. Unité de filtration de n'importe quel modèle I 7. Autres installations

- Installation du kit de vidange: vissez la soupape à bille sur l'orifice fileté pour la vidange sur le fond du boîtier, en vérifiant que le joint d'étanchéité de la soupape soit bien en place, puis vissez l'entonnoir d'écoulement ou le support à tuyau en plastique sur la soupape à bille, en contrôlant que le joint d'étanchéité soit à sa place.

RACCORDEMENT DE LA VIDANGE AU RÉSEAU HYDRIQUE

Relier un tuyau en caoutchouc toilé à l'entonnoir de vidange ou à l'embout situé à la base du filtre, bien le fixer avec un collier et l'amener vers l'égout (voir figures 4 et 5). Le point de vidange doit se trouver à une hauteur inférieure à celle de l'entonnoir ou de l'embout. Le tuyau en caoutchouc toilé ne doit pas être plus long que 2 mètres.

ATTENTION: éviter de plier ou d'étrangler le tuyau en caoutchouc toilé : il pourrait y avoir une contre-pression dans l'égout, ce qui provoquerait un mauvais fonctionnement.

MISE EN SERVICE

Procéder comme suit lorsque les opérations de montage et de raccordement à la vidange du filtre sont terminées:

- Coupez l'alimentation principale en eau. - Évitez tout type de tensions en utilisant les équerres originales comme support (demandez à votre vendeur les modèles originaux s'ils ne sont pas fournis avec). - L'installation d'un by-pass est recommandée. - Raccordez l'entrée sur le côté du produit avec l'indication IN et la sortie sur le côté avec l'indication OUT. - Raccordez-le aux conduites au moyen de raccords parallèles (BSPP - ISO 228), si possible avec des tuyaux flexibles. - Ne le raccordez-le aux raccords coniques (ANSI/ASME B1.20.1) que si le produit présente l'inscription NPT sur la tête, si possible avec des tuyaux flexibles. - N'utilisez que du chatterton d'étanchéité comme agent d'étanchéité pour les raccordements. - Ouvrez l'eau. - Dévissez la soupape d'évacuation et attendez que l'air soit purgé, puis vissez et serrez la soupape d'évacuation.

ATTENTION

Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites d'eau provenant du produit, et vérifiez tout particulièrement le serrage entre la tête du corps et la cuve du corps. Continuez de vérifier que le serrage est correct et qu'il n'y a pas de fuite d'eau pendant les 48 heures suivant l'installation et la mise en service. En cas de fuite, ouvrez le corps, retirez le joint torique de la cuve, placez un nouveau joint torique et appliquez le lubrifiant d'origine Lubrikit, puis resserrez la cuve sur la tête et répétez le contrôle de fuite comme ci-dessus. Utilisez uniquement des joints toriques d'origine Atlas Filtri, sinon la garantie s'annule. Demandez auprès de votre fournisseur des joints toriques d'origine, un Lubrikit et d'autres pièces de rechange.

AVERTISSEMENTS: Utiliser uniquement les filtres à plusieurs étages HYDRA RAINMASTER pour filtrer l'eau de pluie, de réseau ou de puits. Ne pas filtrer d'autres liquides.

ATTENTION: Les filtres à plusieurs stades HYDRA RAINMASTER ne sont pas des systèmes de potabilisation. N'utilisez pas l'eau filtrée comme eau potable, sauf si la qualité de l'eau est connue et sûre. Atlas Filtri décline toute responsabilité en cas d'une utilisation impropre.

ENTRETIEN

Grâce au pré-filtre autonettoyant, HYDRA RAINMASTER peut offrir de hautes performances qui durent avec le temps si les opérations d'entretien sont effectuées comme il se doit et régulièrement, en suivant les procédures indiquées aux paragraphes ENTRETIEN COURANT et ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE.

ENTRETIEN COURANT

Pré-filtre autonettoyant:

faire le lavage en contre-courant de la cartouche filtrante en ouvrant la soupape de décharge pendant 15/20 secondes. Le lavage en contre-courant doit avoir lieu selon le mode indiqué dans la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Si la cartouche n'est pas parfaitement propre, répéter l'opération de lavage une ou plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit propre. S'il est impossible d'obtenir une propreté acceptable pour le bon fonctionnement du filtre, procéder à l'entretien supplémentaire indiqué plus loin.

Filtres à charbon:

- remplacer la cartouche CB-EC au moins une fois tous les 6 mois ou avant si l'eau traitée a une mauvaise odeur, une saveur désagréable ou n'est plus limpide et/ou si le débit diminue sensiblement;
- remplacer la cartouche LA au moins une fois tous les 3 mois ou avant si l'eau traitée a une mauvaise odeur, une saveur désagréable ou n'est plus limpide et/ou si le débit diminue sensiblement.

Post-filtre (uniquement modèles HYDRA RAINMASTER TRIO):

- remplacer la cartouche post-filtre FA tous les 3-6 mois, au moment de remplacer les cartouches à charbon actif, ou avant si le débit diminue sensiblement.

Indication des Modalités d'Élimination:

Conformément à la réglementation Reach, la famille Scip de référence de ce produit est indiquée sur l'étiquette de l'emballage. Le code Scip correspondant peut être consulté sur le site www.atlasfiltri.com

Après la période d'utilisation, procéder à son élimination conformément aux normes légales locales et nationales en vigueur, en utilisant le code CER approprié. Un tableau contenant la liste des matériaux utilisés peut être téléchargé à l'adresse www.atlasfiltri.com/downloads

ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

Pré-filtre autonettoyant: le nettoyage de la cartouche effectué grâce aux opérations d'entretien courant peut devenir problématique à la longue à causes d'incrustations éventuelles sur le réseau de cette dernière. Il est alors nécessaire de procéder à l'entretien supplémentaire de la cartouche de la façon suivante:

- interrompre le flux d'eau en amont du filtre; - évacuer la pression du filtre en ouvrant un robinet de l'installation hydraulique en aval du filtre; - ouvrir le filtre en dévissant le corps de la tête à l'aide de la clé prévue à cet effet (fournie de série); - enlever la cartouche (en mettant des gants de protection pour éviter les écorchures éventuelles dues au réseau usé); - laver la cartouche sous un jet d'eau froide en s'aidant éventuellement d'une petite brosse souple pour éliminer une bonne partie des impuretés;
- introduire la cartouche propre dans le corps; - visser le corps à la tête; - remettre le filtre en place en suivant les procédures pour la "MISE EN SERVICE"; - remplacer la cartouche du filtre autonettoyant tous les 24-36 mois ou avant si le réseau filtrant de la cartouche présente des déchirures évidentes.

ATTENTION: au moment du redémarrage, après chaque opération d'entretien, lorsque le bol du filtre est dévissé de la tête, remplacez le joint torique par un nouveau et lubrifiez soigneusement avec le lubrifiant d'origine Lubrikit avant de serrer le bol sur la tête. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites d'eau provenant du produit et vérifiez tout particulièrement le serrage entre la tête du boîtier et le bol du boîtier. Continuez de vérifier que le serrage est correct et qu'il n'y a pas de fuite d'eau pendant les 48 heures suivant l'installation et la mise en service. En cas de fuite, ouvrez le boîtier, retirez le joint torique du bol, placez un nouveau joint torique et appliquez le lubrifiant, puis resserrez le bol sur la tête et répétez le contrôle de fuite comme ci-dessus. Utilisez uniquement des joints toriques d'origine Atlas Filtri, sinon la garantie s'annule. Demandez auprès de votre fournisseur des joints toriques d'origine, un Lubrikit et d'autres pièces de rechange.

Filtres à charbon et post-filtre: si le filtre risque de ne pas être utilisé pendant un certain temps, isoler l'appareil de l'installation et enlever les cartouches en les conservant dans un endroit frais et sec, jusqu'à l'utilisation successive.

SOLUTION DES ANOMALIES

Les filtres HYDRA RAINMASTER sont fabriqués avec les contrôles de qualité les plus rigides et soumis à des tests d'efficacité et de résistance sévères. Nous reportons ci-dessous une série d'inconvénients pouvant se présenter à cause de défauts au niveau du montage ou de l'entretien, d'un usage autre que celui indiqué, d'une négligence durant l'utilisation ou de l'usure du filtre et de ses pièces.

ANOMALIE	CAUSES	SOLUTIONS
L'eau ne sort pas des robinets	- cartouche engorgée - rupture du corps - soupapes d'arrêt et/ou de by-pass fermées	- nettoyer la cartouche en suivant la procédure de l'entretien supplémentaire - remplacer le corps et la bague torique - ouvrir la soupape d'arrêt ou de by-pass fermée correspondante
L'eau qui sort des robinets n'est pas filtrée	- rupture de la cartouche - rupture du ressort - joint de la cartouche abîmé - soupape de by-pass ouverte	- remplacer la cartouche - remplacer le ressort - remplacer le joint de la cartouche - fermer la soupape de by-pass
La cartouche ne se nettoie pas	- pression insuffisante à l'intérieur du corps - cartouche pas bien mise dans le corps.	- contrôler le tuyau de vidange: éliminer les étranglements ou les coudes trop prononcés - tourner la cartouche dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour qu'elle puisse se déplacer verticalement sans effort dans le corps
Il y a une fuite d'eau entre la tête et le corps du filtre	- Bague torique d'étanchéité du corps abîmée	- remplacer la bague torique.
De l'eau s'écoule des raccords entre les tuyaux et les filetages latéraux du filtre	- chatterton d'étanchéité insuffisant	- ajouter quelques tours de chatterton d'étanchéité
Il y a une fuite d'eau entre le corps et la soupape de décharge	- joint de la soupape de décharge abîmé	- remplacer le joint.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Adresse du fabricant: ATLAS FILTRI s.r.l. - Via Pierobon 32 - 35010 Limena (PD) - ITALIE Les filtres HYDRA BIG sont fabriqués conformément aux directives européennes suivantes: UNI EN 1717 - Protection contre la pollution de l'eau potable dans les installations hydriques et conditions générales pour prévenir la pollution due au reflux.

Garantie

- Conserver l'étiquette de la boîte pour identifier le produit.
- Pour les pays de l'UE les termes de garantie applicables sont ceux indiqués dans la Directive 85/374/CEE et m.i.s et dans la Directive 1999/44/CE et m.i.s. Pour les pays qui ne font pas partie de l'Union européenne, le produit est garanti 12 mois à compter de la date d'achat reportée sur le ticket de caisse. Les demandes d'indemnisation doivent être faites par écrit au point de vente ou à Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I-35010 Limena, Italia. Le client qui a subi un dommage doit: indiquer le produit, le lieu et la date d'achat; permettre d'examiner le produit en question; prouver le rapport entre le défaut et le dommage. En cas de litige, le fabricant reconnaît le Tribunal de Padoue (Italie) comme étant le seul compétent, avec application de la loi italienne.

DE

Sehr geehrter Kunde! Wir beglückwünschen Sie, dass Sie dieses in Italien hergestellte Produkt von ATLAS FILTRI® erworben haben. Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig und bewahren Sie es ebenso sorgfältig auf, denn es hilft Ihnen dabei, unsere Produkte am besten kennen zu lernen und zu verwenden. Bleiben Sie uns treu, aber achten Sie sorgfältig darauf, keine Produktimitate zu kaufen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

HYDRA RAINMASTER wurde für die Filterung und Aufbereitung von Regenwasser entwickelt, das in Speicherbehältern, Leitungswasser, Brunnenwasser und Wasser für ho.re.ca-Anwendungen gesammelt wurde und somit für verschiedene häusliche, zivile und industrielle Zwecke verwendet wird. HYDRA RAINMASTER verwenden, um das Wasser von allen Verunreinigungen zu filtern und alle Gerüche und Farben zu entfernen, die die Wasserqualität beeinträchtigen und seine praktische und zufriedenstellende Nutzung verhindern können. Das gefilterte Wasser nicht als Trinkwasser verwenden, sofern seine Qualität nicht bekannt und die Sicherheit gewährleistet ist. HYDRA RAINMASTER ist somit ein wertvolles Filtrations- und Aufbereitungssystem für all jene Fälle, in denen die Filtration und die Aufbereitung zur Gewinnung von kristallklarem Wasser, das frei von schlechtem Geruch und Geschmack, Pestiziden, Insektiziden und organischen Chlorgemischen ist, erforderlich ist. Die Filter der Serie HYDRA RAINMASTER wurden unter Zuhilfenahme innovativer technischer Lösungen konzipiert und hergestellt, besonders hinsichtlich der Effizienz des Reinigungssystems der Patrone des selbstreinigenden Vorfilters, welches mittels Gegenstromreinigung erfolgt, die eine bessere Entfernung der auf der Oberfläche der Patrone abgelagerten Substanzen gewährleistet. Der selbstreinigende Filter verfügt über einen nominalen Filtrationsgrad von 90 Mikron; wenn das Filterelement verstopft ist, erfolgt der Reinigungsvorgang durch ein einfaches Öffnen des Ventils, das am Boden des Behälters angebracht ist (siehe Abbildung 1). Durch diesen Vorgang wird im Inneren des Filters ein Unterdruck erzeugt, welcher die Patrone nach unten drückt und den Wasserfluss automatisch vom Patroneninneren ins Patronenäußere (Gegenstrom) umkehrt (siehe Abbildung 2). Durch diesen Gegenstromfluss des Wassers werden Partikel und Substanzen, die sich auf der Patrone abgelagert haben, mitgeführt und zum Auslauf geleitet. Beim Schließen des Ventils nach wenigen Sekunden wird die ursprüngliche Druckverteilung wieder hergestellt und die dafür vorgesehene innere Feder bringt die Patrone wieder in Betriebsposition (siehe Abbildung 3). Der Filter HYDRA RAINMASTER ist mit einem Ablauftrichter ausgestattet, der das Trinkwasser in einer hydraulischen Anlage vor Verunreinigungen schützt, indem er gemäß der EU-Norm DIN EN 1717 vom November 2002 die Verschmutzung infolge eines Rückflusses unterbindet. Diese Vorrichtung unterbindet den Rückfluss, indem sämtliche, dem Ablassventil nachgeschalteten Elemente in die Atmosphäre abgegeben werden (Schutzsymbol der Einheit: DC).

HINWEIS: Die oben beschriebenen Betriebsmodalitäten und die Gegenstromreinigungen erfolgen unter optimalen Bedingungen mit einem Mindesteingangsdruck von 1,8 BAR. Vergewissern Sie sich, dass der Eingangsdruck nicht geringer
als dieser Wert ist, indem Sie ein Manometer (Druckmessgerät) über der hydraulischen Anlage installieren.

HINWEIS: HYDRA RAINMASTER ist kein Trinkwasseraufbereiter. Verwenden Sie das Gerät nicht, um Trinkwasser zu gewinnen, wenn die Qualität des Wassers am Einlass nicht zu diesem Zweck geeignet ist oder wenn die Qualität des Wassers nicht bekannt ist.

ACHTUNG: VERWENDEN SIE DEN FILTER AUSSCHLIESSLICH UNTER BEACHTUNG DER BETRIEBSBEDINGUNGEN, WIE SIE AUF DER AM FILTERBECHER ANGEBRACHTEN PLAKETTE ANGEGEBEN SIND. Falls die Plakette fehlt, beschädigt oder unlesbar ist, sind die anwendbaren Betriebsbedingungen: MAX. BETRIEBSDRUCK 8 bar (8,6 bar für NPT-Versionen - MAX. BETRIEBSTEMPERATUR 45°C.

Das Sortiment HYDRA RAINMASTER besteht aus eingetragenen und patentierten Doppelfiltern (DUO-Modelle) und Dreifachfiltern (TRIO-Modelle). Sämtliche Filter sind mit einem exklusiven selbstreinigenden Vorfilter und einer Aktivkohlepatrone zur Endbehandlung des Wassers ausgestattet. Die Aktivkohlepatrone kann auch vom Typ Kohlenstoffblock (CB-EC) sein, um bessere Durchsatzleistungen zu erzielen, oder vom Typ Kornkohle (LA), um bessere Aufbereitungsleistungen zu erzielen. Die Dreifachfilter HYDRA RAINMASTER TRIO sind auch mit einer Nachfiltrationspatrone (FA) ausgestattet, die der Aktivkohlepatrone vorgeschaltet ist, um eine höhere Leistung zu gewährleisten.

Allgemeine Anleitung zur Benutzung

- Beachten Sie die auf dem Etikett des Filters angegebenen Nutzungseinschränkungen.
- Wenn der Druck die Nutzungseinschränkungen übersteigt, muss das Gerät mit einem Druckminderer geschützt werden.
- Mit einem Expansionsgefäß gegen Widderschlag schützen. Siehe Installationslayout für die anwendbaren Geräte. Bei der Installation an Anlagen, die von einer Pumpe angetrieben werden, und insbesondere an solchen, die mit einem Druckschalter ausgestattet sind, muss vor dem Filter ein weiterer Druckausgleichsbehälter eingebaut werden, um vor möglichen/kontinuierlichen Druckspitzen Schutz zu bieten (Abb. C).
- Von Lichtquellen fernhalten.
- Das Gerät muss vor übermäßigem Frost und Hitze geschützt werden (min. 4 °C, max. 45 °C).
- Verwenden Sie nur Original-Patronen von Atlas Filtri. Die Verwendung von Nicht-Original-Patronen führt zum Verfall der Garantie.

Installationsanleitung

WARNUNG

- Vor der Installation schmieren Sie vorsichtig den O-Ring des Gehäuses, der sich am oberen Teil der Schale befindet. Fragen Sie Ihren Händler nach dem originalen Schmiermittel Lubrikit.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Wasserleitung den anwendbaren Bestimmungen entspricht.
- Installieren Sie die Produkte in Räumen, die gegen Frost und übermäßige Hitze geschützt sind.

Nehmen Sie auf die Anweisungen Bezug:

A Anwendbare Dichtungen und Anschlüsse (in Abhängigkeit vom Modell).

B Angabe Richtungen IN-OUT und Position des Entlüftungsventils (VV) bei verschiedenen Modellen.

C Installationslayout: 1. Kommunale Wasserzufuhr | 2. Rückschlagventil | 3. Druckminderer | 4. Bypass | 5. Expansionsgefäß gegen Widderschlag - entnehmen Sie der Tabelle das Volumen der Vorrichtung (V) in Abhängigkeit vom Leitungsdurchmesser (Ø) | 6. Filterung aller Modelle | 7. Sonstige Vorrichtungen

- Installation von Ablass-Kits: Das Kugelventil auf den Gewindeanschluss unten am Gehäuse schrauben. Dabei darauf achten, dass die Dichtung des Ventils eingesetzt ist. Dann den Ablasstrichter oder die Schlauchhalterung aus Kunststoff auf das Kugelventil schrauben und darauf achten, dass Dichtung eingesetzt ist.

ANSCHLUSS DES ABFLUSSES AN DAS WASSERNETZ

erbinden Sie am Ablauftrichter oder an der Schlauchverschraubung auf dem Boden des Filters einen mit einer Schlauchbride ordnungsgemäß befestigten Leinengummischlauch und führen Sie ihn zum Abfluss (siehe Abbildung 4 und 5). Der Abflusspunkt muss sich an einer niedrigeren Stelle befinden als der Ablauftrichter oder die Schlauchverschraubung. Die Länge des Leinengummischlauchs darf zwei Meter nicht überschreiten.

ACHTUNG: Vermeiden Sie Falten oder Quetschungen des Leinengummischlauches: Diese könnten einen Gegendruck am Ausfluss und in weiterer Folge eine Beeinträchtigung der Funktionstüchtigkeit verursachen.

INBETRIEBNAHME

Führen Sie nach Beendigung der Installation und erfolgtem Anschluss des Filterablasses folgende Schritte durch:

- Schließen Sie die Wasserzufuhr. - vermeiden Sie alle Spannungen durch Verwendung von Originalwandhalterungen (fordern Sie bei Ihrem Händler Originalhalterungen an, falls nicht in der Lieferung eingeschlossen). - Wir empfehlen die Installation eines Bypasses. - Schließen Sie die Wasserzufuhr an der Produktseite mit der Kennzeichnung IN und den Auslass an die Seite mit der Kennzeichnung OUT an. - Schließen Sie die Leitungen unter Verwendung paralleler Anschlüsse an (BSPP - ISO 228), nach Möglichkeit mit Schläuchen. - Nur an kegelförmige Anschlüsse (ANSI/ASME B1.20.1) anschließen, falls das Produkt am Kopf mit NPT gekennzeichnet ist, nach Möglichkeit mit Schläuchen. - Verwenden Sie ausschließlich Dichtungsband zum Abdichten der Anschlüsse. - Öffnen Sie die Wasserzufuhr. - Öffnen Sie das Entlüftungsventil, lassen Sie die Luft austreten und schließen Sie das Entlüftungsventil dann wieder.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus dem Produkt austritt und kontrollieren Sie insbesondere die Verschraubung zwischen Gehäusekopf und Gehäuseschale. Überprüfen Sie weiterhin, ob die Verschraubung gut ist und dass 48 Stunden nach der Installation und Inbetriebnahme kein Wasser austritt. Im Falle eines Lecks öffnen Sie das Gehäuse, nehmen Sie den O-Ring aus der Schale, bringen Sie einen neuen O-Ring an und tragen Sie das originale Schmiermittel Lubrikit auf, dann ziehen Sie die Schale wieder am Kopf an und wiederholen die Dichtheitsprüfung wie oben. Verwenden Sie nur originale O-Ringe von Atlas filtri, andernfalls haben Sie keinen Garantieanspruch. Fragen Sie Ihren Händler nach originalen O-Ringen, Lubrikit und anderen Ersatzteilen.

HINWEISE: Nur HYDRA RAINMASTER Mehrphasenfilter verwenden, um Regen-, Leitungs- oder Brunnenwasser zu filtern. Keine anderen Flüssigkeiten filtern.

WARNHINWEIS: Die selbstreinigenden Mehrstufenfilter HYDRA RAINMASTER sind keine System zur Herstellung von Trinkwasser.

Das gefilterte Wasser nicht als Trinkwasser verwenden, sofern seine Qualität nicht bekannt und die Sicherheit gewährleistet ist. Atlas Filtri übernimmt bei einer unsachgemäßen Verwendung keine Haftung.

WARTUNG

Dank des selbstreinigenden Vorfilters kann HYDRA RAINMASTER bessere Leistungen bei längerer Lebensdauer erzielen, wenn die Wartungsarbeiten regelmäßig und korrekt durchgeführt werden, indem die in den Abschnitten GEWÖHNLICHE WARTUNG und AUSSERGEWÖHNLICHE WARTUNG beschriebene Vorgehensweisen beachtet werden.

GEWÖHNLICHE WARTUNG

Selbstreinigender Vorfilter: Nehmen Sie eine Gegenstromreinigung der Filterpatrone vor, indem Sie das Abflussventil 15-20 Sekunden lang öffnen. Die Gegenstromreinigung erfolgt gemäß den im Abschnitt TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN angegebenen Modalitäten. Falls die Patrone nach der Reinigung nicht vollständig sauber ist, wiederholen Sie den Vorgang auf die gleiche Art und Weise ein Mal bzw. mehrere Male, bis Sie das gewünschte Reinigungsergebnis erreichen. Falls es nicht möglich sein sollte, einen für den ordnungsgemäßen Betrieb des Filters akzeptablen Reinigungsgrad zu erzielen, bringen Sie das Verfahren für die außergewöhnliche Wartung, die weiter unten angegeben ist, zur Anwendung.

Kohlefilter: - tauschen Sie die CB-EC-Patrone mindestens alle 6 Monate oder früher aus, wenn das aufbereitete Wasser Geruch, Farbe oder Geschmack aufweist und/oder wenn der Durchsatz leicht abnimmt; - tauschen Sie die LA-Patrone mindestens alle 3 Monate oder früher aus, wenn das aufbereitete Wasser Geruch, Farbe oder Geschmack aufweist und/oder wenn der Durchsatz leicht abnimmt.

Nachfilter (nur bei den Modellen HYDRA RAINMASTER TRIO): - tauschen Sie die Patrone des FA-Nachfilters alle 3-6 Monate aus, entweder gleichzeitig mit dem Aktivkohlefilter oder früher, wenn der Durchsatz leicht abnimmt.

Angaben zur Entsorgung: Gemäß der REACH-Verordnung ist die SCIP-Familie dieses Produkts auf dem Verpackungsetikett angegeben. Die entsprechende SCIP-Nummer kann auf der Webseite www.atlasfiltri.com konsultiert werden. Wenn der Filter nicht mehr benutzt wird, muss er gemäß den geltenden örtlichen und nationalen gesetzlichen Vorschriften und unter Verwendung des entsprechenden CER-Codes entsorgt werden. Eine Tabelle der verwendeten Werkstoffe kann auf der folgenden Webseite heruntergeladen werden: www.atlasfiltri.com/downloads

AUSSERGEWÖHNLICHE WARTUNG

Selbstreinigender Vorfilter: mit der Zeit kann die Reinigung der Patrone mithilfe des Vorgangs der gewöhnlichen Wartung aufgrund von eventuell auftretenden Verkrustungen auf dem Patronennetz problematisch werden. In diesem Fall ist es erforderlich, auf folgende Art und Weise eine außergewöhnliche Wartung der Patrone vorzunehmen:

- Unterbrechen Sie den Wasserfluss oberhalb des Filters; - lassen Sie den Druck des Filters ab, indem Sie einen Hahn der Hydraulikanlage unterhalb des Filters öffnen; - öffnen Sie den Filter, indem Sie den Behälter vom Kopf abschrauben, wobei Sie sich des dafür vorgesehenen Öffnungsschlüssel (serienmäßig mitgeliefert) bedienen; - entnehmen Sie die Patrone (benutzen Sie zu diesem Zwecke Schutzhandschuhe, um etwaige Schürfverletzungen durch die abgenutzte Masche zu vermeiden); - reinigen Sie die Patronen unter einem Strahl kalten Wassers. Nehmen Sie dabei gegebenenfalls eine kleine, weiche Bürste zur Hilfe um die gröbsten Verunreinigungen zu beseitigen; - setzen Sie die saubere Patrone in den Behälter ein; - verschrauben Sie den Behälter mit dem Kopfstück; - nehmen Sie den Filter wieder in Betrieb, indem Sie die im Abschnitt "INBETRIEBNAHME" beschriebenen Schritte ausführen; - tauschen Sie die Patrone des selbstreinigenden Filters alle 24-36 Monate oder früher aus, wenn die Patrone deutliche Risse im Filtrationsnetz aufweist.

WARNHINWEIS: Nach jedem Wartungseingriff, bei dem der Filterbecher vom Kopf abgeschraubt wird, muss vor dem erneuten Einschalten der O-Ring durch einen neuen ausgetauscht und mit dem Original-Schmiermittel Lubrikit geschmiert werden, bevor der Becher wieder aufgeschraubt wird. Überprüfen, ob evtl. Wasser aus dem Produkt austritt, insbesondere kontrollieren, ob der Becher und der Kopf fest miteinander verschraubt sind. In den 48 Stunden nach dem Einbau und der Inbetriebnahme überprüfen, ob sie weiterhin gut verschraubt sind und kein Wasser ausgetreten ist. Sollte Wasser austreten, das Gehäuse aufschrauben, den O-Ring aus dem Becher nehmen und einen neuen O-Ring einsetzen, schmieren und den Becher wieder am Kopf festschrauben. Dann die oben beschriebenen Dichtigkeitskontrollen wiederholen. Nur Original-O-Ringe von Atlas Filtri verwenden, ansonsten besteht kein Garantieschutz. Bitten Sie Ihren Händler um Original-O-Ringe, Lubrikit und andere Ersatzteile.

Kohlefilter und Nachfilter: Falls der Filter längere Zeit nicht verwendet wird, muss das Gerät von der Anlage getrennt werden und die Patronen müssen entfernt und bis zur nächsten Benutzung an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.

PROBLEMLÖSUNGEN

Die Filter der Serie HYDRA RAINMASTER werden unter Einhaltung der strengsten Qualitätskontrollen hergestellt und strengen Effizienz- und Widerstandstests unterzogen. Im Folgenden werden eine Reihe von Störungen oder Problemen gezeigt, die aufgrund von Fehlern bei Installation und Wartung, nach einer unsachgemäßen Nutzung, wegen Unachtsamkeiten im Betrieb bzw. schlussendlich durch Verschleiß des Filters und seiner Komponenten auftreten können.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Es tritt kein Wasser aus den Hähnen	- Patrone verstopft; - Becher beschädigt; - Absperrventile und/oder Druckausgleicher geschlossen	- Patrone putzen, wobei das Verfahren der gewöhnlichen Wartung eingehalten wird; - Den Becher und den entsprechenden O- Ring austauschen; - geschlossene Absperrventile Bzw. geschlossenen Druckausgleicher öffnen.
Es fließt nicht filtriertes Wasser aus den Hähnen	- Patrone beschädigt; - Feder beschädigt; - Patronendichtung kaputt; - Ventil des Druckausgleichers offen	- Patrone ersetzen; - Feder ersetzen; - Patronendichtung ersetzen; - Ventil des Druckausgleichers schließen.
Die Patrone lässt sich nicht reinigen	- Nicht genügend Druck im Inneren des Bechers vorhanden; - Patrone ist nicht ordnungsgemäß im Becher platziert.	- Ablassschlauch kontrollieren: Falls dieser Quetschungen oder zu enge Kurven aufweist, beseitigen Sie diese Störung; - die Patrone im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, sodass diese sich auf leichte Weise vertikal im Becher bewegen kann.
Wasserundichtigkeit zwischen Kopfteil und Filterbecher	- Dichtungs- O -Ring des Bechers kaputt.	- O-Ring durch ersetzen.
Wasserundichtigkeit bei den Anschlüssen zwischen Leitungen und seitlichen Gewinden des Filters	- Kein ausreichendes Dichtungsband	- Einige Umdrehungen des Dichtungsband.
Wasserundichtigkeit zwischen Becher und Ablassventil	- Dichtung des Ablassventils kaputt	- Dichtung durch ersetzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Adresse des Herstellers: ATLAS FILTRI s.r.l. - Via Pierobon 32 - 35010 Limena (PD) - ITALIA Die Filter HYDRA werden gemäß den folgenden EU-Richtlinien hergestellt: DIN EN 1717 - Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen und allgemeine Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen.

Garantie

- Bewahren Sie die Schachteletikette gut auf, um das Produkt zu identifizieren.

- Für EU-Länder gelten die Garantiebedingungen der Richtlinie 85/374/EWG in der jeweils gültigen Fassung und der Richtlinie 1999/44/EG in der jeweils gültigen Fassung. Bei Nicht-EU-Staaten ist die Garantiedeckung auf 12 Monate ab dem durch einen regulären Rechnungsbeleg bestätigten Kaufdatum beschränkt. Ansuchen um Entschädigungsansprüche müssen schriftlich bei unserer Verkaufsstelle bzw. bei Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I- 35010 Limena, Italien gestellt werden. Der Geschädigte muss folgendermaßen vorgehen: Produktidentifikation, Ort und Datum des Kaufs sind anzugeben; das Produkt muss zur Ansicht vorgelegt werden; es ist der kausale Zusammenhang zwischen Mangel und Schaden zu beweisen. Als zuständiger Gerichtsstand für allfällige und jegliche Rechtsstreitigkeiten wurde vom Hersteller das Gericht von Padua, Italien, gewählt, wo die geltenden italienischen Rechtsvorschriften zur Anwendung gelangen.

ES

Estimado Cliente: Le felicitamos por haber elegido este producto de ATLAS FILTRI® fabricado en Italia. Lea y conserve con atención el presente documento que le ayudará a apreciar y a utilizar mejor todos nuestros productos. Continúe eligiéndonos, pero tenga cuidado con las imitaciones.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

HYDRA RAINMASTER se ha diseñado para filtrar y tratar aguas pluviales recogidas en depósitos de acumulación, aguas de red, aguas de pozos, aguas para aplicaciones del sector ho.re.ca (industria hostelera), que después se emplearán para diferentes usos domésticos, civiles e industriales. HYDRA RAINMASTER es ideal para filtrar el agua -eliminando las impurezas y todos los olores y colores que pueden reducir la calidad del agua- y optimizar su uso conveniente y satisfactorio. No utilice el agua filtrada como agua potable a menos que sepa que la calidad de la misma es buena y segura. De todos modos, HYDRA RAINMASTER es un válido sistema de filtración y tratamiento en todos los casos en los que se requiera filtración y tratamiento para obtener agua cristalina, sin olores y sabores, depurada de pesticidas, insecticidas y compuestos orgánicos clorados en general. Los filtros HYDRA RAINMASTER han diseñados y realizados valiéndose de soluciones técnicas innovadoras en lo que respecta a la eficacia del sistema de limpieza del cartucho del pre-filtro autolimpiante, mediante lavado contracorriente, que asegura una mayor eliminación de sustancias depositadas en la superficie del cartucho. El filtro auto-limpiante tiene un grado de filtración nominal de 90 micrones; cuando el elemento filtrante está obstruido, la operación de limpieza se realiza abriendo simplemente la válvula ubicada en el fondo del vaso (véase figura 1). Con esta operación en el interior del filtro se genera una depresión que empuja hacia abajo el cartucho e invierte automáticamente el flujo del agua desde el interior hacia el exterior (contracorriente) del cartucho (véase figura 2). Este flujo de agua en contracorriente lleva consigo partículas y sustancias depositadas en el cartucho y las conduce a la descarga. Cuando se cierra la válvula tras pocos segundos, se regresa a la distribución inicial de las presiones y el muelle interno específico hace retornar el cartucho a la posición de servicio (véase figura 3). El filtro HYDRA RAINMASTER está equipado con embudo de descarga, dispositivo para la protección de la contaminación del agua potable en las instalaciones hidráulicas, apto para prevenir la contaminación por reflujo, en cumplimiento de la norma europea UNI EN 1717 de noviembre de 2002. Dicho dispositivo impide el reflujo, descargando en la atmósfera todos los elementos instaladores después de la electroválvula de descarga (símbolo de la unidad de protección: DC).

ADVERTENCIA: los modos de funcionamiento antes descritos y el lavado en contracorriente se producen en las condiciones óptimas con una presión mínima en entrada de 1,8 BAR. Asegurarse de que la presión en entrada no sea inferior a dicho valor, instalando un manómetro antes de la instalación hidráulica.

ADVERTENCIA: HYDRA RAINMASTER no es un potabilizador: no usar para filtrar agua destinada al uso potable si la calidad del agua en entrada no está garantizada para dicho uso, o si se desconocer su procedencia y calidad.

ATENCIÓN: UTILIZAR EL FILTRO EXCLUSIVAMENTE CONFORME A LAS CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO INDICADAS EN LA ETIQUETA COLOCADA EN EL VASO DEL FILTRO. Si la etiqueta no está presente, está dañada o no es legible, las condiciones de ejercicio que se aplican son: PRESIÓN MÁXIMA DE EJERCICIO 8 bar (8.6 bar para versiones NPT) - TEMPERATURA MÁXIMA DE EJERCICIO 45°C

La gama HYDRA RAINMASTER está compuesta por filtros dobles (modeles DUO) y triples (modeles TRIO) registrados y patentados. Todos los filtros están equipados con un exclusivo pre-filtro autolimpiante y con un cartucho con carbón activo para el tratamiento final del agua. El cartucho con carbón activo puede ser del tipo de bloque de carbón (CB-EC) para brindar mejores prestaciones de caudal, o del tipo de carbón granular (LA) para brindar mejores prestaciones de tratamiento. Los filtros HYDRA RAINMASTER TRIO están equipados también con un cartucho de post-filtración fina (FA) antes del cartucho con carbón activo para garantizar la mejor eficacia.

Instrucciones generales para su uso

- Respetar los límites de uso indicados en la etiqueta del filtro.
- Si la presión supera los límites de uso, proteger con un reductor de presión.
- Mantener protegido de los golpes de ariete con un dispositivo contra golpes de ariete (vaso de expansión). Consulte el esquema de instalación de los dispositivos aplicables. En caso de instalación en sistemas alimentados con bomba y, en concreto, en aquellos equipados con sensor de caudal de gas, se introduce otro vaso de expansión aguas arriba del filtro para protegerlo de posibles/continuos picos de presión (Fig. C).
- Mantener protegido de fuentes luminosas.
- Mantener protegido de heladas y calor excesivos (mín. 4°C, máx. 45°C).
- Usar sólo cartuchos originales Atlas Filtri. El uso de cartuchos no originales hace que la garantía pierda validez.

Instrucciones de instalación

ADVERTENCIA

- Antes de instalar, lubrique meticulosamente la junta tórica de la caja de protección ubicada en la parte superior de la taza. Solicite a su proveedor el lubricante original Lubrikit.
- Antes de la instalación, compruebe si el sistema de plomería ha sido configurado según las reglas del arte.
- Instale los productos en las salas adecuadas, protegidas de la congelación y el calor excesivo.

Consulte las figuras:

A Sellador aplicable y accesorios aplicables (según el modelo).

B Presentación de direcciones IN-OUT y ubicación de válvula de ventilación (VV) en diferentes modelos.

C Esquema de instalación:

1. Red de agua municipal l 2. Válvula de retención l 3. Reductor de presión l 4. Desviación l 5. Dispositivo anti golpe de ariete (vaso de expansión) - compruebe en la tabla el volumen (V) adecuado según el diámetro de la tubería (Ø) l 6. Unidad de filtrado de cualquier modelo l 7. Otras utilidades

- Instalación de kit de descarga: atornille la válvula de bola al orificio de salida roscado para la descarga en la parte inferior de la carcasa, asegurándose de que la junta de la válvula esté en su sitio. A continuación, atornille el embudo de drenaje o el soporte de plástico de la manguera a la válvula de bola, asegurándose de que la junta esté en su sitio.

CONEXIÓN DE LA DESCARGA A LA RED HÍDRICA

Conectar al embudo de descarga o al acople de goma, ubicado en la base del filtro, un tubo de goma entelada debidamente fijado con una abrazadera y enviado a la descarga (véase figura 4 y 5). El punto de descarga debe estar a una altura inferior a la del embudo de descarga o del acople de goma. La longitud del tubo de goma entelada no debe superar los 2 metros.

ATENCIÓN: evitar pliegues y estrangulamientos del tubo de goma entelada: podrían causar contrapresiones en la descarga, perjudicando su funcionamiento.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Completadas las operaciones de instalación y de conexión de la descarga del filtro, realizar los siguientes procedimientos: - Cierre la alimentación de agua. - Evite todo tipo de tensiones mediante el uso de soportes de pared originales como soporte (consulte a su proveedor para los originales si no se incluyen). - Se recomienda la instalación de un desvío. - Conecte la entrada por el lado del producto con la indicación IN y la salida por el lado con la indicaciónb OUT. - Conecte a las tuberías utilizando adaptadores paralelos BSPP - ISO 228), posiblemente con mangueras. - Conecte a adaptadores cónicos (ANSI/ ASME B1.20.1) sólo si el producto está marcado con NPT en la cabeza, posiblemente con mangueras flexibles. - Utilice solo cinta de sellado como sellador para las conexiones. - Abra la alimentación de agua. - Desenrosque la válvula de ventilación y espere la purga del aire, luego enrosque y apriete la válvula de ventilación.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que no haya pérdidas de agua en el producto y en especial, controle el apriete entre la cabeza de la caja de protección y la taza de la misma. Controle igualmente que los valores de apriete sean correctos y que no haya pérdidas de agua durante 48 horas tras la instalación y la puesta en marcha. En caso de que las hubiera, abra la caja de protección, quite la junta tórica de la taza, coloque una nueva junta y aplique el lubricante original Lubrikit; a continuación, vuelva a apretar la taza en la cabeza y repita el control de pérdidas antedicho. Utilice solo juntas tóricas originales Filtri de Atlas, de lo contrario quedará nula la garantía. Solicite a su proveedor juntas, Lubrikit y otras piezas de recambio originales.

ADVERTENCIAS: Utilice solo filtros multietapa HYDRA RAINMASTER para filtrar aguas pluviales, de red y de pozo. No filtre otros líquidos.

AVISO: los filtros multi-etapas autolimpiables HYDRA RAINMASTER no están concebidos como sistemas de potabilización. No utilice el agua filtrada como agua potable a menos que sepa que la calidad de la misma es buena y segura. Atlas Filtri no se hace responsable de ningún uso inadecuado.

MANTENIMIENTO

Gracias al pre-filtro autolimpiante, HYDRA RAINMASTER puede brindar prestaciones mejores y prolongadas en el tiempo si las operaciones de mantenimiento son realizadas correcta y regularmente, siguiendo los procedimientos indicados en MANTENIMIENTO ORDINARIO y MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Pre-filtro autolimpiante: realizar el lavado en contracorriente del cartucho filtrante, abriendo la válvula de descarga durante 15/20 segundos. El lavado en contracorriente se realiza con los modos indicados en las CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.
Si el cartucho no estuviera perfectamente limpia tras la operación de lavado, repetir la operación con el mismo modo una o varias veces hasta obtener la limpieza deseada. Si no fuera posible lograr una limpieza aceptable para el buen funcionamiento del filtro, intervenir según el procedimiento de mantenimiento extraordinario indicado más adelante.
Filtros de carbón: - sustituir el cartucho CB-EC al menos cada 6 meses, o antes del límite si el agua tratada presenta olores, colores, sabores y/o si el caudal disminuye notablemente; - sustituir el cartucho LA al menos cada 3 meses, o antes del límite si el agua tratada presenta olores, colores, sabores y/o si el caudal disminuye notablemente.
Post-filtro (sólo modelos HYDRA RAINMASTER TRIO): sustituir el cartucho post-filtro FA cada 3-6 meses, simultáneamente a la sustitución de los cartuchos con carbón activo, o antes del límite si el caudal disminuye notablemente.

Indicación de la Modalidad de Eliminación:

De acuerdo con la normativa Reach, la familia Scip de referencia de este producto se indica en la etiqueta del embalaje. El correspondiente código Scip se puede consultar en la página web www.atlasfiltri.com
Al final del período de uso, elimine según las normativas de ley vigentes, locales y nacionales, usando el código CER adecuado. Se puede descargar una tabla con la lista de materiales utilizados en www.atlasfiltri.com/downloads

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Pre-filtro autolimpiante: con el tiempo la limpieza del cartucho realizada mediante las operaciones de mantenimiento ordinario puede ser problemática debido a eventuales incrustaciones en la red del cartucho. En este caso es necesario realizar una limpieza extraordinaria del cartucho, según el siguiente modo:
- interrumpir el flujo de agua antes del filtro; - descargar la presión del filtro abriendo un grifo de la instalación hidráulica después del filtro; - abrir el filtro desenroscando el vaso del cabezal, utilizando la llave de apertura específica (prevista de serie); - extraer el cartucho (utilizando guantes de protección para evitar eventuales excoriaciones causadas por la malla desgastada); - lavar el cartucho bajo un chorro de agua fría y, si fuera necesario, ayudarse con un cepillo suave para eliminar la mayoría de las impurezas; - introducir el cartucho limpio en el vaso; - enroscar el vaso en el cabezal; - poner nuevamente en funcionamiento el filtro siguiendo los procedimientos de "PUESTA EN FUNCIONAMIENTO"; - sustituir el cartucho del filtro autolimpiante cada 24-36 meses, o antes del límite si el cartucho presenta desgarros evidentes de la red filtrante.
AVISO: tras reiniciar después de cada operación de mantenimiento, cuando la cuba del filtro está desenroscada del cabezal, cambie la junta tórica con una nueva y engrásela con cuidado con lubricante original Lubrikit antes de apretar la cuba al cabezal. Asegúrese de que no hay pérdidas de agua del producto y, en especial, compruebe el ajuste entre el cabezal del receptáculo y la cuba del receptáculo. Compruebe también que el ajuste sea correcto y que no haya pérdidas de agua durante 48 horas tras la instalación y la puesta en marcha. En caso de que hubiera pérdidas, abra la carcasa, quite la junta tórica de la cuba, coloque una nueva junta y aplique el lubricante; a continuación, vuelva a apretar la cuba al cabezal y repita el control de pérdidas, Utilice solo juntas tóricas originales de Atlas Filtri, de lo contrario la garantía quedará invalidada. Solicite a su proveedor juntas tóricas, Lubrikit y otras piezas de recambio originales.
Filtros de carbón y post-filtro: en caso de no utilizar el filtro por un periodo prolongado, aislar el equipo de la instalación y quitar los cartuchos conservándolos en un lugar fresco y seco, hasta su siguiente uso.

GUÍA PARA SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS

Los filtros HYDRA RAINMASTER están realizados siguiendo los controles de calidad más estrictos y sometidos a severas pruebas de eficiencia y resistencia. A continuación se presentan una serie de inconvenientes que se pueden manifestar debido a defectos de instalación, mantenimiento o usos disconformes a los indicados, por posibles desatenciones en el uso o, por último, debido al desgaste del filtro y de sus partes.

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
No sale agua de las llaves	- cartucho obstruido; - rotura del vaso; - válvulas de interceptación y/o de by-pass cerradas.	- limpiar el cartucho, siguiendo los procedimiento de mantenimiento extraordinario; - sustituir el vaso y la correspondiente junta tórica; - abrir las válvulas de interceptación o de by-pass cerradas.
Sale agua no filtrada de las llaves	- rotura del cartucho; - rotura del muelle - junta del cartucho estropeada; - válvula de by-pass abierta.	- sustituir el cartucho; - sustituir el muelle; - sustituir la junta del cartucho; - cerrar la válvula de by-pass.
El cartucho no se limpia	- presión insuficiente en el interior del vaso; - cartucho incorrectamente colocado en el vaso.	- controlar el tubo de descarga: si presenta estrangulamientos o curvas demasiado estrechas, eliminar el inconveniente; - girar en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario a las mismas el cartucho para que pueda moverse verticalmente sin esfuerzo en el vaso.
Pérdida de agua entre la cabeza y el vaso del filtro	- junta tórica de estanqueidad del vaso estropeada.	- sustituir la junta tórica.
Pérdida de agua por las conexiones entre los tubos y los roscados laterales del filtro	- cinta de sellado insuficiente.	- agregar algunas vueltas de cinta de sellado.
Pérdida de agua entre el vaso y la válvula de descarga	- junta de la válvula de descarga estropeada.	- sustituir la junta.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Dirección del fabricante: ATLAS FILTRI s.r.l. - Via Pierobon 32 - 35010 Limena (PD) - ITALIA Los fil-tros HYDRA son fabricados de conformidad con las siguientes directivas Europeas: UNI EN 1717- Protección de la contaminación del agua potable en las instalaciones hidráulicas y requisitos generales aptos a prevenir la contaminación por reflujo.

Garantías

- Conservar la etiqueta de la caja para identificar el producto.
- Para los países UE, los términos de la garantía aplicables son los indicados en la Directiva 85/374/CEE y smi y en la Directiva 1999/44/CE y smi. Para los países fuera de la UE el producto está cubierto por una garantía limitada por 12 meses desde la fecha de la compra, probada por el recibo correspondiente. Las eventuales solicitudes de resarcimiento se deben realizar por escrito al punto de venta - o a Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I-35010 Limena, Italia. El damnificado de-be: indicar el producto, el lugar, la fecha de compra; ofrecer el producto para ser examinado; pro-bar el nexo causal entre defecto y daño. Ante cualquier controversia, el fabricante elige como Foro competente el Tribunal de Padua, Italia, con aplicación de la normativa italiana.

PT

Prezado Cliente, Agradecemos por ter escolhido um produto ATLAS FILTRI® Made in Italy Leia e conserve com cuidado este documento que o ajudará a usar da melhor maneira todos os nossos produtos. Continue a dar-nos sua preferência e cuidado com as imitações.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

HYDRA RAINMASTER foi projetado para filtrar e tratar água da chuva recolhida em tanques de acumulação, água de rede, água de poço, água para aplicações ho.re.ca e que, portanto, pode ser usada para fins domésticos, civis e industriais. Usar HYDRA RAINMASTER para filtrar a água de todas as impurezas e remover odores e cores que possam reduzir a qualidade da água e prevenir seu uso conveniente e satisfatório. Não use a água filtrada como água potável, a menos que a qualidade da água seja conhecida e segura. HYDRA RAINMASTER é um válido sistema de filtração e tratamento para todos aqueles casos que necessitam de filtração e tratamento para obter uma água limpa, inodora e sem sabor, livre de pesticidas, inseticidas e compostos de cloreto orgânico em geral. Os filtros HYDRA RAINMASTER são projetados e fabricados com soluções técnicas inovadoras relacionadas à eficiência do sistema de limpeza de cartuchos de filtro que lavam em contra-corrente para remover mais substâncias depositadas na superfície externa do cartucho. O filtro de limpeza automática tem uma filtração nominal de 90 mícron; quando o elemento filtrante está entupido, para limpá-lo basta abrir a válvula na parte inferior do copo (veja a figura 1). Esta operação gera uma depressão no filtro que empurra o cartucho para baixo, revertendo automaticamente o fluxo de água do interior (em contracorrente) para o exterior do cartucho (ver a figura 2). Esse fluxo de água na contracorrente transporta partículas e substâncias depositadas no cartucho para o dreno. Após o fechamento da válvula, a distribuição inicial da pressão é restaurada e a mola interna retorna o cartucho à sua posição de serviço (ver a figura 3). O filtro HYDRA RAINMASTER tem um funil de drenagem, que é um dispositivo projetado para proteger água potável em instalações de água contra a poluição, para prevenir poluição por refluxo, em conformidade com a norma Europeia UNI EN 1717 de novembro 2002. Este dispositivo evita o refluxo,fazendo com que todos os elementos a jusante da válvula de drenagem purguem para a atmosfera (símbolo da unidade de proteção: DC).

AVISO: as modalidades de operação descritas acima e a limpeza contra lavagem em contra-corrente ocorrem em excelentes condições com pressão mínima de alimentação de 1,8 BAR. Certificar-se que a pressão de fornecimento não seja inferior a este valor instalando um manómetro a montante do sistema hidráulico.

AVISO: HYDRA RAINMASTER não é um purificador: não usar para filtrar água para beber se a qualidade da água de entrada não for garantida para este uso ou se a sua origem e qualidade são desconhecidas.

AVISO: USE SOMENTE O FILTRO NAS CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO INDICADAS NO ADESIVO DO COPO DO FILTRO. Se o adesivo estiver violado, danificado, ilegível ou mesmo ausente, as condições de trabalho aplicáveis são: MÁX. PRESSÃO 8 bar (8.6 BAR para versões NPT) - MÁX. TEMPERATURA 45°C.

A gama HYDRA RAINMASTER é composta de filtros duplos registados e patenteados (modelos DUO) e filtros triplos (modelos TRIO). Todos os filtros são fornecidos com um exclusivo pré-filtro de limpeza automática e cartucho de carvão ativado para o tratamento da água final. Cartuchos de carvão ativado podem ser do tipo de bloco de carvão (CB-EC) para fornecer uma melhor capacidade de fluxo, ou do tipo carvão granular (LA) para fornecer um melhor desempenho de tratamento. Os filtros triplos HYDRA RAINMASTER são também fornecidos com um cartucho pós-filtração (FA) a montante do cartucho de carvão ativado para garantir um melhor desempenho.

Indicação Geral de Utilização

- Respeitar os limites de uso indicados na etiqueta do filtro.
- Se a pressão exceder os limites de uso, proteger com um redutor de pressão.
- Mantenha protegido de golpe de aríete com um dispositivo anti-golpe de aríete (vaso de expansão). Caso de instalação em sistemas alimentados por uma bomba e especialmente naqueles equipados com um controlador de pressão e fluxo, um vaso de expansão adicional deve ser instalado a montante do filtro para protegê-lo de eventuais picos de pressão repetidos. Ver o layout da instalação para os dispositivos aplicáveis (Fig.C)
- Manter protegido da luz.
- Manter protegido de calor e frio excessivos (mín. 4°C, máx 45°C).
- Usar apenas cartuchos Atlas Filtri originais. O uso de cartuchos não originais anula a garantia.

Instruções para a instalação

AVISO

- Antes da instalação, lubrificar cuidadosamente o alojamento O-ring que está localizado no topo da taça. Peça ao seu vendedor lubrificante original Lubrikit
- Antes da instalação, controlar se o sistema hidráulico foi configurado de acordo com as normas em vigor.
- Instale os produtos em salas abrigadas e protegidas do frio e calor excessivo.

Consulte as figuras:

A Selante aplicável e acessórios aplicáveis (dependendo do modelo).

B IN-OUT apresentação das direções e localização da válvula de ventilação (VV) em modelos diferentes.

C Layout da instalação:

1. Conexão de entrada | 2. Válvula antirretorno | 3. Redutor de pressão | 4. By-pass | 5. Dispositivo antigolpe de aríete (vaso de expansão) - controlar a tabela para o volume apropriado do dispositivo (V) dependendo do diâmetro da tubagem (Ø) | 6. Unidade de filtração de qualquer modelo | 7. Outras utilidades

- Instalação do kit de descarga: aparafuse a válvula de esfera no orifício roscado para a descarga na parte inferior do alojamento, certificando-se de que a junta da válvula está no lugar, em seguida, aparafusar o funil de descarga ou o suporte da bicha flexível à válvula de esfera, certificando-se de que a junta está no lugar.

CONEXÃO DA DESCARGA DO FILTRO DE DRENAGEM

Conecte um tubo de borracha reforçado com lona ao funil de drenagem ou ao encaixe da mangueira na base do filtro, prenda com um grampo e faça com que seja descarregado no dreno (ver as figuras 4 e 5). O ponto de drenagem deve estar abaixo do funil de drenagem ou da conexão da mangueira.

O tubo de borracha reforçado com lona não deve ter mais de 2 metros de comprimento.

AVISO: evite dobrar ou entalar o tubo de borracha: isso pode gerar contrapressão contra o dreno, com consequente mau funcionamento.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO FILTRO

Depois de terminadas a instalação do filtro e a conexão da mangueira de borracha à drenagem, faça como segue:

- Desligue a rede de água.
- Evitar todos os tipos de tensões através do uso de suportes de parede originais como suporte (pergunte ao seu fornecedor por aqueles originais se não incluídos).
- É recomendada a instalação de uma derivação.
- Conecte a entrada no lado do produto com a indicação IN e a saída para o lado com a indicação OUT.
- Conecte as tubagens usando conexões paralelas (BSPP - ISO 228), possivelmente com mangueiras flexíveis.
- Conectar a acessórios cónicos (ANSI/ASME B 1.20.1) somente se o produto é marcado com NPT na cabeça, possivelmente com tubos flexíveis.
- Use somente fita de vedação como vedante para as conexões.
- Ligue a rede de água.
- Afrouxe a válvula de ventilação e espere pela purga de ar, em seguida, aparafuse e aperte a válvula de ventilação.

AVISO: Certificar-se que não hajam fugas de água no produto e, especialmente, verificar o aperto entre o alojamento da cabeça e o alojamento da taça. Continuar a controlar se o aperto está em boas condições e se há fugas de água durante as 48 horas depois da Instalação e Colocação em Funcionamento. Em caso de fugas, abrir o alojamento, remover a junta circular da taça, colocar uma nova junta circular e aplicar o lubrificante original Lubrikit; em seguida voltar a apertar a taça na cabeça e repetir a inspeção das fugas tal como acima mencionado. Usar apenas juntas circulares originais Atlas Filtri, se assim não for a garantia será anulada. Peça ao seu Vendedor juntas circulares, Lubrikit e outras peças sobressalentes

AVISOS: - Usar apenas filtros multiestágio HYDRA RAINMASTER para filtrar água da chuva, rede ou poço. Não filtrar outros líquidos.

AVISO: Os filtros multiestágio HYDRA RAINMASTER não devem ser concebidos como sistemas de potabilização. Não use a água filtrada como água potável, a menos que a qualidade da água seja conhecida e segura. A Atlas Filtri não é responsável pelo uso inadequado.

MANUTENÇÃO

Graças ao pré-filtro de limpeza automática, o HYDRA RAINMASTER pode oferecer um melhor desempenho duradouro se a manutenção for corretamente e regularmente realizada respeitando as instruções indicadas em MANUTENÇÃO DE ROTINA e MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA.

MANUTENÇÃO DE ROTINA

Pré-filtro de limpeza automática: limpar o cartucho do filtro em contracorrente abrindo a válvula de drenagem durante 15-20 segundos. A lavagem em contracorrente é realizada conforme indicado nas ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS. Se o cartucho não estiver perfeitamente limpo após a lavagem, repita a operação com mesmo procedimento uma ou mais vezes até alcançar o resultado desejado. Se não for possível obter uma limpeza aceitável para o bom funcionamento do filtro, siga o procedimento de manutenção extraordinário conforme descrito em baixo.
Filtros de carvão: - substituir o cartucho CB-EC pelo menos cada 6 meses ou antes do limite se odores, cores ou sabores forem detetados na água e/ou se o fluxo se reduz de modo significante; - substituir o cartucho LA pelo menos cada 3 meses ou antes do limite se odores, cores ou sabores forem detetados na água e/ou se o fluxo se reduz de modo significante.
Pós-filtro (apenas modelos HYDRA RAINMASTER TRIO): substituir o cartucho pós-filtro FA cada 3-6 meses quando se substitui o cartucho de carvão ativado ou antes do limite se o fluxo se reduz de modo significante.

Indicações de Modalidade de Eliminação:

De acordo com o regulamento Reach, a família Scip de referência deste produto está indicada no rótulo da embalagem. O código Scip relacionado pode ser consultado no sítiowww.atlasfiltri.com
No final do período de uso, eliminar de acordo com as leis locais e nacionais em vigor, usando o código CER apropriado. Uma tabela com lista dos materiais usados está disponível e pode ser descarregada do site www.atlasfiltri.com/downloads

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Pré-filtro de limpeza automática:
com o tempo, a limpeza rotineira do cartucho pode se tornar difícil devido ao entupimento das malhas do cartucho. Nesse caso, é necessária uma limpeza extraordinária do cartucho, como segue:
- interromper o fluxo de água a montante do filtro;
- libertar a pressão do filtro abrindo uma torneira de água a jusante do filtro;
- abrir o filtro desenroscando a taça da cabeça usando a chave (fornecida);
- remova o cartucho (usando luvas de proteção para evitar arranhões devido à malha desgastada);
- limpar o cartucho sob um jato de água fria e usar uma escova macia para remover a maior parte das impurezas;
- inserir o cartucho limpo na taça;
- enroscar a taça na cabeça;
- seguir o procedimento descrito em "COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO FILTRO" para reutilizar o filtro;
- substituir o cartucho do filtro de limpeza automática cada 24-36 meses ou antes do limite se a rede do cartucho estiver visivelmente rasgada.

AVISO: Ao reiniciar após cada operação de manutenção, quando a cuba do filtro for desparafusada da cabeça, troque o anel de vedação por um novo e lubrifique cuidadosamente com lubrificante original Lubrikit antes de apertar a cuba na cabeça. Certificar-se da ausência de fugas de água no produto e, especialmente, verificar o aperto entre o alojamento da cabeça e o da taça. Continuar a controlar se o aperto é correto e se há fugas de água após 48 horas da Instalação e colocação em função. Em caso de fugas, abrir o alojamento, remover a junta circular da taça, instalar uma nova junta circular e aplicar lubrificante; em seguida, apertar novamente a taça na cabeça e repetir a inspeção das fugas tal como acima indicado.
Usar apenas juntas circulares originais Atlas Filtri, caso contrário, a garantia será anulada. Peça ao seu Vendedor juntas circulares, Lubrikit e outras peças sobressalentes originais.
Filtros de carvão e pós-filtro:
Caso o filtro não seja usado por um período prolongado, desconectar o dispositivo da rede e remover os cartuchos, armazenando-os em um local fresco e seco até ao próximo uso.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Os filtros HYDRA RAINMASTER são construídos seguindo rigorosos controles de qualidade e estão sujeitos a rigorosos testes de eficiência e resistência. A seguir são listados uma série de problemas que podem ocorrer devido a instalação ou manutenção incorreta ou uso inadequado, possível negligência ou devido ao consumo de filtro ou de peça.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A água não escorre das torneiras	- Cartucho obstruído; - Taça quebrada; - válvulas de corte e / ou By-pass fechado.	- limpe o cartucho seguindo o procedimento de manutenção extraordinária; - substituir a taça e o -ring. - abra a válvula de corte fechada ou o by-pass
Água não filtrada escorre das torneiras	- cartucho quebrado; - mola quebrada; - Junta do cartucho danificada; - Válvula bypass aberta.	- substituir o cartucho; - substituir a mola; - substituir a junta do cartucho; - fechar a válvula de bypass.
O cartucho não limpa durante a operação de limpeza automática	- Pressão insuficiente dentro da taça; - cartucho não está corretamente posicionado na taça.	- verifique o tubo de drenagem: se comprimido ou dobrado, remova o problema; - gire o cartucho no sentido horário ou Anti-horário, para que ele se mova verticalmente sem esforço na taça.
A água vaza entre a cabeça do filtro e a taça.	- O-ring da taça danificado	- substituir o o-ring
Vazamentos de água nas conexões entre os tubos e nas laterais do filtro	- fita de vedação insuficiente	- adicione algumas voltas de fita de vedação
Vazamentos de água entre o recipiente e a válvula de drenagem	- junta da válvula de drenagem danificada	- substituir a junta.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Endereço do fabricante: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALY Os filtros HYDRA são fabricados de acordo com as seguintes diretrizes europeias: UNI EN 1717 - Proteção contra a poluição da água potável em instalações aquáticas e requisitos gerais de dispositivos para evitar a poluição por refluxo

Garantias
- Mantenha a etiqueta na embalagem para identificar o produto.
- Em países EU, os termos de garantia aplicável são aqueles indicados na Diretiva 85/374/CEE tal como alterada e na Diretiva 1999/44/EC tal como alterada. Para os países não pertencentes à Comunidade Europeia, o produto é entregue com uma garantia limitada por 12 meses a partir da data de compra, comprovada por um recibo. A responsabilidade da Atlas Filtri S.r.l. é limitada apenas à substituição do produto com defeito comprovado, excluindo transporte, mão-de-obra de instalação ou outros custos de reparação. Não há garantia para a filtração ou qual-quer outro tipo de desempenho, que pode variar de acordo com as condições locais da água. Para qualquer controvérsia, a Atlas Filtri S.r.l. designa o Tribunal de Pádua como órgão competen-te, com a aplicação das Regulamentações e Leis italianas.

EL

Αγαπητέ Πελάτη, Συγχαρητήρια για την επιλογή αυτού του προϊόντος ATLAS FILTRI®, που κατασκευάζεται στην Ιταλία. Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε αυτό το έγγραφο που θα σας βοηθήσει να απολαύσετε και να χρησιμοποιήσετε καλύτερα όλα τα προϊόντα μας. Συνεχίστε να μας προτιμάτε και προσέχετε τις απομιμήσεις.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Το HYDRA RAINMASTER σχεδιάστηκε για να διηθεί (φιλτράρει) και να επεξεργάζεται το βρόχινο νερό που συλλέγεται σε δεξαμενές αποθήκευσης, το νερό του δικτύου ύδρευσης, το αντλούμενο νερό, το νερό ξενοδοχείων, εστιατορίων και καφέ-μπαρ, και χρησιμοποιείται για διάφορες οικιακές, αστικές και βιομηχανικές χρήσεις. Χρησιμοποιήστε το HYDRA RAINMASTER για να φιλτράρετε όλες τις ακαθαρσίες από το νερό και να εξουδετερώσετε όλες τις οσμές και τα χρώματα που μπορούν να μειώσουν την ποιότητα του νερού και να αποτρέψουν την κατάλληλη και ικανοποιητική χρήση του. Μην χρησιμοποιείτε το φιλτραρισμένο νερό ως πόσιμο, εκτός αν η ποιότητα του νερού είναι γνωστή και ασφαλής. Το HYDRA RAINMASTER είναι ένα έγκυρο σύστημα φιλτραρίσματος και επεξεργασίας για όλες τις περιπτώσεις όπου απαιτείται φιλτράρισμα και επεξεργασία για την παραγωγή καθαρού, άοσμου και άγευστου νερού, χωρίς φυτοφάρμακα, εντομοκτόνα και, γενικά, οργανικές χλωριούχες ενώσεις. Τα φίλτρα HYDRA RAINMASTER έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με καινοτόμες τεχνικές λύσεις όσον αφορά την αποτελεσματικότητα του συστήματος καθαρισμού των φυσιγγίων φίλτρων με πλύσιμο σε αντίθετο ρεύμα για την απομάκρυνση περισσότερων ουσιών που εναποτίθενται στην εξωτερική επιφάνεια του φυσιγγίου. Το αυτοκαθαριζόμενο φίλτρο έχει ονομαστικό βαθμό διήθησης 90 micron. Για τον καθαρισμό του στοιχείου φιλτραρίσματος, αν βουλώσει, αρκεί να ανοίξετε τη βαλβίδα στον πυθμένα του δοχείου (βλ. Σχ. 1). Αυτές οι ενέργειες δημιουργούν μια υποπίεση στο φίλτρο που ωθεί το φυσίγγιο προς τα κάτω, αντιστρέφοντας αυτόματα τη ροή νερού από μέσα (σε αντίθετο ρεύμα) προς τα έξω του φυσιγγίου (βλ. Σχ. 2). Αυτή η ροή νερού στο αντίθετο ρεύμα μεταφέρει τα σωματίδια και τις ουσίες που έχουν συσσωρευτεί στο φυσίγγιο στην αποστράγγιση. Μετά το κλείσιμο της βαλβίδας, αποκαθίσταται η αρχική πίεση και το εσωτερικό ελατήριο επαναφέρει το φυσίγγιο στην κανονική θέση λειτουργίας (βλ. Σχ. 3). Το φίλτρο HYDRA RAINMASTER διαθέτει μία χοάνη αποστράγγισης, που είναι μία συσκευή σχεδιασμένη για την προστασία του πόσιμου νερού από τη ρύπανση στις εγκαταστάσεις ύδρευσης, αποτρέποντας την επιστροφή της ρύπανσης λόγω αντιστροφής της ροής, σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο UNI EN 1717 του Νοεμβρίου 2002. Αυτή η συσκευή αποτρέπει την αντίστροφη ροή, προκαλώντας τον εξαερισμό όλων των εξαρτημάτων που υπάρχουν μετά από τη βαλβίδα αποστράγγισης (σύμβολο μονάδας προστασίας: DC).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι τρόποι λειτουργίας που περιγράφονται παραπάνω και ο καθαρισμός με πλύση αντιστροφής ροής εκτελούνται σε άριστες συνθήκες, με ελάχιστη πίεση τροφοδοσίας 1,8 bar. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση παροχής δεν είναι χαμηλότερη από αυτή την τιμή, εγκαθιστώντας ένα μανόμετρο πριν από το υδραυλικό σύστημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το HYDRA RAINMASTER δεν είναι καθαριστής νερού. Μην το χρησιμοποιείτε για να φιλτράρετε πόσιμο νερό, αν η ποιότητα του εισερχόμενου νερού δεν είναι εγγυημένη για αυτή τη χρήση ή αν η προέλευση και η ποιότητά του είναι άγνωστες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΗ ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ. Αν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει αλλοιωθεί, καταστραφεί, είναι δυσανάγνωστη ή λείπει, οι συνθήκες εργασίας που πρέπει να επικρατούν είναι: ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ: 8 bar (8,6 bar για εκδόσεις NPT) - ΜΕΓΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ: 45°C.

Η σειρά HYDRA RAINMASTER αποτελείται από καταχωρημένα και κατοχυρωμένα με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας διπλά φίλτρα (μοντέλα DUO) και τριπλά φίλτρα (μοντέλα TRIO). Όλα τα φίλτρα διαθέτουν αποκλειστικό αυτοκαθαριζόμενο προφίλτρο και φυσίγγιο ενεργού άνθρακα για την τελική επεξεργασία του νερού. Τα φυσίγγια ενεργού άνθρακα μπορούν να είναι τύπου συμπαγούς άνθρακα (CB-EC), για αυξημένη ταχύτητα ροής, ή τύπου με άνθρακα σε κόκκους (LA), για βελτιωμένες επιδόσεις επεξεργασίας. Τα τριπλά φίλτρα HYDRA RAINMASTER TRIO διαθέτουν και φυσίγγιο περαιτέρω λεπτής διήθησης (FA), πριν από το φυσίγγιο ενεργού άνθρακα, για να εξασφαλίζεται καλύτερη απόδοση.

Γενικές οδηγίες χρήσης

- Τηρείτε τα όρια χρήσης που αναγράφονται στην ετικέτα του φίλτρου. - Αν η πίεση παροχής υπερβαίνει τα όρια χρήσης, εγκαταστήστε έναν μειωτή πίεσης. - Προστατέψτε το σύστημα από υδραυλικό πλήγμα, εγκαθιστώντας μία συσκευή προστασίας (δοχείο διαστολής). Σε περίπτωση εγκατάστασης σε συστήματα που τροφοδοτούνται με αντλία και ειδικά σε συστήματα που διαθέτουν ελεγκτή πίεσης και ροής, πρέπει να εγκατασταθεί ένα πρόσθετο δοχείο διαστολής, πριν από το φίλτρο, για να αποτραπούν τυχόν πιθανές επαναλαμβανόμενες αιχμές πίεσης. Βλ. Διάταξη εγκατάστασης για τις κατάλληλες συσκευές (Σχ. C). - Να φυλάσσεται προστατευμένο από το φως. - Προστατέψτε το από υπερβολική θερμότητα και ψύχος (ελάχ. θερμ. 4 °C, μέγ. θερμ. 45 °C). - Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια φυσίγγια Atlas Filtri. Η χρήση μη γνήσιων φυσιγγίων προκαλεί την κατάπτωση και ακύρωση της εγγύησης.

Οδηγίες εγκατάστασης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από την εγκατάσταση, λιπάνετε προσεκτικά τον δακτύλιο στεγανότητας του περιβλήματος που βρίσκεται στην κορυφή του δοχείου. Ζητήστε από τον προμηθευτή σας το γνήσιο λιπαντικό Lubrikit. - Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε εάν το υδραυλικό σύστημα έχει διευθετηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες τεχνικής. - Εγκαταστήστε τα προϊόντα σε κλειστούς χώρους και προστατέψτε τα από τον παγετό και την υπερβολική θερμότητα.

Ανατρέξτε στις εικόνες:

A Κατάλληλο στεγανοποιητικό και κατάλληλα ρακόρ σύνδεσης (ανάλογα με το μοντέλο).

B Απεικόνιση κατευθύνσεων IN-OUT και θέση βαλβίδας εξαερισμού (VV) σε διαφορετικά μοντέλα.

C Διάταξη (lay-out) εγκατάστασης:

1. Σύνδεση εισόδου | 2. Βαλβίδα αντεπιστροφής | 3. Μειωτής πίεσης | 4. Διακλάδωση | 5. Συσκευή προστασίας από υδραυλικό πλήγμα (δοχείο διαστολής) - Συμβουλευτείτε τον πίνακα για τον κατάλληλο όγκο της συσκευής (V) ανάλογα με τη διάμετρο (Ø) των σωληνώσεων. | 6. Μονάδα διήθησης (φιλτραρίσματος) οποιουδήποτε μοντέλου. | 7. Άλλα παρελκόμενα

- Εγκατάσταση κιτ εκκένωσης: βιδώστε τη σφαιρική βαλβίδα στη βιδωτή θύρα για εκκένωση στο κάτω μέρος του περιβλήματος, εξασφαλίζοντας ότι το λαστιχάκι στεγανοποίησης της βαλβίδας είναι στη θέση του, στη συνέχεια βιδώστε τη χοάνη αποστράγγισης ή την πλαστική βάση συγκράτησης του εύκαμπτου σωλήνα στη σφαιρική βαλβίδα, αφού βεβαιωθείτε ότι το λαστιχάκι στεγανοποίησης είναι στη θέση του.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗ

Συνδέστε έναν λαστιχένιο σωλήνα με ενισχυμένο με πλέγμα στη χοάνη αποστράγγισης ή στο ρακόρ σύνδεσης, που υπάρχει στο κάτω μέρος του φίλτρου, ασφαλίστε τον με ένα κολάρο, έτσι ώστε να εκκενώνει στην αποχέτευση (βλ. Σχ. 4 και 5). Το σημείο αποστράγγισης πρέπει να βρίσκεται χαμηλότερα από τη χοάνη αποστράγγισης ή το ρακόρ σύνδεσης του σωλήνα. Ο λαστιχένιος σωλήνας, ενισχυμένος με πλέγμα, δεν πρέπει να έχει μήκος μεγαλύτερο από 2 μέτρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη λυγίζετε ή μη συνθλίβετε τον ελαστικό σωλήνα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει αντίσταση στην αποχέτευση, με επακόλουθες δυσλειτουργίες.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του φίλτρου και η σύνδεση του λαστιχένιου σωλήνα με την αποχέτευση, ακολουθήστε τα εξής βήματα: - Κλείστε την παροχή του νερού. - Για να αποφύγετε την εφαρμογή τυχόν άσκοπων δυνάμεων ή βαρών, χρησιμοποιήστε τα γνήσια στηρίγματα τοίχου (ζητήστε από τον προμηθευτή σας τα γνήσια στηρίγματα, αν δεν υπάρχουν στη συσκευασία). - Συνιστάται η εγκατάσταση διακλάδωσης. - Συνδέστε την είσοδο στην πλευρά του προϊόντος με την ένδειξη IN και την έξοδο στην πλευρά με την ένδειξη OUT. - Συνδέστε τους σωλήνες χρησιμοποιώντας παράλληλα εξαρτήματα (BSPP - ISO 228), ενδεχομένως με εύκαμπτους σωλήνες. - Συνδέστε τη συσκευή στα κωνικά ρακόρ (ANSI/ASME B1.20.1) μόνο αν έχει στην κεφαλή τη σήμανση NPT, ενδεχομένως με εύκαμπτους σωλήνες. - Χρησιμοποιήστε μόνο στεγανοποιητική ταινία ως σφραγιστικό για τις συνδέσεις. - Ανοίξτε την παροχή νερού. - Ξεβιδώστε την βαλβίδα ξαερισμού και περιμένετε να καθαρίσει ο αέρας. Στη συνέχεια, βιδώστε και σφίξτε τη βαλβίδα εξαερισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές νερού από το προϊόν και ειδικότερα ελέγξτε τη σύσφιξη μεταξύ της κεφαλής του περιβλήματος και του δοχείου περιβλήματος. Συνεχίστε να ελέγχετε ότι η σύσφιξη είναι καλή και ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού για 48 ώρες μετά την εγκατάσταση και την εκκίνηση. Σε περίπτωση διαρροής ανοίξτε το περίβλημα, αφαιρέστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης από το δοχείο, τοποθετήστε ένα νέο δακτύλιο στεγανοποίησης και εφαρμόστε το αυθεντικό λιπαντικό Lubrikit, στη συνέχεια σφίξτε ξανά το δοχείο στην κεφαλή και επαναλάβετε τον έλεγχο διαρροής όπως παραπάνω. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικούς δακτυλίους στεγανοποίησης Atlas Filtri, διαφορετικά η εγγύηση ακυρώνεται. Ζητήστε από τον προμηθευτή σας
γνήσιους δακτυλίους στεγανοποίησης, Lubrikit και άλλα ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ : - Χρησιμοποιήστε τα φίλτρα πολλαπλών σταδίων HYDRA RAINMASTER μόνο για το φιλτράρισμα του νερού της βροχής, του δικτύου ύδρευσης ή του αντλούμενου νερού. Μην φιλτράρετε άλλα υγρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα φίλτρα πολλαπλών σταδίων HYDRA RAINMASTER δεν προορίζονται για χρήση ως συστήματα επεξεργασίας

πόσιμου νερού. Μην χρησιμοποιείτε το φιλτραρισμένο νερό ως πόσιμο, εκτός αν η ποιότητα του νερού είναι γνωστή και ασφαλής. Η Atlas Filtri δεν ευθύνεται για την ακατάλληλη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χάρη στο αυτοκαθαριζόμενο προφίλτρο, το HYDRA RAINMASTER μπορεί να έχει μακρόχρονη βελτιωμένη απόδοση, αν συντηρείται σωστά και τακτικά, ακολουθώντας τις οδηγίες που υποδεικνύονται στις παραγράφους ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ και ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτοκαθαριζόμενο προφίλτρο: Καθαρίστε το φυσίγγιο του φίλτρου με αντίθετη ροή νερού, ανοίγοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης για 15/20 δευτερόλεπτα. Το πλύσιμο με αντίθετη ροή νερού εκτελείται όπως περιγράφεται στην παράγραφο ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. Αν το φυσίγγιο δεν είναι απόλυτα καθαρό μετά το πλύσιμο, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία, μία ή περισσότερες φορές, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή καθαρότητα. Αν δεν επιτευχθεί αποδεκτός βαθμός καθαρότητας για την ομαλή λειτουργία του φίλτρου, ακολουθήστε τη διαδικασία έκτακτης συντήρησης που περιγράφεται παρακάτω.

Φίλτρα άνθρακα: - Αντικαθιστάτε το φυσίγγιο CB-EC τουλάχιστον κάθε 6 μήνες ή πριν από αυτό το προβλεπόμενο χρονικό όριο, σε περίπτωση παρουσίας οσμών, χρωμάτων ή κακής γεύσης στο νερό ή/και αν μειωθεί σημαντικά η ροή. - Αντικαθιστάτε το φυσίγγιο LA τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ή πριν από αυτό το προβλεπόμενο χρονικό όριο, σε περίπτωση παρουσίας οσμών, χρωμάτων ή κακής γεύσης στο νερό ή/και αν μειωθεί σημαντικά η ροή.

Μεταφίλτρο (μόνο στα μοντέλα HYDRA RAINMASTER TRIO): - Αντικαταστήστε το φυσίγγιο του φίλτρου FA κάθε 3-6 μήνες, όταν αντικαθιστάτε το φυσίγγιο ενεργού άνθρακα ή πριν από το προβλεπόμενο χρονικό όριο, αν η ροή μειωθεί σημαντικά.

Ένδειξη του τρόπου διάθεσης:

Βάσει του κανονισμού Reach, η οικογένεια Scip αναφοράς του παρόντος προϊόντος υποδεικνύεται στην ετικέτα της συσκευασίας. Μπορείτε να συμβουλευτείτε τον σχετικό κώδικα Scip στον ιστότοπο www.atlasfiltri.com

Στο τέλος της περιόδου χρήσης, διαθέστε το προϊόν την σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική και εθνική νομοθεσία, χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο κωδικό CER. Ένας πίνακας με τη λίστα των υλικών που χρησιμοποιήθηκαν είναι διαθέσιμος και μπορείτε να τον κατεβάσετε από την ιστοσελίδα: www.atlasfiltri.com/downloads

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτοκαθαριζόμενο προφίλτρο:

Μετά την παρέλευση του προβλεπόμενου χρονικού ορίου, ο καθημερινός καθαρισμός των φυσιγγίων μπορεί να γίνει δύσκολος εξαιτίας της απόφραξης του πλέγματος. Σε αυτή την περίπτωση, απαιτείται έκτακτος καθαρισμός των φυσιγγίων, ως εξής:

- Διακόψτε την παροχή του νερού πριν από το φίλτρο. - Εκτονώστε την πίεση του φίλτρου, ανοίγοντας τη βάνα μετά από το φίλτρο. - Ανοίξτε το φίλτρο, ξεβιδώνοντας το δοχείο από την κεφαλή, χρησιμοποιώντας το κλειδί (παρέχεται). - Αφαιρέστε το φυσίγγιο (φορέστε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε τις γρατζουνιές από το φθαμένο πλέγμα). - Καθαρίστε το φυσίγγιο κάτω από κρύο νερό και χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε το μεγαλύτερο μέρος των ακαθαρσιών. - Τοποθετήστε το καθαρό φυσίγγιο στο δοχείο. - Βιδώστε το δοχείο στην κεφαλή. - Ακολουθήστε τη διαδικασία της παραγράφου «ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ» για να ξαναχρησιμοποιήσετε το φίλτρο. - Αντικαθιστάτε το φυσίγγιο του αυτοκαθαριζόμενου φίλτρου κάθε 24-36 μήνες ή νωρίτερα, αν το πλέγμα του φυσιγγίου είναι σκισμένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κατά την εκ νέου εκκίνηση μετά από κάθε εργασία συντήρησης, όταν το δοχείο του φίλτρου ξεβιδωθεί από την κεφαλή, αλλάξτε τον δακτύλιο με ένα καινούργιο και λιπάνετε προσεκτικά με το γνήσιο λιπαντικό Lubrikit πριν σφίξετε το δοχείο στην κεφαλή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές νερού από το προϊόν και ειδικότερα ελέγξτε τη σύσφιξη μεταξύ της κεφαλής του περιβλήματος και του δοχείου του περιβλήματος. Συνεχίστε να ελέγχετε ότι η σύσφιξη είναι καλή και ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού για 48 ώρες μετά την εγκατάσταση και την εκκίνηση. Σε περίπτωση διαρροής ανοίξτε το περίβλημα, αφαιρέστε το δακτύλιο κυκλικής διατομής από το δοχείο, τοποθετήστε έναν καινούργιο δακτύλιο κυκλικής διατομής και εφαρμόστε λιπαντικό, στη συνέχεια σφίξτε ξανά το δοχείο και επαναλάβετε τον έλεγχο διαρροής όπως παραπάνω. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικούς δακτυλίους κυκλικής διατομής της Atlas Filtri, διαφορετικά η εγγύηση ακυρώνεται. Ζητήστε από τον προμηθευτή σας τους γνήσιους δακτυλίους κυκλικής διατομής, το Lubrikit και τα άλλα ανταλλακτικά.

Φίλτρα άνθρακα ή μεταφίλτρα: Σε περίπτωση παρατεταμένης αχρησίας του φίλτρου, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφαιρέστε τα φυσίγγια, αποθηκεύοντάς τα σε δροσερό και στεγνό μέρος μέχρι την επόμενη χρήση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τα φίλτρα HYDRA RAINMASTER κατασκευάζονται σύμφωνα με αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους και υπόκεινται σε σχολαστικούς ελέγχους απόδοσης και αντοχής. Στη συνέχεια παρατίθεται μια σειρά προβλημάτων που μπορεί να προκύψουν λόγω λανθασμένης εγκατάστασης ή συντήρησης ή ακατάλληλης χρήσης, πιθανής αμέλειας ή λόγω φθοράς φίλτρου ή κάποιου εξαρτήματος.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Δεν τρέχει νερό από τις βρύσες	- Βουλωμένο ανταλλακτικό - Σπασμένη γυάλα - Κλειστές βάνες καιή κλειστό παρακαμπτήριο σύστημα.	- Καθαρίστε το ανταλλακτικό σύμφωνα με την διαδικασία της έκτακτης συντήρησης. - Αντικαταστήστε την γυάλα και την φλάντζα - Ανοίξτε τις κλειστές βάνες παροχής ή το παρακαμπτήριο σύστημα
Αφιλτράριστο νερό τρέχει από τις βρύσες	- Σπασμένο ανταλλακτικό - Σπασμένο ελατήριο - Φθαρμένη φλάντζα ανταλλακτικού - Βάνα παρακαμπτήριου συστήματος	- αντικαταστήστε το ανταλλακτικό - αντικαταστήστε το ελατήριο - αντικαταστήστε την φλάντζα του ανταλλακτικού - Κλείστε την βάνα του παρακαμπτήριου συστήματος.
Το ανταλλακτικό φίλτρο δεν καθαρίζει κατά την διάρκεια της διαδικασίας του αυτοκαθαρισμού	- ανεπαρκής πίεση μέσα στη γυάλα - Μη σωστή τοποθέτηση ανταλλακτικού μέσα στη γυάλα.	- ελέγξτε τον σωλήνα της αποχέτευσης: εάν έχει κάποια τρύπα ή είναι πολύ λυγισμένος, εφαρμόστε μια λύση - Περιστρέψτε το ανταλλακτικό δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα ώστε να μπορεί να κινηθεί κάθετα το ανταλλακτικό χωρίς πίεση μέσα στη γυάλα.
Διαρροή νερού μεταξύ της κεφαλής του φίλτρου και της γυάλας.	- Φθαρμένη φλάντζα γυάλας	- Αντικαταστήστε την φλάντζα
Διαρροή νερού από τις συνδέσεις μεταξύ των σωληνώσεων και από τις πλευρές του φίλτρου	- ανεπαρκής στεγανοποίηση (με ΤΕΦΛΟΝ)	- Συμπληρώστε ΤΕΦΛΟΝ
Διαρροή νερού ανάμεσα στη γυάλα και στην βάνα αποστράγγισης	- Φθαρμένη φλάντζα βάνας αποστράγγισης	- Αντικαταστήστε την τσιμούχα

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Διεύθυνση κατασκευαστή: ATLAS FILTRI srl-Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALY Τα φίλτρα HYDRA είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες: UNI EN 1717- Προστασία κατά της ρύπανσης του πόσιμου νερού σε εγκαταστάσεις ύδρευσης και γενικές απαιτήσεις των διατάξεων για την πρόληψη της ρύπανσης από παλινδρόμηση.

Εγγύηση

- Κρατήστε την ετικέτα που βρίσκεται επάνω στο κιβώτιο για ταυτοποίηση προϊόντος.

- Για τις χώρες της ΕΕ οι όροι της εγγύησης που εφαρμόζονται υποδεικνύονται στην οδηγία 85/374/ΕΟΚ και μτκπ και στην οδηγία 1999/44/ΕΕ και μτκπ. Για χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προϊόν καλύπτεται από μια περιορι-σμένη 12μηνη εγγύηση από την ημέρα αγοράς του προϊόντος(απόδειξη αγοράς απαιτείται). Τυχόν αξιώσεις πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς στο σημείο πώλησης ή στην Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italy. Οι αξιώσεις πρέπει να : αναφέρουν το προϊόν, τόπος και ημερομηνία αγοράς, να παρέχετε το προϊόν για έλεγχο, αποδεικνύουν τις συνδέσεις μεταξύ των ελαττωμάτων και των ζημιών. Όλες οι διαφορές ρυθμίζονται από το Ιταλικό δίκαιο και πρέπει να υποβάλλονται στο δικα-στήριο της Πάντοβα, Ιταλία.

LT

Gerbiamas kliente, sveikiname pasirinkus šį Italijoje pagamintą „ATLAS FILTRI®“ produktą. Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite šį dokumentą, kuris padės jums kuo geriau mėgautis ir naudoti visus mūsų produktus. Ir toliau pirmenybę teikite mums ir saugokitės imitacijų.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

„HYDRA RAINMASTER“ sukurtas filtruoti ir valyti lietaus vandenį, surinktą kaupimo rezervuaruose, vandentiekio vandenį, šulinių vandenį, vandenį viešbučių / restorano ir maisto tiekimo reikmėms ir naudojamą įvairioms buitinėms, civilinėms bei pramoninėms reikmėms. Naudokite „HYDRA RAINMASTER“, kad išfiltruotumėte iš vandens visas priemaišas ir pašalintumėte visus kvapus ir spalvas, kurie gali pabloginti vandens kokybę ir trukdyti jį patogiai ir maloniai naudoti. Nenaudokite filtruoto vandens kaip geriamojo vandens, nebent vandens kokybė yra žinoma ir saugi. „HYDRA RAINMASTER“ – tai tinkama filtravimo ir valymo sistema, skirta visiems atvejams, kai reikia filtruoti ir valyti vandenį, kad jis būtų skaidrus, bekvapis ir beskonis, be pesticidų, insekticidų ir apskritai, be organinių chloridų junginių. „HYDRA RAINMASTER“ filtrai suprojektuoti ir pagaminti taikant naujoviškus techninius sprendimus, susijusius su filtro kasetės valymo sistemos efektyvumu, nes plaunant priešpriešine srove pašalinama daugiau ant kasetės išorinio paviršiaus nusėdusių medžiagų. Savaime išsivalančio filtro nominalus filtravimo koeficientas yra 90 mikronų; kai filtravimo elementas užsikemša, jis paprasčiausiai išvalomas atidarant vožtuvą indo apačioje (žr. 1 pav.). Dėl šios operacijos filtre susidaro įduba, kuri stumia kasetę žemyn ir automatiškai pakeičia vandens srauto kryptį iš kasetės vidaus (priešpriešine srove) į išorę (žr. 2 pav.). Šis vandens srautas priešpriešine srove nuneša ant kasetės susikaupusias daleles ir medžiagas į nutekamąjį vamzdį. Uždarius vožtuvą, atkuriamas pradinis slėgio pasiskirstymas ir vidinė spyruoklė grąžina kasetę į darbinę padėtį (žr. 3 pav.). „HYDRA RAINMASTER“ filtras turi išleidimo piltuvėlį, kuris pagal 2002 m. lapkričio mėn. Europos standartą LST EN 1717 yra įtaisas, skirtas apsaugoti geriamąjį vandenį vandentiekiuose nuo taršos, kad būtų išvengta taršos dėl atbulinio srauto. Šis įtaisas apsaugo nuo grįžtamojo srauto, nes visi elementai, esantys už išleidimo vožtuvo, išleidžiami į atmosferą (apsaugos bloko simbolis: DC).

ĮSPĖJIMAS: pirmiau aprašyti darbo režimai ir valymas priešpriešine srove vyksta esant puikioms sąlygoms, kai maitinimo slėgis yra ne mažesnis kaip 1,8 BAR. Įsitikinkite, kad tiekimo slėgis nėra mažesnis už šią vertę, prieš hidraulinę sistemą sumontuodami slėgmatį.

ĮSPĖJIMAS: „HYDRA RAINMASTER“ nėra valymo įrenginys: nenaudokite geriamajam vandeniui filtruoti, jei įleidžiamojo vandens kokybė negarantuota arba jei nežinoma jo kilmė ir kokybė.

ĮSPĖJIMAS: FILTRĄ NAUDOKITE TIK TOKIOMIS DARBO SĄLYGOMIS, KURIOS NURODYTOS ANT FILTRO INDO ESANČIAME LIPDUKE. Jei lipdukas yra pažeistas, sugadintas, nejskaitomas arba jo nėra, taikomos tokios darbo sąlygos: DIDŽIAUSIAS SLĖGIS 8 barai (8,6 baro NPT versijoms) – AUKŠČIAUSIA TEMPERATŪRA 45 °C.

„HYDRA RAINMASTER“ asortimentą sudaro registruoti ir patentuoti dvigubi filtrai („DUO“ modeliai) ir trigubi filtrai („TRIO“ modeliai). Visi filtrai turi išskirtinį savaime išsivalantį pirminį filtrą ir aktyviosios anglies kasetę galutiniam vandens valymui. Aktyviosios anglies kasetės gali būti anglies blokų tipo (CB-EC), kad padidėtų srauto pralaidumas, arba granuliuotos anglies tipo (LA), kad pagerėtų valymo našumas. „HYDRA RAINMASTER TRIO“ trigubuose filtruose taip pat yra smulki pofiltracinė kasetė (FA), esanti prieš aktyviosios anglies kasetę, kad būtų užtikrintas didesnis efektyvumas.

Bendroji naudojimo instrukcija

- Laikykitės filtro etiketėje nurodytų naudojimo apribojimų. - Jei slėgis viršija naudojimo ribas, apsaugokite slėgio reduktoriumi. - Apsaugokite nuo vandens smūgių naudodami nuo vandens smūgių apsaugantį įtaisą (išsiplėtimo indą). Jei filtras montuojamas sistemose, kurias maitina siurblys, ypač tose, kuriose įrenginys slėgio ir srauto reguliatorius, prieš filtrą turi būti įrengtas papildomas išsiplėtimo indas, kad jis būtų apsaugotas galinčių pasitaikyti pakartotinių slėgio šuolių. Žr. tinkamų įrenginių montavimo schemą (C pav.). - Saugokite nuo šviesos. - Saugokite nuo per didelio karščio ir šalčio (ne mažiau kaip 4 °C, ne daugiau kaip 45 °C). - Naudokite tik originalias „Atlas Filtri“ kasetes. Naudojant neoriginalias kasetes garantija negalioja.

Įrengimo gairės

ĮSPĖJIMAS

- Prieš montuodami atsargiai sutepkite sandarinimo žiedo korpusą indo viršuje. Savo pardavėjo paprašykite originalaus tepalo „Lubrikit“.
- Prieš montuodami patikrinkite, ar hidraulinė sistema sukonfigūruota pagal galiojančias technines taisykles.
- Produktus montuokite apsaugotose patalpose ir saugokite nuo užšalimo ir per didelio karščio.

Žr. paveikslėlius:

A Tinkamas sandariklis ir tinkamos jungtys (priklausomai nuo modelio).

B IN-OUT krypčių pateikimas ir ventiliacinio vožtuvo (VV) vieta skirtinguose modeliuose.

C Montavimo schema:

1. Įleidimo jungtis l 2. Atbulinis vožtuvas l 3. Slėgio reduktorius l 4. Apėjimas l 5. Įrenginys nuo vandens smūgių (išsiplėtimo indas) – pagal lentelę patikrinkite, koks yra tinkamas įrenginio tūris (V), priklausomai nuo vamzdyno skersmens (Ø) l 6. Bet kurio modelio filtravimo įtaisas l 7. Kiti aptarnavimo įtaisai

- Išleidimo rinkinio montavimas: prisukite rutulinį vožtuvą prie korpuso apačioje esančios išleidimo angos su sriegiu ir įsitikinkite, kad vožtuvo tarpiklis yra vietoje, tada prie rutulinio vožtuvo prisukite išleidimo piltuvėlį arba plastikinį žarnos laikiklį ir įsitikinkite, kad tarpiklis yra vietoje.

FILTRO IŠLEIDIMO ANGOS PRIJUNGIMAS PRIE DRENAŽO

Prijunkite audeklu sutvirtintą guminį vamzdelį prie filtro apačioje esančio drenažo piltuvėlio arba žarnos jungties, pritvirtinkite jį spaustuku ir išleiskite į drenažą (žr. 4 ir 5 pav.). Išleidimo taškas turi būti žemiau nei išleidimo piltuvėlis arba žarnos jungtis. Guminis vamzdis, sutvirtintas audeklu, turi būti ne ilgesnis kaip 2 metrai.

ĮSPĖJIMAS: nesulenkite ir nesuspauskite guminio vamzdelio: dėl to gali susidaryti priešpriešinis slėgis į nutekamąjį vamzdį ir dėl to gali atsirasti gedimų.

FILTRO PALEIDIMAS

Įrengę filtrą ir prijungę guminę žarną prie drenažo, elkitės taip:

- Išjunkite vandentiekio tinklus.
- Venkite bet kokio įtempimo naudodami originalius sieninius laikiklius kaip atramą (jei jų nėra, paprašykite pardavėjo originalių laikiklių).
- Rekomenduojama įrengti apėjimą.
- Įvadą prijunkite prie produkto pusės su nuoroda IN, o išėjimą – prie pusės su nuoroda OUT.
- Prie vamzdžių jungiama naudojant lygiagrečias jungiamąsias detales (BSPP - ISO 228), galbūt lankščias žarnas.
- Prie kūginių jungčių (ANSI/ASME B1.20.1) junkite tik tuo atveju, jei ant produkto galvutės pažymėta NPT, galbūt su lankščiomis žarnomis.
- Jungtims sandarinti naudokite tik sandarinimo juostą.
- Įjunkite vandentiekio tinklus.
- Atsukite ventiliacijos vožtuvą ir palaukite, kol išsisklaidys oras, tada užsukite ir priveržkite ventiliacijos vožtuvą.

ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad nėra nuotėkio iš produkto ir ypač patikrinkite sandarumą tarp korpuso galvutės ir korpuso indo. 48 valandas po montavimo ir paleidimo toliau tikrinkite, ar pakankamai sandaru ir nėra vandens nuotėkio. Jei yra nuotėkis, atidarykite korpusą, nuimkite sandarinimo žiedą nuo indo, uždėkite naują sandarinimo žiedą ir užtepkite originalaus tepalo „Lubrikit“, o tada iš naujo prisukite indą prie galvutės ir pakartokite nuotėkio patikrą, kaip aprašyta pirmiau. Naudokite tik originalius „Atlas Filtri“ sandarinimo žiedus, nes kitaip bus panaikinta garantija. Paprašykite savo pardavėjo originalių sandarinimo žiedų, „Lubrikit“ ir kitų atsarginių dalių

ĮSPĖJIMAI

- Lietaus, vandentiekio ar šulinio vandeniui filtruoti naudokite tik „HYDRA RAINMASTER“ daugiapakopius filtrus. Nefiltruokite kitų skysčių.

ĮSPĖJIMAS: „HYDRA RAINMASTER“ daugiapakopiai filtrai neturi būti naudojami kaip geriamojo vandens ruošimo sistemos. Nenaudokite filtruoto vandens kaip geriamojo vandens, nebent vandens kokybė yra žinoma ir saugi. „Atlas Filtri“ neatsako

už netinkamą naudojimą.

PRIEŽIŪRA

Dėl savaime išsivalančio priešfiltrio, „HYDRA RAINMASTER“ gali užtikrinti ilgalaikį geresnį veikimą, jei priežiūra atliekama teisingai ir reguliariai, laikantis instrukcijų, nurodytų skyriuje „ĮPRASTINĖ PRIEŽIŪRA“ ir „YPATINGOJI PRIEŽIŪRA“.

ĮPRASTINĖ PRIEŽIŪRA

Savaime išsivalantis priešfiltris:

išvalykite filtro kasetę priešpriešine srove, 15/20 sekundžių atidarydami išleidimo vožtuvą. Plovimas priešpriešine srove atliekamas taip, kaip nurodyta skyriuje „TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS“.

Jei po plovimo kasetė nėra idealiai švari, pakartokite operaciją pagal tą pačią procedūrą vieną ar daugiau kartų, kol pasieksite pageidaujamą švarą. Jei nepavyksta pasiekti priimtino švarumo, kad filtras gerai veiktų, laikykitės ypatingos priežiūros procedūros, kaip aprašyta toliau.

Anglies filtrai:

- CB-EC kasetę pakeiskite ne rečiau kaip kas 6 mėnesius arba anksčiau termino, jei vandenyje aptinkamas kvapas, spalva ar blogas skonis ir (arba) labai sumažėja srautas;
- LA kasetę pakeiskite ne rečiau kaip kas 3 mėnesius arba anksčiau termino, jei vandenyje aptinkamas kvapas, spalva ar blogas skonis ir (arba) labai sumažėja srautas.

Pofiltris (tik „HYDRA RAINMASTER TRIO“ modeliai):

- kas 3–6 mėnesius pakeiskite pofiltrio kasetę FA, kai keičiama aktyviosios anglies kasetė, arba anksčiau termino, jei srautas labai sumažėja.

Šalinimo instrukcijos:

Laikantis Reach reglamento, pakuotės etiketėje turi būti nurodyta šio gaminio SCIP šeimos nuoroda. Atitinkamą SCIP kodą rasite svetainėje www.atlasfiltri.com.

Pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį utilizuokite laikydamiesi vietos ir nacionalinių taisyklių, naudodami atitinkamą EWC kodą. Lentelę, kurioje išvardytos visos naudotos medžiagos, galima atsisiųsti iš www.atlasfiltri.com/downloads

YPATINGOJI PRIEŽIŪRA

Savaime išsivalantis priešfiltris:

Laikui bėgant įprastinis kasetės valymas gali tapti sudėtingas dėl užsikimšusio kasetės tinklelio. Tokiu atveju, reikia atlikti ypatingąjį kasetės valymą, kaip nurodyta toliau:

- uždarykite vandens srautą prieš filtrą;
- išleiskite filtro slėgį atidarydami vandens čiaupą už filtro;
- atidarykite filtrą, atsukdami indą nuo galvutės naudodami veržliaraktį (pridedamas);
- išimkite kasetę (mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įbrėžimų dėl susidėvėjusio tinklelio);
- išvalykite kasetę po šalto vandens srove ir minkštu šepetėliu pašalinkite nešvarumus;
- įdėkite švarią kasetę į indą;
- užsukite indą ant galvutės;
- norėdami pakartotinai naudoti filtrą, atlikite procedūrą, aprašytą skyriuje „FILTRO PALEIDIMAS“;
- pakeiskite savaime išsivalančią filtro kasetę kas 24–36 mėnesius arba prieš nustatytą terminą, jei kasetės tinklelis akivaizdžiai suplyšęs.

PERSPĖJIMAS: kiekvieną kartą paleisdami po priežiūros darbų, kai filtro indas buvo atsuktas nuo galvutės, pakeiskite sandarinimo žiedą nauju ir prieš sukdami indą prie galvutės, atsargiai sutepkite originaliu tepalu „Lubrikit“. Įsitikinkite, kad nėra nuotėkio iš produkto ir ypač patikrinkite sandarumą tarp korpuso galvutės ir korpuso indo. 48 valandas po montavimo ir paleidimo toliau tikrinkite, ar pakankamai sandaru ir nėra vandens nuotėkio. Jei yra nuotėkis, atidarykite korpusą, nuimkite sandarinimo žiedą nuo indo, uždėkite naują sandarinimo žiedą ir užtepkite tepalo, o tada iš naujo prisukite indą prie galvutės ir pakartokite nuotėkio patikrą, kaip aprašyta pirmiau. Naudokite tik originalius „Atlas Filtri“ sandarinimo žiedus, nes kitaip bus panaikinta garantija. Paprašykite savo pardavėjo originalių sandarinimo žiedų, „Lubrikit“ ir kitų atsarginių dalių.

Anglies filtrai ir pofiltris:

Ilgai nenaudojant filtro, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, išimkite kasetes ir laikykite jas vėsioje ir sausoje vietoje iki kito naudojimo.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

„HYDRA RAINMASTER“ filtrai gaminami laikantis griežtos kokybės kontrolės, atliekami griežti efektyvumo ir atsparumo bandymai. Toliau pateikiamos problemos, kurios gali kilti dėl netinkamo įrengimo, priežiūros arba netinkamo naudojimo, galimo aplaidumo arba dėl filtro ar dalių susidėvėjimo.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRNDIMAS
Iš maišytuvų nebėga vanduo	- užsikimšo kasetė; - indas sulūžo; - išjungimo vožtuvai ir (arba) apėjimas uždaryti;	- išvalykite kasetę laikydamiesi ypatingosios priežiūros procedūros; - pakeiskite indą ir sandarinimo žiedą; - atidarykite uždarytą išjungimo vožtuvą arba apėjimą;
Iš maišytuvų bėga nefiltruotas vanduo	- kasetė sulūžo; - spyruoklė sulūžo; - sugadinta kasetės tarpinė; - atidarytas apėjimo vožtuvas;	- pakeiskite kasetę; - pakeiskite spyruoklę; - pakeiskite kasetės tarpiklį; - uždarykite apėjimo vožtuvą;
Kasetė neišvaloma savaiminio valymo operacijos metu	- nepakankamas slėgis inde; - kasetė netinkamai įdėta į indą;	- patikrinkite išleidimo vamzdį: jei jis užspaustas arba sulenktas, pašalinkite problemą; - pasukite kasetę pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę taip, kad ji judėtų vertikaliai, nejsitempdama inde;
Tarp filtro galvutės ir indo yra vandens nuotėkis.	- sugadintas indo sandarinimo žiedas;	- pakeiskite sandarinimo žiedą;
Vandens nuotėkis iš vamzdžių jungčių ir iš filtro šonų	- sandarinimo juostos nepakanka;	- pridėkite kelis sandarinimo juostos apsisukimus;
Vandens nutekėjimas tarp indo ir išleidimo vožtuvo	- pažeista išleidimo vožtuvo tarpinė.	- pakeiskite tarpiklį.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo adresas: „ATLAS FILTRI srl“ - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIJA

„HYDRA“ filtrai pagaminti pagal šias Europos direktyvas: LST EN 1717 – Geriamojo vandens apsauga nuo taršos pastatų vandentiekiuose ir bendrieji įtaisų, saugančių nuo taršos dėl atbulinio tekėjimo, reikalavimai.

Garantijos

- Palikite lipduką ant pakuotės, kad būtų galima identifikuoti produktą.
- ES šalims taikomi garantiniai terminai, nurodyti direktyvoje 85/374/EEB bei vėl. pak. ir direktyvoje 1999/44/EB bei vėl. pak. Taip pat ES šalyse ribota gaminio garantija yra 12 mėnesių nuo įsigijimo datos, kuri nustatoma pagal pirkimo kvitą. Pagal garantiją Atlas Filtri srl tik pakeičia korpusą su defektais. Garantija netaikoma pervežimo išlaidoms bei montavimo arba remonto darbams. Garantija netaikoma filtravimo arba nukalkinimo savybėms, nes jos gali skirtis, priklausomai nuo vietos vandens kokybės ir vandens suvartojimo. Kilus ginčams, Atlas Filtri srl nuožiūra jie sprendžiami Padujos teisme kompetentingų teisėjų pagal Italijos įstatymus ir taisykles.

LV

Cienījamais klients!
Apsveicam, ka izvēlējāties šo Itālijā ražoto ATLAS FILTRI® produktu. Lūdzu, rūpīgi izlasiet un saglabājiet šo dokumentu, kas palīdzēs jums vislabāk izbaudīt un izmantot visus mūsu produktus. Turpiniet dot priekšroku mūsu produkcijai un piesargieties no atdarinājumiem.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

HYDRA RAINMASTER ir izstrādāts, lai filtrētu un attīrītu lietus ūdeni, kas tiek savākts uzkrāšanas tvertnēs, ūdensvada ūdeni, akas ūdeni, ūdeni ho.re.ca lietojumiem un tādējādi izmantots dažādiem sadzīves, civiliem un rūpnieciskiem mērķiem. Izmantojiet HYDRA RAINMASTER, lai filtrētu ūdeni no visiem piemaisījumiem un noņemtu visas smakas un krāsas, kas var pazeminātūdens kvalitāti un traucēt tā ērtu un apmierinošu lietošanu. Neizmantojiet filtrēto ūdeni kā dzeramo ūdeni, ja vien ūdens kvalitāte nav zināma un droša. HYDRA RAINMASTER ir derīga filtrēšanas un attīrīšanas sistēma visiem gadījumiem, kad nepieciešama filtrēšana un attīrīšana, lai iegūtu dzidru ūdeni bez smaržas un garšas, bez pesticīdiem, insekticīdiem un organiskiem hlorīdu savienojumiem kopumā. HYDRA RAINMASTER filtri tiek izstrādāti un ražoti, izmantojot inovatīvus tehniskos risinājumus attiecībā uz filtra kārtridža tīrīšanas sistēmas efektivitāti mazgājot pretplūsmā, lai noņemtu vairāk vielu, kas nogulsnējušās uz kārtridža ārējās virsmas. Pašattīrošā filtra nominālā filtrācijas pakāpe ir 90 mikroni; ja filtrējošais elements ir aizsērējis, to var vienkārši iztīrīt, atverot vārstu tvertnes apakšā (skatīt 1. attēlu). Šīs darbības rezultātā filtrā veidojas padziļinājums, kas nospiež kārtridžu uz leju, automātiski mainot ūdens plūsmu no iekšpuses (pretplūsmā) uz kārtridža ārpusi (skatīt 2. attēlu). Šī ūdens plūsma pretplūsmā aizsnedz daļiņas un vielas, kas nogulsnējušās uz kārtridža, uz noplūdi. Pēc vārsta aizvēršanas tiek atjaunots sākotnējais spiediena sadalījums, un iekšējā atspere atgriež kārtridžu darba stāvoklī (skatīt 3. attēlu). HYDRA RAINMASTER filtrs ir aprīkots ar noplūdes piltuvi, kas ir ierīce, kas paredzēta dzeramā ūdens aizsardzībai ūdens instalācijās pret piesārņojumu, lai novērstu piesārņojumu pretplūsmas rezultātā saskaņā ar 2002. gada novembra Eiropas standartu UNI EN 1717. Šī ierīce novērš atpakaļplūdi, liekot visiem elementiem, kas atrodas aiz noplūdes vārsta, izplūst atmosfērā (aizsardzības vienības simbols: DC).
BRĪDINĀJUMS: iepriekš aprakstītie darbības režīmi un atpakaļskalošana pretplūsmas režīmā notiek lieliskos apstākļos ar vismaz 1,8 BAR padeves spiedienu. Pārliecinieties, ka padeves spiediens nav zemāks par šo vērtību, uzstādot manometru pirms hidrauliskās sistēmas.
BRĪDINĀJUMS: HYDRA RAINMASTER nav attīrītājs: nelietojiet to dzeramā ūdens filtrēšanai, ja ieplūdes ūdens kvalitāte nav garantēta šādai lietošanai vai ja nav zināma tā izcelsme un kvalitāte.
UZMANĪBU: IZMANTOJIET FILTRU TIKAI DARBA APSTĀKĻOS, KAS NORĀDĪTI UZ UZLĪMES UZ FILTRA TVERTNES. Ja uzlīme ir viltota, bojāta, nav salasāma vai tās nav, piemērojamie darba nosacījumi ir šādi: MAKSIMĀLAIS SPIEDIENS 8 bāri (8,6 bāri NPT versijām) - MAKSIMĀLĀ TEMPERATŪRA 45 °C.
HYDRA RAINMASTER klāstu veido reģistrēti un patentēti dubultie filtri (DUO modeļi) un trīskāršie filtri (TRIO modeļi). Visi filtri ir aprīkoti ar ekskluzīvu pašattīrošu priekšfiltru un aktīvās ogles kārtridžu ūdens attīrīšanai. Aktīvās ogles kārtridži var būt ogles bloku tipa (CB-EC), lai nodrošinātu uzlabotu plūsmas caurlaides spēju, vai granulveida ogles tipa (LA), lai nodrošinātu labāku apstrādes veiktspēju. HYDRA RAINMASTER TRIO trīskāršie filtri ir aprīkoti arī ar smalku pēcfiltrācijas kārtridžu (FA) pirms aktīvās ogles kārtridža, lai garantētu uzlabotu efektivitāti.

Vispārīgi lietošanas norādījumi

- Ievērojiet uz filtra marķējuma norādītos lietošanas ierobežojumus.
- Ja spiediens pārsniedz lietošanas ierobežojumus, aizsargājiet ar spiediena reduktoru.
- Nodrošiniet aizsardzību pret ūdens triecieniem, izmantojot ierīci pret ūdens triecieniem (izplešanās tvertni). Ja filtrs tiek uzstādīts sistēmās, ko darbina sūknis, un jo īpaši sistēmās, kas aprīkotas ar spiediena un plūsmas regulatoru, pirms filtra jāuzstāda papildu izplešanās tvertne, lai aizsargātu to no iespējamiem atkārtotiem spiediena kāpumiem. Skatiet piemērojamo ierīču uzstādīšanas shēmu (C attēls).
- Aizsargājiet no gaismas.
- Sargāt no pārmērīga karstuma un aukstuma (min. 4 °C, maks. 45 °C).
- Izmantojiet tikai oriģinālos Atlas Filtri kārtridžus. Neoriģinālu kārtridžu izmantošana atceļ garantiju.

Uzstādīšanas vadlīnijas

BRĪDINĀJUMS

- Pirms uzstādīšanas rūpīgi ieejlojiet korpusa blīvgredzenu, kas atrodas tvertnes augšā. Jautājiet savam piegādātājam oriģinālo smērvielu "Lubrikit".
- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai hidrauliskā sistēma ir iestatīta saskaņā ar spēkā esošajiem tehniskiem noteikumiem.
- Uzstādiet izstrādājumus aizsargātās telpās, pasargājot no sasalšanas un pārmērīga karstuma.

Skatiet attēlus:

A Piemērojamais hermētiķis un piemērojamie savienotājelementi (atkarībā no modeļa).
B IN-OUT virzienu attēlojums un ventilācijas vārsta (VV) atrašanās vieta dažādos modeļos.
C Uzstādīšanas izkārtojums:

1. Ieplūdes savienojums I 2. Pretvārsts I 3. Spiediena reduktors I 4. Apvads I 5. Ierīce pret ūdens triecieniem (izplešanās tvertne) - pēc tabulas pārbaudiet, kāds ir atbilstošais ierīces tilpums (V) atkarībā no cauruļvada diametra (Ø) I 6. Jebkura modeļa filtrēšanas bloks I 7. Cits aprīkojums

- Izplūdes komplekta uzstādīšana: pieskrūvējiet lodveida vārstu pie izplūdes vītnes korpusa apakšā, pārliecinoties, ka vārsta blīvējums ir vietā, pēc tam pieskrūvējiet noplūdes piltuvi vai plastmasas šļūtenes turētāju pie lodveida vārsta, pārliecinoties, ka blīvējums ir savā vietā.

FILTRA IZPLŪDES SAVIENOŠANA AR NOPLŪDI

Pievienojiet ar audeklu pastiprinātu gumijas caurulīti noplūdes piltuvei vai šļūtenes savienotājam pie filtra pamatnes, nostipriniet to ar skavu un novietojiet to noplūdē (skatīt 4. un 5. attēlu). Noplūdes vietai jābūt zemāk par noplūdes piltuvi vai šļūtenes savienotāju. Gumijas caurule, kas pastiprināta ar audeklu, nedrīkst būt garāka par 2 metriem.
BRĪDINĀJUMS: izvairieties no gumijas cauruļītes saliekšanas vai saspiešanas: tas var radīt pretspiedienu noplūdei, kā rezultātā var rasties darbības traucējumi.

FILTRA PALAIŠANA

Pēc filtra uzstādīšanas un gumijas šļūtenes pievienošanas noplūdei rīkojieties šādi:
- Atslēdziet padevi no ūdensvada.
- Izvairieties no jebkādas spriedzes, kā balstu izmantojot oriģinālos sienas kronšteinus (ja tie nav iekļauti komplektācijā, jautājiet pārdevējam par oriģinālajiem).
- Ieteicams ierīkot apvadu.
- Savienojiet ieplūdes atveri ar izstrādājuma pusi ar norādi IN un izplūdes atveri ar pusi ar norādi OUT.
- Pievienojiet cauruļvadiem, izmantojot paralēlus savienotājelementus (BSPP - ISO 228), iespējams, ar elastīgām šļūtenēm.
- Savienojiet ar konusveida savienotājelementiem (ANSI/ASME B1.20.1) tikai tad, ja uz izstrādājuma galvas ir marķējums NPT, iespējams, ar elastīgām šļūtenēm.
- Savienojumiem kā hermētiķi izmantojiet tikai blīvējuma lenti.
- Pieslēdziet padevi no ūdensvada.
- Atskrūvējiet ventilējošo vārstu un pagaidiet, līdz izplūst gaiss, pēc tam pieskrūvējiet un pievelciet ventilējošo vārstu.

BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, ka no izstrādājuma nav ūdens noplūdes, un jo īpaši jāpārbauda stiprinājums starp korpusa galvu un korpusa tvertni. Turpiniet pārbaudīt, vai pievilkšana ir pareiza un vai 48 stundas pēc uzstādīšanas un palaišanas nav ūdens noplūdes. Noplūdes gadījumā atveriet korpusu, noņemiet blīvgredzenu no tvertnes, uzlieciet jaunu blīvgredzenu un uzlieciet oriģinālo smērvielu "Lubrikit", pēc tam atkārtoti piestipriniet tvertni galvai un atkārtojiet noplūdes pārbaudi, kā norādīts iepriekš. Izmantojiet tikai oriģinālos Atlas Filtru blīvgredzenus, pretējā gadījumā garantija nebūs spēkā. Jautājiet savam piegādātājam oriģinālos blīvgredzenus, "Lubrikit" un citas rezerves daļas

BRĪDINĀJUMI

- Lietus, ūdensvada vai akas ūdens filtrēšanai izmantojiet tikai daudzpakāpju filtrus HYDRA RAINMASTER. Nefiltrējiet citus šķidrumus.

UZMANĪBU: HYDRA RAINMASTER daudzpakāpju filtrus nedrīkst izmantot kā potabilizācijas sistēmas. Neizmantojiet filtrēto ūdeni kā dzeramo ūdeni, ja vien ūdens kvalitāte nav zināma un droša. Atlas Filtri neuzņemas atbildību par nepareizu lietošanu.

TEHNISKĀ APKOPE

Pateicoties pašattīrošajam priekšfiltram, HYDRA RAINMASTER var nodrošināt ilgstoši uzlabotu veiktspēju, ja apkope tiek veikta pareizi un regulāri, ievērojot norādījumus, kas minēti sadaļā «KĀRTĒJĀ TEHNISKĀ APKOPE UN ĀRKĀRTAS TEHNISKĀ APKOPE».

KĀRTĒJĀ TEHNISKĀ APKOPE

Pašattīrošs priekšfiltrs:

pretplūsmā iztīriet filtra kārtridžu, atverot noplūdes vārstu uz 15/20 sekundēm. Atpakaļskalošana pretplūsmā tiek veikta, kā norādīts sadaļā "TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS".

Ja pēc mazgāšanas kārtridžs nav pilnīgi tīrs, atkārtojiet darbību ar to pašu procedūru vienu vai vairākas reizes, līdz tiek sasniegta vēlamā tīrība. Ja nav panākta pieņemama tīrība, lai nodrošinātu labu filtra darbību, ievērojiet turpmāk aprakstīto ārkārtas tehniskās apkopes procedūru.

Ogles filtri:

- nomainiet CB-EC kārtridžu vismaz reizi 6 mēnešos vai pirms noteiktā termiņa, ja ūdenī parādās smakas, krāsas vai nepatīkama garša un/vai ievērojami samazinās plūsma;
- nomainiet LA kārtridžu vismaz reizi 3 mēnešos vai pirms noteiktā termiņa, ja ūdenī parādās smakas, krāsas vai nepatīkama garša un/vai ievērojami samazinās plūsma.

Pēcfiltrs (tikai HYDRA RAINMASTER TRIO modeļiem):

- nomainiet pēcfiltra kārtridžu FA ik pēc 3-6 mēnešiem, nomainot aktīvās ogles kārtridžu, vai pirms termiņa beigām, ja plūsma ievērojami samazinās.

Utilizācijas norādījumi:

Saskaņā ar Reach regulu uz iepakojuma marķējuma jānorāda šī produkta atsauces SCIP grupa. Lūdzu, atrodiet attiecīgo SCIP kodu tīmekļa vietnē www.atlasfiltri.com.

Izlietotā produkta utilizācija pēc tā kalpošanas laika beigām saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem, izmantojot atbilstošo EWC kodu. Visu izmantoto materiālu tabula ir pieejama lejupielādei vietnē www.atlasfiltri.com/downloads

ĀRKĀRTAS TEHNISKĀ APKOPE

Pašattīrošs priekšfiltrs:

Laika gaitā kārtējā kārtridža tīrīšana var kļūt apgrūtināta, jo kārtridža siets aizsērē. Šādā gadījumā ir nepieciešama ārkārtas kārtridža tīrīšana, kā norādīts turpmāk:

- noslēdziet ūdens plūsmu pirms filtra;
- atbrīvojiet filtra spiedienu, atverot ūdens krānu aiz filtra;
- atveriet filtru, atskrūvējot tvertni no galvas, izmantojot uzgriežņu atslēgu (komplektā iekļauto);
- izņemiet kārtridžu (valkājot aizsargcimdus, lai izvairītos no skrāpējumiem, ko rada nolietots siets);
- notīriet kārtridžu zem auksta ūdens strūklas un izmantojiet mīkstu birstīti, lai noņemtu lielāko daļu netīrumu;
- ievietojiet tīru kārtridžu tvertnē;
- uzskrūvējiet tvertni uz galvas;
- lai atkārtoti izmantotu filtru, izpildiet procedūru, kas aprakstīta sadaļā "FILTRA PALAIŠANA";
- nomainiet pašattīrošā filtra kārtridžu ik pēc 24-36 mēnešiem vai pirms termiņa, ja kārtridža siets ir redzami saplēsts.

Pēc atkārtotas palaišanas pēc katras tehniskās apkopes un/vai atkārtotas uzpildes maiņas, kad ierīces tvertne tiek atskrūvēta no galvas, nomainiet blīvgredzenu ar jaunu un rūpīgi ieeļļojiet ar oriģinālo smērvielu "Lubrikit" pirms tvertnes piestiprināšanas pie galvas. Pārliecinieties, ka no izstrādājuma nav ūdens noplūdes, un jo īpaši pārbaudiet stiprinājumus starp korpusa galvu un korpusa tvertni. Turpiniet pārbaudīt, vai pievilkšana ir pareiza un vai 48 stundas pēc uzstādīšanas un palaišanas nav ūdens noplūdes. Noplūdes gadījumā atveriet korpusu, noņemiet blīvgredzenu no tvertnes, uzlieciet jaunu blīvgredzenu un uzlieciet smērvielu, pēc tam atkārtoti piestipriniet tvertni galvai un atkārtojiet noplūdes pārbaudi, kā norādīts iepriekš. Izmantojiet tikai oriģinālos Atlas Filtru blīvgredzenus, pretējā gadījumā garantija nav spēkā. Jautājiet savam piegādātājam oriģinālos blīvgredzenus, "Lubrikit" un citas rezerves daļas.

Ogles filtri un pēcfiltri:

Ja filtrs netiek lietots ilgāku laiku, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izņemiet kārtridžus, uzglabājot tos vēsā un sausā vietā līdz nākamajai lietošanai.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

HYDRA RAINMASTER filtri tiek izgatavoti, ievērojot stingru kvalitātes kontroli, un tiem tiek veikti stingri efektivitātes un izturības testi. Tālāk ir norādītas vairākas problēmas, kas var rasties nepareizas uzstādīšanas vai tehniskās apkopes vai nepareizas lietošanas, iespējamas nolaidības vai filtra vai detaļu nodiluma dēļ.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
No krāniem netek ūdens	- aizsērējis kārtridžs; - salauzta tvertne; - aizvērti izslēgšanas vārsti un/vai apvads.	- iztīriet kārtridžu, ievērojot ārkārtas tehniskās apkopes procedūru; - nomainiet tvertni un blīvgredzenu; - atveriet aizvērto slēgto noslēgvārstu vai apvadu.
No krāniem tek nefiltrēts ūdens	- bojāts kārtridžs; - salauzta atspere; - sabojāta kārtridža blīve; - atvērts apvadvārsts.	- nomainiet kārtridžu; - nomainiet atsperi; - nomainiet kārtridža blīvējumu; - aizveriet apvadvārstu.
Pašattīrīšanās darbības laikā kārtridžs netiek iztīrīts	- nepietiekams spiediens tvertnē; - kārtridžs nav pareizi ievietots tvertnē.	- pārbaudiet noplūdes cauruli: ja tā ir saspiesta vai saliekta, novērsiet problēmu; - pagrieziet kārtridžu pulksteņrādītāja kustības virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam tā, lai tas bez sasprindzinājuma virzītos tvertnē vertikāli.
Starp filtra galvu un tvertni ir ūdens noplūde.	- bojāts tvertnes blīvgredzens	- nomainiet blīvgredzenu.
Ūdens noplūde no savienojumiem starp cauruļēm un no filtra sāniem	- nepietiekama blīvējuma lente	- pievienojiet dažus blīvējuma lentes vijumus
Ūdens noplūde starp tvertni un noplūdes vārstu	- bojāta noplūdes vārsta blīve	- nomainiet blīvējumu.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja adrese: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITĀLIJA

HYDRA filtri ir konstruēti saskaņā ar šādām Eiropas direktīvām: UNI EN 1717 - Aizsardzība pret dzeramā ūdens piesārņojumu ūdensapgādes iekārtās un vispārīgās prasības ierīcēm, kas novērš piesārņojumu atpakaļplūdes rezultātā.

Garantijas

- Saglabājiet uzlīmi uz iepakojuma, lai vēlāk varētu identificēt produktu.
- ES valstīs piemērojamie garantijas noteikumi konkretizēti Direktīvā 85/374/EEK un tās turpmākajos grozījumos un Direktīvā 1999/44/EK un tās turpmākajos grozījumos. Ekstra ES valstīm produktam tiek piešķirta ierobežota garantija uz 12 mēnešiem no ražošanas datuma, kas ir pierādāms ar parasta čeka palīdzību. Atlas Filtri srl atbildība ir ierobežota tikai uz pierādāmu defektīvu apvalku nomaiņu, neieskaitot transporta izdevumus, uzstādīšanas darbaspēka izdevumus vai citus labošanas izdevumus. Netiek sniegta garantija anti-skalas snieguma filtrācijai, jo tas var atšķirties no vietējiem ūdens apstākļiem un ūdens patēriņa. Jebkādu strīdu gadījumā Atlas Filtri srl lietu izskata Padovas tiesa kā kompetentā iestāde, piemērojot Itālijas likumdošanu.

ET

Lugupeetud klient
palju õnne selle Itaalias valmistatud ATLAS FILTRI® toote valimise eest. Palun lugege hoolikalt läbi ja säilitage see dokument, mis aitab teil kõige paremini nautida ja kasutada kõiki meie tooteid. Jätkake meie eelistamist ja hoiduge imitatsioonidest.

TEHNILISED ANDMED

HYDRA RAINMASTER on mõeldud akumulatsioonimahutitesse kogutud vihmavee, võrguvee, kaevuvee ja HORECA vee filtreerimiseks ja puhastamiseks ning seega kasutatakse seda mitmesugustel kodu-, tsiviil- ja tööstuslikel eesmärkidel. Kasutage toodet HYDRA RAINMASTER, et filtreerida vett kõigist lisanditest ning eemaldada kõik lõhnad ja värvid, mis võivad vähendada vee kvaliteeti ja takistada selle mugavat ning rahuldustpakkuvat kasutamist. Ärge kasutage filtreeritud vett joogiveena, kui vee kvaliteet ei ole teada ja ohutu.
HYDRA RAINMASTER on filtreerimis- ja puhastussüsteem kõikideks juhtudeks, mis vajavad filtreerimist ja puhastamist, et saada puhast, lõhnatut ja maitsetut vett, mis ei sisalda pestitsiide, insektitsiide ega orgaanilisi kloriidühendeid üldiselt.
HYDRA RAINMASTER filtrid on projekteeritud ja valmistatud uuenduslike tehniliste lahenduste abil, mis tõhustavad filtripadruni puhastussüsteemi, sest filtri välispinnale ladestunud ainete eemaldamiseks pestakse filtrit vastuvoolu.
Isepuhastuva filtri nominaalne filtratsioon on 90 mikronit; kui filtrielement on ummistunud, saab seda lihtsalt puhastada, avades kausi põhjas asuva ventiili (vt joonis 1). See toiming tekitab filtris süvendi, mis surub kasseti alla, pöörates automaatselt veevoolu kasseti seest (vastuvoolu) väljapoole (vt joonis 2). See vastuvoolu voolav vesi kannab padrunile ladestunud osakesed ja ained äravoolu. Pärast ventiili sulgemist taastub esialgne rõhujaotus ja sisemine vedru viib padruni tagasi kasutusasendisse (vt joonis 3).
HYDRA RAINMASTERI filtrile on paigaldatud äravoolulehter, mis on Euroopa 2002. aasta novembri standardi UNI EN 1717 kohane seade, mis on mõeldud joogivee kaitsmiseks veekäitistes leviva reostuse eest, et vältida reostust tagasivoolu tõttu. See seade takistab tagasivoolu, kuna kõik tühjendusklapist allavoolu olevad elemendid on suunatud atmosfääri (kaitseüksuse sümbol): DC).
ETTEVAATUST: eespool kirjeldatud töörežiimid ja tagasipesu puhastamine vastuvoolu korral toimuvad väga heades oludes, kui toiterõhk on vähemalt 1,8 BAR. Veenduge, et toiterõhk ei jää alla selle väärtuse, paigaldades hüdraulikasüsteemile manomeetri.
HOIATUS
HYDRA RAINMASTER ei ole puhastusseade: ärge kasutage seda joogivee filtreerimiseks, kui sissevooluvee kvaliteet ei ole selleks otstarbeks tagatud või kui selle päritolu ning kvaliteet on teadmata.
HOIATUS. KASUTAGE FILTRIT AINULT FILTRIKAUSI KLEEBISEL MÄRGITUD TÖÖTINGIMUSTES. Kui kleebis on võltsitud, kahjustatud, loetamatu või puudub, kehtivad järgmised töötingimused: MAX RÕHK 8 baari (8,6 baari NPT versioonide puhul) - MAX TEMPERATUUR 45 °C.

HYDRA RAINMASTERi tootesari koosneb registreeritud ja patenteeritud topeltfiltritest (DUO mudelid) ja kolmikfiltritest (TRIO mudelid). Kõik filtrid on varustatud eksklusiivse isepuhastuva eelfiltriga ja aktiivsõe padruniga vee lõplikuks puhastamiseks. Aktiivsõe padrunid võivad olla süsinikublokk-tüüpi (CB-EC), et tagada parem vooluhulk, või granuleeritud süsiniku tüüpi (LA), et tagada parem puhastusvõime. HYDRA RAINMASTER TRIO kolmikfiltrid on varustatud ka aktiivsõe padrunile eelneva peenikese järelfiltreerimispadruniga (FA), mis tagab parema tõhususe.

Üldine kasutusjuhend

- Järgige filtri etiketil märgitud kasutuspiiranguid.
- Kui rõhk ületab kasutuspiiranguid, kaitske seda rõhulangetajaga.
- Hoidke veehaamri eest kaitstud veehaamrivastase seadme (paisumisanuma) abil. Pumba abil töötavate süsteemide ja eriti rõhu- ja vooluhulga regulaatoriga varustatud süsteemide puhul tuleb filtri ette paigaldada paisumisanum, et kaitsta filtrit tekkivate korduvate rõhuhoogude eest. Vt kohaldatavate seadmete paigaldusjoonist (joonis C).
- Hoidke pimedas kohas.
- Hoidke seda liigse kuumuse ja külma eest kaitstult (min 4 °C, max 45 °C).
- Kasutage ainult originaalseid Atlas Filtri kassette. Mitte-originaalsete kassettide kasutamine muudab garantii kehtetuks.

Paigaldusjuhised

HOIATUS
- Enne paigaldamist määrige põhjalikult korpuse O-rõngast, mis asub kausi ülaosas. Paluge müüjalt originaalmääret Lubrikit.
- Enne paigaldamist kontrollige, kas hüdraulikasüsteem on seadistatud kehtivate eeskirjade järgi.
- Paigaldage tooted kaitstud ruumidesse ning kaitske neid külmumise ja liigse kuumuse eest.

Vt joonised:
A Kohandatav tihendaja ja kasutatavad liitmikud (olenevalt mudelist).
B IN-OUT-suundade esitus ja ventilaatori (VV) asukoht erinevates mudelites.
C Paigaldise paigutus:
1. Sisselaskeühendus I 2. Tagasilöögiklapp I 3. Rõhu reduktor I 4. Möödavool I 5. Veehaamritõrjeseade (paisumisanum) – kontrollige tabelist sobivat seadme mahtu (V) olenevalt torustiku läbimõõdust (Ø) I 6. Mis tahes mudeli doseerimisüksus I 7. Muud kommunaalteenused
- Tühjenduskomplekti paigaldamine: keerake kuuliklapp korpuse põhjas asuvasse keermestatud tühjendusavasse, veendudes, et klapi tihend on paigas, seejärel keerake tühjendussahtel või plastist voolikuhoidja kuuliklappi, veendudes, et tihend on paigas.

FILTRI TÜHJENDAMISE ÜHENDAMINE ÄRAVOOLUGA

Ühendage kangaga tugevdatud kummist toru filtri põhjas oleva äravoolutoru või vooliku liitmiku külge, kinnitage see klambriga ja laske see äravoolu juhtida (vt joonised 4 ja 5). Tühjenduspunkt peab olema madalamal kui tühjendussahtel või voolikuliitmik. Kangaga tugevdatud kummist toru ei tohi olla pikem kui 2 meetrit.
HOIATUS: vältige kummist toru painutamist või pigistamist: see võib tekitada vasturõhu äravoolu vastu ja põhjustada sellest tulenevaid talitlushäireid.

FILTRI KÄIVITAMINE

Kui filtri paigaldamine ja kummivooliku ühendamine drenaažiga on tehtud, toimige järgmiselt:
- sulgege veevarustus;
- Vältige igasuguseid pingeid, kasutades originaalkinnitusi (küsige müüjalt, kui neid ei ole kaasas).
- soovitatav on paigaldada möödavool;
- ühendage sisselaskeava toote küljele, millel on märge IN, ja väljalaskeava küljele, millel on märge OUT;
- ühendage torud paralleelsete liitmike (BSPP - ISO 228) abil, võimaluse korral painduvate voolikutega.
- ühendage koonusliitmikega (ANSI/ASME B1.20.1) ainult siis, kui toote peal on märgitud NPT, võimaluse korral painduvate voolikutega.
- kasutage ühenduste tihendamiseks ainult tihenduslinti;
- lülitage veevarustus sisse;
- keerake ventiil lahti ja oodake õhu väljapääsu, seejärel keerake ventiil kinni ja pingutage seda.

HOIATUS
Veenduge, et tootest ei leki vett, ning kontrollige, kas korpuse ots ja korpuse kauss on tihedalt kinni. Kontrollige, kas pinguldus on hea ja veelekked puuduvad ka 48 tunni jooksul pärast paigaldamist. Lekke korral avage korpus, eemaldage O-rõngas kausilt, pange peale uus O-rõngas ja määrige originaalmäärdega Lubrikit, keerake seejärel kauss uuesti otsa külge kinni ja kontrollige veelkord lekkeid, nagu ülalpool kirjeldatud. Kasutage originaalseid Atlas Filtri rõngastihendeid, sest vastasel juhul muutub tühiseks garantii. Küsige müüjalt originaalseid rõngastihendeid, määrdeainet Lubrikit ja muid varuosi
HOIATUSED
- Kasutage vihma-, magistraal- või kaevuvee filtreerimiseks ainult HYDRA RAINMASTER mitmeastmelisi filtreid. Ärge

filtreerige muid vedelikke.
HOIATUS. HYDRA RAINMASTER mitmeastmelised filtrid ei ole mõeldud joogivee valmistamise süsteemidena kasutamiseks. Ärge kasutage filtreeritud vett joogiveena, kui vee kvaliteet ei ole teada ja ohutu. Atlas Filtri ei vastuta ebaõige kasutamise eest.

HOOLDUS
Tänu isepuhastuvale eelfiltrile võib HYDRA RAINMASTER tagada pikaajalise parema jõudluse, kui hooldustöid tehakse korrektselt ja regulaarselt vastavalt juhistele, mis on esitatud jaotistes REGULAARNE HOOLDUS ja ERAKORRALINE HOOLDUS.

REGULAARNE HOOLDUS
Isepuhastuv eelfilter:
puhastage filtrikassetti vastuvoolus, avades tühjendusklapi 15/20 sekundiks. Vastuvoolus pesu toimub jaotises „TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID" kirjeldatu kohaselt.
Kui kassett ei ole pärast pesemist täiesti puhas, korrake toimingut sama protseduuriga üks või mitu korda, kuni saavutate soovitud puhtuse. Kui filtri nõuetekohase töö puhul ei saavutata vastuvõetavat puhtust, järgige allpool kirjeldatud erakorralise hoolduse juhiseid.
Süsinikfiltrid:
- asendage CB-EC kassett välja vähemalt iga 6 kuu järel või enne piirväärtust, kui vees esineb lõhnu, värvi või halba maitset ja/või vooluhulk väheneb oluliselt;
- asendage LA-kassett välja vähemalt iga 3 kuu järel või enne piirväärtust, kui vees esineb lõhnu, värvi või halba maitset ja/või vooluhulk väheneb oluliselt.

Järelfilter (ainult HYDRA RAINMASTER TRIO mudelid):
- asendage järelfiltri kassett FA iga 3-6 kuu tagant aktiivsõe kasseti vahetamisel või enne piirväärtust, kui vooluhulk väheneb oluliselt.

Kõrvaldamise juhised:
Vastavalt Reach-määrusele peab pakendi etiketil olema märgitud selle toote SCIP-perekonna viide. Vastava SCIP-koodi leiate veebisaidilt www.atlasfiltri.com.
Kõrvaldage toode selle kasutusaja lõppedes kohalike ja riiklike eeskirjade kohaselt, kasutades asjakohast EWC-koodi. Tabel, milles on loetletud kõik kasutatud materjalid, on allalaaditav veebisaidil www.atlasfiltri.com/downloads

ERAKORRALINE HOOLDUS
Isepuhastuv eelfilter:
Aja jooksul võib regulaarne kasseti puhastamine muutuda keeruliseks kasseti võrgu ummistumise tõttu. Sellisel juhul on vaja kassetti erakorraliselt puhastada järgmiselt:
- sulgege veevool filtrist ülesvoolu;
- vabastage filtri rõhk, avades veekraan filtrist allavoolu;
- avage filter, keerates kausi mutrivõtme (kaasas) abil pea küljest lahti;
- eemaldage kassett (kandes kaitsekindaid, et vältida kulunud võrgu tõttu tekkivaid kriimustusi);
- puhastage kassetti külma veejoaga ja kasutage pehmet harja, et eemaldada mustus;
- sisestage puhas padrun kaussi;
- keerake kauss pea külge;
- järgige filtri taaskasutamiseks punkti „FILTERI KÄIVITAMINE" all kirjeldatud protseduuri;
- vahetage isepuhastuv filtrikassett välja iga 24-36 kuu järel või enne piirmäära, kui kasseti võrk on silmnähtavalt rebenenud.

Pärast iga hooldustööd ja täitmist, kui seadme kauss on otsa küljest lahti kruvitud, tuleb vahetada rõngastihend uue vastu ja määrida määrdeainega Lubrikit hoolikalt enne kausi kinnitamist otsa külge. Veenduge, et tootest ei leki vett, ning kontrollige, kas korpuse ots ja korpuse kauss on tihedalt kinni. Kontrollige, kas pinguldus on hea ja veelekked puuduvad ka 48 tunni jooksul pärast paigaldamist. Lekke korral avage korpus, eemaldage O-rõngas kausilt, pange peale uus O-rõngas ja määrige, keerake seejärel kauss uuesti otsa külge kinni ja kontrollige veelkord lekkeid, nagu ülalpool kirjeldatud. Kasutage originaalseid Atlas Filtri O-rõngaid, sest vastasel juhul garantii tühistub. Küsige müüjalt originaalseid O-rõngaid, määrdeainet Lubrikit ja muid varuosi.
Süsinikfiltrid ja järelfilter:
Kui filtrit ei kasutata pikema aja jooksul, ühendage seade vooluvõrgust lahti ja eemaldage kassetid, säilitades neid järgmise kasutamiseni jahedas ning kuivas kohas.

VEAOTSING
HYDRA RAINMASTER filtrid on läbinud range kvaliteedikontrolli ning tõhusus- ja vastupidavustestid. Järgmiselt on toodud rida probleeme, mis võivad tekkida vale paigaldamise või hoolduse või ebaõige kasutamise, võimaliku hooletuse või filtri või osa kulumise tõttu.

PROBLEEM	PÕHJUS	MEETMED
kraanist ei tule vett;	- padrun on ummistunud; - kauss on katki; - katkestusklapid või möödavoolukanalid on suletud.	- puhastage kassetti erakorralise hooldusprotseduuri järgi; - vahetage kauss ja O-rõngas välja; - avage suletud sulgemisventiil või möödavool;
kraanist tuleb filtreerimata vesi;	- padrun on katki; - vedru on katki; - padruni tihend on rikutud; - möödavooluklapp on avatud;	- vahetage kassett välja; - vahetage vedru välja; - vahetage padruni tihend välja; - sulgege möödavooluklapp.
kassett ei puhastu isepuhastuse ajal;	- ebapiisav surve kausis; - kassett ei ole õigesti kaussi paigutatud;	- pärbaudiet noplüdes cauruli: ja tä ir saspiesta - kontrollige äravoolutoru: kui see on kokku pigistatud või painutatud, kõrvaldage probleem; - pöörake padrunit päripäeva või vastupäeva nii, et see liigub kausis vertikaalselt ilma pingutuseta;
leke filtripea ja kausi vahel;	- Kausi O-rõngas on hävinud;	- asendage O-rõngas.
leke torudevahelistest ühendustest ja filtri külgedelt;	- tihenduslinti pole piisavalt	- lisage paar keerdu tihenduslinti;
leke kausi ja tühjendusklapi vahel.	- äravooluklapi tihend on kahjustatud.	- vahetage tihend välja.

VASTAVUSDEKLARATSIOON
Tootja aadress: ATLAS FILTRI srl – Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) – ITAALIA
HYDRA filtrid on ehitatud kooskõlas järgmiste Euroopa direktiividega: UNI EN 1717 – Kaitse joogivee reostuse eest veeseadmetes ja üldnõuded tagasivoolust tuleneva reostuse vältimiseks mõeldud seadmetele.

Garantiid
- Hoidke toote tuvastamiseks alles pakendil olev kleebis.
- ELi liikmesriikides kehtivad garantiitingimused, mis on esitatud direktiivides 85/374/EMÜ ja 1999/44/EÜ ning nende hilisemates muudatustes. Väljaspool ELi asuvate riikide puhul antakse tootele piiratud garantii 12 kuuks alates ostmise kuupäevast, mida tõendatakse tavalise tšekiga. Atlas Filtri srl vastutus piirdub täielikult tõestatult defektse korpuse vahetamisega ega hõlma transpordi, paigaldustöö ja muid remondikulusid. Filtrimis- ja katlakivitõrje tulemuslikkusele garantiid ei anta, kuna see võib olla erinev sõltuvalt kohalikust veest ja veetarbimisest. Igasuguste erimeelsuste lahendamiseks on Atlas Filtri srl valinud pädevaks kohtuks Padova kohtu ning kohaldatakse Itaalia eeskirju ja seadusi.

FI

Hyvä asiakas,
Onnittelut tämän Italiassa valmistetun ATLAS FILTRI® -tuotteen valinnasta. Lue tämä asiakirja huolellisesti ja säilytä se, sillä se auttaa sinua nauttimaan ja käyttämään tuotteitamme parhaalla mahdollisella tavalla. Suosikaa meitä edelleen ja varokaa jäljitelmiä.

TEKNISET TIEDOT

HYDRA RAINMASTER on suunniteltu suodattamaan ja käsittelemään sadevettä, joka on kerätty keräyssäiliöihin, vesijohtovettä, kaivovettä, ho.re.ca-sovelluksiin tarkoitettua vettä, jota käytetään siten erilaisiin kotitalous-, siviili- ja teollisuuskäyttöihin. Käytä HYDRA RAINMASTERia suodattamaan vedestä kaikki epäpuhtaudet ja poistamaan kaikki hajut ja värit, jotka voivat heikentää veden laatua ja estää sen miellyttävän ja hyödyttävän käytön. Älä käytä suodatettua vettä juomavetenä, ellei veden laatu ole tiedossa ja turvallinen. HYDRA RAINMASTER on hyödyllinen suodatus- ja käsittelyjärjestelmä kaikkiin tapauksiin, joissa tarvitaan suodatusta ja käsittelyä kirkkaan, hajuttoman ja mauttoman veden saamiseksi, joka ei sisällä yleensä torjunta-aineita, hyönteismyrkkyjä eikä orgaanisia kloridiyhdisteitä. HYDRA RAINMASTERin suodattimet on suunniteltu ja valmistettu innovatiivisilla teknisillä ratkaisuilla, jotka liittyvät suodatinpatruunan puhdistusjärjestelmän tehokkuuteen vastavirtaan pesemällä, jolloin patruunan ulkopinnalle laskeutuneet aineet poistuvat paremmin. Itsepuhdistuvan suodattimen nimellinen suodatus on 90 mikronia; kun suodatinelementti on tukkeutunut, se puhdistetaan yksinkertaisesti avaamalla kulhon pohjassa oleva venttiili (ks. kuva 1). Tämä toiminto synnyttää suodattimeen painauman, joka painaa patruunaa alaspäin, jolloin veden virtaus kääntyy automaattisesti patruunan sisäpuolelta (vastavirtaan) patruunan ulkopuolelle (ks. kuva 2). Tämä vastavirtainen vesivirtaus kuljettaa patruunaan kerrostuneet hiukkaset ja aineet viemäriin. Venttiilin sulkemisen jälkeen alkuperäinen paineen jakautuminen palautuu ja sisäinen jousi palauttaa patruunan käyttöasentoonsa (ks. kuva 3).
HYDRA RAINMASTER -suodattimessa on tyhjennyssuppilo, joka on suunniteltu suojaamaan juomavettä pilaantumiselta vesilaitoksissa, estämällä takaisinvirtauksen aiheuttama pilaantuminen, marraskuussa 2002 annetun eurooppalaisen standardin UNI EN 1717 mukaisesti. Tämä laite estää takaisinvirtauksen, kun kaikki tyhjennysventtiilistä virtaussuuntaan olevat elementit poistavat ilmakehään (suojausyksikön symboli: DC).
VAROITUS: edellä kuvatut toimintatilat ja vastavirtapesu tapahtuvat erinomaisissa olosuhteissa, kun syöttöpaine on vähintään 1,8 BAR. Varmista, että syöttöpaine ei alita tätä arvoa asentamalla manometri hydraulijärjestelmästä ylävirtaan.
VAROITUS: HYDRA RAINMASTER ei ole puhdistin: älä käytä juomavedeksi tarkoitetun veden suodattamiseen, jos veden laatua ei ole taattu tähän käyttöön tai jos sen alkuperä ja laatu eivät ole tiedossa.
VAROITUS: KÄYTÄ SUODATINTA VAIN SUODATINKULHOSSA OLEVASSA TARRASSA ILMOITETUISSA KÄYTTÖOLOSUHTEISSA. Jos tarraa on peukaloitu, se on vahingoittunut, ei ole luettavissa tai se puuttuu, sovellettavat toimintaedellytykset ovat seuraavat: MAKSIMIPAINE 8 bar (8,6 bar NPT-versioissa) - MAKSIMILÄMPÖTILA 45°C.
HYDRA RAINMASTER -mallisto koostuu rekisteröidyistä ja patentoiduista kaksoissuodattimista (DUO-mallit) ja kolmoissuodattimista (TRIO-mallit). Kaikissa suodattimissa on oma itsepuhdistuva esisuodatin ja aktiivihiilipatruuna veden loppukäsittelyä varten. Aktiivihiilipatruunat voivat olla hiililohkotyyppisiä (CB-EC), jotka parantavat virtauskapasiteettia, tai rakeisen hiilen tyyppisiä (LA), jotka parantavat käsittelytehoa. HYDRA RAINMASTER TRIO kolmoissuodattimissa on myös hieno jälkisuodatuspatruuna (FA) aktiivihiilipatruunan yläviirrassa, paremman tehokkuuden takaamiseksi.

Yleiset käyttöohjeet

- Noudata suodattimen etiketissä ilmoitettuja käyttörajoja.
- Jos paine ylittää käyttörajat, suojaa se paineenalentimella.
- Suojaa paineiskulta paineiskunestolaitteella (paisunta-astia). Jos suodatin asennetaan pumppukäyttöisiin järjestelmiin ja erityisesti paine- ja virtaussäätimellä varustettuihin järjestelmiin, suodattimen yläpuolelle on asennettava ylimääräinen paisunta-astia suojaamaan suodatinta mahdollisilta toistuvilta painepiikeiltä. Katso sovellettavien laitteiden asennuspiirustukset (kuva C).
- Säilytä valolta suojattuna.
- Säilytä suojattuna liialliselta kuumuudelta ja kylmyydeltä (min. 4°C, max 45°C).
- Käytä vain alkuperäisiä Atlas Filtri -patruunoita. Muiden kuin alkuperäisten patruunoiden käyttö mitätöi takuun.

Asennusohjeet

VAROITUS

- Ennen asennusta voitele huolellisesti O-renkaan kotelo, joka sijaitsee kupin yläosassa. Pyydä jälleenmyyjältäsi alkuperäistä Lubrikit-voiteluainetta.
- Tarkista ennen asennusta, että hydraulijärjestelmä on asennettu voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.
- Asenna tuotteet suojaisiin tiloihin ja suojaan jäätymiseltä ja liialliselta kuumuudelta.

Katso kuvat:
A Soveltuva tiiviste ja soveltuvat liitososat (mallista riippuen).
B IN-OUT-suuntien näyttö ja ilmanpoistoventtiilin (VV) sijainti eri malleissa.
C Asennusasettelu:
1. Tuloliitäntä I 2. Takaiskuventtiili I 3. Paineenalennin I 4. Ohitusventtiili I 5. Paineiskunestolaite (paisunta-astia) - tarkista taulukosta sopiva laitteen tilavuus (V) putkiston halkaisijan (Ø) mukaan I 6. Kaikkien mallien suodatinyksikkö I 7. Muut apuohjelmat
- Tyhjennyssarjan asennus: ruuvaa palloventtiili kierteitettyyn tyhjennysaukkoon kotelon pohjassa varmistaen, että venttiilin tiiviste on paikallaan, ruuvaa sitten tyhjennyssuppilo tai muovinen letkunpidin palloventtiiliin varmistaen, että tiiviste on paikallaan.

SUODATTIMEN TYHJENNYKSEN LIITTÄMINEN VIEMÄRIIN

Kytke kankaalla vahvistettu kumiletku suodattimen pohjassa olevaan tyhjennyssuppiloon tai letkuliitäntään, kiinnitä se puristimella ja anna sen purkautua viemäriin (ks. kuvat 4 ja 5). Tyhjennyskohdan on oltava alempana kuin tyhjennyssuppilo tai letkuliitin. Kankaalla vahvistettu kumiputki saa olla enintään 2 metriä pitkä.
VAROITUS: vältä kumiputken taivuttamista tai puristamista: tämä voi aiheuttaa vastapainetta poiston suuntaan, mikä voi johtaa toimintahäiriöihin.

SUODATTIMEN KÄYNNISTYS

Kun suodattimen asennus ja kumiletkun liittäminen viemäriin on tehty, toimi seuraavasti:
- Sulje vesijohtoverkoston pääkytkin.
- Vältä kaikenlaiset jännitteet käyttämällä tukena alkuperäisiä seinäkannattimia (pyydä myyjältäsi alkuperäiset kannattimet, jos niitä ei ole mukana).
- Ohitusventtiilin asentaminen on suositeltavaa.
- Kytke sisääntulo tuotteen puolelle, jossa on merkintä IN, ja ulostulo puolelle, jossa on merkintä OUT.
- Liitä putkiin käyttämällä rinnakkaisia liittimiä (BSPP - ISO 228), mahdollisesti joustavilla letkuilla.
- Liitä kartioliittimiin (ANSI/ASME B1.20.1) vain, jos tuotteen päähän on merkitty NPT, mahdollisesti joustavilla letkuilla.
- Käytä liitoksissa tiivisteenä ainoastaan tiivistysteippiä.
- Vesijohtoverkon kytkeminen päälle.
- Kierrä venttiili irti ja odota, että ilma poistuu, kierrä ja kiristä venttiili.

VAROITUS

Varmista, että tuotteesta ei vuoda vettä, ja tarkista erityisesti kotelon pään ja kotelon kupin välinen kiristys. Jatka tarkistamalla, että kiristys on hyvä ja osassa ei ilmene vesivuotoja seuraavaan 48 tuntiin asennuksen ja käynnistyksen jälkeen. Jos vuotoja ilmenee, avaa kotelo, poista O-rengas kupista, aseta uusi O-rengas ja lisää alkuperäistä Lubrikit-voiteluainetta. Kiristä sitten kuppi takaisin päähän ja toista edellä mainittu vuototarkastus. Käytä vain alkuperäisiä Atlas O-rengas suodattimia, muussa tapauksessa takuu raukeaa. Pyydä myyjältäsi alkuperäisiä O-renkaita, Lubrikit-voiteluainetta ja muita varaosia

VAROITUKSET

- Käytä HYDRA RAINMASTER -monivaiheisia suodattimia vain sade-, vesijohto- tai kaivoveden suodattamiseen. Älä suodata muita nesteitä.

VAROITUS: HYDRA RAINMASTER -monivaiheisia suodattimia ei ole tarkoitettu juomaveden pullotusjärjestelmiksi. Älä käytä suodatettua vettä juomavetenä, ellei veden laatu ole tiedossa ja turvallinen. Atlas Filtri ei ole vastuussa epäasianmukaisesta käytöstä.

HUOLTO

Itsepuhdistuvan esisuodattimen ansiosta HYDRA RAINMASTERin suorituskyky voi parantua pitkäksi aikaa, jos huolto suoritetaan oikein ja säännöllisesti kohdassa RUTIINIHUOLTO ja ERITYISHUOLTO annettujen ohjeiden mukaisesti.

RUTIINIHUOLTO

Itsepuhdistuva esisuodatin:

puhdista suodatinpatruuna vastavirtaan avaamalla tyhjennysventtiili 15/20 sekunniksi. Vastavirtaan tapahtuva huuhtelu suoritetaan kohdassa "TEKNISET TIEDOT" esitetyllä tavalla.

Jos patruuna ei ole täysin puhdas pesun jälkeen, toista toimenpide samalla menettelyllä yhden tai useamman kerran, kunnes haluttu puhtaus on saavutettu. Jos hyväksyttävää puhtautta ei saavuteta hyvän suodattimen toiminnan kannalta, noudata seuraavassa kuvattua ylimääräistä huoltomenettelyä.

Hiilisuodattimet:

- vaihda CB-EC-kasetti vähintään 6 kuukauden välein tai ennen tätä rajaa, jos vedessä havaitaan hajuja, väriä tai huonoa makua ja/tai virtaus vähenee merkittävästi;
- vaihda LA-kasetti vähintään 3 kuukauden välein tai ennen tätä rajaa, jos vedessä havaitaan hajuja, väriä tai huonoa makua ja/tai virtaus vähenee merkittävästi.

Jälkisuodatin (vain HYDRA RAINMASTER TRIO -mallit):

- vaihda jälkisuodatinpatruuna FA 3-6 kuukauden välein, kun vaihdat aktiivihiilipatruunan tai ennen rajaa, jos virtaus vähenee merkittävästi.

Hävittämisohjeet:

Reach-asetuksen mukaisesti tämän tuotteen SCIP-viiteryhmä on ilmoitettava pakkausmerkinnöissä. SCIP-koodi löytyy verkkosivuilta www.atlasfiltri.com.

Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti käyttäen asianmukaista EWC-koodia. Taulukko, jossa luetellaan kaikki käytetyt materiaalit, on ladattavissa osoitteesta www.atlasfiltri.com/downloads

YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

Itsepuhdistuva esisuodatin:

Ajan myötä patruunan rutiinipuhdistus voi vaikeutua patruunan verkon tukkeutumisen vuoksi. Tässä tapauksessa on tehtävä ylimääräinen patruunan puhdistus seuraavasti:

- sulje veden virtaus suodattimesta ylävirtaan;
- vapauta suodattimen paine avaamalla suodattimen jälkeinen vesihana;
- avaa suodatin irrottamalla säiliö irti kannasta avaimella (toimitetaan);
- poista patruuna (suojakäsineet kädessä, jotta vältät kuluneesta verkosta johtuvat naarmut);
- puhdista patruuna kylmän vesisuihkun alla ja käytä pehmeää harjaa suurimpien epäpuhtauksien poistamiseksi;
- aseta puhdas patruuna kulhoon;
- ruuvaa kulho kiinni päähän;
- noudata kohdassa "SUODATTIMEN KÄYNNISTYS" esitettyä menettelyä suodattimen uudelleenkäyttöä varten;
- vaihda itsepuhdistuva suodatinpatruuna 24-36 kuukauden välein tai ennen tätä rajaa, jos patruunan verkko on näkyvästi revennyt.

VAROITUS: uudelleenkäynnistyksessä, jokaisen huollon jälkeen, kun suodattimen kuppi irrotetaan päästä, vaihda O-rengas uuteen ja voitele huolellisesti alkuperäisellä Lubrikit-voiteluaineella ennen kupin kiristystä kiinni päähän. Varmista, että tuotteesta ei vuoda vettä, ja tarkista erityisesti kotelon pään ja kotelon kupin välinen kiristys. Jatka tarkistamalla, että kiristys on hyvä ja osassa ei ilmene vesivuotoja seuraavaan 48 tuntiin asennuksen ja käynnistyksen jälkeen. Jos vuotoja ilmenee, avaa kotelo, poista O-rengas kupista, aseta uusi O-rengas ja lisää voiteluainetta. Kiristä sitten kuppi takaisin päähän ja toista edellä mainittu vuototarkastus. Käytä vain alkuperäisiä Atlas Filtri O-renkaita, muussa tapauksessa takuu raukeaa. Pyydä myyjältäsi alkuperäisiä O-renkaita, Lubrikit-voiteluainetta ja muita varaosia.

Hiilisuodattimet ja jälkisuodatin:

Jos suodatinta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite sähköverkosta, poista patruunat ja säilytä ne viileässä ja kuivassa paikassa seuraavaan käyttöön asti.

VIANMÄÄRITYS

HYDRA RAINMASTER-suodattimet valmistetaan tiukan laadunvalvonnan mukaisesti, ja niille tehdään tiukat tehokkuus- ja kestävyystestit. Seuraavassa on luetteltu joukko ongelmia, jotka voivat johtua virheellisestä asennuksesta tai huollosta tai epäasianmukaisesta käytöstä, mahdollisesta huolimattomuudesta tai suodattimen tai osan kulumisesta.

ONGELMA	SYY	KORJAUS
Vesi ei juokse hanoista	- patruuna tukossa; - Kulho rikki; - sulkuventtiilit ja/tai ohitusventtiili suljettu.	- puhdista patruuna ylimääräisen huoltomenettelyn mukaisesti; - vaihda kulho ja o-rengas; - avaa suljettu sulkuventtiili tai ohitusventtiili.
Hanoista valuu suodattamatonta vettä	- patruuna rikki; - jousi rikki; - patruunan tiiviste pilalla; - ohitusventtiili auki.	- vaihda patruuna; - vaihda jousi; - vaihda patruunan tiiviste; - sulje ohitusventtiili.
Patruuna ei puhdistu itsepuhdistustoiminnon aikana	- riittämätön paine kulhossa; - patruuna ei ole oikein sijoitettu kulhoon.	- tarkista tyhjennysputki: jos se on puristuksissa tai taipunut, korjaa ongelma; - kierrä patruunaa myötä- tai vastapäivään niin, että se liikkuu pystysuorassa ilman rasitusta kulhossa.
Suodatinpään ja kulhon välistä vuotaa vettä.	- Kulhon O-rengas pilalla	- vaihda O-rengas.
Vesivuodot putkien välisistä liitännöistä ja suodattimen sivuilta	- tiivistenauha riittämätön	- lisää muutama kierros tiivistenauhaa
Vesivuoto kulhon ja tyhjennysventtiilin välillä	- tyhjennysventtiilin tiiviste vaurioitunut	- vaihda tiiviste.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajan osoite: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIA

HYDRA-suodattimet on valmistettu seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukaisesti: UNI EN 1717 - Vesilaitteistoissa olevan talousveden suojaaminen saastumiselta ja laitteille asetetut yleiset vaatimukset takaisinvirtauksen aiheuttaman saastumisen ehkäisemiseksi.

Takuu

- Pidä tarraa pakkaukseen kiinnitettynä tuotteen tunnistamiseksi.
- EU-maissa sovellettavat takuuehdot on ilmoitettu direktiivissä 85/374/ETY ja stm ja direktiivissä 1999/44/EY ja stm. EU:n ulkopuolisissa maissa tuotteelle myönnetään rajoitettu 12 kuukauden takuu tuotteen ostohetkestä alkaen, josta on todisteena säännöllinen kuitti. Atlas Filtri srl:n vastuu rajoittuu yksinomaan vialliseksi todetun kotelon vaihtamiseen. Lähetys-, asennuksen työmaksu- tai muut korvauskustannukset eivät kuulu takuun piiriin. Takuuta ei anneta suodatukseen tai kalkinpoistotoimenpiteisiin liittyen, sillä ne voivat vaihdella paikallisen veden ominaisuuksien ja veden kulutuksen mukaan. Mahdollisen kiistatilanteen yhteydessä Atlas Filtri srl on valinnut sovittelijaksi Padovan hovioikeuden Italiassa, jolloin kiistatilanteeseen sovelletaan italian lakisäännöksiä.

SV

Kära kund,
Grattis till att du har valt denna produkt från ATLAS FILTRI®, tillverkad i Italien. Läs noggrant igenom och spara detta dokument som kommer att hjälpa dig att på bästa sätt njuta av och använda alla våra produkter. Fortsätt att föredra våra produkter och undvik imitationer.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

HYDRA RAINMASTER har utformats för att filtrera och behandla regnvatten som samlas upp i ackumulatortankar, ledningsvatten, brunnsvatten samt vatten för HoReCa-tillämpningar och används därmed för olika hushålls-, civil- och industriella ändamål. Använd HYDRA RAINMASTER för att filtrera vatten från alla föroreningar och avlägsna alla lukter och färger som kan försämra vattenkvaliteten och förhindra att det används på ett bekvämt och tillfredsställande sätt. Använd inte det filtrerade vattnet som dricksvatten om inte vattenkvaliteten är känd och säker. HYDRA RAINMASTER är ett effektivt filtrerings- och behandlingssystem för alla fall som kräver filtrering och behandling för att erhålla klart, luktfritt och smaklöst vatten, fritt från bekämpningsmedel, insektsbekämpningsmedel och organiska kloridföreningar i allmänhet. HYDRA RAINMASTER-filtren är konstruerade och tillverkade med innovativa tekniska lösningar för att effektivisera rengöringssystemet av filterpatroner genom att tvätta motströms för att avlägsna fler ämnen som har avsatts på patronens yttre yta. Det självrengörande filtret har en nominell filtrering på 90 mikron. När filterelementet är igensatt rengörs det helt enkelt genom att öppna ventilen på botten av skålen (se figur 1). Detta skapar ett undertryck i filtret som trycker ner patronen och automatiskt vänder vattenflödet från insidan (motströms) ut ur patronen (se figur 2). Detta vattenflöde motströms för med sig partiklar och ämnen som har avlagrats på patronen till avloppet. När ventilen har stängts återställs den ursprungliga tryckfördelningen och den inre fjädern återställer patronen till sitt serviceläge (se figur 3). HYDRA RAINMASTER-filtret har en avloppstratt, som är en anordning som är utformad för att skydda dricksvatten i vatteninstallationer mot förorening, för att förhindra förorening genom återflöde, i enlighet med den europeiska standarden SS-EN 1717 från november 2002. Denna anordning förhindrar återströmning genom att alla element nedströms från avloppsventilen ventileras till atmosfären (symbol för skyddsenhet: DC).

VARNING: De ovan beskrivna driftlägena och backspolning med motströmsrengöring sker under utmärkta förhållanden med ett matningstryck på minst 1,8 BAR. Kontrollera att trycket inte ligger under detta värde genom att installera en manometer uppströms från hydraulsystemet.

VARNING: HYDRA RAINMASTER är inte en renare: Använd inte för att filtrera dricksvatten om kvaliteten på inloppsvattnet inte är garanterad för denna användning eller om dess ursprung och kvalitet är okänd.

VARNING: ANVÄND FILTRET ENDAST UNDER DE DRIFTSFÖRHÅLLANDEN SOM ANGES PÅ ETIKETTEN PÅ FILTERSKÅLEN. Om etiketten är manipulerad, skadad, oläslig eller saknas, gäller följande arbetsvillkor: MAXTRYCK 8 bar (8,6 bar för NPT-versioner) - MAXTEMPERATUR 45 °C.

HYDRA RAINMASTER-sortimentet består av registrerade och patenterade dubbelfilter (DUO-modeller) och trippelfilter (TRIO-modeller). Alla filter har ett exklusivt självrengörande förfilter och en aktiv kolpatron för slutlig vattenbehandling. Aktiva kolpatroner kan vara av kolblockstyp (CB-EC) för att ge förbättrad flödeskapacitet eller av granulärt koltyp (LA) för att ge förbättrad behandlingsprestanda. HYDRA RAINMASTER TRIO trippelfilter har också en fin efterfiltreringspatron (FA) uppströms om den aktiva kolpatronen för att garantera förbättrad effektivitet.

Allmän Bruksanvisning

- Observera de användningsgränser som anges på filtrets etikett.
- Om trycket överskrider användningsgränserna, skydda med en tryckreducerare.
- Skydda mot vätskeslag med en anordning mot vätskeslag (expansionskärl). Vid installation i system som drivs av en pump och särskilt i system som är utrustade med en tryck- och flödesregulator måste ett extra expansionskärl installeras uppströms filtret för att skydda det mot eventuella upprepade trycktoppar. Se installationslayouten för tillämpliga anordningar (Fig. C).
- Förvara det skyddat från ljus.
- Förvara det skyddat mot överdriven värme och kyla (minst 4 °C, högst 45 °C).
- Använd endast original-Atlas Filtri-patroner. Användning av icke-originalpatroner upphäver garantin.

Riktlinjer för installation

VARNING

- Innan installationen, smörj försiktigt filterhusets o-ring placerad på skålens topp. Fråga efter Lubrikit originalsmörjmedel hos din leverantör.
- Kontrollera före installationen att det hydrauliska systemet har installerats i enlighet med konstens alla gällande regler.
- Installera produkterna i skärmade rum och skyddade från frysning och överdriven värme.

Se figurerna:

A Tillämpligt tätningsmedel och tillämpliga rördelar (beroende på modell).

B Presentation av IN-OUT-riktningar och placering av ventilationsventil (VV) i olika modeller.

C Installationslayout:

1. Inloppsanslutning I 2. Backventil I 3. Tryckreducerare I 4. By-pass I 5. Anordning mot vätskeslag (expansionskärl) - kontrollera i tabellen vilken volym (V) som är lämplig för anordningen beroende på rördiameter (Ø) I 6. Filterenhet av vilken modell som helst I 7. Andra försörjningar

- Installation av tömningskit: Skruva fast kulventilen på den gängade porten för tömning på botten av huset och se till att ventilens packning är på plats. Skruva sedan fast avloppstratten eller slanghållaren av plast på kulventilen, se till att packningen är på plats.

ANSLUTNING AV FILTERUTLOPPET TILL AVLOPPET

Anslut en gummislang förstärkt med kanvas till avloppstratten eller slangrördelen vid filtrets bas och fäst den med en klämma och se till att den töms i avloppet (se figur 4 och 5). Avloppspunkten måste vara lägre än avloppstratten eller slangrördelen. Gummiröret som är förstärkt med kanvas får inte vara längre än 2 meter.

VARNING: Undvik att böja eller klämma gummislangen: Detta kan skapa ett mottryck mot avloppet och leda till funktionsstörningar.

FILTRETS UPPSTART

När filtret är installerat och gummislangen är ansluten till avloppet, fortsätt på följande sätt:

- Stäng av vattenledningarna.
- Undvik alla typer av spänningar genom att använda originalväggfästen som stöd (be din leverantör om originalfästen om de inte ingår).
- Det rekommenderas att installera en by-pass.
- Anslut inloppet till produktens sida med indikationen IN och utloppet till sidan med indikationen OUT.
- Anslut till rören med hjälp av parallella rördelar (BSPP - ISO 228), om möjligt med flexibla slangar.
- Anslut till koniska rördelar (ANSI/ASME B1.20.1) endast om produkten är märkt med NPT på den övre delen, eventuellt med flexibla slangar.
- Använd endast tätningstejp som tätningsmedel för anslutningarna.
- Slå på vattenledningarna.
- Skruva loss ventilationsventilen och vänta tills luften har renats, skruva sedan fast ventilationsventilen och dra åt den.

VARNING

Kontrollera att det inte finns några vattenläckage från produkten och kontrollera särskilt åtdragningen mellan filterhusets övre del och skålen. Fortsätt att kontrollera att åtdragningen är korrekt och att det inte förekommer något vattenläckage under 48 timmar efter installation och uppstart. Vid läckage, öppna filterhuset, ta bort o-ringen från skålen, sätt dit en ny o-ring och applicera Lubrikit originalsmörjmedel. Dra sedan åt skålen på filterhusets övre del och upprepa läckagekontrollen enligt ovan. Använd endast original-o-ringar från Atlas Filtri annars upphävs garantin. Fråga efter original-o-ringar, Lubrikit och andra reservdelar hos din Leverantör

VARNINGAR

- Använd endast HYDRA RAINMASTER flerstegsfilter för att filtrera regn-, lednings- eller brunnsvatten. Filtrera inte andra vätskor.

VARNING: HYDRA RAINMASTER flerstegsfilter får inte ses som potabiliseringssystem. Använd inte det filtrerade vattnet som dricksvatten om inte vattenkvaliteten är känd och säker. Atlas Filtri ansvarar inte för felaktig användning.

UNDERHÅLL

Tack vare det självrengörande förfiltret kan HYDRA RAINMASTER ge långvarig förbättrad prestanda om underhållet utförs korrekt och regelbundet enligt instruktionerna i RUTINUNDERHÅLL och EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL.

RUTINUNDERHÅLL

Självrengörande förfilter:

Rengör filterpatronen motströms genom att öppna dräneringsventilen i 15/20 sekunder. Spolning motströms utförs enligt vad som anges i de TEKNISKA SPECIFIKATIONERNA.

Om patronen inte är helt ren efter tvätt, upprepa åtgärden med samma procedur en eller flera gånger tills önskad renhet erhålls. Om godtagbar renhet inte uppnås för bra filterverksamhet, följ den extraordinära underhållsproceduren som beskrivs nedan.

Kolfilter:

- Byt ut CB-EC-patronen minst var sjätte månad eller före gränsvärdet om lukt, färg eller dålig smak upptäcks i vattnet och/eller om flödet minskar avsevärt.
- Byt ut LA-patronen minst var tredje månad eller innan gränsvärdet om lukt, färg eller dålig smak upptäcks i vattnet och/eller om flödet minskar avsevärt.

Efterfilter (endast HYDRA RAINMASTER TRIO-modeller):

- Byt ut efterfilterpatronen FA var 3-6:e månad när du byter ut den aktiva kolpatronen eller före gränsen om flödet minskar avsevärt.

Anvisningar för bortskaffande:

I enlighet med Reach-förordningen ska denna produkts SCIP-referensfamilj anges på förpackningsetiketten. Du hittar den relevanta SCIP-koden på webbplatsen www.atlasfiltri.com.

Bortskaffa produkten i slutet av dess livslängd i enlighet med lokala och nationella bestämmelser och använd lämplig EWC-kod. En tabell med en förteckning över alla använda material kan laddas ner från www.atlasfiltri.com/downloads

EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

Självrengörande förfilter:

Med tiden kan rutinmässig rengöring av patroner bli svår på grund av att patronnätet är igensatt. I detta fall krävs en extraordinär rengöring av patronen enligt följande:

- Stäng av vattenflödet uppströms filtret.
- Avlasta filtret genom att öppna vattenkranen nedströms från filtret.
- Öppna filtret genom att skruva loss skålen från den övre delen med hjälp av skruvnyckeln (medföljer).
- Ta bort patronen (bär skyddshandskar för att undvika repor på grund av det slitna nätet).
- Rengör patronen under en kallvattenstråle och använd en mjuk borste för att avlägsna det mesta av föroreningarna.
- Sätt in den rena patronen i skålen.
- Skruva fast skålen på husets övre del.
- Följ proceduren under "FILTRETS UPPSTART" för att återanvända filtret.
- Byt ut den självrengörande filterpatronen var 24-36:e månad eller innan gränsen om patronnätet är synbart trasigt.

VARNING: Vid omstart efter varje underhållsåtgärd, när filterskålen har skruvats av från den övre delen, byt ut o-ringen mot en ny och smörj försiktigt med Lubrikit originalsmörjmedel innan skålen dras åt på den övre delen. Kontrollera att det inte finns några vattenläckage från produkten och kontrollera särskilt åtdragningen mellan filterhusets övre del och behållaren. Fortsätt att kontrollera att åtdragningen är korrekt och att det inte förekommer något vattenläckage under 48 timmar efter installation och uppstart. Vid läckage, öppna filterhuset, ta bort o-ringen från skålen, sätt dit en ny o-ring och applicera smörjmedel. Dra sedan åt skålen på filterhusets övre del och upprepa läckagekontrollen enligt ovan. Använd endast original-o-ringar från Atlas Filtri, annars gäller inte garantin. Fråga efter original-o-ringar, Lubrikit och andra reservdelar hos din Leverantör.

Kolfilter och efterfilter:

Om filtret inte används under en längre tid ska du koppla bort anordningen från ledningarna, ta bort patronerna och förvara dem på ett svalt och torrt ställe till nästa användning.

FELSÖKNING

HYDRA RAINMASTER-filtren tillverkas enligt strikta kvalitetskontroller och genomgår stränga effektivitets- och motståndstester. Här följer en rad problem som kan uppstå på grund av felaktig installation, felaktigt underhåll eller felaktig användning, eventuell vårdslöshet eller på grund av slitage på filter eller filterdelar.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Vatten rinner inte ut från kranarna	- Patronen är igensatt. - Skålen är trasig. - Avstängningsventiler och/eller By-pass-ventiler är stängda.	- Rengör patronen enligt förfarandet för extraordinärt underhåll. - Byt ut skålen och o-ringen. - Öppna den stängda avstängningsventilen eller by-pass-ventilen.
Ofiltrerat vatten rinner ut ur kranarna	- Patronen är trasig. - Fjädern är trasig. - Patronpackningen är förstörd. - By-pass-ventilen är öppen.	- Byt ut patronen. - Byt ut fjädern. - Byt ut patronpackningen. - Stäng by-pass-ventilen.
Patronen rengörs inte under självrengöringen	- Otillräckligt tryck i skålen. - Patronen inte är korrekt placerad i skålen.	- Kontrollera avloppsröret: Om det är klämt eller böjt, avlägsna problemet. - Rotera patronen medurs eller moturs så att den rör sig vertikalt i skålen utan töjning.
Vatten läcker mellan filtrets övre del och skålen.	- Skålens o-ring är förstörd.	- Byt ut o-ringen.
Vatten läcker från anslutningar mellan rören och från filtrets sidor	- Tätningstejpen är otillräcklig.	- Lägg till några varv av tätningstejp.
Vatten läcker mellan skålen och avloppsventilen	- Avloppsventilens packning är skadad.	- Byt ut packningen.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens adress: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIEN

HYDRA-filtren är konstruerade i enlighet med följande europeiska direktiv: SS-EN 1717 - Skydd mot förorening av dricksvatten i vatteninstallationer och allmänna krav på anordningar för att förhindra förorening genom återströmning.

Garantier

- Låt etiketten sitta på paketet för identifiering av produkten.
- För EU-länder gäller de garantivillkor som anges i direktiv 85/374/EEG och s.ä.t. och i direktiv 1999/44/EG och s.ä.t. För länder utanför EU täcks produkten av en begränsad garanti på 12 månader från inköpsdatumet som bevisas med ett vanligt kvitto. Ansvaret som Atlas Filtri srl har begränsas till ett byte av ett bevisat defekt hus. Transport, installationsarbete eller övriga reparationskostnader ingår inte. Ingen garanti ger för filtrerings- eller den kalkhämmande prestandan eftersom den kan variera beroende på vattnets tillstånd och vattenförbrukningen. För alla slags tvister, utser Atlas Filtri srl domstolen i Padova som behörig med tillämpningen av italienska förordningar och lagar.

NO

Kjære kunde,
Gratulerer med at du valgte dette Made in Italy ATLAS FILTRI® -produktet. Les nøye og oppbevar dette dokumentet som vil hjelpe deg med å nyte og bruke alle produktene våre best mulig. Fortsett å foretrekke oss og pass opp for imitasjoner.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

HYDRA RAINMASTER ble designet for å filtrere og behandle regnvann som samles opp i akkumulasjonstanker, ledningsvann, brønnvann, vann til ho.re.ca-applikasjoner og dermed brukes til forskjellige husholdnings-, sivile og industrielle bruksområder. Bruk HYDRA RAINMASTER til å filtrere vann fra alle urenheter og fjerne alle lukter og farger som kan redusere vannkvaliteten og forhindre praktisk og tilfredsstillende bruk. Ikke bruk det filtrerte vannet som drikkevann med mindre vannkvaliteten er kjent og trygg.
HYDRA RAINMASTER er et gyldig filtrerings- og behandlingssystem for alle tilfeller som krever filtrering og behandling for å oppnå klart, luktfritt og smaksløst vann, fritt for plantevernmidler, insektmidler og organiske kloridforbindelser generelt.
HYDRA RAINMASTER-filtre er designet og konstruert med innovative tekniske løsninger for effektivitet av filterpatronens rensesystem ved å vaske i motstrøm for å fjerne flere stoffer som er avsatt på patronens ytre overflate.
Det selvrensende filteret har en nominell filtrering på 90 mikron; når filterelementet er tilstoppet, rengjøres det ganske enkelt ved å åpne ventilen på bunnen av skålen (se figur 1). Denne operasjonen genererer en fordypning i filteret som skyver patronen ned, automatisk reverserer vannstrømmen fra innsiden (i motstrøm) ut av patronen (se figur 2). Denne vannstrømmen i motstrøm fører partikler og stoffer som er avsatt på patronen til avløpet. Etter lukking av ventilen gjenopprettes den opprinnelige trykkfordelingen og den indre fjæren returnerer patronen til sin driftsstilling (se figur 3).
HYDRA RAINMASTER-filteret har en avløpstrakt, som er en anordning designet for å beskytte drikkevann i vanninstallasjoner mot forurensning, for å forhindre forurensning ved tilbakestrømning, i samsvar med europeisk standard UNI EN 1717 av november 2002. Denne enheten forhindrer tilbakestrømning ved å få alle elementer nedstrøms fra dreneringsventilen til å lufte ut til atmosfæren (symbol for beskyttelsesenhet: DC).
ADVARSEL: de ovenfor beskrevne driftsmodusene og tilbakespylingsrengjøringen i motstrøm skjer under utmerkede forhold med minimum 1,8 BAR tilførselstrykk. Sørg for at tilførselstrykket ikke er under denne verdien ved å installere et manometer oppstrøms fra det hydrauliske systemet.
ADVARSEL: HYDRA RAINMASTER er ikke en vannrenser: ikke bruk den til å filtrere vann beregnet på å skulle drikkes hvis innløpsvannets kvalitet ikke er garantert for denne bruken, eller hvis opprinnelsen og kvaliteten på dette er ukjent.
ADVARSEL: BRUK BARE FILTERET UNDER DRIFTSFORHOLDENE SOM ER ANGITT PÅ KLISTREMERKET PÅ FILTERSKÅLEN. Hvis klistremerket er manipulert, skadet, ikke leselig eller mangler, er gjeldende arbeidsforhold: MAKS. TRYKK 8 bar (8,6 bar for NPT-versjoner) - MAKS. TEMPERATUR 45°C.
HYDRA RAINMASTER-serien består av registrerte og patenterte dobbeltfiltre (DUO-modeller) og trippelfiltre (TRIO-modeller). Alle filtre leveres med et eksklusivt selvrensende forfilter og aktiv kullpatron for sluttbehandling av vann. Aktive kullpatroner kan være av kullblokktype (CB-EC) for å gi forbedret strømningskapasitet, eller av granulær kulltype (LA) for å gi forbedret behandlingsytelse. HYDRA RAINMASTER TRIO trippelfilter leveres også med en fin etterfiltreringspatron (FA) oppstrøms for den aktive kullpatronen for å garantere forbedret effektivitet.

Generell veiledning for bruk

- Overhold bruksgrensene som er angitt på filteretiketten.
- Hvis trykket overskrider bruksgrensene, må det beskyttes med en trykkregulator.
- Holdes beskyttet mot trykkstøt med en anti-trykkstøtanordning (ekspansjonskar). Ved installasjon på systemer drevet av en pumpe og spesielt på de som er utstyrt med en trykk- og strømningsregulator, må et ekstra ekspansjonskar installeres oppstrøms filteret for å beskytte det mot eventuelle gjentatte trykktopper. Se Installasjonsoppsett for aktuelle enheter (Fig. C).
- Holdes beskyttet mot lys.
- Oppbevares beskyttet mot overdreven varme og kulde (min. 4 °C, maks. 45 °C).
- Bruk kun originale Atlas Filtri-patroner. Bruk av uoriginale patroner gjør garantien ugyldig.

Retningslinjer for installasjon

ADVARSEL

- Før installasjonen, smør forsiktig husets o-ring som er plassert på skåltoppen. Spør leverandøren din om originalt smøremiddel Lubrikit.
- Før installasjonen, må du kontrollere om det hydrauliske systemet er satt opp i henhold til gjeldende regler.
- Installer produktene i skjermede rom og beskyttet mot frost og sterk varme.

Se figurer:
A Gjeldende tetningsmiddel og passende koblinger (avhengig av modell).
B IN-OUT retningspresentasjon og luftventil (VV) plassering i forskjellige modeller.
C Installasjonsoppsett:
1. Innløpsforbindelse I 2. Tilbakeslagsventil I 3. Trykkregulator I 4. By-pass I 5. Anti-trykkstøtanordning (ekspansjonskar) - sjekk fra tabellen for passende enhetsvolum (V) avhengig av rørdiameter (Ø) I 6. Filtreringsenhet av hvilken som helst modell I 7. Andre verktøy
- Installasjon av utløpssett: skru kuleventilen til den gjengede porten for utløp på bunnen av huset, og sørg for at pakningen på ventilen er på plass, skru deretter avløpstrakten eller plastslangeholderen til kuleventilen, og pass på at pakningen er på plass.

KOBLE FILTERUTLØPET TIL AVLØP

Koble et gummirør forsterket med lerret til avløpstrakten eller slangekoblingen ved bunnen av filteret, fest med en klemme og la det tømmes ut i avløpet (se figur 4 og 5). Avløpspunktet må være lavere enn avløpstrakten eller slangekoblingen. Gummirøret forsterket med lerret må ikke være mer enn 2 meter langt.
ADVARSEL: unngå å bøye eller klemme gummirøret: dette kan generere mottrykk mot avløpet med påfølgende funksjonsfeil.

OPPSTART AV FILTER

Når installasjonen av filteret og tilkoblingen av gummislangen til dreneringen er laget, fortsett som følger:
-Slå av vannledninger.
- Unngå alle slags spenninger ved å bruke originale veggbraketter som støtte (spør leverandøren din om originale hvis de ikke er inkludert).
- Installasjon av en by-pass anbefales.
- Koble innløpet til produktets side med indikasjonen IN og utløpet til siden med indikasjonen UT.
- Kobles til rør ved hjelp av parallellkoblinger (BSPP - ISO 228), eventuelt med fleksible slanger.
- Koble til koniske koblinger (ANSI/ASME B1.20.1) bare hvis produktet er merket med NPT på hodet, eventuelt med fleksible slanger.
- Bruk bare tetningstape som tetningsmiddel for tilkoblingene.
- Slå på vannledninger.
- Skru løs lufteventilen og vent til luften tømmes, skru og stram deretter lufteventilen.

ADVARSEL

Forsikre deg om at det ikke er vannlekkasjer fra produktet, og kontroller spesielt strammingen mellom hushodet og husskålen. Fortsett å kontrollere at strammingen er god og at det ikke er vannlekkasje i 48 timer etter installasjon og oppstart. Ved lekkasje, åpne huset, fjern o-ringen fra skålen, plasser en ny o-ring og påfør originalt smøremiddel Lubrikit, stram deretter skålen til hodet og gjenta lekkasjekontrollen som ovenfor. Bruk bare originale Atlas Filtri o-ringer ellers er garantien ugyldig. Spør leverandøren din om originale o-ringer, Lubrikit og andre reservedeler

ADVARSLER

-Bruk kun HYDRA RAINMASTER flertrinnsfiltre til filtrering av regnvann, ledningsvann eller brønnvann. Ikke filtrer andre væsker.

ADVARSEL: HYDRA RAINMASTER flertrinnsfiltre er ikke ment som systemer for rensing til drikkevann. Ikke bruk det filtrerte vannet som drikkevann med mindre vannkvaliteten er kjent og trygg. Atlas Filtri er ikke ansvarlig for feil bruk.

VEDLIKEHOLD

Takket være det selvrensende forfilteret kan HYDRA RAINMASTER gi langvarig forbedret ytelse hvis vedlikeholdet utføres korrekt og regelmessig i henhold til instruksjonene i RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD og EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD.

RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

Selvrensende forfilter:

rengjør filterpatronen i motstrøm ved å åpne avløpsventilen i 15/20 sekunder. Vasking i motstrøm utføres som angitt i "TEKNISKE SPESIFIKASJONER".

Hvis patronen ikke er helt ren etter vask, gjenta operasjonen med samme prosedyre en eller flere ganger til ønsket renhet er nådd. Hvis akseptabel renhet ikke oppnås for god filteroperasjon, følg den ekstraordinære vedlikeholdsprosedyren som er beskrevet nedenfor.

Kullfiltre:

- skift ut CB-EC-patronen minst hver 6. måned eller før grensen hvis det oppdages lukt, farge eller dårlig smak i vannet og/ eller strømningen reduseres betydelig;
- skift ut LA-patronen minst hver 3. måned eller før grensen hvis det oppdages lukt, farge eller dårlig smak i vannet og/eller strømningen reduseres betydelig.

Etterfilter (kun HYDRA RAINMASTER TRIO-modeller):

- bytt ut FA-etterfilterpatronen hver 3.-6. måned når du bytter ut den aktive kullpatronen eller før grensen hvis strømningen reduseres betydelig.

Instruksjoner for avhending:

I samsvar med REACH-forskriften skal referanse-SCIP-familien til dette produktet angis på emballasjeetiketten. Du finner den relevante SCIP-koden på nettstedet www.atlasfiltri.com.

Kast produktet ved slutten av levetiden i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter, ved hjelp av riktig EWC-kode. En tabell som viser alt materiale som brukes, er tilgjengelig for nedlasting på www.atlasfiltri.com/downloads

EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

Selvrensende forfilter:

over tid kan rutinemessig rengjøring av patronen bli vanskelig på grunn av tilstopping av patronnettet. I dette tilfellet er ekstraordinær patronrengjøring nødvendig som følger:

- steng vannstrømmen oppstrøms fra filteret;
- slipp ut filtertrykket ved å åpne vannkranen nedstrøms fra filteret;
- åpne filteret ved å skru av skålen fra hodet ved hjelp av den medfølgende skiftenøkkelen (inkludert);
- ta ut patronen (bruk vernehansker for å forhindre riper på grunn av slitt nett);
- rengjør patronen under en stråle med kaldt vann og bruk en myk børste for å fjerne de fleste urenheter;
- sett inn den rene patronen i skålen;
- skru skålen på hodet;
- Følg prosedyren under "OPPSTART AV FILTER" for å gjenbruke filteret;
- skift ut den selvrensende filterpatronen hver 24.-36. måned eller før grensen hvis patronnettet er synlig revet.

ADVARSEL: ved gjenstart etter hver vedlikeholdsoperasjon, når enhetens skål skrus ut av hodet, bytt o-ringen med en ny og smør forsiktig med originalsmøremiddelet Lubrikit før du strammer skålen til hodet. Forsikre deg om at det ikke er vannlekkasjer fra produktet, og kontroller spesielt strammingen mellom hushodet og husskålen. Fortsett å kontrollere at strammingen er god og at det ikke er vannlekkasje i 48 timer etter installasjon og oppstart. Ved lekkasje, åpne huset, fjern o-ringen fra skålen, plasser en ny o-ring og påfør smøremiddel, stram deretter skålen til hodet og gjenta lekkasjekontrollen som ovenfor. Bruk bare originale Atlas Filtri o-ringer ellers er garantien ugyldig. Spør leverandøren din om originale o-ringer, Lubrikit og andre reservedeler.

Kullfilter og etterfilter:

Hvis filteret ikke skal brukes over lengre tid, må du koble enheten fra strømnettet og ta ut patronene og oppbevar dem på et kjølig og tørt sted til neste bruk.

FEILSØKING

HYDRA RAINMASTER-filtre er konstruert etter strenge kvalitetskontroller og er underlagt strenge effektivitets- og motstandstester. Følgende er en rekke problemer som kan oppstå på grunn av feil installasjon eller vedlikehold eller feil bruk, mulig uaktsomhet eller på grunn av slitasje på filter eller deler.

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Vann renner ikke fra kraner	- patronen er tilstoppet; - Skålen er ødelagt; - avstengningsventiler og/eller By-pass er lukket.	- rengjør patronen etter den ekstraordinære vedlikeholdsprosedyren; - bytt ut skålen og o-ringen; - åpne den lukkede avstengningsventilen eller by-pass.
Ufiltrert vann renner fra kraner	- patronen er ødelagt; - fjæren er brutt; - patronpakningen er ødelagt; - by-pass ventilen er åpen.	- bytt ut patronen; - bytt ut fjæren; - bytt ut patronpakningen; - lukk by-pass-ventilen.
Patronen rengjøres ikke under selvrensende drift	- utilstrekkelig trykk i skålen; - patronen er ikke riktig plassert i skålen.	- sjekk avløpsrøret: hvis det er klemt eller bøyd, fjern problemet; - roter patronen med eller mot klokken slik at den beveger seg vertikalt uten belastning i skålen.
Vann lekker mellom filterhodet og skålen.	- Skålens o-ring er ødelagt	- bytt ut o-ringen.
Vann lekker fra forbindelser mellom rør og fra sidene av filteret	- tetningstapen er utilstrekkelig	- tilføy noen omdreininger med tetningstape
Vann lekker mellom skålen og avløpsventilen	- avløpsventilens pakning er skadet	- bytt ut pakningen.

SAMSVARSERKLÆRING

Produsentens adresse: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIA

HYDRA-filtre er konstruert i samsvar med følgende europeiske direktiver: UNI EN 1717 - Beskyttelse mot forurensning av drikkevann i drikkevannsinstallasjoner og generelle krav til utstyr for å hindre forurensning ved tilbakestrømning.

Garantier

- Oppbevar klistremerket plassert på pakken for å identifisere produktet.
- I EU-land er de gjeldende garantivilkårene de som er angitt i direktiv 85/374/EØF med endringer og i direktiv 1999/44/EF med endringer. For land utenfor EU gis produktet med en begrenset garanti i 12 måneder fra kjøpsdatoen bevist av en vanlig kvittering. Atlas Filtri S.r.l. sitt ansvar er utelukkende begrenset til erstatning av påvist defekt produkt, unntatt frakt, installasjonsarbeid eller andre reparasjonskostnader. Det gis ingen garanti på filtrering eller annen ytelse, da det kan variere med lokale vannforhold. For eventuelle tvister, velger Atlas Filtri S.r.l. domstolen i Padova som den kompetente juridiske institusjonen, med anvendelse av italienske forskrifter og lover.

NL

Geachte klant,
Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van dit Made in Italy ATLAS FILTRI® product. Deze handleiding helpt u om zo optimaal mogelijk gebruik te maken van al onze producten. Lees het daarom zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstige raadpleging. Blijf de voorkeur geven aan ons en pas op voor imitaties.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

HYDRA RAINMASTER werd ontworpen voor het filteren en behandelen van regenwater verzameld in accumulatietanks, leidingwater, bronwater, water voor horeacatoepassingen, om vervolgens te gebruiken voor verschillende huishoudelijke, civiele en industriële toepassingen. Gebruik HYDRA RAINMASTER om water te filteren van alle onzuiverheden en alle geuren en kleuren te verwijderen die de kwaliteit van water kunnen verslechteren en een comfortabel en bevredigend gebruik ervan voorkomen. Gebruik het gefilterde water niet als drinkwater tenzij de waterkwaliteit bekend en veilig is. HYDRA RAINMASTER is een geldig filter- en behandelingssysteem voor alle gevallen waarvoor filtering en behandeling is vereist om helder, reuk- en smaakloos water te verkrijgen, vrij van pesticiden, insecticiden en organische chlorideverbindingen in het algemeen. HYDRA RAINMASTER filters zijn ontworpen en vervaardigd met innovatieve technische oplossingen met betrekking tot de efficiëntie van een filterpatroon-reinigingssysteem, door te wassen in tegenstroom om meer stoffen te verwijderen die zijn afgezet op de buitenkant van het patroon. Het zelfreinigend filter heeft een nominale filtratie van 90 micron; wanneer het filterelement is verstopt, kan het eenvoudig worden gereinigd door de klep te openen aan de onderkant van de kom (zie afbeelding 1). Deze handeling veroorzaakt een onderdruk in het filter, dat het filterpatroon naar beneden duwt, waardoor automatisch de waterstroom wordt omgedraaid van binnenuit (in tegenstroom) uit het patroon (zie afbeelding 2). Deze waterstroom in tegenstroom neemt op het filterpatroon afgezette kleine deeltjes en stoffen mee naar de afvoer. Na het sluiten van de klep, wordt de initiële drukverdeling hersteld en de binnenveer brengt het filterpatroon terug in de servicepositie (zie afbeelding 3). De HYDRA RAINMASTER filter is uitgerust met een afvoertrechter, een toestel ontworpen om drinkwater in waterinstallaties te beschermen tegen vervuiling, om vervuiling te voorkomen door terugstroming, in overeenstemming met de Europese norm UNI EN 1717 van november 2002. Dit toestel voorkomt terugstroming door alle elementen stroomafwaarts van de afvoerklep af te voeren naar de atmosfeer (symbool beschermingseenheid: DC).

WAARSCHUWING: de hierboven beschreven werkwijzen en de reiniging door wassen in tegenstroom vinden plaats in optimale omstandigheden met een minimale toevoerdruk van 1,8 BAR. Zorg ervoor dat de toevoerdruk niet onder deze waarde ligt, door het installeren van een manometer stroomopwaarts van het waternet.

WAARSCHUWING: HYDRA RAINMASTER is geen waterzuiveraar: gebruik het niet om water te filteren dat bedoeld is om te drinken als de kwaliteit van het toevoerwater niet voor dit gebruik is gegarandeerd of als de oorsprong of de kwaliteit van het water onbekend is.

WAARSCHUWING: GEBRUIK HET FILTER ALLEEN IN DE BEDRIJFSVOORWAARDEN VERMELD OP DE STICKER OP DE FILTERKOM. Als met de sticker is geknoeid of als hij beschadigd, onleesbaar of afwezig is, dan zijn de toepasselijke bedrijfsvoorwaarden: MAX DRUK 8 bar (8,6 bar voor NPT-versies) - MAX TEMPERATUUR 45 °C.

De HYDRA RAINMASTER reeks is samengesteld uit geregistreerde en gepatenteerde dubbele filters (modellen DUO) en drievoudige filters (modellen TRIO). Alle filters worden geleverd met een exclusief zelfreinigend voorfilter en een actieve-koolfilterpatroon voor de uiteindelijke waterbehandeling. Actieve-koolfilterpatronen kunnen van het type koolblok (CB-EC) zijn voor verbeterde doorstromingscapaciteit, of van kool in korrelvorm (LA) voor verbeterde behandelingsprestaties. HYDRA RAINMASTER TRIO drievoudige filters worden ook geleverd met een fijn na-filterpatroon (FA) stroomopwaarts van het actieve-koolfilterpatroon om een verbeterde efficiëntie te garanderen.

Algemene Gebruiksaanwijzing

- Neem de op het filterlabel aangegeven gebruikslimieten in acht. - Bescherm met een drukregelaar als de druk de gebruikslimieten overschrijdt. - Bescherm tegen waterslagen aan de hand van een waterslagbeveiliging (expansievat). In geval van installatie op systemen aangedreven door een pomp en met name op de systemen uitgerust met een druk- en stroomregelaar, moet een extra expansievat stroomopwaarts van het filter worden geïnstalleerd om het te beschermen tegen eventuele herhaaldelijke drukpieken. Zie het installatieschema voor de toepasselijke toestellen (Afb. C). - Beschermen tegen licht. - Beschermen tegen overmatige hitte en kou (min. 4 °C, max 45 °C). - Gebruik alleen originele Atlas Filtri filterpatronen. Het gebruik van niet-originele filterpatronen maakt de garantie ongeldig.

Installatierichtlijnen

WAARSCHUWING

- Voordat u gaat installeren, moet u de o-ring van de behuizing zorgvuldig smeren, die zich bovenaan de kom bevindt. Vraag uw verkoper naar het originele Lubrikit smeermiddel.
- Controleer of het waternet vakkundig is aangelegd conform de van toepassing zijnde normen.
- Installeer het product in een afgesloten ruimte waar het wordt beschermd tegen bevriezing en overmatig hoge temperaturen.

Raadpleeg de afbeeldingen:

A Toepasbaar afdichtingsmiddel en toepasbare fittingen (afhankelijk van het model).

B presentatie IN-OUT richtingen en plaats ontluchtingsventiel (VV) op verschillende modellen.

C Installatieschema:

1. Toevoeraansluiting | 2. Terugslagklep | 3. Drukregelaar | 4. By-pass | 5. Waterslagbeveiliging (expansievat) - controleer op de tabel voor het juiste toestelvolume (V) afhankelijk van buisdiameter (Ø) | 6. Filtergroep van alle modellen | 7. Andere systemen

- Installatie van de afvoerkit: schroef de kogelklep in de schroefdraadopening voor de afvoer aan de onderkant van het huis, zorg er daarbij voor dat de kleppakking op zijn plaats is aangebracht. Schroef vervolgens de afvoertrechter of de plastic slangfitting op de kogelklep en zorg er daarbij voor dat de pakking op zijn plaats is aangebracht.

DE FILTERAFVOER OP DE AFVOER AANSLUITEN

Sluit een met canvas versterkte rubberen slang aan op de afvoertrechter of slangfitting onderaan het filter, zet vast met een klem en laat deze in de afvoer lozen (zie afbeeldingen 4 en 5). Het afvoerpunt moet lager zijn dan de afvoertrechter of slangfitting. De met canvas versterkte rubberen slang mag niet langer zijn dan 2 meter.

WAARSCHUWING: vermijd het buigen of knellen van de rubberen slang: dit zou tegendruk tegen de afvoer kunnen veroorzaken met daaruit voortvloeiende storingen.

OPSTARTEN FILTER

Nadat het filter is aangebracht en de rubberen slang op de afvoer is aangesloten, gaat u als volgt verder:

- Sluit het waternet af. - Voorkom spanning door de originele muurbeugels als een steun te gebruiken (vraag bij uw verkoper originele beugels aan als ze niet in de levering zijn inbegrepen). - De installatie van een by-pass wordt aanbevolen. - Sluit de toevoer aan op de zijde van het product met de aanduiding IN en de afvoer op de zijde met de aanduiding OUT. - Sluit de leidingen aan met parallelle fittingen (BSPP - ISO 228), het liefst met flexibele slangen. - Verricht de aansluiting uitsluitend op tapse fittingen (ANSI/ASME B1.20.1) als bovenop het product de markering NPT is aangebracht. Gebruik flexibele slangen voor zover dit mogelijk is. - Dicht de aansluitingen uitsluitend af met afdichtband. - Open het waternet. - Schroef het ontluchtingsventiel los en laat de lucht naar buiten stromen. Schroef het ventiel vervolgens weer stevig vast.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat geen water uit het product lekt, en controleer vooral of de kop van de behuizing goed vast zit op de kombehuizing. Controleer verder of alles goed vast zit en of geen water lekt gedurende 48 uur volgend op het installeren en opstarten. Open de behuizing indien er een lek is, haal de o-ring uit de kom, plaats een nieuwe o-ring en breng het originele Lubrikit smeermiddel aan. Daarna zet u de kom opnieuw op de kop vast en herhaalt u de lektest zoals hierboven is aangegeven. Gebruik uitsluitend originele o-ringen van Atlas Filtri, anders is de garantie ongeldig. Vraag uw verkoper naar originele o-ringen, Lubrikit en andere reserveonderdelen.

WAARSCHUWINGEN: - Gebruik HYDRA RAINMASTER meertrapsfilters alleen voor het filteren van regen-, leiding- of bronwater. Filter geen andere vloeistoffen.

WAARSCHUWING: HYDRA RAINMASTER meerfasenfilters zijn niet bedoeld als systemen voor het drinkbaar maken van water. Gebruik het gefilterde water niet als drinkwater tenzij de waterkwaliteit bekend en veilig is. Atlas Filtri is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik.

ONDERHOUD

Dankzij het zelfreinigende filter, kan de HYDRA RAINMASTER langdurig verbeterde prestaties leveren als correct en regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd volgens de instructies aangegeven onder ROUTINEONDERHOUD en BUITENGEWOON ONDERHOUD.

ROUTINEONDERHOUD

Zelfreinigend voorfilter:

reinig het filterpatroon in tegenstroom door gedurende 15/20 seconden de afvoerklep te openen. Wassen in tegenstroom wordt uitgevoerd zoals aangegeven in de TECHNISCHE SPECIFICATIES.

Als het filterpatroon na het wassen niet perfect schoon is, herhaal dan meerdere keren de handeling met dezelfde procedure totdat de gewenste reinheid wordt bereikt. Indien geen aanvaardbare reinheid wordt bereikt voor een goede filterwerking, volg dan de onderstaande procedure voor buitengewoon onderhoud.

Koolfilters:

- vervang het CB-EC filterpatroon minstens om de 6 maanden of voor die tijd als geuren, kleuren of een slechte smaak in het water worden aangetroffen en/of als de stroming significant afneemt;
- vervang het LA filterpatroon minstens om de 3 maanden of voor die tijd als geuren, kleuren of een slechte smaak in het water worden aangetroffen en/of als de stroming significant afneemt;

Na-filter (HYDRA RAINMASTER alleen modellen TRIO):

- vervang het FA na-filterpatroon om de 3-6 maanden wanneer u het actieve-koolfilterpatroon vervangt of voor die tijd als de stroming significant afneemt.

Aanduiding Methode van Verwijderin

In de zin van de REACH-verordening is de SCIP familie die bij dit product hoort, aangeduid op het etiket van de verpakking. De bijbehorende SCIP-code kan geraadpleegd worden op de site www.atlasfiltri.com.

Aan het einde van de gebruiksperiode moet verwijdering plaatsvinden volgens de van kracht zijnde, plaatselijke en nationale, wettelijke voorschriften met gebruik van de passende EAC-code. Een tabel met de lijst van gebruikte materialen is beschikbaar en kan gedownload worden in www.atlasfiltri.com/downloads

BUITENGEWOON ONDERHOUD

Zelfreinigend voorfilter:

in de loop van de tijd kan routinematige reiniging van het filterpatroon moeilijk worden als gevolg van verstopping van het filterpatroonnet. In dat geval is buitengewone reiniging van het patroon vereist. Handel hiervoor als volgt:

- sluit de waterstroom stroomopwaarts van het filter af; - laat de filterdruk af door de waterkraan stroomafwaarts van het filter te openen; - open het filter door de kom van de kop los te schroeven met behulp van de (meegeleverde) moersleutel; - verwijder het filterpatroon (draag beschermende handschoenen om krassen door een versleten net te voorkomen); - reinig het filterpatroon onder koud stromend water en gebruik een zachte borstel om het merendeel van de onzuiverheden te verwijderen; - plaats het schone filterpatroon in de kom; - schroef de kop op de kop; - volg de procedure onder "OPSTARTEN FILTER" om het filter weer te gebruiken; - vervang het zelfreinigende filterpatroon elke 24-36 maanden of voor die tijd als het filterpatroonnet zichtbaar versleten is.

WAARSCHUWING: wanneer u opnieuw start na een onderhoudsbeurt, wanneer de kom van de filter is losgeschroefd van de kop, moet u de o-ring door een nieuwe vervangen en zorgvuldig smeren met origineel Lubrikit smeermiddel voordat u de kom op de kop vastzet. Zorg ervoor dat geen water uit het product lekt, en controleer vooral of de kop van de behuizing goed vast zit op de kombehuizing. Controleer verder of alles goed vast zit en of geen water lekt gedurende 48 uur volgend op het installeren en opstarten. Open de behuizing als er een lek is, haal de o-ring uit de kom, plaats een nieuwe o-ring en breng smeermiddel aan. Daarna zet u de kom opnieuw op de kop vast en herhaalt u de lektest zoals hierboven is aangegeven. Gebruik uitsluitend originele o-ringen van Atlas Filtri, anders is de garantie ongeldig. Vraag uw verkoper om originele o-ringen, Lubrikit en andere reserveonderdelen.

Koolfilters en na-filter:

Wanneer het filter gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moet u het toestel van het waternet afkoppelen en de filterpatronen verwijderen. Bewaar de filterpatronen op een koele en droge plaats tot het volgende gebruik.

PROBLEMEN OPLOSSEN

HYDRA RAINMASTER filters zijn vervaardigd volgens strikte kwaliteitscontroles en worden aan strenge proeven voor efficiëntie en bestendigheid onderworpen. Hierna wordt een aantal problemen genoemd die kunnen optreden als gevolg van onjuiste installatie of onderhoud of oneigenlijk gebruik, mogelijke nalatigheid of als gevolg van slijtage van filter of filteronderdelen.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het water stroomt niet uit de kranen	- filterpatroon verstopt; - Kom stuk; - afsluitkleppen en/of by-pass gesloten.	- reinig het patroon volgens de procedure voor buitengewoon onderhoud; - vervang de kom en de o-ring; - open de gesloten afsluiter of by-pass.
Er stroomt ongefilterd water uit de kranen	- filterpatroon stuk; - veer stuk; - pakking filterpatroon geruïneerd; - by-passklep open.	- vervang het filterpatroon; - vervang de veer; - vervang de pakking van het filterpatroon; - sluit de by-passklep.
Het patroon wordt niet gereinigd tijdens de zelfreiniging	- onvoldoende druk in de kom; - patroon zit niet goed in de kom.	- controleer de afvoerleiding: indien deze gekneld of verbogen is, los dan het probleem op; - draai het patroon met de klok mee of tegen de klok in zodat het verticaal beweegt zonder spanning in de kom.
Waterlekkage tussen de filterkop en -kom.	- O-ring kom geruïneerd	- vervang de o-ring.
Waterlekkage uit aansluitingen tussen leidingen en uit de zijkanten van het filter	- onvoldoende afdichtingstape	- wikkel enkele slagen extra afdichtingstape er omheen
Waterlekkage tussen de kom en de afvoerklep	- pakking van afvoerklep beschadigd	- vervang de pakking

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Adres fabrikant: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIË HYDRA filters zijn vervaardigd in overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen: UNI EN 1717 - Bescherming tegen vervuiling van drinkwater in waterinstallaties en algemene vereisten voor toestellen om vervuiling door terugstroming te voorkomen

Garanties

- Bewaar de sticker op de verpakking om het product te identificeren.
- In de EU-landen zijn de garantievoorwaarden van toepassing die zijn vermeld in Richtlijn 85/374/EEG zoals gewijzigd en in Richtlijn 1999/44/EG zoals gewijzigd. Voor landen buiten de EU geldt een beperkte garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop, aangetoond met een bewijs van aankoop. De aansprakelijkheid van Atlas Filtri S.r.l. is uitsluitend beperkt tot de vervanging van het aangetoonde defecte product, met uitsluiting van verzend-, installatie- of andere reparatiekosten. Er wordt geen garantie gegeven op de filtratie of andere prestaties, aangezien deze kunnen variëren naar gelang van de plaatselijke wateromstandigheden.

Voor welke geschillen dan ook, kiest Atlas Filtri S.r.l. de rechtbank van Padua als bevoegde rechtbank, met toepassing van de Italiaanse wet- en regelgeving.

PL

Szanowny Kliencie,
gratulujemy wyboru tego produktu Made in Italy ATLAS FILTRI®. Prosimy o uważne przeczytanie i zachowanie tego dokumentu, który pomoże Ci jak najlepiej cieszyć się i korzystać ze wszystkich naszych produktów. Nadal preferuj nas i uważaj na imitacje.

DANE TECHNICZNE

HYDRA RAINMASTER został zaprojektowany do filtrowania i uzdatniania wody deszczowej gromadzonej w zbiornikach akumulacyjnych, wody wodociągowej, wody studziennej, wody do zastosowań Ho.re.ca, a tym samym wykorzystywanej do różnych zastosowań domowych, cywilnych i przemysłowych. Używać HYDRA RAINMASTER, aby odfiltrować wodę z wszelkich zanieczyszczeń i usunąć wszelkie zapachy i kolory, które mogą obniżyć jakość wody i uniemożliwić jej wygodne i satysfakcjonujące użytkowanie. Nie należy używać przefiltrowanej wody jako wody pitnej, chyba że jakość wody jest znana i bezpieczna.

HYDRA RAINMASTER to skuteczny system filtrowania i uzdatniania we wszystkich przypadkach, które wymagają filtrowania i uzdatniania celem uzyskania czystej, bezwonnej i pozbawionej smaku wody i niezawierającej pestycydów, insektycydów i ogólnie organicznych związków chloru.

Filtry HYDRA RAINMASTER zostały zaprojektowane i wykonane z wykorzystaniem innowacyjnych rozwiązań technicznych dotyczących wydajności systemu czyszczenia wkładów filtracyjnych poprzez płukanie w przeciwprądzie celem usunięcia większej ilości substancji osadzonych na zewnętrznej powierzchni wkładu.

Filtr samoczyszczący ma nominalną wartość filtracji 90 mikronów; gdy element filtrujący jest zatkany, wystarczy go oczyścić, otwierając zawór na dnie misy (patrz rysunek 1). Działanie to powoduje powstanie w filtrze podciśnienia, które popycha wkład w dół, automatycznie odwracając przepływ wody z wnętrza wkładu (w przeciwprądzie) na zewnątrz (patrz rysunek 2). Ten przepływ wody w przeciwprądzie przenosi cząstki i substancje osadzone na wkładzie do odpływu. Po zamknięciu zaworu przywrócony zostaje początkowy rozkład ciśnienia, a wewnętrzna sprężyna powoduje powrót wkładu do pozycji serwisowej (patrz rys. 3).

Filtr HYDRA RAINMASTER wyposażony jest w lejek spustowy, który jest urządzeniem przeznaczonym do ochrony wody pitnej w instalacjach wodociągowych przed zanieczyszczeniem, zapobiega zanieczyszczeniu przez przepływ wsteczny, zgodnie z normą europejską UNI EN 1717 z listopada 2002 roku. Urządzenie to zapobiega przepływowi zwrotnemu, powodując, że wszystkie elementy znajdujące się za zaworem spustowym są odpowietrzane do atmosfery (symbol zespołu ochronnego: DC).

OSTRZEŻENIE: opisane powyżej tryby pracy oraz płukanie wsteczne w przeciwprądzie występują w doskonałych warunkach przy ciśnieniu zasilania minimum 1,8 BAR. Upewnić się, że ciśnienie zasilania nie jest poniżej tej wartości, instalując manometr przed układem hydraulicznym.

OSTRZEŻENIE: HYDRA RAINMASTER nie jest oczyszczaczem: nie należy używać do filtrowania wody pitnej, jeśli jakość wody dopływowej nie jest gwarantowana do tego użytku lub jeśli jej pochodzenie i jakość są nieznane.

OSTRZEŻENIE: STOSOWAĆ FILTR TYLKO W WARUNKACH PRACY PODANYCH NA NAKLEJCE MISY FILTRA. Jeśli naklejka jest naruszona, uszkodzona, nieczytelna lub brakuje jej, obowiązujące warunki pracy to: CIŚNIENIE MAKS. 8 bar (8,6 bar w przypadku wersji NPT) - TEMPERATURA MAKS. 45°C.

Asortyment HYDRA RAINMASTER składa się z zarejestrowanych i opatentowanych filtrów podwójnych (modele DUO) i potrójnych (modele TRIO). Wszystkie filtry są wyposażone w ekskluzywny samoczyszczący filtr wstępny i wkład z węglem aktywnym do końcowego uzdatniania wody. Wkłady z węglem aktywnym mogą być typu bloku węglowego (CB-EC), aby zapewnić lepszą przepustowość lub typu granulowanego węgla (LA), aby zapewnić lepszą wydajność uzdatniania. Potrójne filtry HYDRA RAINMASTER TRIO są również dostarczane z dokładnym wkładem pofiltracyjnym (FA) przed wkładem z węglem aktywnym, aby zagwarantować lepszą wydajność.

Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania

- Przestrzegać ograniczeń użytkowania wskazanych na etykiecie filtra.
- Jeśli ciśnienie przekracza wartości graniczne, należy zastosować reduktor ciśnienia.
- Zabezpieczyć przed uderzeniami wodnymi za pomocą urządzenia zapobiegającego uderzeniom wodnym (zbiornik rozprężny). W przypadku instalacji na systemach zasilanych przez pompę, a w szczególności na systemach wyposażonych w regulator ciśnienia i przepływu, przed filtrem należy zainstalować dodatkowy zbiornik rozprężny, który zabezpieczy go przed ewentualnymi powtarzającymi się skokami ciśnienia. Patrz układ instalacji dla odpowiednich urządzeń (rys. C).
- Chronić przed światłem.
- Chronić przed nadmiernym ciepłem i zimnem (min. 4°C, maks. 45°C).
- Należy stosować wyłącznie oryginalne wkłady Atlas Filtri. Używanie nieoryginalnych wkładów unieważnia gwarancję.

Wskazówki dotyczące montażu

OSTRZEŻENIE

- Przed instalacją należy dokładnie nasmarować pierścień uszczelniający typu „O" obudowy, która znajduje się w górnej części misy. Oryginalny środek smarny Lubrikit jest dostępny u sprzedawcy.
- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy instalacja hydrauliczna została wykonana zgodnie z obowiązującymi zasadami wiedzy technicznej.
- Wyroby instalować w pomieszczeniach osłoniętych i zabezpieczonych przed zamarzaniem i nadmiernym nagrzewaniem.

Odnieść się do rysunków:

A Stosowany środek uszczelniający i stosowane złącza (w zależności od modelu).

B Prezentacja kierunków IN-OUT i umiejscowienie zaworu odpowietrzającego (VV) w różnych modelach.

C Układ instalacji:

1. Połączenie wlotowe I 2. Zawór zwrotny I 3. Reduktor ciśnienia I 4. Obejście I 5. Urządzenie zapobiegające uderzeniom wodny (zbiornik rozprężny) - sprawdzić z tabeli odpowiednią objętość urządzenia (V) w zależności od średnicy rurociągu (Ø) I 6. Jednostka filtrująca dowolnego modelu I 7. Inne narzędzia

- Instalacja zestawu spustowego: przykręcić zawór kulowy do króćca spustowego na spodzie obudowy, upewniając się, że uszczelka zaworu jest na swoim miejscu, następnie przykręcić lejek spustowy lub uchwyt węża z tworzywa sztucznego do zaworu kulowego, upewniając się, że uszczelka jest na swoim miejscu.

PODŁĄCZENIE WYLOTU FILTRA DO ODPŁYWU

Podłączyć gumową rurkę wzmocnioną płótnem do lejka spustowego lub złączki węża u podstawy filtra, zabezpieczyć zaciskiem i wypuścić do spływu (patrz rys. 4 i 5). Punkt spustowy musi być niżej niż lej spustowy lub złączka do węża. Gumowa rura wzmocniona płótnem nie może mieć więcej niż 2 metry długości.

OSTRZEŻENIE: zapobiegać zginania lub ściskania gumowej rurki: może to spowodować powstanie przeciwciśnienia w odpływie, a w konsekwencji nieprawidłowe działanie.

URUCHAMIANIE FILTRA

Po zamontowaniu filtra i podłączeniu gumowego węża do odpływu należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć sieć wodociągową. - Unikać wszelkiego rodzaju naprężeń, używając oryginalnych wsporników ściennych jako podpór (zapytać sprzedawcę o oryginalne wsporniki, jeśli nie są w zestawie). - Zaleca się instalację obejścia. - Przyłączyć wlot do strony produktu z oznaczeniem IN, a wylot do strony z oznaczeniem OUT. - Przyłączyć do rur za pomocą równoległych złączek (BSPP - ISO 228), ewentualnie za pomocą elastycznych węży. - Przyłączać do złączek stożkowych (ANSI/ASME B1.20.1) tylko wtedy, gdy produkt jest oznaczony jako NPT na głowicy, ewentualnie za pomocą węży elastycznych. - Jako uszczelniacz połączeń stosować wyłącznie taśmę uszczelniającą. - Włączyć sieć wodociągową. - Odkręcić zawór odpowietrzający i poczekać na oczyszczenie z powietrza, a następnie przykręcić i dokręcić zawór odpowietrzający.

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że nie ma wycieków wody z produktu, w szczególności sprawdzić dokręcenie między głowicą obudowy a misą obudowy. Następnie sprawdzić poprawność dokręcenia i czy nie ma wycieku wody w ciągu 48 godzin po instalacji i uruchomieniu. W przypadku wycieku należy otworzyć obudowę, wyjąć pierścień uszczelniający typu „O" z misy, umieścić nowy pierścień uszczelniający typu „O" i nałożyć oryginalny smar Lubrikit, następnie dokręcić misę do głowicy i powtórzyć test szczelności jak wyżej. Używać tylko oryginalnych pierścieni uszczelniających typu „O" Atlas Filtri, w przeciwnym razie gwarancja utraci ważność. Oryginalne pierścienie uszczelniające typu „O", Lubrikit i inne części zamienne

są dostępne u sprzedawcy.
OSTRZEŻENIA: - Filtrów wielostopniowych HYDRA RAINMASTER należy używać wyłącznie do filtrowania wody deszczowej, wodociągowej lub studziennej. Nie należy filtrować innych płynów.
OSTRZEŻENIE: filtry wielostopniowe HYDRA RAINMASTER nie są przeznaczone do systemów uzdatniania wody. Nie należy używać przefiltrowanej wody jako wody pitnej, chyba że jakość wody jest znana i bezpieczna. Atlas Filtri nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie.

KONSERWACJA

Dzięki samoczyszczącym filtrom wstępnym, HYDRA RAINMASTER może zapewnić długotrwałą, lepszą wydajność, jeśli konserwacja jest przeprowadzana prawidłowo i regularnie, zgodnie z instrukcjami wskazanymi w RUTYNOWA I NADZWYCZAJNA KONSERWACJA.

RUTYNOWA KONSERWACJA

Samoczyszczący filtr wstępny: oczyścić wkład filtra w przeciwprądzie otwierając zawór spustowy na 15/20 sekund. Płukanie w przeciwprądzie odbywa się zgodnie z informacjami zawartymi w DANYCH TECHNICZNYCH.
Jeśli po umyciu wkład nie jest idealnie czysty, należy powtórzyć czynność z tą samą procedurą jeden lub więcej razy, aż do osiągnięcia pożądanej czystości. Jeżeli nie zostanie osiągnięta akceptowalna czystość przy dobrej pracy filtra, należy postępować zgodnie z opisaną poniżej procedurą konserwacji nadzwyczajnej.
Filtry węglowe:
- wymieniać wkład CB-EC co najmniej raz na 6 miesięcy lub przed upływem limitu, jeśli w wodzie występują zapachy, kolory lub zły smak i/lub przepływ znacznie się zmniejsza;
- wymieniać wkład LA co najmniej co 3 miesiące lub przed upływem limitu, jeśli w wodzie wykryto zapachy, kolory lub zły smak i/lub znacznie zmniejsza się przepływ.
Filtr wtórny (tylko modele HYDRA RAINMASTER TRIO):
- wymieniać wkład filtra wtórnego FA co 3-6 miesięcy przy wymianie wkładu z węglem aktywnym lub przed upływem limitu, jeśli przepływ znacznie się zmniejszy.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

Zgodnie z rozporządzeniem Reach, referencyjna grupa SCIP tego produktu powinna być wskazana na etykiecie opakowania. Odpowiedni kod SCIP można znaleźć na stronie internetowej www.atlasfiltri.com. Produkt należy zutylizować po zakończeniu jego okresu użytkowania zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami, stosując odpowiedni kod EWC. Tabela zawierająca wszystkie użyte materiały jest dostępna do pobrania na stronie www.atlasfiltri.com/downloads

KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Samoczyszczący filtr wstępny:
z czasem rutynowe czyszczenie wkładu może stać się trudne z powodu zatkania siatki wkładu. W takim przypadku wymagane jest nadzwyczajne czyszczenie wkładu w następujący sposób:
- odciąć przepływ wody przed filtrem; - uwolnić ciśnienie w filtrze poprzez otwarcie kurka za filtrem; - otworzyć filtr odkręcając miskę od głowicy za pomocą klucza (w zestawie); - wyjąć wkład (zakładając rękawice ochronne, aby uniknąć zarysowań spowodowanych zużytą siatką); - wyczyścić wkład pod strumieniem zimnej wody i użyć miękkiej szczotki celem usunięcia większości zanieczyszczeń; - włożyć czysty wkład do miski; - przykręcić miskę do głowicy; - postępować zgodnie z procedurą podaną w punkcie „URUCHAMIANIE FILTRA", aby ponownie użyć filtra; - wymieniać wkład filtra samoczyszczącego co 24-36 miesięcy lub przed upływem limitu, jeśli siatka wkładu jest wyraźnie rozdarta.

OSTRZEŻENIE: po ponownym uruchomieniu po każdej konserwacji, po odkręceniu misy urządzenia od głowicy należy wymienić uszczelkę o-ring na nową i dokładnie nasmarować oryginalnym smarem Lubrikit przed dokręceniem misy do głowicy. Upewnić się, że nie ma wycieków wody z produktu, w szczególności sprawdzić dokręcenie między głowicą obudowy a misą obudowy. Następnie sprawdzić poprawność dokręcenia i czy nie ma wycieku wody w ciągu 48 godzin po instalacji i uruchomieniu. W przypadku wycieku należy otworzyć obudowę, wyjąć pierścień uszczelniający typu „O" z misy, umieścić nowy pierścień uszczelniający typu „O" i nałożyć smar, następnie dokręcić misę do głowicy i powtórzyć test szczelności jak wyżej. Używać tylko oryginalnych pierścieni uszczelniających typu „O" Atlas Filtri, w przeciwnym razie gwarancja utraci ważność. Oryginalne pierścienie uszczelniające typu „O", Lubrikit i inne części zamienne są dostępne u sprzedawcy.
Filtry węglowe i filtr wtórny:
w przypadku dłuższego nieużywania filtra należy odłączyć urządzenie od zasilania i wyciągnąć wkłady, przechowując je w chłodnym i suchym miejscu do następnego użycia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Filtry HYDRA RAINMASTER są produkowane zgodnie z surową kontrolą jakości i poddawane rygorystycznym testom wydajności i wytrzymałości. Poniżej przedstawiono serię problemów, które mogą wystąpić z powodu nieprawidłowej instalacji lub konserwacji, niewłaściwego użytkowania, możliwego zaniedbania lub zużycia filtra lub części.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Woda nie wypływa z kranów.	- Wkład zatkany. - Misa uszkodzona. - Zawory odcinające i/lub obejściowe zamknięte.	- Wyczyścić wkład zgodnie z procedurą konserwacji nadzwyczajnej. - Wymienić miskę i pierścień uszczelniający typu „O". - Otworzyć zamknięty zawór odcinający lub obejściowy.
Z kranów płynie niefiltrowana woda.	- Wkład uszkodzony. - Sprężyna pęknięta. - Uszczelka wkładu uszkodzona. - Zawór obejściowy otwarty.	- Wymienić wkład. - Wymienić sprężynę. - Wymienić uszczelkę wkładu. - Zamknąć zawór obejściowy.
Wkład nie czyści się podczas operacji samoczyszczenia.	- Niewystarczające ciśnienie w misce. - Wkład nie jest prawidłowo umieszczony w misce.	- Sprawdzić rurę spustową: jeśli jest ściśnięta lub zagięta, usunąć problem. - Obrócić wkład zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, tak aby poruszał się pionowo bez naprężenia w misce.
Woda wycieka między głowicą i miską filtra.	- Uszkodzony pierścień uszczelniający typu „O" miski.	- Wymienić pierścień uszczelniający typu „O".
Woda wycieka z połączeń między rurami i z boków filtra.	- Taśma uszczelniająca niewystarczająca.	- Dodać kilka okrążeń taśmy uszczelniającej.
Woda wycieka między miską a zaworem spustowym.	- Uszkodzona uszczelka zaworu spustowego.	- Wymienić uszczelkę.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Adres producenta: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - WŁOCHY
Filtry HYDRA są skonstruowane zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi: UNI EN 1717 - Ochrona przed wtórnym zanieczyszczeniem wody w instalacjach wodociągowych i ogólne wymagania dotyczące urządzeń zapobiegających zanieczyszczaniu przez przepływ zwrotny.

Gwarancja
- Zachować naklejkę na opakowaniu w celu identyfikacji produktu.
- W krajach UE obowiązującymi warunkami gwarancji są warunki określone w dyrektywie 85/374/EWG z późn. zm. oraz w dyrektywie 1999/44/WE z późn. zm. W przypadku krajów z poza WE, produkt jest objęty ograniczoną gwarancją przez okres 12 miesięcy od daty zakupu potwierdzonej za pomocą dowodu zakupu. Odpowiedzialność firmy Atlas Filtri srl jest ograniczona tylko do wymiany wadliwej obudowy, bez kosztów przesyłki, robocizny i innych napraw. Wydajność filtracji i odkamieniania nie jest objęta żadną gwarancją, ponieważ może się ona różnić w zależności od lokalnych warunków wodnych i zużycia wody. W przypadku jakichkolwiek sporów firma Atlas Filtri srl wybiera Sąd w Padwie jako organ właściwy do rozpatrywania, z zastosowaniem przepisów ustawowych i wykonawczych obowiązujących we Włoszech.

CS

Vážený zákazníku,
blahopřejeme k výběru tohoto výrobku ATLAS FILTRI® vyrobeného v Itálii. Pečlivě si přečtěte a uschovejte tento dokument, který vám pomůže co nejlépe využívat a používat všechny naše výrobky. Dávejte nám i nadále přednost a vyvarujte se napodobenin.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

HYDRA RAINMASTER byl navržen k filtraci a úpravě dešťové vody shromážděné v akumulačních nádržích, vody z vodovodní sítě, vody ze studní, vody pro ho.re.ca aplikace a tím i pro různé domácí, občanské a průmyslové použití. Použijte HYDRA RAINMASTER k filtraci vody od všech nečistot a odstranění všech pachů a barev, které mohou snižovat kvalitu vody a bránit jejímu pohodlnému a uspokojivému používání. Filtrovanou vodu nepoužívejte jako pitnou vodu, pokud není známa její kvalita a bezpečnost.

HYDRA RAINMASTER je platná filtrace a úpravy pro všechny případy, které vyžadují filtrování a úpravu k získání čisté vody bez zápachu a chuti, bez pesticidů, insekticidů a organických chloridových sloučenin obecně.

Filtry HYDRA RAINMASTER jsou navrženy a zkonstruovány s inovativním technickým řešením týkajícím se účinnosti systému čištění filtrační kazety, a to díky mytí protiproudem, které odstraňuje více látek usazených na vnějším povrchu kazety. Samočisticí filtr má jmenovitou filtraci 90 mikronů. Když je filtrační prvek zanesený, jednoduše ho vyčistíte otevřením ventilu na dně mísy (viz obrázek 1). Při této operaci vznikne ve filtru prohlubeň, která tlačí kazetu dolů, a automaticky se tak obrátí proud vody z vnitřku (protiproud) do vnější části kazety (viz obrázek 2). Tento protiproud vody odvádí částice a látky usazené na kazetě do odtoku. Po uzavření ventilu se obnoví původní rozložení tlaku a vnitřní pružina vrátí kazetu do provozní polohy (viz obrázek 3).

Filtr HYDRA RAINMASTER je vybaven odtokovým trychtýřem, což je zařízení určené k ochraně pitné vody ve vodovodních zařízeních před znečištěním, aby se zabránilo znečištění zpětným prouděním, v souladu s evropskou normou UNI EN 1717 z listopadu 2002. Toto zařízení zabraňuje zpětnému toku tím, že všechny prvky za vypouštěcím ventilem jsou odvzdušněny do atmosféry (symbol ochranné jednotky: DC).

UPOZORNĚNÍ: výše popsané provozní režimy a zpětné mytí v protiproudu probíhají za vynikajících podmínek s minimálním přívodním tlakem 1,8 BAR. Ujistěte se, že přívodní tlak není pod touto hodnotou, a nainstalujte manometr před hydraulický systém.

VAROVÁNÍ: HYDRA RAINMASTER není čistička: nepoužívejte jej k filtrování vody určené k pití, pokud není zaručena kvalita vstupní vody pro toto použití nebo pokud není znám její původ a kvalita.

UPOZORNĚNÍ: FILTR POUŽÍVEJTE POUZE ZA PROVOZNÍCH PODMÍNEK UVEDENÝCH NA NÁLEPCE NA FILTRAČNÍ MISCE. Pokud je nálepka porušená, poškozená, nečitelná nebo chybí, platí následující pracovní podmínky: MAXIMÁLNÍ TLAK 8 barů (8,6 baru pro verze NPT) – MAXIMÁLNÍ TEPLOTA 45 °C.

Řada HYDRA RAINMASTER se skládá z registrovaných a patentovaných dvojitých filtrů (modely DUO) a trojitých filtrů (modely TRIO). Všechny filtry jsou dodávány s exkluzivním samočisticím předfiltrem a kazetou s aktivním uhlím pro konečnou úpravu vody. Kazety s aktivním uhlím mohou být typu uhlíkových bloků (CB-EC), které zajišťují lepší průtokovou kapacitu, nebo typu granulovaného uhlí (LA), které zajišťují lepší čisticí výkon. Trojité filtry HYDRA RAINMASTER TRIO jsou navíc vybaveny jemnou postfiltrační kazetou (FA) před kazetou s aktivním uhlím, která zaručuje vyšší účinnost.

Obecný návod k použití

- Dodržujte limity použití uvedené na štítku filtru.
- Pokud tlak překročí limity použití, chraňte jej redukčním ventilem.
- Chraňte před vodním rázem pomocí zařízení proti vodnímu rázu (expanzní nádoba). V případě instalace v systémech poháněných čerpadlem, a zejména v systémech vybavených regulátorem tlaku a průtoku, musí být před filtrem instalována další expanzní nádoba, která jej ochrání před případnými opakovanými tlakovými špičkami. Viz instalační schéma pro příslušná zařízení (Obr. C).
- Chraňte před světlem.
- Chraňte před nadměrným teplem a chladem (min. 4 °C, max. 45 °C).
- Používejte pouze originální kazety Atlas Filtri. Použití neoriginálních kazet ruší záruku.

Pokyny pro instalaci

VAROVÁNÍ

- Před instalací pečlivě namažte O-kroužek krytu, který se nachází na vrchní části mísy. Požádejte svého dodavatele o originální mazivo Lubrikit.
- Před instalací zkontrolujte, zda byl hydraulický systém nastaven v souladu s platnými technickými předpisy.
- Výrobky instalujte v chráněných místnostech a chraňte je před mrazem a nadměrným teplem.

Viz obrázky:

A Použitelný těsnicí materiál a použitelné šroubení (v závislosti na modelu).

B Zobrazení směrů IN-OUT a umístění ventilu (VV) u různých modelů.

C Rozložení instalace:

1. Vstupní připojení I 2. Zpětný ventil I 3. Redukce tlaku I 4. By-pass I 5. Zařízení proti vodnímu rázu (expanzní nádoba)
- podle tabulky zjistěte vhodný objem zařízení (V) v závislosti na průměru potrubí (Ø) I 6. Dávkovací jednotka jakéhokoliv modelu I 7. Další servisní zařízení

- Instalace vypouštěcí sady: našroubujte kulový ventil na závitový otvor pro vypouštění na spodní straně skříně a ujistěte se, že je těsnění ventilu na svém místě, poté našroubujte odtokový trychtýř nebo plastový držák hadice na kulový ventil a ujistěte se, že je těsnění na svém místě.

PŘIPOJENÍ ODTOKU FILTRU DO KANALIZACE

Připojte gumovou trubku vyztuženou plátnem k odtokovému trychtýři nebo hadicovému šroubení na základně filtru, zajistěte ji svorkou a nechte ji vypouštět do kanalizace (viz obrázky 4 a 5). Vypouštěcí bod musí být níže než odtokový trychtýř nebo hadicové šroubení. Gumová trubka vyztužená plátnem nesmí být delší než 2 metry.

VAROVÁNÍ: vyhněte se ohýbání nebo mačkání pryžové trubky: mohlo by dojít ke vzniku protitlaku vůči odtoku s následnými poruchami.

SPUŠTĚNÍ FILTRU

Po instalaci filtru a připojení gumové hadice k odvodnění postupujte následovně:

- Odstavte vodovodní rozvody.
- Předejděte jakémukoli pnutí použitím originálních nástěnných držáků jako podpěry (pokud nejsou součástí dodávky, požádejte prodejce o originální držáky).
- Doporučuje se instalace by-passu.
- Vstup připojte na stranu výrobku s označením IN a výstup na stranu s označením OUT.
- Připojte se k potrubí pomocí paralelních šroubení (BSPP - ISO 228), případně pomocí flexibilních hadic.
- Ke kuželovým šroubením (ANSI/ASME B1.20.1) se připojujte pouze tehdy, je-li výrobek označen NPT na hlavě, případně s pružnými hadicemi. - Jako těsnicí materiál pro spoje používejte pouze těsnicí pásku.
- Zapojte vodovodní rozvody.
- Odšroubujte odvzdušňovací ventil a počkejte, až se vyčistí vzduch, poté odvzdušňovací ventil zašroubujte a utáhněte.

VAROVÁNÍ

Zkontrolujte, zda z výrobku nejsou žádné úniky vody a speciálně zkontrolujte utažení mezi hlavou krytu a mísou krytu. Dále zkontrolujte, zda je utažení dobré a zda po dobu 48 hodin po instalaci a uvedení do provozu nedošlo k úniku vody. V případě úniku otevřete kryt, odstraňte O-kroužek z mísy, nasaďte nový O-kroužek a naneste originální mazivo Lubrikit, potom znovu utáhněte mísu k hlavě a opakujte kontrolu úniku, jak je uvedeno výše. Používejte pouze originální O-kroužky Atlas Filtri, jinak je záruka neplatná. Požádejte svého dodavatele o originální O-kroužky, Lubrikit a jiné náhradní díly

UPOZORNĚNÍ

- Vícestupňové filtry HYDRA RAINMASTER používejte pouze k filtrování dešťové vody, vody z vodovodu nebo studny. Nefiltrujte jiné kapaliny.

UPOZORNĚNÍ: Vícestupňové filtry HYDRA RAINMASTER nejsou určeny jako potabilizační systémy. Filtrovanou vodu nepoužívejte jako pitnou vodu, pokud není známa její kvalita a bezpečnost. Společnost Atlas Filtri nenese odpovědnost za nesprávné použití.

ÚDRŽBA

Díky samočisticímu předfiltru může HYDRA RAINMASTER poskytovat dlouhodobě lepší výkon, pokud je údržba prováděna správně a pravidelně podle pokynů uvedených v části BĚŽNÁ ÚDRŽBA a MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA.

BĚŽNÁ ÚDRŽBA

Samočisticí předfiltr:

vyčistěte filtrační kazetu v protiproudu otevřením vypouštěcího ventilu na 15/20 sekund. Čištění v protiproudu se provádí podle pokynů v části TECHNICKÉ SPECIFIKACE.

Pokud není kazeta po umytí dokonale čistá, opakujte operaci stejným postupem jednou nebo vícekrát, dokud není dosaženo požadované čistoty. Pokud není dosaženo přijatelné čistoty pro správnou funkci filtru dodržujte postup mimořádné údržby, jak je popsán níže.

Uhlíkové filtry:

- vyměňte kazetu CB-EC nejméně každých 6 měsíců nebo před uplynutím limitu, pokud se ve vodě objeví zápach, barva nebo nepříjemná chuť a/nebo se výrazně sníží průtok;
- vyměňte kazetu LA nejméně každé 3 měsíce nebo před uplynutím limitu, pokud se ve vodě objeví zápach, barva nebo nepříjemná chuť a/nebo se výrazně sníží průtok.

Postfiltr (pouze modely HYDRA RAINMASTER TRIO):

- při výměně kazety s aktivním uhlím nebo před uplynutím limitu, pokud se výrazně sníží průtok, vyměňte kazetu FA postfiltru každých 3-6 měsíců.

Pokyny pro likvidaci:

V souladu s nařízením Reach musí být na štítku obalu uvedena referenční skupina SCIP tohoto výrobku. Příslušný kód SCIP naleznete na webových stránkách www.atlasfiltri.com.

Po skončení životnosti výrobek zlikvidujte v souladu s místními a vnitrostátními předpisy a použijte příslušný kód EWC. Tabulka se seznamem všech použitých materiálů je k dispozici ke stažení na adrese www.atlasfiltri.com/downloads

MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Samočisticí předfiltr:

postupem času může být běžné čištění kazety obtížné z důvodu zanesení síťky kazety. V tomto případě je nutné provést mimořádné čištění kazety následujícím způsobem:

- uzavřete průtok vody před filtrem;
- uvolněte tlak ve filtru otevřením vodovodního kohoutku za filtrem;
- otevřete filtr odšroubováním mísy z hlavy pomocí klíče (součást dodávky);
- vyjměte kazetu (v ochranných rukavicích, aby nedošlo k poškrábání kvůli opotřebované síťce);
- vyčistěte kazetu pod proudem studené vody a měkkým kartáčkem odstraňte většinu nečistot;
- vložte čistou kazetu do mísy;
- našroubujte mísu na hlavu;
- pro opětovné použití filtru postupujte podle pokynů uvedených v části „SPUŠTĚNÍ FILTRU";
- vyměňte samočisticí filtrační kazetu každých 24-36 měsíců nebo před uplynutím limitu, pokud je síťka kazety viditelně potrhaná.

Při opětovném spuštění po každé údržbě a/nebo výměně náplně, když je mísa jednotky odšroubována z hlavy, nahraďte O-kroužek novým a před utažením mísy k hlavě ho pečlivě namažte originálním mazivem Lubrikit. Zkontrolujte, zda z výrobku nejsou žádné úniky vody a speciálně zkontrolujte utažení mezi hlavou krytu a mísou krytu. Dále zkontrolujte, zda je utažení dobré a zda po dobu 48 hodin po instalaci a uvedení do provozu nedošlo k úniku vody. V případě úniku otevřete kryt, odstraňte O-kroužek z mísy, nasaďte nový O-kroužek a naneste mazivo, potom znovu utáhněte mísu k hlavě a opakujte kontrolu úniku, jak je uvedeno výše. Používejte pouze originální O-kroužky Atlas Filtri, jinak je záruka neplatná. Požádejte svého dodavatele o originální O-kroužky, Lubrikit a jiné náhradní díly.

Uhlíkové filtry a postfiltr:

V případě delšího nepoužívání filtru odpojte zařízení od elektrické sítě, vyjměte kazety a uložte je na chladném a suchém místě až do dalšího použití.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Filtry RAINMASTER jsou konstruovány podle přísných kontrol kvality a podléhají přísným testům účinnosti a odolnosti. Následuje řada problémů, které se mohou vyskytnout v důsledku nesprávné instalace nebo údržby nebo nesprávného používání, případné nedbalosti nebo v důsledku opotřebení filtru nebo dílu.

PROBLÉM	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Z kohoutků neteče voda	- kazeta je ucpaná - rozbitá mísa - uzavřené uzavírací ventily a/nebo by-pass	- vyčistěte kazetu podle postupu mimořádné údržby - vyměňte mísu a těsnicí kroužek - otevřete uzavřený uzavírací ventil nebo by-pass
Z kohoutků teče nefiltrovaná voda	- kazeta je rozbitá - rozbitá pružina - zničené těsnění kazety - otevřený obtokový ventil	- vyměňte kazetu - vyměňte pružinu - vyměňte těsnění kazety - zavřete obtokový ventil
Kazeta se při samočištění nečistí	- nedostatečný tlak v míse - kazeta není v míse správně umístěna	- zkontrolujte odtokové potrubí: pokud je skřípnuté nebo ohnuté, problém odstraňte - otáčejte kazetou ve směru nebo proti směru hodinových ručiček tak, aby se v míse pohybovala ve svislé poloze bez zatížení
Mezi hlavou filtru a mísou uniká voda.	- zničený O-kroužek mísy	- vyměňte O-kroužek
Úniky vody ze spojů mezi trubkami a ze stran filtru	- nedostatečná těsnicí páska	- přidejte několik závitů těsnicí pásky
Úniky vody mezi mísou a vypouštěcím ventilem	- poškozené těsnění vypouštěcího ventilu	- vyměňte těsnění

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Adresa výrobce: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITÁLIE

Filtry HYDRA jsou konstruovány v souladu s následujícími evropskými směrnicemi: UNI EN 1717 - Ochrana proti znečištění pitné vody ve vodovodních zařízeních a obecné požadavky na zařízení zabraňující znečištění zpětným tokem.

Záruka

- Uschovejte si identifikační štítek, který se nachází na balení, pro identifikaci výrobku.
- Pro státy EU platí záruční podmínky dle směrnice 85/374/CEE v platném znění a 1999/44/CE v platném znění. U třetích zemí se na produkt vztahuje záruka, která trvá 12 měsíců od data zakoupení, doloženého daňovým dokladem. Odpovědnost firmy Atlas Filtri srl je omezena výhradně na výměnu prokazatelně vadného pláště s výjimkou nákladů na doručení, instalaci nebo opravu. Neposkytuje se žádná záruka na filtrační výkonnost nebo výkonnost změkčování vody, protože se mohou měnit v závislosti na místních podmínkách vody a na spotřebě vody.

Pro případ jakéhokoli sporu firma Atlas Filtri srl volí za kompetentní Soud v Padově s aplikací italských předpisů a zákonů.

SK

Vážený zákazník,
Blahoželáme vám k výberu tohto výrobku vyrobeného v Taliansku, ATLAS FILTRI®. Pozorne si prečítajte a uschovajte tento dokument, ktorý vám pomôže čo najlepšie využiť a používať všetky naše výrobky. Dávajte nám naďalej prednosť a vyhýbajte sa napodobeninám.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

HYDRA RAINMASTER bol navrhnutý na filtrovanie a úpravu dažďovej vody zhromaždovanej v akumulačných nádržiach, vody z vodovodnej siete, vody zo studní, vody pre ho.re.ca aplikácie a tým aj pre rôzne domáce, občianske a priemyselné použitie. Použite HYDRA RAINMASTER na filtráciu vody od všetkých nečistôt a odstránenie všetkých pachov a farieb, ktoré môžu znižovať kvalitu vody a brániť jej pohodlnému a uspokojivému používaniu. Filtrovanú vodu nepoužívajte ako pitnú vodu, pokiaľ nie je známa jej kvalita a bezpečnosť.
HYDRA RAINMASTER je platný filtračný a čistiaci systém pre všetky prípady, ktoré vyžadujú filtráciu a čistenie na získanie čistej vody bez zápachu a chuti, bez pesticídov, insekticídov a organických zlúčenín chloridov všeobecne.
Filtre HYDRA RAINMASTER sú navrhnuté a skonštruované s inovatívnym technickým riešením, pokiaľ ide o účinnosť systému čistenia filtračnej kazety, vďaka protiprúdovému praniu, ktoré odstraňuje viac látok usadených na vonkajšom povrchu kazety. Samočistiaci filter má menovitú filtráciu 90 mikrónov. Ak je filtračný prvok zanesený, jednoducho ho vyčistite otvorením ventilu v spodnej časti misky (pozri obrázok 1). Pri tejto operácii sa vo filtri vytvorí priehlbina, ktorá tlačí kazetu smerom nadol, čím sa automaticky zmení smer toku vody z vnútra (protiprúd) do vonkajšej časti kazety (pozri obrázok 2). Tento protiprúd vody odvádza častice a látky usadené na kazete do odtoku. Po zatvorení ventilu sa obnoví pôvodné rozloženie tlaku a vnútorná pružina vráti kazetu do prevádzkovej polohy (pozri obrázok 3).
Filter HYDRA RAINMASTER je vybavený odtokovým lievikom, čo je zariadenie určené na ochranu pitnej vody vo vodovodných zariadeniach pred znečistením, aby sa zabránilo znečisteniu spätným prúdením v súlade s európskou normou UNI EN 1717 z novembra 2002. Toto zariadenie zabraňuje spätnému toku tým, že zabezpečuje, aby všetky prvky za vypúšťacím ventilom boli odvzdušnené do atmosféry (symbol ochrannej jednotky: DC).
UPOZORNENIE: vyššie opísané prevádzkové režimy a spätné preplachovanie v protiprúde sa vykonávajú za vynikajúcich podmienok s minimálnym prívodným tlakom 1,8 BAR. Uistite sa, že prívodný tlak nie je pod touto hodnotou, a nainštalujte manometer pred hydraulický systém.
VAROVANIE: HYDRA RAINMASTER nie je čistička: nepoužívajte ho na filtrovanie vody určenej na pitie, ak kvalita vstupnej vody nie je zaručená na toto použitie alebo ak nie je známy jej pôvod a kvalita.
UPOZORNENIE: FILTER POUŽÍVAJTE LEN V PREVÁDZKOVÝCH PODMIENKACH UVEDENÝCH NA NÁLEPKE NA FILTRAČNEJ MISKE. Ak je nálepka porušená, poškodená, nečitateľná alebo chýba, platia nasledujúce prevádzkové podmienky: MAXIMÁLNY TLAK 8 barov (8,6 baru pre verzie NPT) - MAXIMÁLNA TEPLOTA 45 °C.
Rad HYDRA RAINMASTER sa skladá z registrovaných a patentovaných dvojitých filtrov (modely DUO) a trojitých filtrov (modely TRIO). Všetky filtre sú vybavené exkluzívnym samočistiacim predfiltrom a kazetou s aktívnym uhlím na konečnú úpravu vody. Kazety s aktívnym uhlím môžu byť typu uhlíkového bloku (CB-EC), ktorý zabezpečuje lepšiu prietokovú kapacitu, alebo typu granulovaného uhlia (LA), ktorý zabezpečuje lepší čistiaci výkon. Trojité filtre HYDRA RAINMASTER TRIO sa dodávajú aj s jemnou postfiltračnou kazetou (FA) pred kazetou s aktívnym uhlím, ktorá zaručuje vyššiu účinnosť.

Všeobecné pokyny na používanie

- Dodržiavajte limity použitia uvedené na štítku filtra.
- Ak tlak prekročí limity použitia, chráňte ho redukčným ventilom.
- Chráňte pred vodným rázom použitím zariadenia proti vodnému rázu (expanzná nádoba). V prípade inštalácie v systémoch poháňaných čerpadlom, a najmä v systémoch vybavených regulátorom tlaku a prietoku, musí byť pred filtrom nainštalovaná ďalšia expanzná nádoba, ktorá ho ochráni pred prípadnými opakovanými tlakovými špičkami. Pozrite si rozloženie inštalácie pre príslušné zariadenia (obr. C).
- Chráňte pred svetlom.
- Chráňte pred nadmerným teplom a chladom (min. 4 °C, max. 45 °C).
- Používajte iba originálne kazety Atlas Filtri. Použitie neoriginálnych má za následok zánik záruky.

Inštalačné pokyny

UPOZORNENIE

- Pred inštaláciou starostlivo namažte O-krúžok krytu, ktorý sa nachádza na vrchnej časti misky. Požiadajte svojho dodávateľa o originálne mazivo Lubrikit.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či bol hydraulický systém nastavený v súlade s platnými technickými predpismi.
- Výrobky inštalujte v chránených miestnostiach a chráňte ich pred mrazom a nadmerným teplom.

Pozrite si obrázky:
A Použiteľný tmel a použiteľné príslušenstvo (v závislosti od modelu).
B Zobrazenie smerov IN-OUT a umiestnenia ventilu (VV) pre rôzne modely.
C Rozloženie inštalácie:
1. Vstupné pripojenie | 2. Spätný ventil | 3. Redukcia tlaku | 4. Obtokový ventil | 5. Zariadenie proti vodnému rázu (expanzná nádoba) - podľa tabuľky zistite vhodný objem zariadenia (V) v závislosti od priemeru potrubia (Ø) | 6. Dávkovacia jednotka akéhokoľvek modelu | 7. Ostatné servisné zariadenia
- Inštalácia vypúšťacej súpravy: naskrutkujte guľový ventil na vypúšťací otvor so závitom na spodnej strane skrine a uistite sa, že je tesnenie ventilu na svojom mieste, potom naskrutkujte odtokový lievik alebo plastový držiak hadice na guľový ventil a uistite sa, že je tesnenie na svojom mieste.

PRIPOJENIE ODTOKU FILTRA DO KANALIZÁCIE

Pripojte gumovú hadicu vystuženú plátnom k odtokovému lieviku alebo hadicovému spojeniu na základni filtra, zaistite ju svorkou a nechajte ju odtekať do kanalizácie (pozri obrázky 4 a 5). Vypúšťací bod musí byť nižšie ako odtokový lievik alebo hadicová armatúra. Gumová hadica vystužená plátnom nesmie byť dlhšia ako 2 metre.
UPOZORNENIE: vyhnite sa ohýbaniu alebo stláčaniu gumovej hadice: mohlo by to spôsobiť spätný tlak na odtok s následnými poruchami.

SPUSTENIE FILTRA

Po inštalácii filtra a pripojení gumovej hadice k odtoku postupujte takto:

- Uzavrite vodovodné potrubie.
- Predíďte všetkým druhom napätia použitím originálnych nástenných držiakov ako podpery (ak nie sú súčasťou dodávky, požiadajte predajcu o originálne držiaky).
- Odporúča sa inštalácia obtokového ventilu.
- Vstup pripojte na stranu výrobku s označením IN a výstup na stranu s označením OUT.
- Pripojte k potrubiu pomocou paralelných tvaroviek (BSPP - ISO 228), prípadne pomocou flexibilných hadíc.
- Ku kužeľovým armatúram (ANSI/ASME B1.20.1) sa pripájajte len vtedy, ak je výrobok označený NPT na hlave, prípadne pomocou flexibilných hadíc.
- Na utesnenie spojov používajte iba tesniacu pásku.
- Pripojte vodovodné potrubie.
- Odskrutkujte odvzdušňovací ventil a počkajte, kým sa vzduch uvoľní, potom odvzdušňovací ventil zaskrutkujte a utiahnite.

UPOZORNENIE

Skontrolujte, či z výrobku nie sú žiadne úniky vody a špeciálne skontrolujte utiahnutie medzi hlavou krytu a miskou krytu. Ďalej skontrolujte, či je utiahnutie dobré a či po dobu 48 hodín po inštalácii a uvedení do prevádzky nedošlo k úniku vody. V prípade úniku otvorte kryt, odstráňte O-krúžok z misky, nasaďte nový O-krúžok a naneste originálne mazivo Lubrikit, potom znovu utiahnite misku k hlave a zopakujte kontrolu úniku, ako je uvedené vyššie. Používajte iba originálne O-krúžky Atlas Filtri, inak je záruka neplatná. Požiadajte svojho dodávateľa o originálne O-krúžky, Lubrikit a iné náhradné diely

UPOZORNENIA

- Viacstupňové filtre HYDRA RAINMASTER používajte len na filtrovanie dažďovej vody, vody z vodovodu alebo studne. Nefiltrujte iné kvapaliny.

UPOZORNENIE: Viacstupňové filtre HYDRA RAINMASTER nie sú určené ako potrubné systémy. Filtrovanú vodu nepoužívajte ako pitnú vodu, pokiaľ nie je známa jej kvalita a bezpečnosť. Spoločnosť Atlas Filtri nezodpovedá za nesprávne použitie.

ÚDRŽBA

Vďaka samočistiacemu predfiltru môže HYDRA RAINMASTER poskytovať dlhodobo lepší výkon, ak sa údržba vykonáva správne a pravidelne podľa pokynov uvedených v časti BEŽNÁ ÚDRŽBA a MIMORIADNA ÚDRŽBA.

BEŽNÁ ÚDRŽBA

Samočistiaci predfilter:

vyčistite filtračnú kazetu v protiprúde otvorením vypúšťacieho ventilu na 15/20 sekúnd. Čistenie v protiprúde sa vykonáva podľa pokynov v časti TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE.

Ak kazeta nie je po umytí dokonale čistá, pakujte operáciu rovnakým postupom jeden alebo viackrát, kým nedosiahnete požadovanú čistotu. Ak sa nedosiahne prijateľná čistota pre správnu prevádzku filtra, postupujte podľa nižšie uvedeného postupu mimoriadnej údržby.

Uhlíkové filtre:

- kazetu CB-EC vymeňte aspoň každých 6 mesiacov alebo pred uplynutím limitu, ak sa vo vode objavia pachy, farby alebo nepríjemné chute a/alebo sa výrazne zníži prietok;
- ak sa vo vode objavia pachy, farby alebo nepríjemné chute a/alebo sa výrazne zníži prietok, vymeňte kazetu LA aspoň každé 3 mesiace alebo pred uplynutím limitu.

Post-filter (len modely HYDRA RAINMASTER TRIO):

- pri výmene kazety s aktívnym uhlím alebo pred limitom, ak sa výrazne zníži prietok, vymeňte kazetu FA postfiltra každých 3-6 mesiacov.

Pokyny na likvidáciu:

V súlade s nariadením Reach sa na etikete obalu uvádza referenčná skupina SCIP tohto výrobku. Príslušný kód SCIP nájdete na webovej stránke www.atlasfiltri.com.

Po skončení životnosti výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi a vnútroštátnymi predpismi a použite príslušný kód EWC. Tabuľka so zoznamom všetkých použitých materiálov je k dispozícii na stiahnutie na adrese www.atlasfiltri.com/downloads

MIMORIADNA ÚDRŽBA

Samočistiaci predfilter:

bežné čistenie kazety sa môže časom skomplikovať v dôsledku upchatia sieťky kazety. V takom prípade je potrebné vykonať mimoriadne čistenie kazety nasledujúcim spôsobom:

- uzavrite prietok vody pred filtrom;
- uvoľnite tlak vo filtri otvorením vodovodného kohútika za filtrom;
- otvorte filter odskrutkovaním misky z hlavy pomocou kľúča (súčasť dodávky);
- vyberte kazetu (ochranných rukaviciach, aby ste sa vyhli poškriabaniu od opotrebovanej sieťky);
- vyčistite kazetu pod prúdom studenej vody a odstráňte väčšinu nečistôt mäkkou kefkou;
- vložte čistú kazetu do misky;
- naskrutkujte misku na hlavu;
- pri opätovnom použití filtra postupujte podľa časti „SPUSTENIE FILTRA";
- samočistiacu filtračnú kazetu vymeňte každých 24-36 mesiacov alebo pred uplynutím limitu, ak je sieťka kazety viditeľne roztrhnutá.

Pri opätovnom spustení po každej údržbe, keď je miska filtra odskrutkovaná od hlavy, vymeňte O-krúžok za nový a pred utiahnutím misky k hlave ho dôkladne namažte originálnym mazivom Lubrikit. Skontrolujte, či nedochádza k únikom z výrobku, a špeciálne skontrolujte utiahnutie medzi hlavou krytu a miskou krytu. Ďalej skontrolujte, či je utiahnutie dobré a či po dobu 48 hodín po inštalácii a uvedení do prevádzky nedošlo k úniku vody. V prípade úniku otvorte kryt, odstráňte O-krúžok z misky, nasaďte nový O-krúžok a naneste mazivo, potom znovu utiahnite misku k hlave a zopakujte kontrolu úniku, ako je uvedené vyššie. Používajte iba originálne O-krúžky Atlas Filtri, inak je záruka neplatná. Požiadajte svojho dodávateľa o originálne O-krúžky, Lubrikit a iné náhradné diely.

Uhlíkové filtre a postfilter:

V prípade dlhšieho nepoužívania filtra odpojte zariadenie od elektrickej siete, vyberte kazety a uložte ich na chladnom a suchom mieste až do ďalšieho použitia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Filtre HYDRA RAINMASTER sú konštruované podľa prísnych kontrol kvality a podliehajú prísnym testom účinnosti a životnosti. Nasleduje rad problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo údržby alebo nesprávneho používania, prípadnej nedbalosti alebo v dôsledku opotrebovania filtra alebo dielu.

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
Z kohútikov netečie voda	- kazeta je upchatá - miska je rozbitá - zatvorené uzatváracie ventily a/ alebo obtokový ventil	- vyčistite kazetu podľa postupu mimoriadnej údržby - vymeňte misku a tesniaci krúžok - otvorte zatvorený uzatvárací ventil alebo obtokový ventil
Z kohútikov tečie nefiltrovaná voda	- kazeta je pokazená - pružina je zlomená - porušené tesnenie kazety - otvorený obtokový ventil.	- vymeňte kazetu - vymeňte pružinu - vymeňte tesnenie kazety - zatvorte obtokový ventil
Kazeta sa počas samočistenia nečistí	- nedostatočný tlak v miske - kazeta nie je správne umiestnená v miske	- skontrolujte odtokové potrubie: ak je stlačené alebo ohnuté, odstráňte problém - otáčajte kazetu v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek tak, aby sa v miske pohybovala vertikálne bez namáhania
Medzi hlavou filtra a miskou uniká voda.	- zničený O-krúžok misky	- vymeňte tesniaci krúžok
Úniky vody zo spojov medzi potrubiami a zo strán filtra	- nedostatočná tesniaca páska	- pridajte niekoľko otáčok tesniacej pásky
Úniky vody medzi miskou a vypúšťacím ventilom	- poškodené tesnenie vypúšťacieho ventilu	- vymeňte tesnenie

VYHLÁSENIE O ZHODE

Adresa výrobcu: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - TALIANSKO

Filtre HYDRA sú skonštruované v súlade s týmito európskymi smernicami: UNI EN 1717 - Ochrana proti kontaminácii pitnej vody v zariadeniach na zásobovanie vodou a všeobecné požiadavky na zariadenia na ochranu proti spätnému toku.

Záruka

- Neodstraňujte identifikačný štítok, ktorý sa nachádza na balení, kvôli identifikácii výrobku.
- Pre štáty EU platia záručné podmienky podľa smernice 85/374/CEE v platnom znení a 1999/44/CE v platnom znení. Pre krajiny mimo EÚ sa na produkt vzťahuje záruka trvajúca 12 mesiacov od dátumu zakúpenia, doloženého daňovým dokladom. Zodpovednosť firmy Atlas Filtri srl je obmedzená výhradne na výmenu preukázateľne chybného plášťa, s výnimkou nákladov na doručenie, inštaláciu alebo opravu. Neposkytuje sa žiadna záruka na filtračný výkon alebo účinnosť zmäkčovania vody, pretože sa môžu meniť v závislosti na vlastnostiach a na spotrebe vody. Pre prípad akejkoľvek kontroverzie firma Atlas Filtri srl volí za kompetentný Súd v Padove, s aplikáciou Talianskych predpisov a zákonov.

HU

Kedves Ügyfelünk,
gratulálunk, hogy ezt a Made in Italy ATLAS FILTRI® terméket választotta. Kérjük, figyelmesen olvassa el és őrizze meg ezt a dokumentumot, amely segít Önnek abban, hogy a lehető legjobban élvezhesse és használhassa termékeinket. Továbbra is részesítsenek előnyben minket, és óvakodjanak az utánzatoktól.

MŰSZAKI LEÍRÁS

A HYDRA RAINMASTER-t gyűjtőtartályokban összegyűjtött esővíz, hálózati víz, kútvíz, ho.re.ca alkalmazásokhoz használt víz szűrésére és kezelésére tervezték, és így különböző háztartási, polgári és ipari célokra használják. Használja a HYDRA RAINMASTER-t a víz minden szennyeződéstől való kiszűrésére, valamint a szagok és színezékek eltávolítására, amelyek csökkenthetik a víz minőségét és megakadályozhatják a kényelmes és kielégítő használatot. Ne használja a szűrt vizet ivóvízként, kivéve, ha a víz minősége ismert és biztonságos. A HYDRA RAINMASTER egy érvényes szűrő- és kezelőrendszer minden olyan esetben, amikor szűrést és kezelést igényelnek, hogy tiszta, szagtalan és íztelen, peszticidektől, rovarölő szerektől és általában szerves klorid vegyületektől mentes vizet kapjanak. A HYDRA RAINMASTER szűrőket innovatív műszaki megoldásokkal tervezték és gyártották a szűrőbetét tisztítási rendszer hatékonyságát illetően, mivel a szűrőbetét külső felületén lerakódott anyagok eltávolítása érdekében ellenáramban mosnak. Az öntisztító szűrő névleges szűrési képessége 90 mikron; ha a szűrőelem eltömődött, egyszerűen megtisztítható a tál alján lévő szelep kinyitásával (lásd az 1. ábrát). Ez a művelet egy mélyedést hoz létre a szűrőben, amely a patront lefelé nyomja, automatikusan megfordítva a víz áramlását a patron belsejéből (ellenáramban) a patron külseje felé (lásd a 2. ábrát). Ez a vízáramlás ellenáramban a patronon lerakódott részecskéket és anyagokat a lefolyóba szállítja. A szelep bezárása után a kezdeti nyomáseloszlás helyreáll, és a belső rugó visszavezeti a patront az üzemi helyzetbe (lásd a 3. ábrát). A HYDRA RAINMASTER szűrő rendelkezik leeresztő tölcsérrel, amely a 2002. novemberi UNI EN 1717 európai szabványnak megfelelően az ivóvíznek a vízi létesítményekben történő szennyezés elleni védelmére tervezett eszköz, a visszaáramlás okozta szennyezés megakadályozására. Ez a készülék megakadályozza a visszaáramlást azáltal, hogy a leeresztő szelep után a légkörbe engedi az összes elemet (védelmi egység szimbólum): DC).

FIGYELMEZTETÉS: a fent leírt üzemmódok és az ellenáramban történő visszamosó tisztítás kiváló körülmények között, legalább 1,8 BAR tápfeszültségi nyomás mellett történik. Ügyeljen arra, hogy a tápnyomás ne legyen ez alatt az érték alatt, és szereljen fel nyomásmérőt a hidraulikus rendszer upstream oldalához.

FIGYELEM: A HYDRA RAINMASTER nem víztisztító: ne használja ivóvíz szűrésére, ha a bemeneti víz minősége nem garantált erre a felhasználásra, vagy ha a víz eredete és minősége ismeretlen.

FIGYELMEZTETÉS: A SZŰRŐT CSAK A SZŰRŐTÁLON LÉVŐ MATRICÁN FELTÜNTETETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT HASZNÁLJA. Ha a matrica manipulált, sérült, nem olvasható vagy hiányzik, az alkalmazandó működési feltételek a következők: MAXIMÁLIS NYOMÁS 8 bar (8,6 bar az NPT kiviteleknél) - MAXIMÁLIS HŐMÉRSÉKLET 45°C.

A HYDRA RAINMASTER termékcsalád bejegyzett és szabadalmaztatott kettős szűrőkből (DUO modellek) és hármas szűrőkből (TRIO modellek) áll. Minden szűrő exkluzív öntisztító előszűrővel és aktívszén-betéttel rendelkezik a végső vízkezeléshez. Az aktívszén-betétek lehetnek szénblokk típusúak (CB-EC) a jobb áramlási kapacitás biztosítása érdekében, vagy szemcsés szén típusúak (LA) a jobb kezelési teljesítmény biztosítása érdekében. A HYDRA RAINMASTER TRIO hármas szűrők az aktív szénbetét előtt egy finom utószűrőbetétet (FA) is tartalmaznak a jobb hatékonyság érdekében.

Általános használati utasítás

- Tartsa be a szűrő címkéjén feltüntetett használati határértékeket.
- Ha a nyomás meghaladja a használati határértékeket, védje nyomáscsökkentővel.
- Tartsa védve a vízkalapáccsal szemben egy vízkalapács elleni eszközzel (tágulási edény). Szivattyúval működtetett rendszerekbe történő beépítés esetén, és különösen nyomás- és áramlásszabályozóval felszerelt rendszereknél a szűrő elé egy további tágulási edényt kell beépíteni, hogy megvédje azt az esetleges ismétlődő nyomáscsúcsoktól. Lásd az alkalmazandó készülékek beépítési elrendezését (C. ábra).
- Napfénytől védve tárolandó.
- A túlzott hőtől és hidegtől védve kell tartani (min. 4°C, max. 45°C).
- Csak eredeti Atlas Filtri patronokat használjon. A nem eredeti patronok használata érvényteleníti a garanciát.

Telepítési útmutató

FIGYELEM

- Beszerelés előtt figyelmesen zsírozza meg a burkolat tömítőgyűrűjét, amely a kupak felső részénél helyezkedik el. Érdeklődjön viszonteladójánál az eredeti Lubrikit zsírozókészletről.
- A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a hidraulikarendszer a hatályos műszaki szabályoknak megfelelően lett-e beállítva.
- A termékeket védett helyiségekben, fagyástól és túlzott hőtől védve helyezze el.

Lásd az ábrákat:

A Alkalmazható tömítőanyag és alkalmazható szerelvények (modelltől függően).
B IN-OUT irányok bemutatása és a szelepek (VV) elhelyezkedése a különböző modelleknél.
C Telepítési elrendezés:

1. Bemeneti csatlakozás l 2. Visszacsapó szelep l 3. Nyomáscsökkentő l 4. By-pass l 5. Vízütésgátló berendezés (tágulási tartály) - a táblázatból ellenőrizze a megfelelő berendezés térfogatát (V) a csővezeték átmérőjétől (Ø) függően l 6. Bármely modell adagoló egysége l 7. Egyéb közművek

- Kiürítő készlet telepítése: csavarja a golyóscsapot a ház alján lévő menetes kivezetőnyíláshoz, ügyelve arra, hogy a szelep tömítése a helyén legyen, majd csavarja a leeresztő tölcsért vagy a műanyag tömlőtartót a golyóscsaphoz, ügyelve arra, hogy a tömítés a helyén legyen.

A SZŰRŐ LEERESZTÉSÉNEK CSATLAKOZTATÁSA A LEFOLYÓHOZ

Csatlakoztasson egy vászonnal megerősített gumicsövet a szűrő alján lévő lefolyótölcsérhez vagy tömlőcsatlakozóhoz, rögzítse egy bilinccsel, és engedje a lefolyóba (lásd a 4. és 5. ábrát). A leeresztési pontnak alacsonyabban kell lennie, mint a leeresztő tölcsér vagy tömlőcsatlakozó. A vászonnal megerősített gumicső nem lehet 2 méternél hosszabb.

FIGYELMEZTETÉS: kerülje a gumicső meghajlítását vagy becsípését: ez ellennyomást hozhat létre a lefolyó ellen, ami meghibásodást okozhat.

SZŰRŐ BEINDÍTÁSA

A szűrő felszerelése és a gumitömlő csatlakoztatása a lefolyóhoz a következők szerint járjon el:

- A vízvezeték elzárása.
- Kerüljön el mindenféle feszültséget az eredeti fali konzolok használatával (kérje az eredeti konzolokat az eladótól, ha nincsenek a csomagban).
- A by-pass beépítése ajánlott.
- Csatlakoztassa a bemenetet a termék IN jelzésű oldalához, a kimenetet pedig a OUT jelzésű oldalához.
- Csatlakoztassa a csövekhez párhuzamos szerelvényekkel (BSPP - ISO 228), esetleg rugalmas tömlőkkel.
- Csak akkor csatlakoztassa kúpos szerelvényekhez (ANSI/ASME B1.20.1), ha a termék fején NPT jelöléssel van ellátva, esetleg rugalmas tömlőkkel. - Csak tömítőszalagot használjon tömítőanyagként a csatlakozásokhoz.
- Vízvezetékek bekapcsolása.
- Csavarja ki a légtelenítő szelepet, és várja meg a levegő kiürülését, majd csavarja be és húzza meg a szelepet.

FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy nincsenek vízszivárgás nyomai a terméken, és kiváltképp ellenőrizze a burkolatfej és a burkolat görgője közötti rögzítést. Folytassa az ellenőrzést, hogy a rögzítés jó állapotban van, a beszerelést és elindítást követő 48 órában nem jelentkezik vízszivárgás. Szivárgás esetén nyissa fel a burkolatot, vegye ki a tömítőgyűrűt a kupakból, helyezzen be egy új tömítőgyűrűt, és használja az eredeti Lubrikit zsírozókészletet, majd szorítsa meg a fejet a kupakon, és a fentieknek megfelelően ismételje meg a szivárgás-ellenőrzést. Csak eredeti Atlas Filtri tömítőgyűrűt használjon, egyéb esetben érvényét veszti a jótállás. Érdeklődjön viszonteladójánál az eredeti tömítőgyűrűről, a Lubrikit készletről, illetve az egyéb pótalkatrészekről

FIGYELMEZTETÉSEK: Csak a HYDRA RAINMASTER többfokozatú szűrőket használja eső-, hálózati vagy kútvíz szűrésére. Más folyadékokat ne szűrjön.

FIGYELMEZTETÉS: A HYDRA RAINMASTER többfokozatú szűrők nem használhatók potenciálstabilizáló rendszerként. Ne használja a szűrt vizet ivóvízként, kivéve, ha a víz minősége ismert és biztonságos. Az Atlas Filtri nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

KARBANTARTÁS

Az öntisztító előszűrőnek köszönhetően a HYDRA RAINMASTER hosszú távon jobb teljesítményt tud nyújtani, ha a karbantartást megfelelően és rendszeresen végzik a RUTIN KARBANTARTÁS és RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS pontban megadott utasítások szerint.

RUTIN KARBANTARTÁS

Öntisztító előszűrő:

tisztítsa meg a szűrőbetétet ellenáramban a leeresztőszelep 15/20 másodpercre történő kinyitásával. Az ellenáramú mosást a MŰSZAKI JELLEMZŐK részben leírtak szerint kell végezni.

Ha a patron a mosás után nem tökéletesen tiszta, ismételje meg a műveletet ugyanezzel az eljárással egy vagy több alkalommal, amíg el nem éri a kívánt tisztaságot. Ha a szűrő megfelelő működéséhez nem érhető el elfogadható tisztaság, kövesse az alábbiakban leírt rendkívüli karbantartási eljárást.

Szénszűrők:

- a CB-EC patront legalább 6 havonta vagy a határérték előtt cserélje ki, ha a vízben szagokat, színt vagy rossz ízt észlel és/vagy az áramlás jelentősen csökken;
- legalább 3 havonta vagy a határérték előtt cserélje ki az LA patront, ha a vízben szagokat, színt vagy rossz ízt észlel és/vagy az áramlás jelentősen csökken.

Utószűrő (csak a HYDRA RAINMASTER TRIO modellek esetében):

- cserélje ki az FA utószűrő patront 3-6 havonta az aktív szén patron cseréjekor vagy a határérték előtt, ha az áramlás jelentősen csökken.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások:

A Reach-rendeletnek megfelelően a termék referencia SCIP-családját fel kell tüntetni a csomagolás címkéjén. A vonatkozó SCIP-kódot a www.atlasfiltri.com weboldalon találja.

A termék élettartamának végén a helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően, a megfelelő EWC-kódot használva ártalmatlanítsa a terméket. A felhasznált anyagokat felsoroló táblázat letölthető a www.atlasfiltri.com/downloads weboldalról.

RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

Öntisztító előszűrő:

idővel a rutinszerű patrontisztítás a patronháló eltömődése miatt nehézkessé válhat. Ebben az esetben rendkívüli patrontisztításra van szükség az alábbiak szerint:

- elzárja a vízáramlást a szűrő előtt;
- a szűrő nyomását a szűrő utáni vízcsap megnyitásával engedje le;
- nyissa ki a szűrőt úgy, hogy a mellékelt csavarkulcs segítségével lecsavarja a tálat a fejről;
- vegye ki a patront (védőkesztyűt viselve, hogy elkerülje a kopott háló okozta karcolásokat);
- tisztítsa meg a patront hideg vízsugár alatt, és puha kefével távolítsa el a legtöbb szennyeződést;
- helyezze be a tiszta patront a tálba;
- csavarja a tálat a fejre;
- a szűrő újbóli használatához kövesse a "SZŰRŐ INDÍTÁSA" című fejezetben leírt eljárást;
- cserélje ki az öntisztító szűrőpatront 24-36 havonta vagy a határérték előtt, ha a patron háló láthatóan elszakadt.

FIGYELMEZTETÉS: Minden karbantartási feladatot és/vagy feltöltést követő újraindításkor, amikor az egység kupakja e van csavarozva a fejről, cserélje újra a tömítőgyűrűt, és figyelmesen zsírozza meg eredeti Lubrikit zsírozókészlettel, mielőtt visszahelyezi és meghúzza a kupakot a fejen. Ellenőrizze, hogy nincsenek vízszivárgás nyomai a terméken, és kiváltképp ellenőrizze a burkolatfej és a burkolat görgője közötti rögzítést. Folytassa az ellenőrzést, hogy a rögzítés jó állapotban van, a beszerelést és elindítást követő 48 órában nem jelentkezik vízszivárgás. Szivárgás esetén nyissa fel a burkolatot, vegye ki a tömítőgyűrűt a kupakból, helyezzen be egy új tömítőgyűrűt, és használjon zsírozóanyagot, majd szorítsa meg a fejet a kupakon, és a fentieknek megfelelően ismételje meg a szivárgás-ellenőrzést. Csak eredeti Atlas Filtri tömítőgyűrűt használjon, egyéb esetben érvényét veszti a jótállás. Érdeklődjön viszonteladójánál az eredeti tömítőgyűrűről, a Lubrikit készletről, illetve az egyéb pótalkatrészekről.

Szénszűrők és utószűrő:

Ha a szűrőt hosszabb ideig nem használja, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, vegye ki a patronokat, és tárolja hűvös és száraz helyen a következő használatig.

HIBAELHÁRÍTÁS

A HYDRA RAINMASTER szűrők szigorú minőség-ellenőrzéseket követően készülnek, és szigorú hatékonysági és ellenállósági teszteknek vetik alá őket. Az alábbiakban egy sor olyan probléma következik, amely a helytelen telepítés vagy karbantartás, illetve a nem megfelelő használat, esetleges gondatlanság, illetve a szűrő vagy alkatrész kopása miatt léphet fel.

PROBLÉMA	OK	HELYREÁLLÍTÁS
A víz nem folyik a csapokból	- a patron eltömődött; - A tál eltört; - elzárószelepek és/vagy By-pass zárva.	- tisztítsa meg a patront a rendkívüli karbantartási eljárás szerint; - cserélje ki a tálat és az o-gyűrűt; - nyissa ki a zárt elzárószelepet vagy a by-pass szelepet.
Szűretlen víz folyik a csapokból	- a patron eltört; - a rugó eltört; - a patron tömítése tönkrement; - by-pass szelep nyitva.	- cserélje ki a patront; - cserélje ki a rugót; - cserélje ki a patron tömítését; - zárja be a by-pass szelepet.
A patron nem tisztul az öntisztító művelet során	- elégtelen nyomás a tálban; - A patron nem megfelelően helyezkedik el a tálban.	- ellenőrizze a lefolyócsövet: ha beszorult vagy elgörbült, szüntesse meg a problémát; - forgassa a patront az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, hogy az a tálban feszülés nélkül függőlegesen mozogjon.
Vízszivárgás a szűrőfej és a tál között.	- A tál o-gyűrűje tönkrement	- cserélje ki az o-gyűrűt.
Vízszivárgás a csövek közötti csatlakozásokból és a szűrő oldaláról	- tömítőszalag elégtelen	- néhány fordulat tömítőszalagot adunk hozzá
Vízszivárgás a tál és a leeresztő szelep között	- leeresztő szelep tömítése sérült	- cserélje ki a tömítést.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó címe: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALY

A HYDRA szűrők a következő európai irányelveknek megfelelően készültek: UNI EN 1717 - Védelem az ivóvíz szennyezése ellen a vízi létesítményekben és a visszaáramlással történő szennyezés megakadályozására szolgáló eszközök általános követelményei.

Garancia

- Tartsuk meg a doboz címkéjét, hogy azzonosítani lehessen a terméket!
- Az Európai Unió tagországaiban az alkalmazható garanciafeltételekről a 85/374/EGK irányelv és k.k.m valamint az 1999/44/EK és k.k.m rendelkeznek. Az EU-n kívüli országokban a garanciális idő a hagyományos blokkal igazolt vásárlástól számított 12 hónapra korlátozódik. Az Atlas Filtri srl kizárólag csak a bizonyítottan hibás házak cseréjéért vállal felelősséget. A szállítási, telepítési és egyéb költségek a felhasználót terhelik. Semmiféle felelősséget nem vállalunk a szűrési vagy a vízkőmentesítési teljesítményre, mivel ezek a helyi vízminőségtől és vízfogyasztástól függően változnak. Az Atlas Filtri srl bármilyen vitás kérdésben a Padovai Bíróságot (Olaszország) választja illetékes hatóságnak, az olasz szabályozás alkalmazásával.

SL

Spoštovana stranka,
čestitamo za izbiro tega izdelka podjetja ATLAS FILTRI®, izdelanega v Italiji. Skrbno preberite in shranite ta dokument, ki vam bo pomagal pri uživanju in uporabi vseh naših izdelkov. Še naprej nam zaupajte in bodite pozorni na ponaredke.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

HYDRA RAINMASTER je bil zasnovan za filtriranje in čiščenje deževnice, zbrane v akumulacijskih bazenih, vode iz vodovodnega omrežja, vodnjakov, vode za uporabo v gospodinjstvih, civilni in industrijski rabi. S filtrom HYDRA RAINMASTER filtrirajte vodo vseh nečistoč ter odstranite vse vonjave in barve, ki lahko poslabšajo kakovost vode in preprečujejo njeno udobno in zadovoljivo uporabo. Prefiltrirane vode ne uporabljajte kot pitno vodo, razen če je kakovost vode znana in varna.
HYDRA RAINMASTER je veljaven sistem za filtriranje in obdelavo za vse primere, ko je treba filtrirati in obdelati vodo, da bi dobili čisto vodo brez vonja in okusa, brez pesticidov, insekticidov in organskih kloridnih spojin na splošno.
Filtri HYDRA RAINMASTER so zasnovani in izdelani z inovativnimi tehničnimi rešitvami za učinkovitost sistema čiščenja filtrske kartuše s pranjem v nasprotnem toku, da se odstrani več snovi, ki se usedajo na zunanjo površino kartuše.
Samočistilni filter ima nazivno filtracijo 90 mikronov; ko se filtrirni element zamaši, ga preprosto očistite z odprtjem ventila na dnu posode (glejte sliko 1). Pri tem se v filtru ustvari vdolbina, ki potisne kartušo navzdol in avtomatsko obrne tok vode iz notranjosti (protitočno) ven iz kartuše (glejte sliko 2). Ta vodni pretok proti toku odnaša delce in snovi, odložene na kartuši, v odtok. Po zaprtju ventila se ponovno vzpostavi prvotna porazdelitev tlaka, notranja vzmet pa kartušo vrne v delovni položaj (glejte sliko 3).
Filter HYDRA RAINMASTER ima odtočni lijak, ki je naprava, namenjena zaščiti pitne vode v vodovodnih napravah pred onesnaženjem, da se prepreči onesnaženje zaradi povratnega toka, v skladu z evropskim standardom UNI EN 1717 iz novembra 2002. Ta naprava preprečuje povratni tok tako, da se vsi elementi za izpustnim ventilom odzračijo v ozračje (simbol zaščitne enote: DC).
OPOZORILO: zgoraj opisani načini delovanja in čiščenje s povratnim pranjem v nasprotnem toku se izvajajo v odličnih pogojih z dovodnim tlakom najmanj 1,8 bara. Prepričajte se, da oskrbovalni tlak ni pod to vrednostjo, tako da namestite manometer pred hidravlični sistem.
OPOZORILO: HYDRA RAINMASTER ni čistilec: ne uporabljajte ga za filtriranje pitne vode, če kakovost vhodne vode ni zagotovljena za to uporabo ali če nista znana njen izvor in kakovost.
OPOZORILO: FILTER UPORABLJAJTE SAMO V POGOJIH DELOVANJA, KI SO NAVEDENI NA NALEPKI NA POSODI FILTRA. Če je nalepka nepooblaščeno spremenjena, poškodovana, nečitljiva ali je ni, veljajo naslednji delovni pogoji: NAJVIŠJI TLAK 8 barov (8,6 bara za različice NPT) - NAJVIŠJA TEMPERATURA 45 °C.
Serijo HYDRA RAINMASTER sestavljajo registrirani in patentirani dvojni filtri (modeli DUO) in trojni filtri (modeli TRIO). Vsi filtri so opremljeni z ekskluzivnim samočistilnim pred-filtrom in kartušo z aktivnim ogljem za končno obdelavo vode. Vložki z aktivnim ogljem so lahko iz ogljikovih blokov (CB-EC), ki zagotavljajo večjo pretočno zmogljivost, ali iz zrnatega oglja (LA), ki zagotavlja boljšo učinkovitost čiščenja. Trojni filtri HYDRA RAINMASTER TRIO so opremljeni tudi s kartušo za fino naknadno filtriranje (FA) pred kartušo z aktivnim ogljem, kar zagotavlja večjo učinkovitost.

Splošna navodila za uporabo

- Upoštevajte omejitve uporabe, navedene na nalepki filtra.
- Če tlak presega omejitve uporabe, ga zaščitite z reduktorjem tlaka.
- Zaščitite se pred vodnim udarom z napravo proti vodnemu udaru (ekspanzijska posoda). Pri vgradnji v sisteme, ki jih poganja črpalka, in zlasti v sisteme, opremljene z regulatorjem tlaka in pretoka, je treba pred filtrom namestiti dodatno ekspanzijsko posodo, da ga zaščiti pred morebitnimi ponavljajočimi se tlačnimi konicami. Za ustrezne naprave glejte namestitveni načrt (sl. C).
- Hranite zaščiteno pred svetlobo.
- Hranite na mestu zaščitenem pred prekomerno vročino in mrazom (najmanj 4 °C, največ 45 °C).
- Uporabljajte samo originalne kartuše Atlas Filtri. Uporaba neoriginalnih kartuš izniči in razveljavlja garancijo.

Smernice za namestitev

OPOZORILO

- Pred namestitvijo previdno namažite O-tesnilo ohišja, ki se nahaja na vrhu posode. Svojega prodajalca zaprosite za originalno mazivo Lubrikit.
- Pred namestitvijo preverite, ali je bil hidravlični sistem nastavljen v skladu z veljavnimi pravili stroke.
- Izdelke namestite v zaščitene prostore ter jih zaščitite pred zmrzovanjem in prekomerno vročino.

Glejte slike:
A Ustrezna tesnilna masa in ustrezni priključki (odvisno od modela).
B Predstavitev smeri IN-OUT in lokacija prezračevalnega ventila (VV) v različnih modelih.
C Namestitveni načrt:
1. Vhodni priključek I 2. Nepovratni ventil I 3. Tlačni reduktor I 4. Obvod I 5. Naprava proti vodnemu udaru (ekspanzijska posoda) - v tabeli preverite ustrezno prostornino naprave (V) glede na premer cevovoda (Ø) I 6. Filtrirne enote katerega koli modela I 7. Drugi pripomočki
- Namestitev kompleta za praznjenje: privijte krogelni ventil na navojno odprtino za praznjenje na dnu ohišja in se prepričajte, da je tesnilo ventila na mestu, nato privijte odtočni lijak ali plastično držalo za cev na krogelni ventil in se prepričajte, da je tesnilo na mestu.

PRIKLJUČITEV IZPUSTA FILTRA NA ODTOK

Gumijasto cev, ojačano s platnom, priključite na odtočni lijak ali priključek za cev na dnu filtra, jo pritrdite z objemko in jo speljite v odtok (glejte sliki 4 in 5). Odtočna točka mora biti nižje od odtočnega lijaka ali priključka za cev. Gumijasta cev, ojačana s platnom, ne sme biti daljša od 2 metrov.
OPOZORILO: izogibajte se upogibanju ali stiskanju gumijaste cevi: to lahko ustvari protitlak na odtok in posledično povzroči nepravilno delovanje.

ZAGON FILTRA

Po namestitvi filtra in priklopu gumijaste cevi na odtok nadaljujte kot sledi:

- Odklopite vodovodno omrežje.
- Izognite se vsem napetostim z uporabo originalnih stenskih nosilcev kot opore (če niso priloženi, prosite prodajalca za originalne nosilce).
- Priporoča se namestitev obvoda.
- Dovodni priključek priključite na stran izdelka z oznako IN, odvodni priključek pa na stran z oznako OUT.
- Priključite na cevi z vzporednimi priključki (BSPP - ISO 228), lahko tudi z gibkimi cevmi.
- Na končaste priključke (ANSI/ASME B1.20.1) priključite le, če je izdelek na glavi označen z NPT, po možnosti z gibkimi cevmi.
- Za tesnjenje priključkov uporabljajte samo tesnilni trak.
- Odprite vodovodno omrežje.
- Odvijte prezračevalni ventil in počakajte, da se zrak izprazni, nato pa privijte in zategnite prezračevalni ventil.

OPOZORILO

Prepričajte se, da iz izdelka ne pušča voda in zlasti preverite tesnjenje med glavo in posodo ohišja. V 48 urah po namestitvi in zagonu še vedno preverjajte, če je tesnjenje dobro in da iz izdelka ne pušča voda. Če prihaja do puščanja, odprite ohišje, odstranite o-tesnilo s posode, namestite novo o-tesnilo in na izdelek nanesite originalno mazilo Lubrikit, nato posodo ponovno privijte na glavo in preverite puščanje, kot je opisano zgoraj. Uporabljajte le originalna o-tesnila podjetja Atlas Filtri, v nasprotnem primeru je garancija neveljavna. Svojega prodajalca zaprosite za originalna O-tesnila, mazivo Lubrikit+ in druge nadomestne dele

OPOZORILA

- Večstopenjske filtre HYDRA RAINMASTER uporabljajte samo za filtriranje deževnice, vode iz omrežja ali vodnjaka. Ne filtrirajte drugih tekočin.

OPOZORILO: Večstopenjski filtri HYDRA RAINMASTER niso zasnovani kot sistemi za ustvarjanje pitne vode. Prefiltrirane vode ne uporabljajte kot pitno vodo, razen če je kakovost vode znana in varna. Družba Atlas Filtri ne odgovarja za nepravilno uporabo.

VZDRŽEVANJE

Zaradi samočistilnega pred-filtra lahko naprava HYDRA RAINMASTER zagotavlja dolgotrajno izboljšano delovanje, če se vzdrževanje pravilno in redno izvaja v skladu z navodili, navedenimi v poglavjih REDNO VZDRŽEVANJE in IZREDNO VZDRŽEVANJE.

REDNO VZDRŽEVANJE

Samočistilni predfilter:

filtrirni vložek očistite v nasprotnem toku, tako da za 15/20 sekund odprete izpustni ventil. Pranje proti toku se izvaja, kot je navedeno v TEHNIČNIH SPECIFIKACIJAH.

Če kartuša po pranju ni popolnoma čista, ponovite postopek z enakim ravnanjem enkrat ali večkrat, dokler ne dosežete želene čistosti. Če za dobro delovanje filtra ni dosežena sprejemljiva čistost, izvedite postopek izrednega vzdrževanja, kot je opisan spodaj.

Ogljikovi filtri:

- kartušo CB-EC zamenjajte vsaj vsakih 6 mesecev ali pred mejno vrednostjo, če se v vodi pojavijo vonjave, barve ali slab okus in/ali se pretok znatno zmanjša;
- kartušo LA zamenjajte vsaj vsake 3 mesece ali pred mejno vrednostjo, če se v vodi pojavijo vonjave, barve ali slab okus in/ali se pretok znatno zmanjša.

Naknadni filter (samo modeli HYDRA RAINMASTER TRIO):

- kartušo z naknadnim filtrom FA zamenjajte vsakih 3-6 mesecev ob zamenjavi kartuše z aktivnim ogljem ali pred omejitvijo, če se pretok znatno zmanjša.

Navodila za odstranjevanje:

V skladu z uredbo Reach mora biti referenčna družina SCIP tega izdelka navedena na oznaki embalaže. Ustrezno kodo SCIP najdete na spletni strani www.atlasfiltri.com.

Ob koncu življenjske dobe izdelek odstranite v skladu z lokalnimi in nacionalnimi predpisi ter uporabite ustrezno kodo EWC. Tabela s seznamom vseh uporabljenih materialov je na voljo za prenos na spletni strani www.atlasfiltri.com/downloads

IZREDNO VZDRŽEVANJE

Samočistilni predfilter:

sčasoma lahko redno čiščenje kartuše postane težavno zaradi zamašitve mreže kartuše. V tem primeru je potrebno izredno čiščenje kartuše, kot sledi:

- zaprite pretok vode pred filtrom;
- sprostite tlak v filtru tako, da odprete vodovodno pipo dolvodno od filtra;
- odprite filter tako, da s (priloženim) ustreznim ključem odvijete posodo z glave;
- odstranite kartušo (nosite zaščitne rokavice, da preprečite praske zaradi obrabljene mreže);
- kartušo očistite pod curkom hladne vode in z mehko krtačo odstranite večino nečistoč;
- vstavite čisto kartušo v posodo;
- privijačite posodo na glavo;
- za ponovno uporabo filtra upoštevajte postopek iz poglavja "ZAGON FILTRA";
- samočistilno filtrsko kartušo zamenjajte vsakih 24-36 mesecev ali pred rokom, če je mreža kartuše vidno raztrgana.

OPOZORILO: pri ponovnem zagonu po vsakem vzdrževanju, ko posodo filtra odvijemo z glave, zamenjajte o-tesnilo z novim in previdno namažite z originalnim mazivom Lubrikit, preden posodo privijete na glavo. Prepričajte se, da iz izdelka ne pušča voda in zlasti preverite tesnjenje med glavo in posodo ohišja. V 48 urah po namestitvi in zagonu še vedno preverjajte, če je tesnjenje dobro in da iz izdelka ne pušča voda. Če prihaja do puščanja, odprite ohišje, odstranite o-tesnilo s posode, namestite novo o-tesnilo in nanesite mazivo, nato posodo ponovno privijte na glavo in preverite, če prihaja do puščanja, kot opisano zgoraj. Uporabljajte le originalna o-tesnila podjetja Atlas Filtri, v nasprotnem primeru je garancija neveljavna. Svojega prodajalca zaprosite za originalna o-tesnila, mazivo Lubrikit in druge nadomestne dele.

Ogljikovi filtri in naknadni filter:

V primeru daljše neuporabe filtra napravo izključite iz električnega omrežja, odstranite kartuše in jih do naslednje uporabe hranite na hladnem in suhem mestu.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Filtri HYDRA RAINMASTER so izdelani po strogem nadzoru kakovosti in so podvrženi strogim preskusom učinkovitosti in odpornosti. V nadaljevanju si oglejte vrsto težav, ki se lahko pojavijo zaradi nepravilne namestitve ali vzdrževanja ali nepravilne uporabe, morebitne malomarnosti ali zaradi obrabe filtra ali delov filtra.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Voda ne teče iz pip	- kartuša je zamašena; - posoda je razbita; - zaprti zaporni ventili in/ali obvod.	- očistite kartušo po postopku izrednega vzdrževanja; - zamenjajte posodo in o-tesnilo; - odprite zaprt zaporni ventil ali obtok.
Iz pip teče nefiltrirana voda	- kartuša je pokvarjena; - pokvarjena vzmet; - uničeno tesnilo kartuše; - odprt obvodni ventil.	- zamenjajte kartušo; - zamenjajte vzmet; - zamenjajte tesnilo kartuše; - zaprite obvodni ventil.
Kartuša se med postopkom samodejnega čiščenja ne čisti	- nezadosten talk v posodi; - kartuša ni pravilno postavljena v posodi.	- preverite odtočno cev: če je stisnjena ali prepognjena, odpravite težavo; - zavrtite kartušo v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urinega kazalca, tako da se v posodi premika navpično brez napetosti.
Voda uhaja med glavo filtra in posodo.	- uničeno o-tesnilo posode	- zamenjajte o-tesnilo
Voda uhaja iz priključkov med cevmi in s strani filtra	- ni dovolj tesnilnega traku	- še nekajkrat ovijte s tesnilnim trakom
Uhajanje vode med posodo in izpustnim ventilom	- poškodovano tesnilo odvodnega ventila	- zamenjajte tesnilo.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Naslov proizvajalca: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALY Filtri HYDRA so izdelani v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami: UNI EN 1717 - Varovanje pitne vode pred onesnaževanjem v napeljavah za pitno vodo in splošne zahteve za varovala za preprečitev onesnaževanja pitne vode zaradi povratnega toka

Garancija

- Shranite nalepko, nalepljeno na embalaži, da prepoznate izdelek.
- V državah EU veljajo garancijski pogoji, navedeni v Direktivi 85/374/EGS s spremembami in Direktivi 1999/44/ES s spremembami. Za države izven EU velja za izdelek omejena garancija za 12 mesecev od datuma nakupa, ki ga dokažete z običajnim potrdilom o nakupu. Odgovornost družbe Atlas Filtri S.r.l. je omejena izključno na zamenjavo izdelka z dokazano napako, brez stroškov pošiljanja, dela pri namestitvi ali drugih stroškov popravila. Za filtriranje ali kakršno koli drugo delovanje ni garancije, saj se lahko spreminja glede na lokalne vodne razmere.

Družba Atlas Filtri S.r.l. izbere za pristojno sodišče v Padovi, pri čemer se uporabljajo italijanski predpisi in zakoni.

HR

Dragi kupče,
čestitamo vam na odabiru proizvoda ATLAS FILTRI® proizvedenog u Italiji. Molimo vas da pažljivo pročitate i čuvate ovaj dokument koji će vam pomoći da uživate i koristite na najbolji način sve naše proizvode. Nastavite i dalje birati upravo nas, i čuvajte se imitacija.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

HYDRA RAINMASTER dizajniran je za filtriranje i obradu kišnice prikupljene u spremnicima za akumulaciju, vode iz vodovoda, vode iz bunara, vode za ho.re.ca primjene i stoga se koristi za razne kućne, civilne i industrijske potrebe. Koristite HYDRA RAINMASTER za filtriranje vode od svih nečistoća i uklanjanje svih mirisa i boja koji mogu smanjiti kvalitetu vode i spriječiti njezinu praktičnu i zadovoljavajuću upotrebu. Nemojte koristiti filtriranu vodu kao vodu za piće osim ako vam je kvaliteta vode poznata i ako je voda sigurna.
HYDRA RAINMASTER valjani je sustav za filtriranje i obradu za sve slučajeve koji zahtijevaju filtriranje i obradu kako bi se dobila čista voda bez mirisa i okusa, bez pesticida, insekticida i organskih kloridnih spojeva općenito.
Filtri HYDRA RAINMASTER su projektirani i izrađeni koristeći inovativna tehnička rješenja iz područja učinkovitosti filtarskih uložaka za sustave čišćenja pomoću protustrujnog pranja radi uklanjanja većeg broja čestica nataloženih na vanjskoj površini uloška.
Samočisteći filtar ima nazivnu filtraciju od 90 mikrona; kad je filtrirajući element začepljen, čisti se jednostavno otvaranjem ventila na dnu posude (pogledajte sliku 1). Ova radnja stvara udubljenje u filtru koje gura uložak prema dolje, automatski preokrećući protok vode iznutra (u protustruji) iz uloška (pogledajte sliku 2). Ovaj protustrujni protok vode nosi čestice i tvari nataložene na ulošku prema odvodu. Nakon zatvaranja ventila, početna distribucija tlaka se oporavlja i unutarnja opruga vraća uložak u njegovu poziciju za rad (vidi sliku 3).
Filtar HYDRA RAINMASTER ima odvodni lijevak, koji je uređaj dizajniran za zaštitu pitke vode u vodovodnim instalacijama od onečišćenja, kako bi se spriječilo onečišćenje povratnim strujanjem, u skladu s europskim standardom UNI EN 1717 iz studenog 2002. Ovo sredstvo sprječava povrat ispuštanjem svih elemenata nizvodno iz ispusnog ventila u atmosferu (simbol zaštitne jedinice: DC).
UPOZORENJE: gore navedeni načini rada i povratno protustrujno pranje odvija se u izvrsnim uvjetima na najmanjem dobavnom tlaku od 1.8 BARA. Uvjerite se da dovodni tlak nije ispod te vrijednosti, postavite manometar uzvodno od hidrauličnog sustava.
UPOZORENJE: HYDRA RAINMASTER nije pročistač: nemojte ga koristiti za filtriranje vode namijenjene za piće ako kvaliteta ulazne vode nije zajamčena za ovu uporabu ili ako su njezino podrijetlo i kvaliteta nepoznati.
UPOZORENJE: KORISTITE FILTAR SAMO U RADNIM UVJETIMA NAVEDENIM NA NALJEPNICI NA POSUDI FILTRA. Ako je naljepnica neovlašteno promijenjena, oštećena, nečitka ili ako nije prisutna, primjenjivi radni uvjeti su sljedeći: MAKSIMALNI TLAK 8 bara (8,6 bara za NPT verzije) - MAKSIMALNA TEMPERATURA 45 °C.
Asortiman HYDRA RAINMASTER sastoji se od registriranih i patentiranih dvostrukih filtara (DUO modeli) i trostrukih filtara (TRIO modeli). Svi filtri dolaze s ekskluzivnim samočistećim predfiltrom i uloškom s aktivnim ugljenom za završnu obradu vode. Uloški s aktivnim ugljenom mogu biti tipa ugljičnog bloka (CB-EC) za pružanje poboljšanog kapaciteta protoka ili tipa granuliranog ugljena (LA) za pružanje poboljšane učinkovitosti tretmana. Trostruki filtri HYDRA RAINMASTER TRIO također dolaze s uloškom za finu naknadnu filtraciju (FA) uzvodno od uloška s aktivnim ugljenom kako bi se zajamčila poboljšana učinkovitost.

Opće smjernice za uporabu

- Pridržavajte se ograničenja uporabe navedenih na naljepnici filtra.
- Ako tlak premaši granice uporabe, zaštitite reduktorom tlaka.
- Čuvajte zaštićeno od vodnog udara pomoću uređaja za zaštitu od vodnog udara (ekspanzijske posude). Ako se ugrađuje na sustave koje pokreće crpka, i posebno na sustave opremljene uređajem za kontrolu tlaka i protoka, potrebno je ugraditi dodatnu ekspanzijsku posudu uzvodno od filtra kako bi ga se zaštitilo od mogućih uzastopnih vršnih tlačnih vrijednosti. Vidi raspored ugradnje za primjenjive uređaje (Sl. C).
- Čuvajte zaštićeno od svjetlosti.
- Čuvati zaštićeno od prekomjerne vrućine i hladnoće (min. 4°C, maks. 45°C).
- Koristite samo originalne uloške tvrtke Atlas Filtri. Korištenje neoriginalnih uložaka poništava jamstvo.

Smjernice za ugradnju

UPOZORENJE

- Prije ugradnje pažljivo podmažite kućište O-prstena koje se nalazi na vrhu posude. Zatražite od vašeg dobavljača izvorno mazivo Lubrikit.
- Prije ugradnje, provjerite je li hidraulični sustav pripremljen u skladu s važećim najnovijim pravilima.
- Ugradite proizvode u zaklonjene prostorije i zaštićene od smrzavanja i pretjerane topline.

Oslonite se na slike:
A Primjenjivo brtvilo i primjenjivi pribor (ovisno modelu).
B ULAZ-IZLAZ prikaz smjera i mjesto za odušni ventil (VV) na raznim modelima.
C Raspored za ugradnju:
1. Ulazni priključak I 2. Nepovratni ventil I 3. Reduktor tlaka I 4. Premosnica I 5. Uređaj protiv vodnog udara (ekspanzijska posuda) - provjerite na tablici prikladan obujam uređaja (V) ovisno o promjeru cijevi (Ø) I 6. Jedinica za filtraciju za sve modele I 7. Ostale komunalne instalacije
- Ugradnja kompleta za pražnjenje: zavijte kuglasti ventil na navojni priključak za pražnjenje na dnu kućišta i pobrinite se da je brtva ventila na mjestu, potom zavrnite odvodni lijevak ili držač odvodnog crijeva ili plastični držač crijeva na kuglasti ventil i uvjerite se da je brtva na mjestu.

PRIKLJUČIVANJE FILTRA NA ODVOD ZA PRAŽNJENJE

Priključite gumeno crijevo ojačano platnom na odvodni lijevak ili priključak za crijevo na bazu filtra, osigurajte obujmicom i obavite ispuštanje u odvod (vidi slike 4 i 5). Odvodna točka mora biti niža od odvodnog lijevka ili priključka za crijevo. Gumeno crijevo ojačano platnom ne smije biti dulje od 2 metra.
UPOZORENJE: izbjegavajte savijanje ili prikliještenje gumene cijevi: to bi moglo stvoriti protutlak na odvod s posljedičnim kvarovima.

STAVLJANJE FILTRA U FUNKCIJU

Po završetku ugradnje filtra i priključivanja gumenog crijeva na odvod, obavite sljedeće:
- Zatvorite priključke na vodovodnu mrežu.
- Izbjegnite sve vrste naprezanja korištenjem originalnih zidnih nosača kao potpore (pitajte svog dobavljača za originalne ako nisu uključeni).
- Preporučuje se ugraditi premosnicu.
- Priključite ulaz sa strane proizvoda gdje je oznaka IN i izlaz sa strane gdje je oznaka OUT.
- Priključite na crijeva pomoću paralelnih priključaka (BSPP - ISO 228), po mogućnosti savitljivim crijevima.
- Priključite na stožaste priključke (ANSI/ASME B.1.20.1) samo ako je proizvod označen slovima NPT na glavi, po mogućnosti savitljivim crijevima.
- Koristite isključivo traku za brtvljenje kao brtvilo na priključcima.
- Otvorite priključke na vodovodnu mrežu.
- Odvrnite odušni ventil i pričekajte da se ispusti zrak, potom zavrnite i stegnite odušni ventil.

UPOZORENJE: Pobrinite se da iz proizvoda ne curi voda, a posebno provjerite zategnutost između kućišta i posude kućišta. Nastavite provjeravati jesu li zatezanja dobra i da nema curenja vode tijekom 48 sati nakon ugradnje i stavljanja u funkciju. Ako dođe do curenja, otvorite kućište, izvadite O-prsten iz posude, smjestite novi O-prsten i nanesite izvorno mazivo Lubrikit, potom ponovno pritegnite posudu na glavu i ponovite provjeru curenja kao gore. Koristite samo izvorne O-prstene društva Atlas Filtri, u suprotnom jamstvo neće biti valjano. Zatražite od vašeg dobavljača izvorne O-prstene, proizvod Lubrikit i ostale rezervne dijelove
UPOZORENJA: - Koristite HYDRA RAINMASTER višestupanjske filtre samo za filtriranje kišnice, vode iz mreže ili bunara.

Nemojte filtrirati druge tekućine.
UPOZORENJE: Višestupanjski filtri HYDRA RAINMASTER nisu namijenjeni za korištenje kao sustavi potabilizacije. Nemojte koristiti filtriranu vodu kao vodu za piće osim ako vam je kvaliteta vode poznata i ako je voda sigurna. Društvo Atlas Filtri nije odgovorno za neprikladnu uporabu.

ODRŽAVANJE

Zahvaljujući samočistećem predfilteru, HYDRA RAINMASTER može pružiti dugotrajne poboljšane performanse ako se održavanje pravilno i redovito izvodi prema uputama navedenim u REDOVITOM ODRŽAVANJU i IZVANREDNOM ODRŽAVANJU.

REDOVITO ODRŽAVANJE

Samočisteći predfiltar:
očistite uložak filtera u protustruji otvaranjem odvodnog ventila na 15/20 sekundi. Protustrujno pranje se obavlja kao što je navedeno u odlomku TEHNIČKE SPECIFIKACIJE.
Ako uložak nije besprijekorno čist nakon pranja, ponovite operaciju prateći isti postupak jedan ili više puta sve dok se ne postigne željena čistoća. Ako se ne postigne prihvatljiva čistoća za dobar rad filtra, slijedite postupak izvanrednog održavanja opisan u nastavku.
Filtri s aktivnim ugljenom:
- zamijenite CB-EC uložak najmanje svakih 6 mjeseci ili prije ograničenja ako se u vodi pronađu mirisi, boje ili loši okusi i/ili se protok značajno smanji;
- zamijenite LA uložak najmanje svaka 3 mjeseca ili prije ograničenja ako se u vodi pronađu mirisi, boje ili loši okusi i/ili se protok značajno smanji.

Naknadni filter (samo modeli HYDRA RAINMASTER TRIO):
- zamijenite naknadni uložak filtra FA svakih 3-6 mjeseci kada mijenjate uložak s aktivnim ugljenom ili prije ograničenja ako se protok značajno smanji.

Upute za odlaganje:

U skladu s Reach uredbom, referentna SCIP obitelj ovog proizvoda mora biti navedena na naljepnici pakiranja. Molimo pronađite odgovarajući SCIP kod na web stranici www.atlasfiltri.com.
Odložite proizvod na kraju njegovog životnog vijeka u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima, koristeći odgovarajući EWC kod. Tablica s popisom svih korištenih materijala dostupna je za preuzimanje na www.atlasfiltri.com/downloads

IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Samočisteći predfiltar:
tijekom vremena, redovno čišćenje uloška može postati teško zbog začepljenja mreže uloška. U tom slučaju je potrebno obaviti izvanredno čišćenje uloška na sljedeći način:
- zatvorite protok vode uzvodno od filtra;
- ispustite tlak iz filtra otvaranjem slavine nizvodno od filtra;
- otvorite filtar odvijanjem posude iz kućišta glave pomoću ključa (isporučen je);
- uklonite uložak (nosite zaštitne rukavice radi sprječavanja ogrebotina prouzročenih istrošenom mrežom);
- očistite uložak pod mlazom hladne vode i poslužite se mekom četkom kako biste ukloniti nečistoće;
- unesite čisti uložak u posudu;
- zavrnite posudu na glavu;
- slijedite postupak opisan u odlomku „POKRETANJE FILTRA" kako biste pustili filtar u rad;
- zamijenite samočisteći uložak filtra svakih 24-36 mjeseci ili prije ograničenja ako je mrežica uloška vidljivo poderana.

UPOZORENJE: Kod ponovnog pokretanja nakon svakog postupka održavanja, kada se posuda jedinice odvrne s glave, zamijenite O-prsten novim te pažljivo podmažite izvornim mazivom Lubrikit prije zatezanja posudu na glavu. Pobrinite se da iz proizvoda ne curi voda, a posebno provjerite zategnutost između kućišta glave i posude kućišta. Nastavite provjeravati jesu li zatezanja dobra i da nema curenja vode tijekom 48 sati nakon ugradnje i stavljanja u funkciju. Ako dođe do curenja, otvorite kućište, izvadite O-prsten iz posude, postavite novi O-prsten i nanesite mazivo, zatim ponovno pritegnite posudu na glavu i ponovite provjeru curenja kao gore. Koristite samo izvorne O-prstene tvrtke Atlas Filtri, u suprotnom jamstvo neće biti valjano. Zatražite od vašeg dobavljača izvorne O-prstene, proizvod Lubrikit i ostale rezervne dijelove.
Filtri s aktivnim ugljenom i naknadni filtri:
U slučaju duljeg nekorištenja filtra, isključite uređaj iz električne mreže i izvadite uloške te ih pohranite na hladnom i suhom mjestu do sljedeće uporabe.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

HYDRA RAINMASTER filtri su izrađeni prateći stroge kontrole kvalitete i podliježu strogim ispitivanjima učinkovitosti i otpornosti. Ovdje pogledajte niz problema koji se mogu pojaviti zbog neispravne ugradnje ili neprikladnog održavanja ili uporabe, mogućeg nemara ili zbog habanja filtra ili njegovih dijelova.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Iz slavina ne teče voda	- začepljeni uložak; - razbijena posuda; - zaporni ventili i/ili premosnica zatvoreni.	- očistite uložak postupkom izvanrednog održavanja; - zamijenite posudu i O-prsten; - otvorite zatvoreni zaporni ili premosni ventil.
Iz slavina teče nefiltrirana voda	- razbijeni uložak; - razbijena opruga; - uništena brtva uloška; - premosni ventil otvoren.	- zamijenite uložak; - zamijenite oprugu; - zamijenite brtvu uloška; - zatvorite premosni ventil.
Uložak se nije očistio tijekom operacije samostalnog čišćenja	- nedovoljan tlak u posudi; - uložak nije ispravno smješten u posudu.	- provjerite odvodnu cijev: ako je stegnuta ili savijena, odstranite problem; - okrenite uložak u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da se pomiče okomito bez naprezanja u posudi.
Između glave filtra i posude curi voda.	- O-prsten posude uništen	- zamijenite O-prsten.
Iz priključaka između cijevi i bočnih strana filtra curi voda	- nedovoljna traka za brtvljenje	- dodajte nekoliko krugova trake za brtvljenje
Između posude i ispusnog ventila curi voda	- brtva ispusnog ventila oštećena	- zamijenite brtvu.

IZJAVA O SUKLADNOSTI
Adresa proizvođača: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIJA
HYDRA filtri su izrađeni u skladu sa sljedećim europskim direktivama: UNI EN 1717 - Zaštita od onečišćenja pitke vode u vodnim instalacijama i opći zahtjevi uređaja za sprječavanje onečišćenja povratnim strujanjem.

Jamstvo
- Čuvajte naljepnicu koja se nalazi na pakiranju radi identifikacije proizvoda.
- Za zemlje EU primjenjivi uvjeti jamstva navedeni su u Direktivi 85/374/EEZ i naknadnim izmj. i dop. i Direktivi 1999/44/EZ i naknadnim izmj. i dop. Za Zemlje koje nisu članice EZ, za proizvod se daje jamstvo od 12 mjeseci od datuma kupnje navedenog na računu. Tvrtka Atlas Filtri srl odgovorna je samo za zamjenu kućišta s greškom koja se dokaže; ista ne snosi troškove slanja, instaliranja ili popravki. Jamstvo se ne daje po pitanju učinka filtriranja ili sprečavanja pjenjenja jer to može varirati ovisno od uvjeta lokalne vode i potrošnje vode. Za bilo koji spor tvrtka Atlas Filtri srl bira Sud u Padovi kao nadležni sud, dok će se u rješavanju spora primijeniti talijanski propisi i zakoni.

RO

Stimate Client,
Dorim să vă felicităm pentru că ați ales acest produs ATLAS FILTRI® Made in Italy. Vă rugăm să citiți și să păstrați cu atenție acest document, care vă va ajuta să beneficiați și să utilizați din plin toate produsele noastre. Continuați să alegeți produsele noastre și evitați imitațiile.

SPECIFICAȚII TEHNICE

HYDRA RAINMASTER este destinat să filtreze și să trateze apa pluvială colectată în rezervoarele de acumulare, apa de la rețeaua de apă, apa dintr-un puț, apa pentru aplicații ho.re.ca și destinată diverselor utilizări casnice, civile și industriale. Utilizați HYDRA RAINMASTER pentru a filtra apa de toate impuritățile și pentru a înlătura toate mirosurile și culorile care pot reduce calitatea apei și care ar putea împiedica utilizarea convenabilă și satisfăcătoare a acesteia. Nu utilizați apa filtrată ca apă potabilă, cu excepția cazului în care calitatea apei este cunoscută și sigură. HYDRA RAINMASTER este un sistem valabil de filtrare și de tratare în toate cazurile care necesită filtrare și tratare pentru a obține apă limpede, inodoră și insipidă, fără pesticide, insecticide și, în general, fără compuși organici clorurați. Filtrele HYDRA RAINMASTER au fost concepute și fabricate utilizând soluții tehnice inovatoare în ceea ce privește eficiența sistemului de curățare al cartușului filtrant, prin spălare în contracurent, pentru a înlătura cât mai multe substanțe dintre cele depuse pe suprafața exterioară a cartușului.
Filtrul cu autocurățare are un grad nominal de filtrare de 90 microni; când elementul filtrant este înfundat, curățarea sa se efectuează prin simpla deschidere a supapei aflată în partea inferioară a cupei (vezi figura 1). Această operațiune generează o depresurizare în filtru, care împinge cartușul în jos, inversând automat fluxul de apă din interior (în contracurent) în afara cartușului (vezi figura 2). Acest flux de apă în contracurent transportă particulele și substanțele depuse pe cartuș către scurgere. După închiderea supapei, distribuția inițială a presiunii este restabilită iar arcul intern readuce cartușul în poziția sa de funcționare (vezi figura 3). Filtrul HYDRA RAINMASTER este prevăzut cu o pâlnie de evacuare, care este un dispozitiv destinat să protejeze apa potabilă din instalații împotriva poluării, să prevină poluarea prin reflux, în conformitate cu standardul European UNI EN 1717 din noiembrie 2002. Acest dispozitiv împiedică refluxul, conducând toate elementele din aval de supapa de golire în atmosferă (simbol unitate de protecție: DC).
AVERTIZARE: modurile de operare descrise mai sus și curățarea prin spălare în contracurent se realizează în condiții excelente la o presiune de alimentare de minim 1.8 BAR. Asigurați-vă că presiunea de alimentare nu este mai mică decât această valoare, instalând un manometru în amonte de sistemul hidraulic.
AVERTIZARE: HYDRA RAINMASTER nu este un purificator: nu îl utilizați pentru a filtra apă cu destinația de apă potabilă în cazul în care calitatea apei la admisie nu este garantată pentru această utilizare sau în cazul în care nu se cunosc originea și calitatea acesteia.
AVERTIZARE: UTILIZAȚI FILTRUL NUMAI ÎN CONDIȚIILE DE FUNCȚIONARE INDICATE PE AUTOCOLANTUL DE PE CUPA FILTRULUI. Dacă eticheta autocolantă a fost modificată, deteriorată, este ilizibilă sau lipsește, condițiile de lucru aplicabile sunt: PRESIUNE MAX 8 bar (8,6 bari pentru versiunile NPT) - TEMPERATURĂ MAX 45°C.
Gama HYDRA RAINMASTER este alcătuită din filtre duble înregistrate și brevetate (modelele DUO) și din filtre triple (modelele TRIO). Toate filtrele sunt prevăzute cu un pre-filtru exclusiv cu autocurățare și cu cartuș cu carbon activ pentru tratarea finală a apei. Cartușele cu carbon activ pot fi de tip bloc de carbon (CB-EC) pentru a oferi o capacitate îmbunătățită a fluxului, sau de tip cu carbon granular (LA) pentru a oferi performanțe îmbunătățite de tratare. Filtrele triple HYDRA RAINMASTER TRIO sunt prevăzute în plus cu un cartuș fin post-filtrare (FA) în amonte de cartușul cu carbon activ pentru a garanta o eficiență sporită.

Indicații generale de utilizare

- Respectați limitele de utilizare indicate pe eticheta filtrului.
- Dacă presiunea depășește limitele de utilizare, protejați sistemul utilizând un reductor de presiune.
- Asigurați protecția împotriva loviturii de berbec folosind un dispozitiv de protecție împotriva acestui fenomen (vas de expansiune). În cazul instalării pe sisteme alimentate de o pompă și în special pe cele echipate cu un regulator de presiune și de debit, trebuie instalat un vas de expansiune suplimentar în amonte de filtru pentru a-l proteja de eventualele presiuni de vârf repetate. Consultați layout-ul de instalare pentru dispozitivele utilizabile (Fig. C).
- Protejați produsul împotriva luminii.
- Protejați produsul împotriva căldurii și frigului excesiv (min. 4°C, max 45°C).
- Utilizați numai cartușe originale Atlas Filtri. Utilizarea de cartușe neoriginale face ca garanția să devină nulă și neavenită.

Ghid de instalare

AVERTIZARE

- Înainte de instalare, lubrifiați cu atenție garnitura de etanșare o-ring a carcasei care se află în partea superioară a cupei. Solicitați vânzătorului lubrifiantul Lubrikit original.
- Înainte de instalare, verificați dacă sistemul hidraulic a fost configurat conform reglementărilor în vigoare.
- Instalați produsele în camere izolate și protejate împotriva înghețului și căldurii excesive.

Consultați figurile:
A Produs de etanșare utilizabil și racorduri utilizabile (în funcție de model).
B Prezentarea direcțiilor IN-OUT și poziția supapei de aerisire (VV) la diferite modele.
C Layout-ul de instalare:
1. Intrare admisie | 2. Supapă de reținere | 3. Reductor de presiune | 4. By-pass | 5. Dispozitiv de protecție împotriva loviturii de berbec (vas de expansiune) - consultați tabelul pentru volumul corespunzător al dispozitivului (V) în funcție de diametrul țevilor (Ø) | 6. Unitate de filtrare de orice model | 7. Alte utilități
- Instalarea setului de evacuare: înșurubați supapa cu bilă pe racordul filetat pentru evacuare din partea inferioară a carcasei, asigurându-vă că garnitura supapei este la locul ei, apoi înșurubați pâlnia de evacuare sau suportul de furtun din plastic pe supapa cu bilă, asigurându-vă că garnitura este la locul ei.

CONECTAREA EVACUĂRII FILTRULUI LA SCURGERE

Conectați un furtun din cauciuc ranforsat cu pânză la pâlnia de evacuare sau racordul furtunului de la baza filtrului, asigurați-l cu o clemă și asigurați evacuarea în scurgere (vezi figurile 4 și 5). Punctul de scurgere trebuie să fie mai jos decât pâlnia de evacuare sau racordul furtunului. Furtunul din cauciuc ranforsat cu pânză nu trebuie să aibă o lungime mai mare de 2 metri.
AVERTIZARE: evitați îndoirea sau strangularea furtunului din cauciuc: acest lucru ar putea genera contrapresiune la scurgere și în consecință defecte de funcționare.

PORNIREA FILTRULUI

Odată efectuată instalarea filtrului și conectarea furtunului din cauciuc la scurgere, procedați după cum urmează:
- Închideți linia de alimentare cu apă. - Evitați orice fel de tensiuni, folosind suporturi de perete originale pentru susținere (solicitați-le vânzătorului pe cele originale, dacă nu sunt incluse). - Vă recomandăm să instalați un by-pass.
- Conectați admisia la partea produsului cu indicația IN și evacuarea la partea cu indicația OUT. - Conectați țevile folosind racorduri paralele (BSPP - ISO 228), dacă se poate cu furtunuri flexibile. - Conectați cu racorduri îngustate (ANSI/ASME B1.20.1) numai dacă pe capul produsului se află marcajul NPT, folosind dacă se poate, furtunuri. - Pentru etanșarea conexiunilor folosiți numai bandă de etanșare. - Deschideți linia de alimentare cu apă. - Deșurubați supapa de aerisire și așteptați purjarea aerului, apoi înșurubați și strângeți supapa de aerisire.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că produsul nu prezintă scurgeri de apă și controlați mai ales nivelul de strângere dintre capul și cupa carcasei. Continuați să verificați dacă strângerea este corectă și că nu există scurgeri de apă timp de 48 de ore după instalare și pornire. În caz de scurgeri, deschideți carcasa, scoateți garnitura o-ring din cupă, amplasați o nouă garnitură o-ring și aplicați lubrifiant original Lubrikit, apoi strângeți din nou cupa pe cap și repetați verificarea existenței scurgerilor ca și mai sus. Utilizați numai garnituri o-ring originale Atlas Filtri, în caz contrar se pierde dreptul la garanție. Adresați-vă vânzătorului pentru a achiziționa garnituri O-ring, Lubrikit și alte piese de schimb originale.
ATENȚIE: Utilizați numai filtrele multi-fază HYDRA RAINMASTER pentru a filtra apa pluvială, apa de la rețeaua de apă sau apa dintr-un puț. Nu filtrați alte lichide.
AVERTIZARE:
Filtrele multi-fază HYDRA RAINMASTER nu sunt proiectate pentru a fi utilizate ca sisteme de potabilizare. Nu utilizați apa filtrată ca apă potabilă, cu excepția cazului în care calitatea apei este cunoscută și sigură. Atlas Filtri nu este răspunzătoare pentru utilizarea necorespunzătoare.

ÎNTREȚINERE

Datorită pre-filtrului cu autocurățare, HYDRA RAINMASTER poate oferi performanțe îmbunătățite pe termen lung dacă întreținerea se efectuează corect și regulat urmând instrucțiunile indicate în ÎNTREȚINEREA ORDINARĂ și în ÎNTREȚINEREA EXTRAORDINARĂ.

ÎNTREȚINEREA DE RUTINĂ

Pre-filtru cu autocurățare:

curățați cartușul filtrului în contracurent deschizând supapa de evacuare timp de 15/20 de secunde. Spălarea în contracurent se efectuează conform indicațiilor din SPECIFICAȚIILE TEHNICE.

În cazul în care cartușul nu este perfect curat după spălare, repetați operațiunea urmând aceeași procedură o dată sau de mai multe ori până la obținerea gradului de curățare dorit. În cazul în care nu se obține un grad acceptabil de curățare pentru funcționarea corespunzătoare a filtrului, urmați procedura de întreținere extraordinară descrisă mai jos.

Filtre cu carbon:

- înlocuiți cartușul CB-EC cel puțin la fiecare 6 luni sau mai devreme dacă apa prezintă mirosuri, culoare sau gust neplăcut și/ sau dacă debitul se reduce în mod semnificativ;
- înlocuiți cartușul LA cel puțin la fiecare 3 luni sau mai devreme dacă apa prezintă mirosuri, culoare sau gust neplăcut și/sau dacă debitul se reduce în mod semnificativ.

Post-filtru (numai modelele HYDRA RAINMASTER TRIO):

- înlocuiți cartușul post-filtrului FA la fiecare 3-6 luni când înlocuiți cartușul cu carbon activ sau mai devreme dacă fluxul se reduce în mod semnificativ.

Indicație privind Modalitatea de Eliminare:

În conformitate cu regulamentul Reach, familia Scip de referință a acestui produs este indicată pe eticheta ambalajului. Codul Scip corespunzător poate fi consultat pe pagina internet www.atlasfiltri.com

La încheierea perioadei de utilizare, eliminați produsul conform prevederilor normelor legale în vigoare la nivel local și național, utilizând codul CER corespunzător. Un tabel cu lista materialelor utilizate este disponibil și poate fi descărcat accesândwww.atlasfiltri.com/downloads

ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARĂ

Pre-filtru cu autocurățare:

în timp, curățarea de rutină a cartușului ar putea deveni dificilă din cauza înfundării sitei acestuia. În acest caz, este necesară curățarea extraordinară a cartușului după cum urmează:

- închideți fluxul de apă din amonte de filtru;
- eliberați presiunea filtrului deschizând robinetul din aval de filtru;
- deschideți filtrul desfăcând cupa de pe cap cu ajutorul cheii de piuliță (furnizată);
- scoateți cartușul (purtând mănuși de protecție pentru a preveni zgârieturile care se pot produce în cazul unei site uzate);
- curățați cartușul sub jet de apă rece și folosiți o perie moale pentru a înlătura cea mai mare parte a impurităților;
- introduceți cartușul curat în cupă; - înșurubați cupa pe cap;
- urmați procedura descrisă în „PORNIREA FILTRULUI" pentru a reutiliza filtrul;
- înlocuiți cartușul filtrului cu autocurățare o dată la 24-36 de luni sau mai devreme dacă sita cartușului este ruptă în mod vizibil.

AVERTIZARE: la repornirea după fiecare operațiune de întreținere, atunci când cupa filtrului este deșurubată de pe cap, înlocuiți garnitura o-ring cu una nouă și lubrifiați cu lubrifiant Lubrikit original înainte de a strânge cupa pe cap. Asigurați-vă că produsul nu prezintă scurgeri de apă și controlați mai ales nivelul de strângere dintre capul și cupa carcasei. Continuați să verificați dacă strângerea este corectă și că nu există scurgeri de apă timp de 48 de ore după instalare și pornire. În caz de scurgeri, deschideți carcasa, scoateți garnitura o-ring, așezați o nouă garnitură o-ring și aplicați lubrifiant, apoi strângeți din nou cupa pe cap și repetați verificarea existenței scurgerilor ca și mai sus. Utilizați numai garnituri O-ring originale Atlas Filtri, în caz contrar se pierde dreptul la garanție. Adresați-vă vânzătorului pentru a achiziționa garnituri O-ring, Lubrikit și alte piese de schimb originale.

Filtre cu carbon și post-filtru:

În cazul în care filtrul nu este utilizat pe o perioadă îndelungată, deconectați dispozitivul de la linia de alimentare și scoateți cartușele, păstrându-le într-un loc uscat și răcoros până la următoarea utilizare.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Filtrele HYDRA RAINMASTER sunt fabricate conform celor mai stricte standarde de control al calității și sunt supuse unor teste stricte de eficiență și de rezistență. În continuare sunt prezentate o serie de probleme care pot apărea din cauza instalării sau întreținerii incorecte sau din cauza utilizării necorespunzătoare, din cauza eventualei neglijențe sau din cauza uzurii filtrului sau a părților filtrului.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Apa nu curge de la robinete	- cartuș înfundat; - Cupă avariată; - supape de închidere și/sau de by-pass închise.	- curățați cartușul urmând procedura de întreținere extraordinară; - înlocuiți cupa și garnitura o-ring; - deschideți supapa de închidere sau de by-pass închisă.
De la robinete curge apă nefiltrată	- cartuș avariat; - arc avariat; - garnitura cartușului distrusă; - supapa de bypass deschisă.	- înlocuiți cartușul; - înlocuiți arcul; - înlocuiți garnitura cartușului; - închideți supapa de bypass.
Cartușul nu se curăță în timpul operațiunii de auto- curățare	- presiune insuficientă în cupă; - cartușul nu este poziționat corect în cupă.	- verificați conducta de evacuare: dacă este strangulată sau îndoită, remediați problema; - rotiți cartușul în sens orar sau antiorar astfel încât să se miște pe verticală în cupă fără efort.
Sunt prezente scurgeri de apă între capul filtrului și cupă.	- Garnitura o-ring a cupei este distrusă	- înlocuiți garnitura o-ring.
Sunt prezente scurgeri de apă între țevi și din părțile laterale ale filtrului	- bandă adezivă insuficientă	- adăugați câteva rânduri de bandă adezivă
Sunt prezente scurgeri de apă între cupă și supapa de golire	- garnitură supapă de evacuare deteriorată	- înlocuiți garnitura.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Adresa Producătorului: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIA Filtrele HYDRA au fost fabricate în conformitate cu următoarele directive Europene: UNI EN 1717 - Protecția împotriva poluării apei potabile în instalațiile de apă și cerințe gene-rale pentru dispozitivele de prevenire a poluării prin reflux

Garanții

- Păstrați autocolantul pe ambalaj pentru a identifica produsul.
- În țările UE, termenii de garanție aplicabili sunt cei indicați în Directiva 85/374/CEE cu modificările ulterioare și în Directiva 1999/44/CE cu modificările ulterioare. Pentru țările din afara UE, se acordă o garanție limitată de 12 luni de la data achiziționării, dovedită printr-un bon de cumpărare adecvat. Răspunderea Atlas Filtri S.r.l. se limitează numai la înlocuirea pro-duselor dovedite defecte și nu include transportul, manopera de instalare și alte costuri de re-parații. Nu se acordă nici o garanție pentru performanțele de filtrare sau alte performanțe în-trucât acestea pot varia în funcție de caracteristicile locale ale apei. Pentru soluționarea oricăror litigii, Atlas Filtri S.r.l. alege Tribunalul din Padova drept instanță competentă, aplicându- se reglementările și legislația italiană.

TR

Sayın Müşterimiz,
Bu Made in Italy ATLAS FILTRI® ürününü seçtiğiniz için tebrikler. Lütfen tüm ürünlerimizden en iyi şekilde yararlanmanıza ve kullanmanıza yardımcı olacak bu belgeyi dikkatlice okuyun ve saklayın. Bizi tercih etmeye devam edin ve taklitlerden sakının.

TEKNİK ÖZELLİKLER

HYDRA RAINMASTER, biriktirme tanklarında toplanan yağmur suyunu, şebeke suyunu, kuyu suyunu, ho.re.ca uygulamaları için suyu filtrelemek ve arıtmak için tasarlanmıştır ve böylece çeşitli evsel, sivil ve endüstriyel kullanımlar için kullanılır. Suyu tüm yabancı maddelerden filtrelemek ve su kalitesini düşürebilecek ve rahat ve tatmin edici kullanımını engelleyebilecek tüm koku ve renkleri gidermek için HYDRA RAINMASTER kullanın. Su kalitesi bilinmediği ve güvenli olmadığı sürece filtrelenmiş suyu içme suyu olarak kullanmayın.
HYDRA RAINMASTER, genel olarak pestisit, insektisit ve organik klorür bileşiklerinden arındırılmış, berrak, kokusuz ve tatsız su elde etmek için filtreleme ve arıtma gerektiren tüm durumlar için geçerli bir filtreleme ve arıtma sistemidir.
HYDRA RAINMASTER filtreleri, kartuş dış yüzeyinde biriken daha fazla maddeyi gidermek için ters akımla yıkayarak filtre kartuşu temizleme sistemi verimliliği ile ilgili yenilikçi teknik çözümlerle tasarlanmış ve üretilmiştir.
Kendi kendini temizleyen filtre 90 mikron nominal filtrelemeye sahiptir; filtreleme elemanı tıkandığında, haznenin altındaki valf açılarak kolayca temizlenir (bkz. şekil 1). Bu işlem, filtrede kartuşu aşağı iten bir çöküntü oluşturarak su akışını otomatik olarak tersine çevirir (ters akımla) ve kartuştan dışarı çıkarır (bkz. şekil 2). Ters akımdaki bu su akışı, kartuş üzerinde biriken partikülleri ve maddeleri gidere taşır. Valf kapatıldıktan sonra, ilk basınç dağılımı yeniden sağlanır ve dahili yay kartuşu servis konumuna geri getirir (bkz. şekil 3).
HYDRA RAINMASTER filtre, Kasım 2002 tarihli UNI EN 1717 Avrupa standardına uygun olarak, su tesisatlarındaki içme suyunu kirlenmeye karşı korumak ve geri akış yoluyla kirlenmeyi önlemek için tasarlanmış bir cihaz olan bir tahliye hunisine sahiptir. Bu cihaz, tahliye vanasının aşağısındaki tüm elemanların atmosfere havalandırılmasını sağlayarak geri akışı önler (koruma birimi sembolü: DC).
UYARI: yukarıda açıklanan çalışma modları ve ters akımda ters yıkama temizliği, minimum 1,8 BAR besleme basıncı ile mükemmel koşullarda gerçekleşir. Hidrolik sistemden yukarı yönde bir manometre takarak besleme basıncının bu değerin altında olmadığından emin olun.
UYARI: HYDRA RAINMASTER bir arıtma cihazı değildir: giriş suyu kalitesi bu kullanım için garanti edilmiyorsa veya kaynağı ve kalitesi bilinmiyorsa içme amaçlı suyu filtrelemek için kullanmayın.
UYARI: FILTREYI SADECE FİLTRE HAZNESI ÜZERINDEKI ETIKETTE BELIRTILEN ÇALIŞMA KOŞULLARINDA KULLANIN. Etiket tahrif edilmiş, hasarlı, okunaklı değil veya eksikse, geçerli çalışma koşulları şunlardır: MAKS BASINÇ 8 bar (NPT versiyonları için 8,6 bar) - MAKS SICAKLIK 45°C.
HYDRA RAINMASTER serisi tescilli ve patentli ikili filtreler (DUO modelleri) ve üçlü filtrelerden (TRIO modelleri) oluşmaktadır. Tüm filtreler, kendi kendini temizleyen özel bir ön filtre ve son su arıtımı için aktif karbon kartuş ile birlikte gelir. Aktif karbon kartuşları, gelişmiş akış kapasitesi sağlamak için karbon blok tipi (CB-EC) veya gelişmiş arıtma performansı sağlamak için granül karbon tipi (LA) olabilir. HYDRA RAINMASTER TRIO üçlü filtreler ayrıca daha iyi verimliliği garanti etmek için aktif karbon kartuşunun yukarısında ince bir son filtreleme kartuşu (FA) ile birlikte gelir.

Genel Kullanım Talimatı

- Filtre etiketinde belirtilen kullanım sınırlarına uyun.
- Basınç kullanım sınırlarını aşarsa, bir basınç düşürücü ile koruyun.
- Bir su darbesi önleyici cihaz (genleşme kabı) ile su darbesinden koruyun. Bir pompa ile çalışan sistemlere ve özellikle basınç ve akış kontrolörü ile donatılmış sistemlere kurulum yapılması durumunda, filtreyi tekrarlanan basınç yükselmelerinden korumak için filtrenin yukarısına ek bir genleşme kabı takılmalıdır. İlgili cihazlar için montaj düzenine bakın (Şek. C).
- Işığa karşı koruyun.
- Aşırı sıcak ve soğuktan koruyun (min. 4°C, maks. 45°C).
- Yalnızca orijinal Atlas Filtri kartuşlarını kullanın. Orijinal olmayan kartuşların kullanılması garantiyi geçersiz kılar.

Kurulum talimatları

UYARI

- Kurulumdan önce, kase üzerinde bulunan kap o halka contasını dikkatlice yağlayın. Satıcınızdan orijinal Lubrikit yağı isteyin.
- Kurulumdan önce, hidrolik sistemin yürürlükteki teknik kurallara göre ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
- Ürünleri donmaya ve aşırı sıcağa karşı korunaklı odalara kurun.

Şekillere bakın:
A Uygulanabilir sızdırmazlık maddesi ve uygulanabilir bağlantı parçaları (modele bağlı olarak).
B Farklı modellerde GİRİŞ-ÇIKIŞ yönleri sunumu ve vent-valf (VV) konumu.
C Kurulum düzeni:
1. Giriş bağlantısı | 2. Geri dönüşsüz valf | 3. Basınç düşürücü | 4. By-pass | 5. Su darbesi önleme cihazı (genleşme kabı) - boru çapına (Ø) bağlı olarak uygun cihaz hacmi (V) için tablodan kontrol edin | 6. Her modelin dozajlama sistemi | 7. Diğer yardımcı programlar
- Tahliye kiti: küresel vanayı muhafazanın altındaki tahliye için dişli bağlantı noktasına vidalayın, vananın contasının yerinde olduğundan emin olun, ardından tahliye hunisini veya plastik hortum tutucuyu küresel vanaya vidalayın ve contanın yerinde olduğundan emin olun.

FİLTRE TAHLİYESİNİN GİDERE BAĞLANMASI

Filtrenin tabanındaki tahliye hunisine veya hortum bağlantısına branda ile güçlendirilmiş kauçuk bir boru bağlayın, bir kelepçe ile sabitleyin ve gidere boşalmasını sağlayın (bkz. şekil 4 ve 5). Tahliye noktası, tahliye hunisi veya hortum bağlantısından daha aşağıda olmalıdır. Branda ile güçlendirilmiş kauçuk tüpün uzunluğu 2 metreden fazla olmamalıdır.
UYARI: kauçuk boruyu bükmekten veya sıkıştırmaktan kaçının: bu, gidere karşı karşı basınç oluşturabilir ve sonuçta arızalara neden olabilir.

FİLTRE BAŞLATMA

Filtrenin montajı ve kauçuk hortumun drenaja bağlantısı yapılırken aşağıdaki şekilde ilerleyin:

- Su şebekesini kapatın.
- Destek olarak orijinal duvar braketlerini kullanarak her türlü gerginliği önleyin (dahil değilse satıcınızdan orijinal olanları isteyin).
- Bir by-pass kurulması tavsiye edilir.
- Girişi ürünün IN göstergeli tarafına ve çıkışı OUT göstergeli tarafına bağlayın.
- Paralel bağlantı parçaları (BSPP - ISO 228) kullanarak, muhtemelen esnek hortumlarla borulara bağlayın.
- Konik bağlantı parçalarına (ANSI/ASME B1.20.1) yalnızca ürün kafasında NPT ile işaretlenmişse, muhtemelen esnek hortumlarla bağlayın.
- Bağlantılar için sızdırmazlık maddesi olarak sadece sızdırmazlık bandı kullanın.
- Su şebekesini açın.
- Havalandırma valfini sökün ve hava tahliyesi için bekleyin, ardından havalandırma valfini vidalayın ve sıkın.

UYARI

Üründen su sızıntısı olmadığından emin olun ve özellikle kap başlığı ve kap kasesi arasındaki sıkılığını kontrol edin. Sıkılığın iyi olduğunu ve kurulum ve başlatma sonrasında 48 içinde su sızıntısı olmadığını kontrol etmeye devam edin. Sızıntı olması durumunda kabı açın, kaseden o halka contasını çıkartın, yeni bir o halka contası takın ve Lubrikit orijinal yağı uygulayın, sonra kaseyi başlığa yeniden sıkıştırın ve sızıntı kontrolünü yukarıdaki gibi tekrar edin. Sadece Atlas Filtri o-ring contalarını kullanın aksi halde garanti geçersiz sayılır. Satıcınızdan orijinal o-ringler, Lubrikit ve diğer yedek parçaları isteyin

UYARILAR

- Yağmur, şebeke veya kuyu suyunu filtrelemek için sadece HYDRA RAINMASTER çok aşamalı filtreleri kullanın. Diğer sıvıları filtrelemeyin.

UYARI: HYDRA RAINMASTER çok aşamalı filtreler potabilizasyon sistemleri olarak tasarlanmamalıdır. Su kalitesi bilinmediği ve güvenli olmadığı sürece filtrelenmiş suyu içme suyu olarak kullanmayın. Atlas Filtri yanlış kullanımdan sorumlu değildir.

BAKIM

Kendi kendini temizleyen ön filtre sayesinde HYDRA RAINMASTER, RUTİN BAKIM ve OLAĞANÜSTÜ BAKIM bölümlerinde belirtilen talimatlara uygun olarak doğru ve düzenli bir şekilde bakım yapılırsa uzun süreli gelişmiş performans sağlayabilir.

RUTİN BAKIM

Kendi kendini temizleyen ön filtre:

Tahliye vanasını 15/20 saniye açarak filtre kartuşunu ters akımla temizleyin. Ters akımda yıkama TEKNİK ÖZELLİKLER'de belirtildiği şekilde gerçekleştirilir.

Kartuş yıkandıktan sonra tam olarak temiz değilse, istenen temizliğe ulaşılana kadar işlemi aynı prosedürle bir veya daha fazla kez tekrarlayın. İyi filtre işlemleri için kabul edilebilir temizlik sağlanamazsa, aşağıda açıklanan olağanüstü bakım prosedürünü izleyin.

Karbon filtreler:

- CB-EC kartuşunu en az 6 ayda bir veya suda koku, renk veya kötü tat tespit edilirse ve/veya akış önemli ölçüde azalırsa sınırdan önce değiştirin;
- LA kartuşunu en az 3 ayda bir veya suda koku, renk veya kötü tat tespit edilirse ve/veya akış önemli ölçüde azalırsa sınırdan önce değiştirin.

Son filtre (sadece HYDRA RAINMASTER TRIO modelleri):

- Aktif karbon kartuşunu değiştirirken veya akış önemli ölçüde azalırsa sınırdan önce son filtre kartuşu FA'yı her 3-6 ayda bir değiştirin.

Bertaraf için talimatlar:

Reach yönetmeliğine uygun olarak, bu ürünün referans SCIP ailesi ambalaj etiketinde belirtilmelidir. Lütfen ilgili SCIP kodunu www.atlasfiltri.com web sitesinde bulabilirsiniz.

Ürünü kullanım ömrü sonunda yerel ve ulusal yönetmeliklere uygun olarak, uygun EWC kodunu kullanarak bertaraf edin. Kullanılan tüm malzemeleri listeleyen bir tablo www.atlasfiltri.com/downloads adresinden indirilebilir

OLAĞANÜSTÜ BAKIM

Kendi kendini temizleyen ön filtre:

zamanla, kartuş ağının tıkanması nedeniyle rutin kartuş temizliği zorlaşabilir. Bu durumda, aşağıdaki gibi olağanüstü kartuş temizliği gerekir:

- su akışını filtreden yukarı doğru kapatın;
- filtrenin aşağısındaki su musluğunu açarak filtre basıncını boşaltın;
- anahtar (ürünle birlikte verilir) kullanarak hazneyi kafadan sökerek filtreyi açın;
- kartuşu çıkarın (aşınmış ağ nedeniyle çizilmeleri önlemek için koruyucu eldiven giyin);
- Kartuşu soğuk su altında temizleyin ve kirlerin çoğunu çıkarmak için yumuşak bir fırça kullanın;
- temiz kartuşu hazneye yerleştirin;
- kaseyi kafaya vidalayın;
- Filtreyi yeniden kullanmak için "FİLTRE BAŞLATMA" altındaki prosedürü izleyin;
- kendi kendini temizleyen filtre kartuşunu her 24-36 ayda bir veya kartuş ağı gözle görülür şekilde yırtılmışsa sınırdan önce değiştirin.

Her bakım işlemi ve/veya yedek parça değişimi sonrasında yeniden başlatmada ünitenin kasesinin başlıktan vidaları söküldüğünde, o halka contasını yenisiyle değiştirin ve kaseyi başlığa sıkıştırmadan önce orijinal yağlayıcı Lubrikit ile dikkatli şekilde yağlayın. Üründen su sızıntısı olmadığından emin olun ve özellikle kap başlığı ve kap kasesi arasındaki sıkılığını kontrol edin. Sıkılığın iyi olduğunu ve kurulum ve başlatma sonrasında 48 içinde su sızıntısı olmadığını kontrol etmeye devam edin. Sızıntı olması durumunda kabı açın, kaseden o halka contasını çıkartın, yeni bir o halka contası takın ve yağ uygulaması yapın, sonra kaseyi başlığa yeniden sıkıştırın ve sızıntı kontrolünü yukarıdaki gibi tekrar edin. Sadece Atlas Filtri o-halka contalarını kullanın aksi halde garanti geçersiz sayılır. Satıcınızdan orijinal o-halka contaları, Lubrikit ve diğer yedek parçaları isteyin.

Karbon filtreler ve post-filtre:

Filtrenin uzun süre kullanılmaması durumunda, cihazın elektrik bağlantısını kesin ve kartuşları çıkarın, bir sonraki kullanıma kadar serin ve kuru bir yerde saklayın.

SORUN GİDERME

HYDRA RAINMASTER filtreleri sıkı kalite kontrolleri sonrasında üretilir ve sıkı verimlilik ve direnç testlerine tabi tutulur. Aşağıda, yanlış kurulum veya bakım veya yanlış kullanım, olası ihmal veya filtre veya parça aşınması nedeniyle oluşabilecek bir dizi sorun bulunmaktadır.

PROBLEM	NEDEN	ÇÖZÜM
Musluklardan su akmıyor	- kartuş tıkalı; - Kase kırıldı; - kesme vanaları ve/veya By-pass kapalı.	- olağanüstü bakım prosedürünü izleyerek kartuşu temizleyin; - hazneyi ve o-halkayı değiştirin; - kapalı kesme vanasını açın veya by-pass edin.
Musluklardan filtrelenmemiş su akıyor	- kartuş kırılmış; - yay kırıldı; - kartuş contası bozulmuş; - by-pass valfi açık.	- kartuşu değiştirin; - yayı değiştirin; - kartuş contasını değiştirin; - by-pass valfini kapatın.
Kartuş kendi kendini temizleme işlemi sırasında temizlenmiyor	- kasede yetersiz basınç; - kartuş hazneye doğru yerleştirilmemiş.	- tahliye borusunu kontrol edin: sıkışmış veya bükülmüşse sorunu giderin; - kartuşu saat yönünde veya saat yönünün tersine döndürerek haznede zorlanma olmadan dikey olarak hareket etmesini sağlayın.
Filtre başlığı ile hazne arasında su sızıntısı var.	- Hazne o-halkası bozulmuş	- o-halkayı değiştirin.
Borular arasındaki bağlantılardan ve filtrenin yanlarından su sızıntısı	- sızdırmazlık bandı yetersiz	- birkaç tur sızdırmazlık bandı ekleyin
Hazne ve tahliye vanası arasında su sızıntısı	- tahliye vanası contası hasarlı	- contayı değiştirin.

UYGUNLUK BEYANI

Üreticinin adresi: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - İTALYA

HYDRA filtreleri aşağıdaki Avrupa direktiflerine uygun olarak üretilmiştir: UNI EN 1717 - Su tesisatlarında içme suyu kirlenmesine karşı koruma ve geri akış yoluyla kirlenmeyi önleme cihazlarının genel şartları.

Garantiler

- Ürünün tanımlanması için etiketi ambalajın üzerinde bırakın.
- AB ülkeleri için uygulanabilir garanti koşuları 85/374/CEE Direktifi ve sonraki değişiklikler ve 1999/44/CE Direktifi ve sonraki değişikliklerde belirtilenlerdir. A.B. Ülkeleri dışında kalanlarda ürün, normal faturasının tarihi ile geçerli olan 12 aylık sınırlı garantiye sahiptir. Atlas Filtri srl şirketinin sorumlulukları, arızalı/kusurlu muhafazaların değiştirilmesi ile sınırlıdır ve taşımacılık, kurulum işçiliği ve diğer onarım ücretleri bu sorumluluğa dahil değildir. Filtreleme veya kireç çözme performansları hususlarında bölgesel su koşullarının ve su tüketimlerinin değişkenliği nedenleri ile bir garanti verilmemiştir. Herhangi bir ihtilaf durumunda, İtalya Yasaları ve Yönetmelikleri uyarınca Padova Mahkemesi yetkili Baro olarak Atlas Filtri srl tarafından belirlenmiştir.

SR

Poštovani kupče,
čestitamo Vam na odabiru ovog proizvoda kompanije ATLAS FILTRI® proizvedenog u Italiji. Molimo vas da pažljivo pročitate i zadržite ovaj dokument koji će vam pomoći da na najbolji način sebi priuštite i koristite sve naše proizvode. Nastavite da nas preferirate i čuvajte se imitacija.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

HIDRA RAINMASTER je dizajniran da filtrira i tretira kišnicu prikupljenu u rezervoarima za akumulaciju, vodovodnu vodu, vodu iz bunara, vodu za ho.re.ca aplikacije i na taj način se koristi za različite kućne, civilne i industrijske namene. Koristite HYDRA RAINMASTER da filtrirate vodu od svih nečistoća i uklonite sve mirise i boje koje mogu da umanje kvalitet vode i spreče njenu pogodnu i zadovoljavajuću upotrebu. Filtriranu vodu nemojte koristiti kao vodu za piće ukoliko kvalitet vode nije poznat i bezbedan.

HYDRA RAINMASTER je valjan sistem za filtriranje i tretman za sve slučajeve koji zahtevaju filtriranje i tretman da bi se dobila čista voda bez mirisa i ukusa, bez pesticida, insekticida i organskih jedinjenja hlorida uopšte.

HYDRA RAINMASTER filteri su dizajnirani i izrađeni sa inovativnim tehničkim rešenjima koja se tiču efikasnosti sistema za čišćenje uloška tako što se peru u protivstruji kako bi se uklonilo što više supstanci koje se talože na spoljnoj površini uloška. Samočisteći filter ima nominalnu filtraciju od 90 mikrona; kada je element za filtriranje zapušen, on se jednostavno čisti otvaranjem ventila na dnu posude (pogledajte sliku 1). Ti postupci stvaraju depresiju u filteru koja gura uložak nadole i automatski preokreće protok vode iznutra (protivstruja) ka spoljašnjosti uloška (pogledajte sliku 2). Ovaj protok vode u protivstruji nosi čestice i supstance koje se talože na ulošku do odvoda. Nakon zatvaranja ventila, početna raspodela pritiska se obnavlja i unutrašnja opruga vraća uložak na svoju radnu poziciju (pogledajte sliku 3).

Filter HYDRA RAINMASTER ima odvodni levak, koji je uređaj dizajniran da zaštiti vodu za piće u vodovodnim instalacijama od zagađenja, da spreči zagađenje povratnim tokom, u skladu sa evropskim standardom UNI EN 1717 iz novembra 2002. godine. Ovaj uređaj sprečava povratni protok tako što pravi sve elemente nizvodnim od ventila za odvod do atmosfere (simbol zaštitne jedinice: DC).

UPOZORENJE: gore opisani režimi rada i čišćenje povratnim pranjem u protivstruji pojavljuju se u odličnim uslovima uz minimalni pritisak snabdevanja od 1,8 BARA. Uverite se da pritisak napajanja nije ispod ove vrednosti, postavljanjem manometra uzvodno od hidrauličnog sistema.

UPOZORENJE: HYDRA RAINMASTER nije prečistač: nemojte koristiti za filtriranje vode namenjene za piće ako kvalitet ulazne vode nije zagarantovan za ovu upotrebu ili ako su njeno poreklo i kvalitet nepoznati.

UPOZORENJE: FILTER KORISTITE SAMO U USLOVIMA RADA NAZNAČENIM NA NALEPNICI NA POSUDI ZA FILTER. Ako je nalepnica neovlašćeno izmenjena, oštećena, nije čitljiva ili nedostaje, važeći uslovi rada su: MAKSIMALNI PRITISAK 8 bara (8,6 bara za NPT verzije) - MAKSIMALNA TEMPERATURA 45°C.

HYDRA RAINMASTER asortiman se sastoji od registrovanih i patentiranih dvostrukih filtera (DUO modeli) i trostrukih filtera (TRIO modeli). Svi filteri dolaze sa ekskluzivnim samočistećim predfilterom i uloškom sa aktivnim ugljem za završni tretman vode. Ulošci sa aktivnim ugljem mogu biti tipa ugljeničnog bloka (CB-EC) da bi obezbedili poboljšani kapacitet protoka ili tipa granulisanog ugljenika (LA) da bi obezbedili poboljšane performanse tretmana. HYDRA RAINMASTER TRIO trostruki filteri takođe dolaze sa uloškom za finu naknadnu filtraciju (FA) uzvodno od uloška sa aktivnim ugljem kako bi se garantovala poboljšana efikasnost.

OPŠTE SMERNICE ZA UPOTREBU

- Pridržavajte se ograničenja upotrebe koja su navedena na etiketi filtera.
- Ako pritisak prelazi granice upotrebe, zaštitite reduktorom pritiska.
- Čuvajte zaštićeno od hidrauličnog udara uređajem protiv hidrauličnog udara (ekspanziona posuda). U slučaju ugradnje na sistemima koje napaja pumpa a naročito na onima koji su opremljeni kontrolerom pritiska i protoka, mora se postaviti dodatna ekspanziona posuda uzvodno od filtera kako bi se zaštitio od eventualnog ponovljenog vršnog pritiska. Pogledajte raspored ugradnje za primenljive uređaje (Sl. C).
- Čuvajte ga zaštićenim od svetlosti.
- Čuvajte zaštićeno od preterane toplote i hladnoće (min. 4°C, mak 45°C).
- Koristite samo originalne uloške kompanije Atlas Filtri. Upotreba neoriginalnih uložaka poništava garanciju.

Uputstva za ugradnju

UPOZORENJE

- Pre ugradnje pažljivo podmažite O-prsten kućišta koji se nalazi na vrhu posude. Zatražite od vašeg snabdevača originalno mazivo Lubrikit.
- Pre ugradnje proverite da li je hidraulični sistem postavljen u skladu sa pravilima znanja koja su na snazi.
- Ugradite proizvode u zaklonjenim prostorijama i zaštićenim od zamrzavanja i prekomerne toplote.

Pogledajte slike:

A Primenljivi zaptivač i primenljivi priključni elementi (u zavisnosti od modela).

B ULAZ-IZLAZ prikaz smerova i mesto za odušni ventil (VV) na raznim modelima.

C Raspored ugradnje:

1. Ulazni priključak | 2. Nepovratni ventil | 3. Reduktor pritiska | 4. Baj-pas | 5. Uređaj za zaštitu od hidrauličnog udara (ekspanziona posuda) - proverite na tabeli odgovarajuću zapreminu uređaja (V) u zavisnosti od prečnika cevi (Ø) | 6. Jedinica za filtriranje bilo kog modela | 7. Ostale usluge

- Ugradnja kompleta za pražnjenje: zavrnite kuglasti ventil na priključni elementi sa navojem za pražnjenje na dnu kućišta, uverite se da je zaptivka ventila na mestu, zatim zavrnite odvodni levak ili plastični držač za crevo na kuglasti ventil, pa se uverite da je zaptivka na mestu.

POVEZIVANJE PRAŽNJENJA FILTERA SA ODVODOM

Povežite gumenu cev ojačanu platnom sa odvodnim levkom ili crevom koje se uklapa u podnožje filtera, obezbedite stegom i ispraznite je u odvod (pogledajte slike 4 i 5). Tačka odvoda mora biti niža od odvoda ili uklapanja creva. Gumena cev ojačana platnom ne sme biti dugačka više od 2 metra.

UPOZORENJE: izbegavajte savijanje ili ukleštenje gumene cevi: to može da stvori protivpritisak na odvodu sa posledičnim kvarovima.

POKRETANJE FILTERA

Kada se ugradnja filtera i povezivanje gumenog creva sa odvodom izvedu, nastavite na sledeći način:

- Zatvorite vodu iz vodovoda.
- Izbegavajte sve vrste naprezanja koristeći originalne zidne nosače kao podršku (zatražite od svog prodavca originalne ako nisu uključene).
- Preporučuje se ugradnja baj-pasa.
- Povežite ulaz sa stranom proizvoda sa indikacijom IN i izlaz sa stranom sa indikacijom OUT.
- Povežite sa cevima koristeći paralelne priključne elemente (BSPP - ISO 228), po mogućnosti sa fleksibilnim crevima.
- Povežite se sa konusnim priključnim elementom (ANSI/ASME B1.20.1) samo ako je proizvod označen NPT-om na glavi, po mogućnosti sa fleksibilnim crevima.
- Koristite samo traku za zaptivanje kao zaptivač za spojeve.
- Otvorite vodu iz vodovoda.
- Odvrnite odušni ventil i sačekajte čišćenje vazduha, a zatim zavrnite i zategnite odušni ventil.

UPOZORENJE: Uverite se da nema curenja vode iz proizvoda, a posebno proverite zategnutost između kućišta i posude kućišta. Nastavite proveravati jesu li dobro zategnuti i da nema curenja vode tokom 48 sati nakon ugradnje i puštanja u rad. U slučaju curenja, otvorite kućište, izvadite O-prsten iz posude, postavite novi O-prsten i nanesite originalno mazivo Lubrikit, zatim ponovno pritegnite posudu na glavu i ponovite proveru curenja kao što je gore navedeno. Koristite samo originalne O-prstenove kompanije Atlas Filtri, u suprotnom slučaju garancija neće važiti. Zatražite od vašeg snabdevača originalne O-prstenove, proizvod Lubrikit i ostale rezervne delove.

UPOZORENJA: Koristite samo HYDRA RAINMASTER višestepene filtere za filtriranje kišnice, vode iz mreže ili bunara. Ne filtrirajte druge tečnosti.

UPOZORENJE: Višestepene filtere HYDRA RAINMASTER ne bi trebalo koristiti kao sisteme za potabilizaciju. Filtriranu vodu nemojte koristiti kao vodu za piće ukoliko kvalitet vode nije poznat i bezbedan. Kompanija Atlas Filtri ne snosi odgovornost za nepravilnu upotrebu.

ODRŽAVANJE

Zahvaljujući samočišćujućem predfilteru, HYDRA RAINMASTER može da obezbedi dugotrajne poboljšane performanse ako se održavanje pravilno i redovno obavlja prateći uputstva navedena u RUTINSKOM ODRŽAVANJU i VANREDNOM ODRŽAVANJU.

RUTINSKO ODRŽAVANJE

Samočisteći predfilter:

očistite uložak filtera u protivstruji otvaranjem odvodnog ventila na 15/20 sekundi. Pranje u protivstruji se vrši kao što je naznačeno u odeljku TEHNIČKE SPECIFIKACIJE.

Ako uložak nije savršeno čist nakon pranja, ponovite operaciju istom procedurom jedan ili više puta dok se ne dostigne željena čistoća. Ako se ne postigne prihvatljiva čistoća za dobar rad filtera, sledite proceduru vanrednog održavanja kao što je opisano u nastavku.

Filteri sa aktivnim ugljem:

- zamenite CB-EC uložak najmanje svakih 6 meseci ili pre ograničenja ako se u vodi pojavi miris, boja ili loš ukus i/ili se protok značajno smanji;
- zamenite LA uložak najmanje svakih 3 meseci ili pre ograničenja ako se u vodi pojavi miris, boja ili loš ukus i/ili se protok značajno smanji.

Naknadni filter (samo za modele HYDRA RAINMASTER TRIO):

- zamenite naknadni uložak filtera FA svakih 3-6 meseci kada menjate uložak sa aktivnim ugljem ili pre ograničenja ako se protok značajno smanji.

Uputstva za odlaganje:

U skladu sa Uredbom o Reach-u, referentna SCIP porodica ovog proizvoda će biti naznačena na etiketi pakovanja. Nađite odgovarajući SCIP kod na veb stranici vvv.atlasfiltri.com.

Odložite proizvod na kraju njegovog životnog veka u skladu sa lokalnim i nacionalnim propisima, koristeći odgovarajući EWC kod. Tabela sa spiskom svih korišćenih materijala dostupna je za preuzimanje na adresi www.atlasfiltri.com/downloads

VANREDNO ODRŽAVANJE

Samočisteći predfilter:

vremenom, rutinsko čišćenje uloška može postati teško zbog začepljenja mrežice uloška. U tom slučaju, potrebno je vanredno čišćenje uloška na sledeći način:

- isključivanje protoka vode uzvodno od filtera;
- oslobodite pritisak filtera otvaranjem slavine za vodu nizvodno od filtera;
- otvorite filter odvijanjem posude sa glave pomoću ključa (isporučen);
- uklonite uložak (nosite zaštitne rukavice kako biste sprečili ogrebotine usled istrošene mreže);
- očistite uložak pod mlaznom vodom hladne vode i koristite meku četku za uklanjanje velikog dela nečistoća;
- umetnite čist uložak u posudu;
- zavijte posudu na glavu;
- sledite proceduru u odeljku "POKRETANJE FILTERA" da biste ponovo koristili filter;
- zamenite samočisteći filter uložak svakih 24-36 meseci ili pre ograničenja ako je mrežica uloška vidljivo pocepana.

UPOZORENJE: prilikom ponovnog pokretanja nakon svakog postupka održavanja, kada se posuda jedinice odvrne sa glave, zamenite O-prsten novim i pažljivo podmažite originalnim mazivom Lubrikit pre nego što zavrnete posudu na glavu. Uverite se da nema curenja vode iz proizvoda, a posebno kontrolišite zategnutost između glave kućišta i posude kućišta. Nastavite proveravati jesu li dobro zategnuti i da nema curenja vode tokom 48 sati nakon ugradnje i puštanja u rad. U slučaju curenja, otvorite kućište, izvadite O-prsten iz posude, postavite novi O-prsten i nanesite mazivo, zatim ponovno pritegnite posudu na glavu i ponovite proveru curenja kao gore. Koristite samo originalne o-prstenove kompanije Atlas Filtri, u suprotnom slučaju garancija neće važiti. Zatražite od vašeg Snabdevača originalne O-prstenove, proizvod Lubrikit i ostale rezervne delove.

Filteri sa aktivnim ugljem i naknadni filteri:

U slučaju dužeg nekorišćenja filtera, isključite uređaj iz električne mreže i uklonite uložak, čuvajući ih na hladnom i suvom mestu do sledeće upotrebe.

REŠAVANJA PROBLEMA

HYDRA RAINMASTER filteri se izrađuju prateći stroge kontrole kvaliteta i podložni su strogim testovima efikasnosti i otpornosti. Sledi niz problema koji mogu nastati usled nepravilne instalacije ili održavanja ili nepravilne upotrebe, mogućeg nemara ili zbog habanja filtera ili dela.

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Voda ne teče iz slavina	- uložak je zapušen; - Posuda je polomljena; - zaporni ventil i/ili Baj-pas zatvoreni.	- očistite uložak na način da pratite vanrednu proceduru održavanja; - zameniti posudu i O-prsten; - otvorite zatvoreni zaporni ventil ili baj-pas..
Nefiltrirana voda teče iz slavina	- uložak je polomljen; - opruga je polomljena; - zaptivka uloška je uništena; - baj-pas ventil je otvoren.	- zamenite uložak; - zamenite oprugu; - zamenite zaptivku uloška; - zatvorite baj-pas ventil.
Uložak se ne čisti tokom operacije samočišćenja	- nedovoljan pritisak u posudi; - uložak nije pravilno postavljen u posudi.	- proverite cev za odvod: ako je ukleštena ili savijena, uklonite problem; - rotirajte uložak u smeru kretanja kazaljke na satu ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu tako da se kreće vertikalno bez naprezanja u posudi.
Voda curi između glave filtera i posude.	- O-prsten posude je uništen	- zamenite O-prsten.
Voda curi iz veza između cevi i sa bočnih strana filtera	- zaptivanje trake nije dovoljno	- dodajte nekoliko okreta trake za zaptivanje
Voda curi između posude i ventila za odvod	- oštećena zaptivka za odvodni ventil	- zamenite zaptivku.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Adresa proizvođača: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIJA

HYDRA filteri se izrađuju u skladu sa sledećim evropskim direktivama: UNI EN 1717 - Zaštita od zagađenja pijaće vode u vodovodnim instalacijama i opšti zahtevi uređaja za sprečavanje zagađenja povratnim protokom.

Garancije

- Čuvajte nalepnicu koja se nalazi na pakovanju radi identifikacije proizvoda.
- Za zemlje EU važeći uslovi garancije su navedeni u Direktivi 85/374/EEZ i naknadnim izm. i dop. i Direktivi 1999/44/EZ i naknadnim izm. i dop. Za Zemlje koje nisu članice EZ, za proizvod se daje garancija od 12 meseci od datuma kupovine navedenog na računu. Firma Atlas Filtri srl odgovorna je samo za zamenu kućišta s fabričkim greškama koje kupac mora dokazati; ista neće snositi troškove slanja, instaliranja i popravki. Garancija se ne daje po pitanju učinka filtriranja ili sprečavanja penjenja jer to može da varira u zavisnosti od uslova lokalne vode i potrošnje vode. Za bilo koji spor firma Atlas Filtri srl bira sud u Padovi kao nadležni sud, dok će se rešavanje sporova vršiti prema italijanskim propisima i zakonima.

RU

Уважаемый Заказчик, Благодарим Вас за выбор настоящего изделия компании ATLAS FILTRI®, произведенного в Италии. Внимательно прочитайте и сохраните настоящий документ, который поможет вам оценить и максимально эффективно использовать наши изделия. Надеемся, что вы будете и впредь отдавать предпочтение нашей продукции, однако будьте очень осторожны и избегайте подделок.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Прибор HYDRA RAINMASTER был разработан для фильтрации и очистки собираемой в накопительные баки дождевой воды, водопроводной воды, колодезной воды, воды для приготовления пищи. Таким образом, он используется для различных бытовых, гражданских и промышленных нужд. Используйте HYDRA RAINMASTER для очистки воды от всех примесей, а также для удаления всех запахов и цветности, которые могут снизить качество воды и помешать ее удобному и надлежащему использованию. Не допускается использование фильтрованной воды для питья, если качество и безопасность воды не гарантированы. Тем не менее, HYDRA RAINMASTER является эффективной системой фильтрации и обработки во всех случаях, когда требуется получение кристально чистой воды без запаха, очищенной от пестицидов, инсектицидов и хлорированных органических соединений в общем. Фильтры HYDRA RAINMASTER разработаны и изготовлены с использованием инновационных технических решений в области эффективности системы очистки картриджа самоочищающегося фильтра грубой очистки, посредством промывки противотоком, что обеспечивает лучшее удаление веществ, отложившихся на поверхности фильтра. Самоочищающийся фильтр имеет номинальную степень очистки 90 микрон; в случае засорения фильтрующего элемента, операция по очистке осуществляется простым открытием клапана, расположенного на дне стакана (см. рисунок 1). При осуществлении этой операции внутри фильтра создается пониженное давление, которое толкает картридж вниз и автоматически меняет направление тока воды изнутри картриджа наружу (противоток) (см. рисунок 2). Противоток воды смывает частицы и вещества, отложившиеся на картридже, в сток. Через несколько секунд после закрытия клапана, начальное давление восстанавливается и специальная пружина, расположенная внутри, возвращает картридж в рабочее положение (см. рисунок 3). Фильтр HYDRA RAINMASTER оснащен сливной воронкой, устройством, защищающим от загрязнения питьевой воды в гидросистемах, которое необходимо для того, чтобы предупреждать загрязнение, вызванное обратным потоком, согласно европейскому стандарту UNI EN 1717 от ноября 2002 г. Такое устройство препятствует обратному потоку, выпуская в воздух все частицы, находящиеся на выходе выпускного электроклапана (условное обозначение защитного блока: DC).

ПРИМЕЧАНИЕ: вышеуказанные порядок работы и промывка противотоком осуществляются в оптимальных условиях при минимальном давлении на входе 1,8 бар. Убедитесь, что давление на входе не ниже этого значения, установив манометр перед гидравлической системой.

ПРИМЕЧАНИЕ: HYDRA RAINMASTER не является опреснителем: не используйте его для фильтрации воды, предназначенной для питья, если ее качество на входе не гарантировано для такого использования или ее происхождение и качество не известны.

ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФИЛЬТР ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ЭКСПЛУАТАЦИОННЫМИ УСЛОВИЯМИ, УКАЗАННЫМИ НА ЭТИКЕТКЕ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА СТАКАНЕ ФИЛЬТРА. В случае отсутствия, повреждения или нечитаемости этикетки, применимыми условиями эксплуатации являются следующие: МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ 8 БАР (8,6 бар для версий NPT) - МАКСИМАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА 45°C.

Гамма HYDRA RAINMASTER включает в себя двойные (модели DUO) и тройные (модели TRIO) фильтры, зарегистрированные и запатентованные. Все фильтры снабжены эксклюзивным самоочищающимся фильтром грубой очистки и картриджем с активированным углем для конечной обработки воды. Картридж с активированным углем может содержать уголь либо в виде блока (CB-EC), что обеспечивает лучшую производительность, либо в виде гранул (LA), что обеспечивает лучшую обработку. Тройные фильтры HYDRA RAINMASTER TRIO снабжены также картриджем тонкой постфильтрации (FA), установленным перед картриджем с активированным углем, что гарантирует большую эффективность.

Общие указания по эксплуатации

- Соблюдайте ограничения по использованию, указанные на этикетке фильтра. - Если давление превышает максимальное, установите редуктор давления. - Необходима защита от гидравлического удара с помощью устройства для гашения гидравлического удара (расширительного бака). См. схему установки для применимых устройств. В случае установки в системы с насосной подачей и, в частности в системы, оснащенные реле давления и потока, перед фильтром необходимо установить дополнительный расширительный бак для защиты от возможных/непрерывных пиков давления (рис. C). - Защищайте продукт от источников света. - Избегайте чрезмерного охлаждения и нагрева (мин. 4°C, макс. 45°C). - Используйте только оригинальные картриджи Atlas Filtri. Использование неоригинальных картриджей влечет за собой утерю гарантии.

Руководство по установке

ВНИМАНИЕ

- Перед установкой тщательно смажьте уплотнительное кольцо, расположенное в верхней части чаши. Обратитесь к своему поставщику для заказа оригинальной смазки Lubrikit.
- Перед установкой проверьте соответствие водопроводной системы действующим стандартам и нормам.
- Устанавливайте изделия в закрытых помещениях, защищенных от мороза и излишнего тепла.

Используйте рисунки:

A Применимый герметик и фитинги (в зависимости от модели).

B IN-OUT представлены направления и расположение впускного клапана (VV) в различных моделях.

C Схема установки:

1. Муниципальные водопроводные сети I 2. Невозвратный клапан I 3. Редуктор давления I 4. Байпас I 5. Устройство для гашения гидравлического удара (расширительный бак): по таблице проверьте подходящий объем устройства (V) в зависимости от диаметра трубопровода (Ø) I 6. Фильтрующий любой модели I 7. Другие принадлежности

- Установка напорной арматуры: заверните шаровый клапан в резьбовое отверстие снизу корпуса, убедитесь, что прокладка клапана на месте, затем заверните сливной патрубок или пластиковый разъем шланга в шаровый клапан, убедитесь, что прокладка на месте.

ПОДКЛЮЧЕНИЯ СТОКА К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

Подсоединить к сливной воронке или штуцеру, расположенному на основании фильтра, резинотканевый шланг, надлежащим образом прикрепленный хомутиком, и направить его к сливу (см. рис. 4 и 5). Место разгрузки должно находиться на высоте ниже, чем высота сливной воронки или штуцера. Длина резинотканевого шланга не должна превышать 2 метров. **ВНИМАНИЕ:** избегайте перегибов и защемлений резинотканевого шланга: это может вызвать повышенное давление, препятствующее стоку, и привести к сбою в работе.

ЗАПУСК В РАБОТУ

Завершив операции по установке и подключению слива фильтра, выполните следующие процедуры:

- Отключите подачу водопроводной воды. - Не допускайте возникновения напряжений любого рода, используя оригинальные стенные крюки в качестве опоры (запросите у своего продавца оригинальные крюки, если они не включены в поставку). - Рекомендуется установить байпас. - Подсоедините вход к изделию со стороны, отмеченной IN, а выход - со стороны, отмеченной OUT. - Подсоедините трубы, используя параллельные фитинги (BSPP - ISO 228), по возможности, посредством гибких шлангов. - Соединяйте с клиновыми фитингами (ANSI/ASME B1.20.1) только в том случае, если изделие имеет маркировку NPT на головной части, по возможности, посредством гибких шлангов. - Используйте в качестве уплотнителя соединений только уплотнительную ленту.
- Включите подачу водопроводной воды. - Отвинтите впускной клапан и дождитесь, когда завершения продувки воздухом, затем завинтите и затяните впускной клапан.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что отсутствует утечка воды из установки, обратив особое внимание на герметичность соединения между головкой и чашей корпуса. Повторно проверьте плотность соединения и отсутствие утечки воды через 48 часов после установки и запуска. В случае утечки откройте корпус, снимите уплотнительное кольцо с чаши, установите новое уплотнительное кольцо и нанесите оригинальную смазку Lubrikit, после чего снова соедините головку с чашей и проверьте герметичность соединения, как указано выше. Используйте только оригинальные уплотнительные кольца Atlas Filtri. В обратном случае гарантия будет недействительной. Для заказа оригинальных уплотнительных колец, смазки Lubrikit и других комплектующих обратитесь к своему поставщику.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Для фильтрации дождевой, водопроводной и колодезной воды используйте только многоступенчатые фильтры HYDRA RAINMASTER. Не фильтруйте другие жидкости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Самоочищающиеся многоступенчатые фильтры HYDRA RAINMASTER не предназначены для применения в водопроводах для питьевой воды. Не допускается использование фильтрованной воды для питья, если качество и безопасность воды не гарантированы. Компания Atlas Filtri не несет ответственность за неправильную эксплуатацию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Благодаря наличию самоочищающегося фильтра грубой очистки, HYDRA RAINMASTER может обеспечить лучшие потребительские качества и дольше сохранять их, если будут правильно и регулярно производиться операции по техническому обслуживанию, как указано в пунктах ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ и ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Самоочищающийся фильтр грубой очистки: осуществите промывку фильтрующего картриджа противотоком, открыв спускной клапан на 15-20 секунд. Промывка противотоком осуществляется в порядке, указанном в ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ. В случае если картридж после промывки окажется недостаточно очищенным, повторите операцию в той же последовательности один или несколько раз до получения желаемой степени очистки. Если невозможно достичь степени очистки, требуемой для нормальной работы фильтра, выполните внеплановое техническое обслуживание, как указано ниже.

Угольные фильтры: - заменяйте картридж CB-EC минимум раз в 6 месяцев либо чаще, если обработанная вода содержит запахи, цветные пятна, привкус и/или напор воды ощутимо снижается; - заменяйте картридж LA минимум раз в 3 месяца либо чаще, если обработанная вода содержит запахи, цветные пятна, привкус и/или напор воды ощутимо снижается.

Постфильтр (только модели HYDRA RAINMASTER TRIO): - заменяйте картридж постфильтра FA каждые 3-6 месяцев, одновременно с заменой картриджей с активированным углем, или чаще, если напор воды ощутимо снижается. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При утилизации использованных картриджей придерживайтесь действующего законодательства.

ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Самоочищающийся фильтр грубой очистки: со временем очистка картриджа, производимая при плановом техническом обслуживании, может не давать требуемого результата из-за отложений на сетке картриджа. В этом случае необходимо осуществить его внеплановую очистку, выполнив следующие действия:

- перекройте подачу воды перед фильтром; - сбросьте давление в фильтре, открыв кран системы, установленный после фильтра; - откройте фильтр, выкрутив стакан с головки с помощью специального ключа (поставляется в комплекте); - извлеките картридж (используйте защитные перчатки, чтобы избежать царапин от изношенной сетки); - промойте картридж в струе холодной воды и, в случае необходимости, используйте мягкую щетку для лучшего удаления отложений; - вставьте очищенный картридж в стакан; - закрутите стакан на головку; - возобновите работу фильтра, выполнив действия, указанные в пункте ЗАПУСК В РАБОТУ; - заменяйте картридж самоочищающегося фильтра каждые 24-36 месяцев или чаще, если имеются явные повреждения фильтрующей сетки картриджа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед началом эксплуатации после каждого технического обслуживания, когда стакан снят с головки, замените уплотнительное кольцо новым, аккуратно нанесите на кольцо оригинальную смазку Lubrikit, затем установите стакан на головку. Убедитесь, что установка не пропускает воду, обратив особое внимание на герметичность соединения между головкой и стаканом корпуса. Повторно проверьте герметичность и отсутствие утечки воды через 48 часов после установки и запуска. В случае утечки откройте корпус, снимите уплотнительное кольцо стакана, установите новое уплотнительное кольцо и нанесите смазку, затем снова соедините головку со стаканом и проверьте герметичность соединения, как указано выше. Используйте только оригинальные уплотнительные кольца Atlas Filtri. В противном случае гарантия будет считаться недействительной. Для заказа оригинальных уплотнительных колец, смазки Lubrikit и других комплектующих обратитесь к своему поставщику.

Угольные фильтры и постфильтр: в случае длительного простоя фильтра, отсоедините устройство от системы и извлеките картриджи; храните их в прохладном и сухом месте до следующего использования.

УКАЗАНИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Фильтры HYDRA RAINMASTER были изготовлены с выполнением самого строгого контроля качества и подвержены жестким тестам на эффективность и прочность. В результате был выявлен ряд неисправностей, которые могут возникнуть по причине неправильной установки, технического обслуживания, небрежного или не предусмотренного производителем использования, или из-за износа фильтра и его частей.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Вода не вытекает из кранов	- патрон закупорен; - стакан поврежден; - отсечные и/или перепускные клапаны закрыты.	- очистить патрон, следуя процедуре внепланового техобслуживания; - заменить стакан и соответствующе уплотнительное кольцо; - открыть закрытые отсечные или перепускные клапаны.
Из кранов выходит не фильтрованная вода	- патрон поврежден; - пружина повреждена; - прокладка патрона разрушена; - перепускной клапан открыт.	- заменить патрон; - заменить пружину; - заменить прокладку патрона; - закрыть перепускной клапан.
Патрон не очищается	- недостаточное давление внутри стакана; - патрон неправильно установлен в стакане.	- проверить сливной шланг: если он передавлен или слишком сильно изогнут, устраните эти неполадки; - поверните по часовой или против часовой стрелке патрон, так чтобы его можно было переместить вертикально без применения усилия к стакану.
Протекание воды между головкой и стаканом фильтра	- уплотнительное кольцо герметизации стакана разрушено.	- заменить уплотнительное кольцо на новое.
Протекание воды из соединений между трубопроводами и боковой резьбой фильтра	- недостаточно герметика (тефлонового).	- обмотать тефлоновой лентой еще несколько раз.
Протекание воды между стаканом и сливным клапаном	- прокладка сливного клапана разрушена.	- заменить прокладку на новую.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Адрес производителя: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIA (ИТАЛИЯ). Фильтры HYDRA производятся в соответствии с требованиями следующих директив Европейского союза: UNI EN 1717 – Защита от загрязнения питьевой воды в гидросистемах и общие требования, направленные на предупреждение загрязнения обратным потоком.

Гарантии

- Сохраните этикетку с коробки для идентификации изделия.
- Для государств-членов ЕС применимы условия гарантии, указанные в Директиве 85/374/ЕЭС и ее пид, а также в Директиве 1999/44/ЕС и ее пид. Для стран – не членов ЕС, на изделие распространяется гарантия, ограниченная 12 месяцами со дня покупки, подтвержденной обычным чеком. Заявки на получение компенсации должны оформляться в письменном виде в пункте продажи, либо по адресу: Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I- 35010 Лимена (Limena), Италия. Лицо, понесшее ущерб, должно: указать название изделия, место и дату покупки; предоставить рекламационное изделие; предоставить доказательства причинной связи между дефектом изделия и причиненным ущербом. В случае возникновения споров, изготовитель выбирает в качестве компетентного суда Суд города Падуя, Италия, с применением норм итальянского законодательства.

UK

Шановний клієнте,
Вітаємо Вас із вибором цього продукту ATLAS FILTRI®, виробленого в Італії. Будь ласка, уважно прочитайте та зберігайте цей документ, який допоможе Вам якнайкраще користуватися всіма нашими продуктами. Продовжуйте надавати перевагу нам та остерігайтеся підробок.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фільтр HYDRA RAINMASTER був розроблений для фільтрації та очищення дощової води, зібраної в накопичувальних резервуарах, водопровідної води, колодязної води, води для систем ho.re.ca, яка, таким чином, використовується для різних побутових, цивільних та промислових потреб. Використовуйте HYDRA RAINMASTER для фільтрації води від усіх домішок і видалення всіх запахів і кольорів, які можуть погіршити якість води і перешкоджати її зручному і приємному використанню. Не використовуйте відфільтровану воду як питну, якщо якість води не є відомою та безпечною. HYDRA RAINMASTER - це надійна система фільтрації та очищення для всіх випадків, коли необхідна фільтрація та очищення для отримання чистої, без запаху і смаку води, вільної від пестицидів, інсектицидів та органічних хлористих сполук в цілому. Фільтри HYDRA RAINMASTER спроектовані і виготовлені з використанням інноваційних технічних рішень для ефективності системи очищення фільтрувальних картриджів за рахунок промивання в протитечії, яка сприяє видаленню більшої кількості речовин, що осідають на зовнішній поверхні картриджа. Самоочисний фільтр має номінальну фільтрацію 90 мікрон; коли фільтруючий елемент засмічується, його просто очищають, відкривши клапан на дні чаші (див. малюнок 1). Ця операція спричиняє зниження тиску у фільтрі, що штовхає картридж вниз, автоматично змінюючи напрямок потоку води зсередини картриджа (у протитечії) назовні (див. малюнок 2). Цей потік води виносить частинки і речовини, що осіли на картриджі, до зливу. Після закриття клапана відновлюється початковий розподіл тиску і внутрішня пружина повертає картридж в робоче положення (див. малюнок 3). Фільтр HYDRA RAINMASTER оснащений зливною лійкою, яка є пристроєм, призначеним для захисту питної води в системах водопостачання від забруднення, для запобігання забруднення зворотним потоком, відповідно до європейського стандарту UNI EN 1717 від листопада 2002 року. Цей пристрій запобігає зворотному потоку, змушуючи всі елементи, що розташовані нижче зливного клапана, потрапляти в атмосферу (символ блоку захисту: DC). **УВАГА:** вищеописані режими роботи та очищення протитечією відбуваються в ідеальних умовах при тиску подачі мінімум 1,8 бар. Переконайтеся, що тиск подачі не нижче цього значення, встановивши манометр перед гідравлічною системою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Фільтр HYDRA RAINMASTER не є очищувачем: не використовуйте його для фільтрації води, призначеної для пиття, якщо якість вхідної води не гарантована для цього використання або якщо її походження та якість невідомі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВИКОРИСТОВУВАТИ ФІЛЬТР ТІЛЬКИ В УМОВАХ ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ЗАЗНАЧЕНИХ НА НАКЛЕЙЦІ НА ЧАШІ ФІЛЬТРА. Якщо наклейка пошкоджена, не розбірлива або відсутня, застосовуються такі умови експлуатації: МАКСИМАЛЬНИЙ ТИСК 8 бар (8,6 бар для версій NPT) - МАКСИМАЛЬНА ТЕМПЕРАТУРА 45°C.

Асортимент HYDRA RAINMASTER складається з зареєстрованих і запатентованих подвійних (моделі DUO) і потрійних (моделі TRIO) фільтрів. Всі фільтри оснащені ексклюзивним самоочисним фільтром попереднього очищення та картриджем з активованим вугіллям для остаточного очищення води. Картриджі з активованим вугіллям можуть бути вугільними блоками (CB-EC) для підвищення пропускної здатності або гранульованим вугіллям (LA) для підвищення ефективності очищення. Потрійні фільтри HYDRA RAINMASTER TRIO також поставляються з картриджем тонкого очищення (FA) перед картриджем з активованим вугіллям, що гарантує підвищену ефективність.

ЗАГАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Дотримуйтесь обмежень щодо використання, зазначених на етикетці фільтра. - Якщо тиск перевищує допустимі межі, захистіть фільтр за допомогою редуктора тиску. - Захищати від гідравлічних ударів за допомогою пристрою проти гідроударів (розширювальний бак). У разі установки у системах, що працюють від насоса, й особливо в тих, які оснащені регулятором тиску і подачі, перед фільтром необхідно встановити додатковий розширювальний бак, щоб захистити його від можливих повторних піків тиску. Див. схему встановлення відповідних пристроїв (мал. C).
- Зберігати в захищеному від світла місці. - Зберігати в місці, захищеному від надмірного тепла та холоду (мін. 4°C, макс. 45°C). - Використовуйте лише оригінальні картриджі Atlas Filtri. Використання неоригінальних картриджів анулює гарантію.

Інструкція з монтажу
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед установкою ретельно змастіть ущільнювальне кільце, що розташоване у верхній частині чаші. Зверніться до продавця для замовлення оригінального мастила Lubrikit.
- Перед установкою перевірте, чи гідравлічна система налаштована відповідно до чинних законодавчих норм та правил.
- Встановлювати вироби в закритих приміщеннях, захищених від морозу та надмірного нагрівання.

Позначення:

A Відповідний герметик і відповідні фітинги (залежно від моделі).

B Напрямки IN-OUT та розташування вентиляційного клапана (VV) в різних моделях.

C Схема встановлення:

1. Вхідний патрубок I 2. Зворотний клапан I 3. Редуктор тиску I 4. Обхідний шлях (байпас) I 5. Пристрій проти гідроударів (розширювальний бак) - перевірте в таблиці відповідний об'єм пристрою (V) в залежності від діаметра трубопроводу (Ø) I 6. Фільтрувальна установка будь-якої моделі I 7. Інші послуги

- Монтаж комплекту для зливу: прикрутіть кульовий кран до різьбового отвору для зливу в нижній частині корпусу, переконавшись, що прокладка клапана правильно розташована на місці, потім прикрутіть зливну воронку або пластиковий шланг-тримач до кульового крана, переконавшись, що прокладка на місці.

З'ЄДНАННЯ ЗЛИВНОГО ФІЛЬТРА ЗІ ЗЛИВОМ

Приєднайте гумовий шланг, армований брезентом, до зливної воронки або штуцера шланга в основі фільтра, закріпіть хомутом і відведіть його в каналізацію (див. малюнки 4 і 5). Точка зливу повинна бути нижче зливної воронки або штуцера шланга. Довжина гумового шлангу, армованого брезентом, не повинна перевищувати 2 метри.

УВАГА: уникайте згинання або защемлення гумового шлангу: це може створювати протитиск на злив із подальшими несправностями.

ЗАПУСК ФІЛЬТРА

Для встановлення фільтра і підключення гумового шланга до дренажу дійте так:

- Відключіть водопровідні мережі. - Уникайте будь-яких напружень, використовуючи оригінальні настінні кронштейни як опору (попросіть у продавця оригінальні кронштейни, якщо вони не входять до комплекту). - Рекомендується встановлення обхідного шляху (байпасу). - Підключіть вхід до сторони виробу з позначенням IN, а вихід - до сторони з позначенням OUT. - З'єднайте з трубами за допомогою паралельних фітингів (BSPP - ISO 228), по можливості, за допомогою гнучких шлангів. - Підключіть до конічних фітингів (ANSI/ASME B1.20.1) лише якщо виріб має маркування NPT на голівці, якщо це можливо, за допомогою гнучких шлангів. - В якості герметика для з'єднань використовуйте тільки ущільнювальну стрічку. - Увімкніть водопровідні мережі. - Відкрутіть повітряний клапан і дочекайтеся виходу повітря, після чого закрутіть і затягніть повітряний клапан.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що відсутній витік води з установки, звернувши особливу увагу на герметичність з'єднання між голівкою і чашею корпусу. Повторно перевірте цільність з'єднання та відсутність витоку води через 48 годин після установки і запуску. У разі витоку відкрийте корпус, зніміть ущільнювальне кільце з чаші, встановіть нове ущільнювальне кільце і нанесіть оригінальне мастило Lubrikit, після чого знову з'єднайте голівку з чашею та перевірте герметичність з'єднання, як зазначено вище. Використовуйте тільки оригінальні ущільнювальні кільця Atlas Filtri. В іншому випадку гарантія буде недійсною. Для замовлення оригінальних ущільнювальних кілець, мастила Lubrikit та інших комплектуючих елементів зверніться до Вашого постачальника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Використовуйте багатоступеневі фільтри HYDRA RAINMASTER тільки для фільтрації дощової, водопровідної або колодязної води. Не фільтруйте інші рідини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Багатоступеневі фільтри HYDRA RAINMASTER не призначені для використання в якості систем очищення води до питної якості. Не використовуйте відфільтровану воду як питну, якщо якість води не є відомою та безпечною. Atlas Filtri не несе відповідальності за неправильне використання.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завдяки попередньому фільтру, що самоочищується, HYDRA RAINMASTER може забезпечити тривалу продуктивність за умови правильного і регулярного технічного обслуговування відповідно до інструкцій, зазначених у розділах «РЕГЛАМЕНТНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ» і «ПОЗАЧЕРГОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

РЕГЛАМЕНТНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Самоочисний фільтр попереднього очищення:

очистіть фільтруючий картридж протитечією, відкривши зливний клапан на 15/20 секунд. Промивання протитечією виконується як зазначено в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Якщо після промивання картридж не є ідеально чистим, повторіть операцію за тією ж процедурою ще раз або декілька разів до досягнення бажаної чистоти. Якщо не вдається досягти прийнятної чистоти для належної роботи фільтра, виконайте описану нижче процедуру позачергового технічного обслуговування.

Вугільні фільтри:

- Замінюйте картридж CB-EC щонайменше кожні 6 місяців або раніше, якщо у воді з'являються неприємні запахи, забарвлення або присмаки та/або значно зменшується потік;
- Замінюйте картридж LA щонайменше кожні 3 місяці або раніше, якщо у воді з'являються неприємні запахи, забарвлення або присмаки та/або значно зменшується потік.

Постфільтр (тільки для моделей HYDRA RAINMASTER TRIO):

- заміняйте картридж постфільтру FA кожні 3-6 місяців при заміні картриджа з активованим вугіллям або до закінчення терміну експлуатації, якщо потік значно зменшився.

Вказівки щодо утилізації:

Відповідно до регламенту Reach, на пакувальній етикетці має бути зазначено референтне сімейство SCIP, до якого належить цей продукт. Будь ласка, знайдіть відповідний SCIP-код на сайті www.atlasfiltri.com.

Утилізуйте виріб після закінчення терміну його служби відповідно до місцевих і національних норм, використовуючи відповідний код EWC. Таблицю з переліком усіх використаних матеріалів можна завантажити на сайті www.atlasfiltri.com/downloads

ПОЗАЧЕРГОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Самоочисний фільтр попереднього очищення: З часом звичайне очищення картриджа може ускладнитися через засмічення сітки картриджа. У цьому випадку необхідна позачергова чистка картриджа, яку слід виконати ось так:

- перекрити потік води перед фільтром; - скинути тиск у фільтрі, відкривши водопровідний кран за фільтром; - відкрити фільтр, відкрутивши чашу від голівки за допомогою ключа, що входить до комплекту; - вийняти картридж (в захисних рукавичках, щоб уникнути подряпин через зношену сітку); - очистити картридж під струменем холодної води і за допомогою м'якої щітки видалити більшу частину забруднення; - вставити чистий картридж в чашу; - закрутити чашу на голівку; - Для повторного використання фільтра виконайте процедуру, описану в розділі «ЗАПУСК ФІЛЬТРА»; - Замінюйте самоочисний фільтруючий картридж кожні 24-36 місяців або достроково, якщо помітите, що сітка картриджа порвана.

УВАГА: при повторному запуску після кожної операції технічного обслуговування, коли чаша фільтра відкручена від голівки, замініть ущільнювальне кільце на нове і ретельно змастіть оригінальним мастилом Lubrikit перед тим, як закрутити чашу на голівку. Переконайтеся, що відсутній витік води з установки, звернувши особливу увагу на герметичність з'єднання між голівкою і чашею корпусу. Повторно перевірте щільність з'єднання та відсутність витоку води через 48 годин після установки і запуску. У разі витоку відкрийте корпус, зніміть ущільнювальне кільце з чаші, встановіть нове ущільнювальне кільце і нанесіть мастило, після чого знову з'єднайте голівку з чашею та перевірте герметичність з'єднання, як зазначено вище. Використовуйте тільки оригінальні ущільнювальні кільця Atlas Filtri, в іншому випадку гарантія буде недійсною. Для замовлення оригінальних ущільнювальних кілець, мастила Lubrikit та інших комплектувальних деталей зверніться до Вашого постачальника.

Вугільні фільтри та постфільтри: У разі тривалого невикористання фільтра відключіть пристрій від мережі та вийміть картриджі; зберігайте їх у сухому прохолодному місці до наступного використання.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Фільтри HYDRA RAINMASTER виготовлені з дотриманням суворого контролю якості та проходять суворі випробування на ефективність і стійкість. Нижче наведено ряд проблем, які можуть виникнути через неправильну установку або технічне обслуговування або неправильне використання, можливу недбалість або через знос фільтра або деталей.

ПРОБЛЕМА	UZROK	ПРАВИЛЬНІ ДІЇ
Вода не тече з кранів	- картридж засмічений; - чаша розбита; - відсічні клапани та/або байпас закриті.	- очистіть картридж відповідно до процедури позачергового технічного обслуговування; - замініть чашу і ущільнювальне кільце; - відкрийте закритий відсічний клапан або байпас.
З кранів тече нефільтрована вода	- картридж зламаний; - пружина зламана; - зруйнована прокладка картриджа; - клапан байпасу відкритий.	- замініть картридж; - замініть пружину; - замініть прокладку картриджа; - закрийте клапан байпасу.
Картридж не очищається в режимі самоочищення	- недостатній тиск в чаші; - картридж неправильно розміщений в чаші.	- перевірте зливний шланг: якщо він перетиснутий або перегнутий, усуньте проблему; - поверніть картридж за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки так, щоб він рухався вертикально без натягу в чаші.
Протікання води між голівкою фільтра та чашею.	- ущільнювальне кільце чаші пошкоджене	- замініть ущільнювальне кільце.
Підтікання води зі з'єднань між трубами і з боків фільтра	- недостатня кількість ущільнювальної стрічки	- додайте ще кілька поворотів ущільнювальної стрічки
Протікання води між чашею та зливним клапаном	- пошкоджена прокладка зливного клапана	- замініть прокладку.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Адреса виробника: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALY

Фільтри HYDRA сконструйовані відповідно до таких європейських директив: UNI EN 1717 - Захист від забруднення питної води у водопровідних установках та загальні вимоги до пристроїв для запобігання забрудненню зворотним потоком.

Гарантії

- Для ідентифікації виробу залиште наліпку на упаковці.
- Для держав-членів ЄС застосовуються умови гарантії, зазначені у Директиві 85/374/ЄЕС та її нзд та у Директиві 1999/44/ЄС та її нзд. У країнах, які не є членами ЄС, на виріб розповсюджується обмежена гарантія тривалістю 12 місяців із дати придбання, підтвердженої звичайним чеком. Зобов'язання Atlas Filtri srl обмежуються виняткового заміною визнаного дефектним корпусу та не розповсюджуються на оплату доставки, встановлення та іншого ремонту. Гарантія не розповсюджується на ефективність фільтрації чи запобігання утворенню накипу, оскільки це залежить від якості місцевої води та її споживання. Для вирішення будь-яких суперечок згідно з італійськими нормами та законами Atlas Filtri srl обирає суд Падуї в якості компетентної інстанції.

المُرشح كمياه للشرب إلا إذا كانت جودة المياه معروفة وآمنة.Atlas Filtri غير مسؤولة عن الاستخدام غير السليم.

الصيانة

بفضل المرشح المسبق ذي التنظيف الذاتي، يمكن لـ HYDRA RAINMASTER توفير أداء محسن طويل الأمد إذا تم إجراء الصيانة بشكل صحيح ومنتظم باتباع الإرشادات الموضحة في الصيانة الروتينية والصيانة الاستثنائية.

الصيانة الروتينية

مرشح مسبق ذاتي التنظيف:

نظف خرطوشة المرشح بالتيار المضاد عن طريق فتح صمام التصريف لمدة ١٥/٢٠ ثانية.يتم إجراء الغسيل بالتيار المضاد كما هو موضح في «المواصفات التقنية».

إذا لم تكن الخرطوشة نظيفة تمامًا بعد الغسيل، كرر العملية بنفس الإجراء مرة واحدة أو أكثر حتى تصل للنظافة المطلوبة.إذا لم يتم الوصول للنظافة المقبولة لإجراء عمليات ترشيح جيدة، فاتبعْ إجراء الصيانة غير العادية كما هو موضح أدناه.

مرشحات الكربون:

- استبدل خرطوشة CB-EC كل ٦ أشهر على الأقل أو قبل الحد الأقصى إذا وجدت الروائح أو الألوان أو المذاق السيئ في الماء و/أو انخفض التدفق بشكل كبير؛
- استبدل خرطوشة LA على الأقل كل ٣ أشهر أو قبل الحد الأقصى إذا وجدت روائح أو ألوان أو مذاق سيئ في الماء و/أو انخفض التدفق بشكل كبير.

المرشح اللاحق (موديلات HYDRA RAINMASTER TRIO فقط):

- استبدل خرطوشة المرشح اللاحق FA كل ٣-٦ أشهر عند استبدال خرطوشة الكربون النشط أو قبل الحد الموضح إذا انخفض التدفق بشكل كبير.

إرشادات التخلص من المنتج:

امتثالًا لقواعد Reach، يجب الإشارة إلى فئة SCIP المرجعية لهذا المنتج على ملصق العبوة.يُرجى العثور على رمز SCIP ذي الصلة على الموقع الإلكتروني: www.atlasfiltri.com.

تخلص من المنتج في نهاية عمره التشغيلي وفقًا للوائح المحلية والوطنية، باستخدام كود EWC المناسب.يتوفر جدول يسرد جميع المواد المستخدمة للتنزيل على الموقع الإلكتروني: www.atlasfiltri.com/downloads

الصيانة الاستثنائية

مرشح مسبق ذاتي التنظيف:

مع مرور الوقت، قد يصبح التنظيف الروتيني للخرطوشة أمرًا صعبًا بسبب انسداد شبكة الخرطوشة.في هذه الحالة، يلزم تنظيف الخرطوشة بشكل استثنائي على النحو التالي:

- قم بإيقاف تدفق الماء في أول دورة المياه من المرشح؛
- قم بتحرير ضغط المرشح عن طريق فتح صنبور الماء في آخر دورة المرشح؛
- افتح المرشح عن طريق فك الوعاء من الرأس باستخدام المفتاح (المرفق)؛
- أزل الخرطوشة (ارتد القفازات الواقية لمنع الخدوش بسبب الشباك البالية)؛
- نظف الخرطوشة تحت نفث الماء البارد، واستخدم فرشاة ناعمة لإزالة معظم الشوائب؛
- أدخل الخرطوشة النظيفة في الوعاء؛
- اربط الوعاء بالرأس؛
- اتبع الإجراء المتبع في «بدء تشغيل المرشح» لإعادة استخدام المرشح؛
- استبدل خرطوشة المرشح ذاتي التنظيف كل ٢٤-٣٦ شهرًا أو قبل الحد الموضح إذا كانت شبكة الخرطوشة ممزقة بشكل واضح.

تحذير: عند إعادة التشغيل بعد كل عملية صيانة، عندما يتم فك وعاء المرشح من الرأس، غيِّر الحلقة الدائرية بأخرى جديدة، وقم بتشحيمها بعناية باستخدام زيوت التشحيم الأصلية قبل ربط الوعاء بالرأس.تأكد من عدم وجود تسرب للمياه من المنتج، وافحص إحكام الربط بين الحاوية ورأسها.استمر في التحقق من أن الربط جيد ولا يوجد تسرب للمياه لمدة ٤٨ ساعة بعد التركيب وبدء التشغيل.في حالة حدوث تسرب، افتح الحاوية، ثم قم بإزالة الحلقة الدائرية من الوعاء، ثم ضع حلقة دائرية جديدة وقم بتشحيمها، ثم أعد إحكام ربط الوعاء بالرأس، وكرر فحص التسرب كما هو مذكور أعلاه.استخدم الحلقات الدائرية الأصلية من Atlas Filtri فقط وإلا سيبطل الضمان.اسأل البائع عن الحلقات الدائرية الأصلية وطقم التشحيم وقطع الغيار الأخرى.

مرشحات الكربون والمرشح اللاحق:

في حالة عدم استخدام المرشح لفترة طويلة، افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي وقم بإزالة الخراطيش، وقم بتخزينها في مكان بارد وجاف حتى الاستخدام التالي.

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

يتم تصنيع مرشحات HYDRA RAINMASTER وفقًا لضوابط الجودة الصارمة، وتخضع لاختبارات صارمة في الكفاءة والمقاومة.فيما يلي سلسلة من المشاكل التي قد تحدث بسبب التركيب غير الصحيح أو الصيانة غير الصحيحة أو الاستخدام غير السليم، أو الإهمال المحتمل أو بسبب استهلاك المرشح أو أجزائه.

الحل	السبب	المشكلة
- نظف الخرطوشة بإتباع إجراء الصيانة الاستثنائية؛ - استبدل الوعاء والحلقة الدائرية؛ - افتح صمام القطع أو محول المسار المغلقين	- الخرطوشة مسدودة؛ - الوعاء مكسور. - صمامات الفصل و/أو محول المسار مغلق.	لا تخرج المياه من الصنابير
- استبدل الخرطوشة؛ - استبدل الزنبرك؛ - استبدل حاشية الخرطوشة؛ - أغلق صمام محول المسار.	- الخرطوشة مكسورة؛ - الزنبرك مكسور؛ - حاشية الخرطوشة تالفة؛ - صمام محول المسار مفتوح.	تخرج المياه من الصنابير غير مرشحة
- تحقق من أنبوب التصريف: إذا تم قرصه أو ثنيه، فقم بحل المشكلة؛ - قم بتدوير الخرطوشة في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة بحيث تتحرك عموديًا دون صعوبة في الوعاء.	- ضغط غير كافٍ في الوعاء؛ - الخرطوشة غير موضوعة بشكل صحيح في الوعاء.	الخرطوشة غير نظيفة أثناء عملية التنظيف الذاتي
- استبدل الحلقة الدائرية.	- حلقة الوعاء الدائرية تالفة	يتسرب الماء بين رأس المرشح والوعاء.
- أضف بضع لفات من شريط منع التسرب	- شريط منع التسرب غير كافٍ	تتسرب المياه من التوصيلات بين الأنابيب ومن جوانب المرشح
- استبدل الحاشية.	- حاشية صمام التصريف متضررة	تتسرب المياه بين الوعاء وصمام التصريف

إقرار الامتثال

عنوان الشركة المصنعة: ATLAS FILTRI S.r.l. - Via Pierobon ٣٢، ٣٥٠١٠ - Limena (PD) - إيطاليا

يتم تصنيع مرشحات HYDRA وفقًا للتوجيهات الأوروبية التالية:UNI EN ١٧١٧ - الحماية ضد تلوث مياه الشرب في منشآت المياه والمتطلبات العامة للأجهزة لمنع التلوث عن طريق التدفق الرجعي

الضمان

- أبق الملصق على العبوة لتعريف المنتج.
- في بلدان الاتحاد الأوروبي، شروط الضمان المعمول بها هي تلك المنصوص عليها في التوجيه EEC/٣٧٤/٨٥ بصيغته المعدلة وفي التوجيه EC/٤٤/١٩٩٩ بصيغته المعدلة. بالنسبة للبلدان خارج الاتحاد الأوربي، يُمنح المنتج ضماناً محدوداً لمدة ١٢ شهرًا من تاريخ الشراء الذي يتم إثباته في إيصال الشراء. تقتصر مسؤولية Atlas Filtri S.r.l. فقط على استبدال المنتج الذي ثبت أنه معيب، باستثناء تكاليف الشحن أو التركيب أو تكاليف الإصلاح الأخرى. لا يتم منح أي ضمان على الترشيح أو أي أداء آخر لأنهما قد يختلفان تبعًا لظروف المياه المحلية.
لأي نزاع على أي شيء، تُعين Atlas Filtri S.r.l. محكمة بادوفا باعتبارها جهة مختصة، مع تطبيق اللوائح والقوانين الإيطالية.

AR

عزيزي العميل،
تهانينا على اختيار هذا المنتج المصنوع في إيطاليا من شركة ATLAS FILTRI®.يرجى قراءة هذا الكتيب بعناية والحفاظ عليه، الأمر الذي سيساعدك على الاستمتاع بمنتجاتنا واستخدامها بأفضل شكل ممكن.واصل تفضيلنا، واحذر من المنتجات المقلدة.

المواصفات التقنية

تم تصميم HYDRA RAINMASTER لتصفية ومعالجة مياه الأمطار التي تم جمعها في خزانات التراكم، ومصادر المياه الرئيسية، ومياه الآبار، والمياه لتطبيقات قطاع الفنادق والمطاعم والتموين، وبالتالي تُستخدم في العديد من الاستخدامات المنزلية والمدنية والصناعية.استخدم HYDRA RAINMASTER لتصفية المياه من جميع الشوائب وإزالة جميع الروائح والألوان التي يمكن أن تقلل من جودة المياه، وتمنع استخدامها المريح والمُرضي.لا تستخدم الماء المُرشح كمياه للشرب إلا إذا كانت جودة المياه معروفة وآمنة.

إن HYDRA RAINMASTER هو نظام تصفية ومعالجة صالح لجميع الحالات التي تتطلب الترشيح والمعالجة للحصول على مياه صافية وعديمة الرائحة وعديمة الطعم وخالية من المبيدات الحشرية ومركبات الكلوريد العضوية بشكل عام.

تم تصميم مرشحات HYDRA RAINMASTER بحلول تقنية مبتكرة تتعلق بكفاءة نظام تنظيف خرطوشة المرشح عن طريق الغسيل بالتيار المضاد لإزالة المواد العالقة على السطح الخارجي للخرطوشة بشكل أفضل.

يحتوي مرشح التنظيف الذاتي على ترشيح اسمي يبلغ ٩٠ ميكرون؛ عند انسداد عنصر الترشيح، يتم تنظيفه عن طريق فتح الصمام في أسفل الوعاء بكل بساطة (انظر الشكل ١).تولّد هذه العمليات انخفاضًا في المرشح الذي يدفع الخرطوشة إلى أسفل، ويعكس تدفق المياه تلقائيًا من داخل الخرطوشة (التيار المضاد) إلى خارجها (انظر الشكل ٢).يحمل هذا التدفق المائي للتيار المضاد الجسيمات والمواد المترسبة على الخرطوشة إلى التصريف.بعد إغلاق الصمام، تتم استعادة توزيع الضغط الأولي، ويعيد الزنبرك الداخلي الخرطوشة إلى موضع عملها (انظر الشكل ٣).

يتميز مرشح HYDRA RAINMASTER بقُمع تصريف، وهو جهاز مصمم لحماية مياه الشرب في منشآت المياه من التلوث، لمنع التلوث عن طريق التدفق العكسي، وفقًا للمعيار الأوروبي UNI EN ١١٧١٧ الصادر في نوفمبر ٢٠٠٢.يمنع هذا الجهاز التدفق الرجعي عن طريق جعل جميع العناصر تتدفق من صمام التصريف إلى الغلاف الجوي (رمز وحدة الحماية:DC).

تحذير: تحدث أوضاع التشغيل الموضحة أعلاه والتنظيف بالغسيل الرجعي باستخدام التيار المضاد في ظروف ممتازة مع ضغط إمداد يبلغ ١،٨ بار على الأقل.تأكد من أن ضغط الإمداد ليس أقل من هذه القيمة، وقم بتركيب مقياس ضغط في اتجاه المنبع من النظام الهيدروليكي.

تحذير: إن HYDRA RAINMASTER ليس جهازًا لتنقية المياه: لا تستخدمه لتنقية المياه المعدة للشرب إذا كانت جودة المياه الداخلة غير مضمونة لهذا الاستخدام أو إذا كان مصدرها وجودتها غير معروفين.

تحذير:لا تستخدم المرشح إلا في الظروف التشغيلية المحددة على الملصق الموجود على وعاء المرشح.إذا تم العبث بالملصق أو إتلافه أو لا يمكن قراءته أو فُقد، فستكون ظروف العمل المطبقة هي:أقصى ضغط ٨ بار (٨،٦ بار لإصدارات NPT) - أقصى درجة حرارة ٤٥ درجة مئوية.

تتكون مجموعة HYDRA RAINMASTER من مرشحات مزدوجة مسجلة وحاصلة على براءة اختراع (طرازات DUO) ومرشحات ثلاثية (طرازات TRIO).تأتي جميع المرشحات بمرشح مسبق التنظيف الذاتي حصري وخرطوشة كربون نشطة للمعالجة النهائية للمياه.يمكن أن تكون خراطيش الكربون النشط من نوع كتلة الكربون (CB-EC) لتوفير سعة تدفق محسنة، أو من نوع الكربون الحبيبي (LA) لتوفير أداء معالجة محسن.تأتي مرشحات HYDRA RAINMASTER TRIO الثلاثية أيضًا مزودة بخرطوشة دقيقة في المنبع لما بعد الترشيح (FA) من جانب خرطوشة الكربون النشط لضمان تحسين الكفاءة.

الإرشادات العامة للاستخدام

- التزم بحدود الاستخدام الموضحة على ملصق المرشح.
- إذا تجاوز الضغط حدود الاستخدام، التزم بالحماية باستخدام مخفض الضغط.
- حافظ عليه محميًا من المطرقة المائية باستخدام الجهاز المانع للطرق المائي (وعاء التوسيع).في حالة التركيب على الأنظمة التي تعمل بالاستعانة بمضخة وخاصة على تلك المزودة بوحدة تحكم في الضغط والتدفق، يجب تركيب وعاء توسيع إضافي في أول دورة المرشح لحمايته من تكرار قمم الضغط المُحتملة.انظر مخطط التركيب للاطلاع على الأجهزة المستخدمة (الشكل C).
- حافظ عليه محميًا من الضوء.
- يُحفظ بعيداً عن الحرارة والبرودة الزائدة (٤ درجات مئوية على الأقل، ٤٥ درجة مئوية كحد أقصى).
- استخدم فقط خراطيش Atlas Filtri الأصلية.إن استخدام خراطيش غير أصلية يُبطل ويلغي الضمان.

إرشادات التركيب

تحذير

- قبل التركيب، قم بتشحيم حلقة الحاوية الموجودة في أعلى الوعاء بعناية.اسأل البائع عن زيوت التشحيم الأصلية.
- قبل التركيب، تحقق مما إذا كان النظام الهيدروليكي قد تم إعداده وفقًا لأحدث القواعد المعمول بها.
- ركّب المنتجات في غرف محمية ومؤمّنة من التجمد والحرارة الزائدة.

ارجع إلى الأشكال:

A المادة المانعة للتسرب المناسبة والتركيبات المناسبة (حسب الطراز).

B عرض اتجاهات المدخل والمخرج وموقع صمام التهوية (VV) في النماذج المختلفة.

C مخطط التركيب:

١.وصلة المدخل | ٢.صمام مانع للارتجاع | ٣.مخفض الضغط | ٤.محول المسار | ٥.جهاز مانع للطرق المائي (وعاء التوسيع) - تحقق من الجدول لمعرفة حجم الجهاز المناسب (V) اعتمادًا على قطر الأنابيب (Ø) | ٦.وحدة ترشيح لأي طراز | ٧.المرافق الأخرى

- تركيب طقم التصريف: قم بربط الصمام الكروي بالمنفذ المسنن في الجزء السفلي من الحاوية للتصريف، مع التأكد من أن الحشوة في مكانها، ثم قم بربط قمع التصريف أو حامل الخرطوم البلاستيكي في الصمام الكروي، مع التأكد من كون الحشوة في مكانها.

توصيل صرف المرشح بالتصريف

قم بتوصيل أنبوب مطاطي مقوى بالنسيج الخشن بقمع التصريف أو وصلة تركيب الخرطوم في قاعدة المرشح، ثبته بمشبك واتركه يصرف في المصرف (انظر الشكلين ٤ و٥).يجب أن تكون نقطة التصريف أقل ارتفاعًا من قمع التصريف أو وصلة تركيب الخرطوم.يجب ألا يزيد طول الأنبوب المطاطي المقوى بالنسيج الخشن عن مترين.

تحذير: تجنب ثني الأنبوب المطاطي أو قرصه: قد ينتج عن ذلك ضغط مضاد معاكس للتصريف مما يؤدي إلى حدوث عطل لاحقاً.

بدء تشغيل المرشح

عند تركيب المرشح وتوصيل الخرطوم المطاطي بالتصريف، قم بالتالي:

- قم بإغلاق خطوط المياه الرئيسية.
- تجنب كل أنواع الضغط باستخدام الكتائف الجدارية الأصلية كدعامات (اسأل البائع عن الأنواع الأصلية إذا لم تكن مرفقة).
- يوصى بتركيب محول للمسار.
- قم بتوصيل المدخل بجانب المنتج الذي يحمل إشارة IN والمخرج بالجانب الذي يحمل إشارة OUT.
- صل الأنابيب باستخدام تركيبات (متوازية) (ISO - BSPP ٢٢٨)، ويمكن استخدام خراطيم مرنة.
- قم بتوصيل التركيبات المدببة (ANSI/ASME B١،٢٠،١) إذا تم وضع علامة NPT على رأس المنتج فقط، ويمكن استخدام خراطيم مرنة.
- استخدم شريط منع التسرب فقط كمادة مانعة للتسرب أثناء القيام بالتوصيلات.
- قم بتشغيل خطوط المياه الرئيسية.
- قم بفك صمام التهوية، وانتظر طرد الهواء، ثم اربط صمام التهوية بإحكام.

تحذير

تأكد من عدم وجود تسرب للمياه من المنتج، وتحكم بشكل خاص في إحكام الربط بين رأس الحاوية ورأس الوعاء.استمر في التحقق من أن الربط جيد ولا يوجد تسرب للمياه لمدة ٤٨ ساعة بعد التركيب وبدء التشغيل.في حالة حدوث تسرب، افتح الحاوية، ثم قم بإزالة الحلقة الدائرية من الوعاء، ثم ضع حلقة جديدة، وقم بوضع طقم مادة التشحيم الأصلية، ثم أعد إحكام ربط الوعاء بالرأس، وكرر فحص التسرب كما هو مذكور أعلاه.استخدم الحلقات الدائرية الأصلية من Atlas Filtri فقط وإلا يصبح الضمان باطلًا.اسأل البائع عن الحلقات الدائرية الأصلية وطقم التشحيم وقطع الغيار الأخرى.

التحذيرات

- استخدم فقط مرشحات HYDRA RAINMASTER متعددة المراحل لتصفية ماء المطر أو المياه الرئيسية أو مياه الآبار.لا ترشح السوائل الأخرى.

تحذير:مرشحات HYDRA RAINMASTER متعددة المراحل ليست مخصصة للعمل كأنظمة لتنقية مياه الشرب.لا تستخدم الماء

ZH

尊敬的客户，
恭喜您选择了这款意大利制造的 ATLAS FILTRI® 产品。请仔细阅读并妥善保存本文件，以便您更好地享受和使用我们的全部产品。请继续选择我们的产品，谨防假冒。

技术规格

HYDRA RAINMASTER 设计用于过滤和处理蓄水池中收集的雨水、水管水、井水、餐饮住宿行业用水，因此适用于各种家用、民用和工业用途。使用 HYDRA RAINMASTER 过滤水中的所有杂质，去除所有会降低水质、妨碍其方便使用的气味和颜色。 除非确信水质安全可靠，否则切勿将本产品过滤后的水作为饮用水。
HYDRA RAINMASTER 是一款有效的过滤和处理系统，适用于所有需过滤和处理的应用，以获得清澈、无味，且不含农药、杀虫剂和有机氯化物的水。
HYDRA RAINMASTER 过滤器的设计和构造采用了创新的技术解决方案，通过逆流洗涤去除沉淀在滤芯外表面的更多物质，提高了滤芯清洗系统的效率。
自洁式过滤器的标称过滤精度为 90 微米；当滤芯被堵塞时，只需打开过滤器杯底部的阀门即可进行清洗（见图 1）。该操作会在过滤器中形成一个凹陷，将滤芯向下推，从而水自动从滤芯内部流出（以逆流方式）（见图 2）。该逆流水流将沉积在滤芯上的颗粒和物质排至排水管。关闭阀门后，初始压力分布恢复，内部弹簧将滤芯复位至其工作位置（见图 3）。
HYDRA RAINMASTER 过滤器具有一个排水漏斗，这是一种设计用于防止回流污染并保护水设施中的饮用水免受污染的装置，符合 2002 年 11 月的欧洲标准 UNI EN 1717。该装置通过将排污阀排气口下游的所有元件连接到大气来防止回流（保护单元符号：DC）。
警告：上述操作模式和逆流反清洗在供应压力最低为 1.8 巴的极佳条件下进行。在液压系统上游安装一个压力计，确保供应压力不低于此值。
警告
HYDRA RAINMASTER 并非净水器：如进口水的水质得不到保证，或其来源和水质未知，请不要将过滤后的水用作饮用水。
警告：仅在过滤杯贴纸上注明的操作条件下使用过滤器。如贴纸被篡改、损坏、无法辨认或丢失，适用的工作条件为：最大压力 8 巴（NPT 版本为 8.6 巴）——最高温度 45° C。

HYDRA RAINMASTER 系列由注册且具有专利的双滤芯（DUO 型号）和三滤芯（TRIO 型号）构成。所有过滤器都配有一个专用的自洁式预过滤器和活性炭滤芯，用于最终的水处理。活性炭滤芯可选用能够改善流动性能的碳块型 (CB-EC)，或改善处理性能的颗粒型 (LA)。HYDRA RAINMASTER TRIO 三重过滤器还配备了一个位于活性碳滤芯上游得精细后过滤滤芯 (FA)，以确保提高效率。

一般使用说明

- 遵守过滤器标签上的使用限制。
- 如压力超过使用限制，用减压器实施保护。
- 使用防水锤装置（膨胀容器），防止水锤效应。如安装在由泵驱动的系统上，尤其是那些配备了压力和流量控制器的系统上，则必须在过滤器的上游安装额外的膨胀容器，以防止最终出现重复的压力峰值。参见适用装置的安装布局图（图 C）。
- 保持避光。
- 防止过热和过冷（最低 4° C，最高 45° C）。
- 仅使用原装 Atlas Filtri 滤芯。如使用非原装滤芯，将导致质保无效。

安装指南

警告
- 在安装前，仔细润滑位于过滤器杯顶部的外壳 O 型环。请使用原装润滑剂 Lubrikit，可从您的供应商处购买。
- 安装前检查液压系统是否已根据有效工艺要求设置好。
- 将产品安装在有遮护的房间内，并加以保护，防止冻结和过热。

参照图：
A 合适密封件和合适接头（依型号而定）。
B 不同型号中的进出方向和排气阀 (VV) 位置。
C 安装布局图：
1. 进口接管 | 2.单向阀 | 3.减压器 | 4.旁通管 | 5.防水锤装置（膨胀容器）——根据管道直径 (Ø)，从表中核查适当的装置体积 (V)|6。任何型号的过滤装置 | 7.其他工具
- **排放套件安装**：将球阀拧到壳体底部的排放螺纹出口上（确保球阀的垫圈已放置到位），然后再将球阀拧紧到排放漏斗或塑料软管支座上（确保垫圈已放置到位）。

将过滤器的排放管连接至排水管

将用帆布加强橡胶管连接至过滤器底部的排水管漏斗或软管接头上，用管箍固定，并将其排放至排水管（见图 4 和图 5）。排放点必须低于排放漏斗或软管接头。帆布加强橡胶管长度不得超过 2 米。
警告：避免弯曲或挤压橡胶管：这会对排水管产生反压力，从而导致故障。

过滤器启动

安装好过滤器，并将胶管连接至排水管后，进行如下操作：
- 关闭自来水总管道。
- 请使用原装墙架（如果未附带，向供应商索要）作为支撑，以避免承受各种张力。
- 建议安装一路旁通管。
- 将入口连接到有 IN 标示的产品一侧，将出口连接到有 OUT 标示的一侧。
- 使用并行接头连接管道 (BSPP - ISO 228)，尽量使用软管。
- 如产品顶端有 NPT 标记，仅能连接至锥形接头 (ANSI/ASME B1.20.1)，尽量使用软管。
- 仅可使用胶带密封接头。
- 打开自来水总管道。
- 拧开排气阀，等空气排净后，再旋紧排气阀。

警告
确保产品无漏水，尤其要控制外壳顶部和外壳滤杯间的拧紧度。安装启动后 48 小时内继续检查拧紧情况，确保无漏水现象。如有漏水，打开外壳，将 O 型圈从过滤器杯上取下，放置一个新 O 型圈，并涂抹原装润滑剂 Lubrikit，然后将过滤器杯重新紧固至外壳顶部，重复如上所述的泄漏检查。仅能使用原装 Atlas Filtri O 型圈，否则保修无效。原装 O 型圈、Lubrikit 及其他备件，请咨询您的供应商
警告
- 仅使用 HYDRA RAINMASTER 多级过滤器来过滤雨水、自来水或井水。请勿过滤其他液体。
警告：HYDRA RAINMASTER 多级过滤器设计素不适用于饮用水系统。 除非确信水质安全可靠，否则切勿将本产品过滤后的水作为饮用水。Atlas Filtri 对不当适用不承担任何责任。

维护

由于 HYDRA RAINMASTER 具有自洁式预过滤器，如按日常维护和特殊维护中所示的说明进行正确的定期维护，HYDRA RAINMASTER 可提供持久的更佳性能。

日常维护

自洁式预过滤器：
打开排水阀 15/20 秒，用逆流清洗过滤器滤芯。按技术规格书中所示进行逆流洗涤。
如洗涤后的滤芯不完全清洁，重复相同的程序操作一次或多次，直至达到所需的清洁度。如良好的

过滤器操作不能达到可接受的清洁度，请遵循以下特殊维护程序。
碳过滤器：
- 如水中气味、颜色或不良味道及/或流量大幅减少，应至少每 6 个月或在限期前换 CB-EC 滤芯；
- 如水中气味、颜色或不良味道及/或流量明显减小，应至少每 3 个月或在限期前换 LA 滤芯。

后过滤器（仅限 HYDRA RAINMASTER TRIO 型号）：
- 当更换活性炭滤芯时或在流量明显减小之前，每 3-6 个月更换一次后过滤器滤芯 FA。

废弃处置指示：
根据 Reach 法规的规定，参考 SCIP 规范的系列产品应在包装标签上有所注明。要查询相关的 SCIP 规范，请访问网站 www.atlasfiltri.com。
在产品使用寿命结束后，请按照当地和国家的规定，使用适当的 EWC 规范来对产品进行废弃处置。可在 www.atlasfiltri.com/downloads 下载列有全部所用材料的表格

特殊维护
自洁式预过滤器：
随着时间的推移，日常滤芯清洗可能会因滤芯网的堵塞而变得困难。 在这种情况下，需进行特别的滤芯清洗，具体如下：
- 切断过滤器上游的水流；
- 打开过滤器下游的水龙头，释放过滤器压力；
- 用扳手（配套）将过滤器杯从顶部拧下，打开过滤器；
- 取下滤芯（戴上防护手套，防止磨损的滤网划伤手部）；
- 用冷水清洗滤芯，用软毛刷清除大部分杂质；
- 将干净的滤芯插入过滤器杯中；
- 将过滤器杯拧至顶部；
- 按“过滤器启动”程序再次使用过滤器；
- 如滤芯网有明显破损，应每隔 24-36 个月或在使用期限前更换。

警告：在每次维护操作后重新启动时，当过滤器滤杯从顶部拧开时，请更换新的 O 型圈，并小心地用原装润滑剂 Lubrikit 润滑，然后再将滤杯拧紧至顶部。确保产品无漏水，尤其要控制外壳顶部和外壳滤杯间的拧紧度。安装启动后 48 小时内继续检查拧紧情况，确保无漏水现象。如有漏水，打开外壳，将 O 型圈从过滤器杯上取下，放置一个新 O 型圈，并涂原装润滑剂，然后将过滤器杯重新紧固至外壳顶部，重复如上所述的泄漏检查。仅能使用原装 Altas Filtri O 型圈，否则保修无效。原装 O 型圈、Lubrikit 及其他备件，请咨询您的供应商。

碳过滤器及后过滤器：
如过滤器长时间不使用，请断开设备与电源的连接，并取出滤芯，储存于阴凉和干燥处，直至下次使用。

故障排除
HYDRA RAINMASTER 过滤器采用严格的质量控制，并经严格的效率和阻力测试。以下是由于安装错误、维护或使用不当、可能疏忽或由于过滤器或部件磨损而可能发生的一系列故障

问题	原因	解决方案
水不从水龙头中流出	- 滤芯堵塞; - 碗盖损坏; - 截止阀和/或旁路被关闭。	- 按照非常规的维护程序清洁滤芯; - 更换碗盖和O形环; - 打开关闭的截止阀或旁路。
	- 滤芯损坏; - 弹簧损坏; - 滤芯垫圈破损; - 旁通阀打开。	- 更换滤芯; - 更换弹簧; - 更换滤芯垫片; - 关闭旁通阀。
在自清洁操作期间滤芯没被清洁	- 碗盖中的压力不足; - 滤芯没有正确定位在外壳内。	- 检查排放管：如果挤压或弯折， - 请解决问题; 针旋转滤芯，使其顺时针或逆时垂直移动而不会在外壳内产生应力。
过滤器端部和碗盖之间漏水。	- 碗盖O形环损坏	- 更换O形环。
水从管连接和过滤器两侧泄漏	- 密封胶带不足	- 多缠绕几圈密封胶带
水从管连接和过滤器两侧泄漏	- 排放阀垫片损坏	- 更换垫圈。

符合性声明
制造商的地址：ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32，35010 Limena (PD) - 意大利 HYDRA过滤器根据以下欧洲指令建造：
UNIN EN 1717 - 防止水设施中饮 用水的污染保护和防止回流污染装置的一般要求。

质保
- 保持产品识别标签贴在包装箱上。
- 对于欧盟国家，适用的保修条款为 85/374/CEE 指令以及随后的补充和修订和 1999/44/CE 指令以及随后的补充和修订。对于非欧盟国家，从购买之日起，产品享有有限的12个月保修期。索赔必须以书面形式提交办事处或经销处或寄送到地址为Via del Santo 227, I-35010 Limena, 意大利的Atlas Filtri srl公司。索赔必须：指明产品，购买地点和日期;提供产品供核实:缺陷和损害的证据。所有争议均依据意大利法律和属于意大利帕多瓦法院管辖。

HYDRA RAINMASTER RANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS

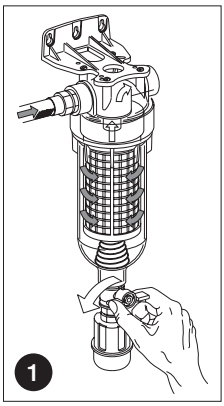
BAR Min 1,8 - BAR Max 8
T°C Min +4 - T°C Max +45

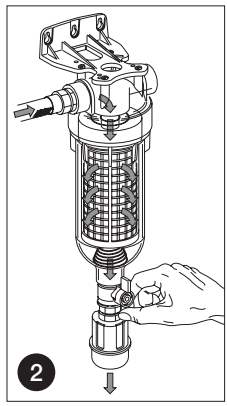
HYDRA RAINMASTER DUO CB-EC	RAH	RLH	RSH
Micron	90	90	50
IN/OUT 1/2" - Q Max l/h @ 3 BAR	3500/1,5	3500/1,5	3500/1,5
IN/OUT 3/4" - Q Max l/h @ 3 BAR	5000/1,5	5000/1,5	5000/1,5
IN/OUT 1" - Q Max l/h @ 3 BAR	5700/1,5	5700/1,5	5700/1,5

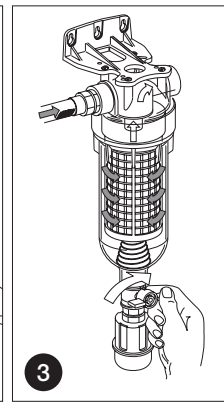
HYDRA RAINMASTER DUO LA	RAH	RLH	RSH
Micron	90	90	50
IN/OUT 1/2" - Q Max l/h @ 3 BAR	1900/2,2	1900/2,2	1900/2,2
IN/OUT 3/4" - Q Max l/h @ 3 BAR	2600/2,2	2600/2,2	2600/2,2
IN/OUT 1" - Q Max l/h @ 3 BAR	2900/2,2	2900/2,2	2900/2,2

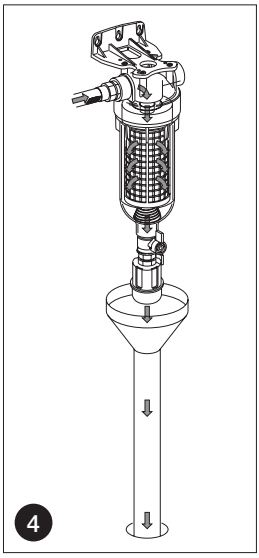
HYDRA RAINMASTER TRIO CB-EC	RAH	RLH	RSH
Micron	90	90	50
IN/OUT 1/2" - Q Max l/h @ 3 BAR	3500/1,7	3500/1,7	3500/1,7
IN/OUT 3/4" - Q Max l/h @ 3 BAR	4800/1,7	4800/1,7	4800/1,7
IN/OUT 1" - Q Max l/h @ 3 BAR	5500/1,7	5500/1,7	5500/1,7

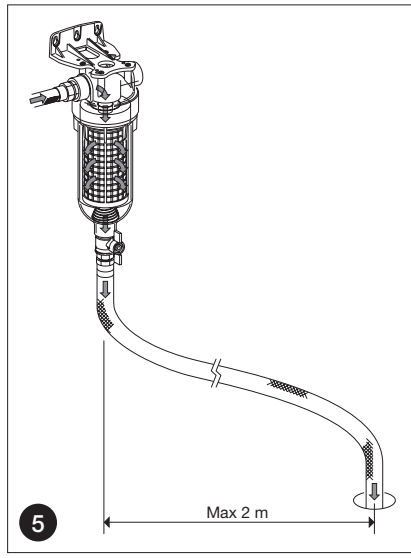
HYDRA RAINMASTER TRIO LA	RAH	RLH	RSH
Micron	90	90	50
IN/OUT 1/2" - Q Max l/h @ 3 BAR	1800/2,5	1800/2,5	1800/2,5
IN/OUT 3/4" - Q Max l/h @ 3 BAR	2500/2,5	2500/2,5	2500/2,5
IN/OUT 1" - Q Max l/h @ 3 BAR	2800/2,5	2800/2,5	2800/2,5











AB9210008 - R08-04/23 - Subject to change without notice

ATLAS FILTRI®
improving water

Headquarter: via Pierobon, 32 | Production site: via del Santo, 227 | 35010 LIMENA (Padova) - ITALY
Tel. +39.049.769055 | Fax +39.049.769994 | www.atlasfiltri.com